DOC 53 **2341/001**
DOC 53 **2342/001**

DOC 53 **2341/001**
DOC 53 **2342/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 juillet 2012

# PROJET DE LOI

**instaurant un régime légal pour les *covered bonds* belges**

# PROJET DE LOI

**relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier**

Page

SOMMAIRE

1. Résumé ..... 3
2. Exposé des motifs (I) ..... 4
3. Exposé des motifs (II) ..... 37
4. Avants-projets ..... 58
5. Avis du Conseil d'État ..... 91
6. Projet de loi (I) ..... 93
7. Projet de loi (II) ..... 114
8. Annexes ..... 133

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 juli 2012

# WETSONTWERP

**tot invoering van een wettelijke regeling voor Belgische *covered bonds***

# WETSONTWERP

**betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting ..... 3
2. Memorie van toelichting (I) ..... 4
3. Memorie van toelichting (II) ..... 37
4. Voorontwerpen ..... 58
5. Advies van de Raad van State ..... 91
6. Wetsontwerp (I) ..... 93
7. Wetsontwerp (II) ..... 114
8. Bijlagen ..... 133

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

*Le gouvernement a déposé ces projets de loi le 6 juillet 2012.*

*Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 6 juillet 2012.*

*De regering heeft deze wetsontwerpen op 6 juli 2012 ingediend.*

*De "goedkeuring tot drukken" werd op 6 juli 2012 door de Kamer ontvangen.*

| | | |
|---|---|---|
| N-VA | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | : | Parti Socialiste |
| MR | : | Mouvement Réformateur |
| CD&V | : | Christen-Democratisch en Vlaams |
| sp.a | : | socialistische partij anders |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld | : | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| VB | : | Vlaams Belang |
| cdH | : | centre démocrate Humaniste |
| FDF | : | Fédéralistes Démocrates Francophones |
| LDD | : | Lijst Dedecker |
| MLD | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

| | |
|---|---|
| DOC 53 0000/000: | Document parlementaire de la 53e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif |
| QRVA: | Questions et Réponses écrites |
| CRIV: | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) |
| CRABV: | Compte Rendu Analytique (couverture bleue) |
| CRIV: | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN: | Séance plénière |
| COM: | Réunion de commission |
| MOT: | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

| | |
|---|---|
| DOC 53 0000/000: | Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA: | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV: | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) |
| CRABV: | Beknopt Verslag (blauwe kaft) |
| CRIV: | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN: | Plenum |
| COM: | Commissievergadering |
| MOT: | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier) |

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:*
*Place de la Nation 2*
*1008 Bruxelles*
*Tél. : 02/ 549 81 60*
*Fax : 02/549 82 74*
*www.lachambre.be*
*e-mail : publications@lachambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:*
*Natieplein 2*
*1008 Brussel*
*Tel. : 02/ 549 81 60*
*Fax : 02/549 82 74*
*www.dekamer.be*
*e-mail : publicaties@dekamer.be*

**RÉSUMÉ (I)**

*Le projet de loi vise à instaurer un régime légal pour l'émission de titres de créances appelés "Covered Bonds* belges*", permettant ainsi aux établissements de crédit belges d'améliorer leurs sources de financement.*

**SAMENVATTING (I)**

*Dit ontwerp van wet beoogt een wettelijke regeling voor schuldinstrumenten van het type "Belgische Covered Bonds" in te voeren, en de Belgische kredietinstellingen aldus in staat hun financierings bronnen te verbeteren.*

**RÉSUMÉ (II)**

*Le projet de loi tend à résoudre une série de problèmes technico-juridiques afin d'autoriser, d'une part, les institutions du secteur financier à mobiliser leurs créances privées directement à titre de garantie pour leurs propres transactions de financement ou d'une autre manière pour obtenir des liquidités et, d'autre part, les établissements de crédit à mobiliser utilement leurs créances privées pour l'émission de covered bonds belges.*

**SAMENVATTING (II)**

*Dit wetontwerp strekt ertoe een reeks technisch-juridische problemen op te lossen ten einde, enerzijds, instellingen uit de financiële sector in staat te stellen om hun kredietvorderingen rechtstreeks als waarborg aan te wenden bij hun eigen financieringstransacties of deze anderszins te mobiliseren om liquiditeiten aan te trekken en, anderzijds kredietinstellingen in staat te stellen hun kredietvorderingen nuttig aan te wenden voor de uitgifte van Belgische covered bonds.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS (I)

MESDAMES,MESSIEURS,

Le projet de loi a pour objet la mise en place d'un cadre légal régissant l'émission d'obligations visées à l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM). Ce cadre légal est ainsi appelé à régir l'émission de titres de créance, communément appelés "*covered bonds*", permettant ainsi aux établissements de crédit d'améliorer leurs sources de financement.

La mise en place de ce cadre légal nécessite (a) un régime spécifique selon lequel l'émission de tels titres de créance se voit réservée aux seuls établissements de crédit spécifiquement et préalablement autorisés à cette fin par l'autorité de contrôle, à savoir la Banque nationale de Belgique et (b) la constitution d'un ensemble d'actifs (dits de couverture, consistant essentiellement dans des crédits hypothécaires et des crédits sur des entités du secteur public accordés (ou détenus) par l'établissement de crédit émetteur des titres de créance), qui est affecté exclusivement au profit des titulaires de ces titres de créance et certains autres créanciers liés à l'émission de ces titres.

S'inspirant des législations étrangères, le présent projet entend ainsi faciliter les possibilités de refinancement des établissements de crédit tout en mettant en place les mécanismes juridiques adéquats destinés à protéger les titulaires des titres de créances ainsi émis.

Même si l'émission de *covered bonds* constitue aussi une technique de mobilisation de créances, l'émission de *covered bonds* se distingue de la titrisation sur des points importants. Contrairement aux *Asset Backed Securities* (ABS) / *Mortgage Backed Securities* (MBS), les *covered bonds* ne sont pas émis par un *Special Purpose Vehicle* (SPV), mais bien par un établissement de crédit, et ceux-ci restent inscrits au bilan de cet établissement. Une différence essentielle entre les *covered bonds* et les ABS / MBS tient à ce que l'on appelle le régime de "*dual recourse*". Les investisseurs dans des *covered bonds* disposent non seulement d'un droit de recours légalement garanti sur les créances sous-jacentes qui forment les actifs de couverture pour l'émission des *covered bonds*, mais ils disposent aussi, et en premier lieu, d'un droit de recours

## MEMORIE VAN TOELICHTING (I)

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp strekt ertoe een wettelijk kader in te voeren voor de uitgifte van obligaties als bedoeld in artikel 52, lid 4 van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's). Dit wettelijk kader regelt de uitgifte van schuldinstrumenten van het type "*covered bonds*" en stelt de kredietinstellingen aldus in staat hun financieringsmogelijkheden te verbeteren.

De invoering van dit wettelijke kader vereist: (a) dat er een specifieke regeling wordt ingevoerd, die inhoudt dat de uitgifte van dergelijke schuldinstrumenten voorbehouden is aan de kredietinstellingen die daarvoor voorafgaandelijk een specifieke toestemming hebben verkregen van de toezichthouder, namelijk de Nationale Bank van België en (b) dat er een pool van activa wordt aangelegd (zogenaamde dekkingswaarden, die hoofdzakelijk bestaan uit hypothecaire kredieten en kredieten op publiekrechtelijke entiteiten die worden verstrekt (of aangehouden) door de kredietinstelling die de schuldinstrumenten uitgeeft), die uitsluitend wordt aangewend ten gunste van de houders van die schuldinstrumenten en sommige andere schuldeisers die bij de uitgifte van die instrumenten betrokken zijn.

Naar het voorbeeld van buitenlandse wetgevingen wil deze ontwerptekst betere herfinancieringsmogelijkheden bieden aan de kredietinstellingen, maar tegelijkertijd passende juridische beschermingsmechanismen in te voeren voor de houders van dergelijke schuldinstrumenten.

Hoewel de uitgifte van *covered bonds* ook een techniek vormt voor de mobilisering van schuldvorderingen, zijn er toch belangrijke verschillen tussen de uitgifte van *covered bonds* en effectisering. In tegenstelling tot *Asset Backed Securities* (ABS) / *Mortgage Backed Securities* (MBS), worden *covered bonds* niet uitgegeven door een *Special Purpose Vehicle* (SPV), maar door een kredietinstelling, en blijven ze op de balans van die instelling staan. Een belangrijk verschil tussen *covered bonds* en ABS'en / MBS'en is dat *covered bonds* een dubbel verhaalsrecht bieden ("*dual recourse*"). Beleggers in *covered bonds* hebben niet alleen een wettelijk gewaarborgd verhaalsrecht op de onderliggende schuldvorderingen die als dekking dienen voor de uitgifte van de *covered bonds*, maar beschikken ook, en in de eerste plaats, over een recht van verhaal op

sur l'établissement de crédit lui-même (à savoir; le patrimoine général de celui-ci). Dans le cadre d'un ABS / MBS, le portefeuille d'actifs sous-jacents est statique, alors que le patrimoine spécial dans le cadre de *covered bonds* est dynamique en ce sens que l'établissement de crédit émetteur est tenu d'adapter le portefeuille d'actifs de couverture afin de maintenir en permanence un niveau de couverture adéquat. Les *covered bonds* sont aussi des instruments financiers plus simples. Là où les émissions d'ABS / MBS impliquent le plus souvent l'existence de différentes tranches avec des risques distincts, ce "*tranching*" n'existe pas en ce qui concerne les émissions de *covered bonds*. De plus, les raisons pour lesquelles une émission de *covered bonds* est effectuée sont, en général, différentes de celles justifiant une émission de ABS / MBS. Les *covered bonds* visent uniquement à réaliser un refinancement de crédits existants et l'obtention de liquidités pour l'octroi de nouveaux crédits. Enfin, l'émission de *covered bonds* ne permet pas de céder son risque lié au crédit ni donc la réduction correspondante des exigences en matière de fonds propres puisque le portefeuille de créances sous-jacent demeure inscrit au bilan de l'établissement de crédit émetteur.

La particularité majeure des *covered bonds* consiste dans le mécanisme original mis en place en vue de protéger les détenteurs des titres de créances ainsi émis. Ce mécanisme de protection particulier consiste dans le recours à la technique de dissociation entre le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur et le ou les patrimoines spéciaux dans lesquels seront isolés les actifs de couverture. Les actifs ainsi isolés sous la forme d'un patrimoine spécial (dénué toutefois de toute personnalité juridique distincte de l'établissement de crédit émetteur) se voient ainsi exclusivement alloués au désintéressement des titulaires de *covered bonds* et certains autres créanciers liés à l'émission de ces titres.

Ce mécanisme original de la séparation entre le patrimoine général et le patrimoine spécial se réalise par la ségrégation de certains actifs de l'établissement de crédit émetteur. Pour les actifs de couverture principaux (crédits accordés et certains titres), la ségrégation sera opérée par l'enregistrement de ces actifs de couverture par l'établissement de crédit dans un registre spécialement tenu à cet effet. Cet enregistrement n'est absolument pas comparable à une cession d'actifs, telle qu'on en connaît dans le cadre du mécanisme des articles 1689 et suivants du Code civil. Les actifs demeurent, en effet, au bilan de l'établissement de crédit émetteur mais ne font simplement plus partie de son patrimoine général. Certains droits et actifs qui sont accessoires ou autrement liés aux actifs enregistrés (par exemple

de kredietinstelling zelf (*i.e.* op het algemeen vermogen van die instelling). Bij een ABS / MBS is de portefeuille aan onderliggende activa statisch, terwijl het bijzonder vermogen dat in het kader van *covered bonds* wordt aangelegd, dynamisch is, in die zin dat de uitgevende kredietinstelling de portefeuille aan dekkingswaarden moet aanpassen om te allen tijde een voldoende dekkingsgraad te hebben. De *covered bonds* zijn ook eenvoudigere financiële instrumenten. Bij een uitgifte van ABS'en / MBS'en zijn er meestal verschillende tranches met een verschillend risicoprofiel, terwijl dit voor een uitgifte van *covered bonds* niet het geval is. Bovendien wordt er meestal om andere redenen tot de uitgifte van *covered bonds* overgegaan dan tot de uitgifte van ABS'en / MBS'en. *Covered bonds* worden enkel uitgegeven met het oog op de herfinanciering van bestaande kredieten en op het verkrijgen van liquiditeiten voor de toekenning van nieuwe kredieten. Tot slot kan bij een uitgifte van *covered bonds* het aan het krediet verbonden risico niet worden overgedragen en kunnen de eigenvermogensvereisten niet in overeenkomstige mate worden verminderd, aangezien de onderliggende schuldvorderingen op de balans van de uitgevende kredietinstelling blijven staan.

Het belangrijkste kenmerk van de *covered bonds* is het bijzondere mechanisme dat wordt ingevoerd om de houders van dergelijke schuldinstrumenten te beschermen. Er wordt namelijk gebruik gemaakt van een specifieke techniek om het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling te scheiden van het of de bijzonder(e) vermogen(s) waarin de dekkingswaarden zullen worden afgezonderd. De activa die aldus worden afgezonderd in een bijzonder vermogen (dat echter geen andere rechtspersoonlijkheid heeft dan de uitgevende kredietinstelling) worden uitsluitend aangewend ter voldoening van de houders van *covered bonds* en sommige andere schuldeisers die bij de uitgifte van die schuldinstrumenten betrokken zijn.

Om het algemeen vermogen te scheiden van het bijzonder vermogen, worden bepaalde activa van de uitgevende kredietinstelling afgescheiden. De voornaamste dekkingswaarden (toegekende kredieten en bepaalde effecten) worden afgescheiden door ze op te nemen in een register dat daarvoor speciaal wordt bijgehouden. Die registratie is absoluut niet te vergelijken met een overdracht van activa, zoals we die kennen in het kader van het mechanisme van de artikelen 1689 e.v. van het Burgerlijk Wetboek. De activa blijven namelijk op de balans van de uitgevende kredietinstelling staan, maar maken geen deel meer uit van het algemeen vermogen van die instelling. Sommige rechten en activa die accessoir zijn of op een andere wijze verbonden zijn aan de geregistreerde activa (bijvoorbeeld de zekerheden

les sûretés liées aux crédits concernés) seront de plein droit compris dans le patrimoine spécial.

De par l'existence d'un patrimoine général et d'un patrimoine spécial, un détenteur de *covered bonds* possède, en réalité, un *dual recourse*, à savoir une créance qui peut être exercée, d'une part sur le patrimoine spécial, qui est exclusivement réservé aux détenteurs de *covered bonds* (et, le cas échéant, à d'autres personnes/parties, conformément aux dispositions de la loi) et d'autre part, sur le patrimoine général (en qualité de créancier chirographaire). L'investisseur en *covered bonds* bénéficie ainsi d'une position très solide, sans toutefois qu'il s'agisse d'une sûreté, garantie ou privilège de quelque nature que ce soit. La position du détenteur de *covered bonds* est évidemment opposable aux tiers, y compris les autres créanciers de l'établissement de crédit émetteur qui ne bénéficient pas de recours sur les actifs compris dans le patrimoine spécial.

La technique consiste donc à isoler les actifs (dits de couverture) dans le patrimoine spécial sans conférer à celui-ci une personnalité morale. Le patrimoine spécial n'a donc aucune obligation du point de vue du droit des sociétés. En outre, la "création du patrimoine spécial" n'a pas d'incidence fiscale particulière, ce qui implique que le fisc y est également tenu en ce qui concerne ses éventuels droits de recours.

Le cadre juridique mis en place par le présent projet est essentiel dans la mesure où il contribue efficacement et équitablement entre les différentes catégories de créanciers de l'établissement de crédit émetteur à l'amélioration des sources de financement des établissements de crédit. Une telle technique est très largement utilisée au sein des différents États membres de l'Union européenne. L'absence, à ce jour, d'une telle possibilité d'accès à ces sources de (re)financement pour les établissements de crédit de droit belge constitue, en effet, un désavantage concurrentiel dans leur chef, de nature à les désavantager par rapport à leur concurrents étrangers.

Il convient de souligner que si le présent projet entend réserver l'émission de *covered bonds* aux seuls établissements de crédit dûment autorisés à cette fin, rien ne s'oppose à ce que les groupes bancaires concentrent les portefeuilles de crédits de leurs entités bancaires auprès d'une entité spécifique qui procédera quant à elle à l'émission de *covered bonds*. Un tel véhicule d'émission devra toutefois nécessairement obtenir un agrément en qualité d'établissement de crédit — et dès lors respecter l'ensemble des contraintes réglementaires découlant

verbonden aan de betrokken kredieten) maken van rechtswege deel uit van het bijzonder vermogen.

Doordat er zowel een algemeen als een bijzonder vermogen is, heeft de houder van *covered bonds* in werkelijkheid een dubbel verhaalsrecht (*dual recourse*), namelijk een vordering die enerzijds op het bijzonder vermogen kan worden uitgeoefend en die exclusief is voorbehouden aan de houders van *covered bonds* (en, in voorkomend geval, aan andere personen/partijen, conform de bepalingen van de wet) en anderzijds op het algemeen vermogen (als chirografaire schuldeiser). Wie in *covered bonds* belegt, heeft dus een zeer sterke positie, zonder dat er sprake is van een zekerheid, waarborg of voorrecht van welke aard ook. De positie van de houder van *covered bonds* is uiteraard tegenstelbaar aan derden, met inbegrip van de andere schuldeisers van de uitgevende kredietinstelling die geen verhaal hebben op de activa die in het bijzonder vermogen zijn opgenomen.

De techniek bestaat er dus in dat de activa (de zogenaamde dekkingswaarden) in een bijzonder vermogen worden afgescheiden zonder dat er aan dit bijzonder vermogen rechtspersoonlijkheid wordt toegekend. Het bijzonder vermogen heeft dus geen verplichtingen uit hoofde van het vennootschapsrecht. Bovendien heeft deze "oprichting van een bijzonder vermogen" geen specifieke fiscale gevolgen, wat inhoudt dat het bestaan van dit bijzonder vermogen ook tegenstelbaar is aan de fiscus voor wat zijn eventuele verhaalsrechten betreft.

Het wettelijk kader dat door deze ontwerptekst wordt ingevoerd, is onontbeerlijk, in die zin dat het op doeltreffende wijze bijdraagt tot de verbetering van de financieringsmogelijkheden van de kredietinstellingen, en dat hierbij voor een billijke verdeling wordt gezorgd tussen de verschillende categorieën van schuldeisers van de kredietinstelling. Deze techniek is zeer wijd verbreid in de verschillende lidstaten van de Europese Unie. Aangezien de kredietinstellingen naar Belgisch recht totnogtoe geen toegang hadden tot deze (her) financieringsbronnen, waren zij immers benadeeld ten opzichte van hun buitenlandse concurrenten.

Er dient benadrukt te worden dat indien deze ontwerptekst de uitgifte van *covered bonds* wil voorbehouden aan de kredietinstellingen die daartoe gemachtigd zijn, niets belet dat de bankgroepen de kredietportefeuilles van hun bankentiteiten bij een specifieke entiteit plaatsen die *covered bonds* zal uitgeven. Een dergelijk uitgiftevehikel zal echter een vergunning moeten hebben als kredietinstelling — en dus moeten voldoen aan alle reglementaire verplichtingen die voor dit statuut gelden — ook al bestaan zijn activiteiten hoofdzakelijk

de ce statut — même si ses activités consisteront, pour l'essentiel, dans l'émission de *covered bonds*. En d'autres mots, le choix retenu par le présent projet porte sur une structure dite on balance qui se décline en deux variantes. Soit un établissement de crédit ayant une large activité bancaire décide d'opter pour l'émission de *covered bonds* en isolant les portefeuilles de crédits sur son bilan, soit il peut recourir à un établissement de crédit distinct (éventuellement une filiale spécialisée) au sein du même groupe, auquel les portefeuilles de crédits sous-jacents sont cédés en vue d'une émission de *covered bonds* par cet établissement cessionnaire.

Un établissement de crédit pourrait également recourir à un établissement de crédit qui ne fait pas partie du groupe bancaire auquel il appartient, auquel les portefeuilles de crédits sous-jacents sont cédés en vue d'une émission de *covered bonds* par cet établissement cessionnaire.

On notera encore que s'agissant des possibilités de refinancement des établissements de crédit, les établissements de crédit agissant comme souscripteurs de tels titres de créances peuvent les utiliser dans le cadre de leur refinancement auprès des banques centrales pour autant que les *covered bonds* répondant à un tel cadre réglementaire soient considérés comme des titres éligibles dans le cadre de la politique monétaire.

Étant donné la couverture complète des *covered bonds* par les actifs de couverture et le contrôle particulier auquel est soumise l'émission de ces instruments, les *covered bonds* conviennent parfaitement pour une offre à un public généralisé d'investisseurs ("*retail*").

## COMMENTAIRES DES ARTICLES

### Article 1er

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1er du présent projet précise la matière qu'il entend régler.

### Article 2

L'article 2 du projet en précise l'objet à savoir la mise en place d'un cadre juridique régissant l'émission de *covered bonds*.

uit de uitgifte van *covered bonds*. Met andere woorden, in deze ontwerptekst wordt voor de zogenaamde on balance-structuur gekozen, die twee mogelijkheden biedt. Ofwel opteert een kredietinstelling met een belangrijke bankactiviteit ervoor om *covered bonds* uit te geven door de kredietportefeuilles op haar balans af te scheiden, ofwel doet zij een beroep op een andere kredietinstelling (eventueel een gespecialiseerde dochteronderneming) binnen dezelfde groep, waaraan de onderliggende kredietportefeuilles worden overgedragen met het oog op een uitgifte van *covered bonds* door die overnemende instelling.

De kredietinstelling zou hiervoor ook een beroep kunnen doen op een kredietinstelling die geen deel uitmaakt van de bankgroep waartoe zij behoort, waaraan de onderliggende kredietportefeuilles worden overgedragen met het oog op een uitgifte van *covered bonds* door die overnemende instelling.

Wat de herfinancieringsmogelijkheden van de kredietinstellingen betreft, dient nog opgemerkt te worden dat de kredietinstellingen die op dergelijke schuldinstrumenten inschrijven, deze schuldinstrumenten mogen gebruiken in het kader van hun herfinanciering bij de centrale banken, voor zover de *covered bonds* die aan een dergelijk reglementair kader voldoen, beschouwd worden als effecten die in aanmerking komen in het kader van het monetair beleid.

Aangezien de *covered bonds* volledig gedekt zijn door de dekkingswaarden en rekening houdend met het bijzondere toezicht dat op de uitgifte van die instrumenten wordt uitgeoefend, zijn de *covered bonds* uiterst geschikt om aangeboden te worden aan een algemeen beleggerspubliek ("*retail*").

## COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

### Artikel 1

Conform artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 van het voorliggende wetsontwerp welke aangelegenheid erin wordt geregeld.

### Artikel 2

Artikel 2 bepaalt wat het doel is van het wetsontwerp, namelijk de invoering van een wettelijk kader voor de uitgifte van *covered bonds*.

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit**

Dès lors que l'option retenue par le présent projet consiste à réserver l'émission de *covered bonds* aux seuls établissements de crédit qui auront été spécifiquement autorisés à cette fin, l'option légistique retenue consiste à insérer dans la loi de contrôle sur les établissements de crédit, un chapitre spécifique dédié à l'encadrement, essentiellement prudentiel, de cette activité. C'est l'objet du chapitre VIII inséré dans le titre II de la loi du 22 mars 1993 sous les articles 64/1 et suivants.

Pour autoriser un établissement de crédit à séparer, de façon efficace et conforme à la sécurité juridique, des créances et d'autres actifs déterminés dans un patrimoine spécial conformément aux dispositions du présent projet, il est nécessaire que cette séparation ne puisse pas être contestée sur base des règles en matière d'insolvabilité ou faire l'objet d'une requalification et que les complications juridiques ou formelles qui peuvent exister, dans la pratique, pour cette forme de mobilisation de créances soient écartées. Les dispositions légales pour obtenir ces résultats n'étant pas de nature prudentielle, elles n'ont donc pas été incorporées dans la loi du 22 mars 1993 mais font l'objet d'un cadre légal séparé concernant la mobilisation pour laquelle un projet de loi est déposé simultanément au présent projet (voy. le projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier).

Article 3

L'article 3 du projet modifie l'article 3, paragraphe 1er de la loi du 22 mars 1993 en complétant la liste des définitions nécessaires à l'application de la loi et ce, conformément à un principe d'économie sous l'angle légistique.

On attire l'attention sur la définition de "*covered bond* belge" qui requiert le cumul de trois critères: a) le fait que le titre de créance soit émis par un établissement de crédit de droit belge dûment autorisé à cette fin (et dont l'inscription sur une liste spécifique tenue par l'autorité de contrôle atteste de cette autorisation spécifique); b) le fait que le titre de créance concerné (ou le programme d'émission dans lequel il s'inscrit) soit également repris

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen**

Aangezien er in dit ontwerp voor gekozen wordt de uitgifte van *covered bonds* voor te behouden aan de kredietinstellingen die daarvoor een specifieke toestemming hebben verkregen, heeft de wetgever ervoor geopteerd om in de wet over het toezicht op de kredietinstellingen een specifiek hoofdstuk in te lassen over de voornamelijk prudentiële omkadering van deze activiteit. Dit specifieke hoofdstuk wordt als hoofdstuk VIII ingelast in titel II van de wet van 22 maart 1993, onder de artikelen 64/1 en volgende.

Indien men de toestemming wil geven aan een kredietinstelling om schuldvorderingen en andere welbepaalde activa op doeltreffende wijze en met afdoende rechtszekerheid af te scheiden in een bijzonder vermogen, conform de bepalingen van dit ontwerp, moet ervoor gezorgd worden dat die afscheiding niet betwist kan worden op grond van de insolventieregels of geherkwalificeerd kan worden en moeten de juridische of formele complicaties die zich in de praktijk kunnen voordoen voor deze vorm van mobilisering van schuldvorderingen, weggewerkt worden. Aangezien de wettelijke bepalingen waarmee dit bereikt kan worden, niet van prudentiële aard zijn, werden ze niet opgenomen in de wet van 22 maart 1993 maar in een apart wettelijk kader over de mobilisering, waarvoor samen met deze ontwerptekst een ontwerp van wet wordt ingediend (zie het ontwerp van wet over de diverse maatregelen ter bevordering van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector).

Artikel 3

Artikel 3 van het wetsontwerp wijzigt artikel 3, paragraaf 1 van de wet van 22 maart1993 door de lijst aan te vullen van de definities die nodig zijn voor de toepassing van de wet, waarbij de tekst vanuit legistiek oogpunt wordt vereenvoudigd.

De definitie van "Belgische *covered bond*" steunt op drie criteria: a) het schuldinstrument moet zijn uitgegeven door een kredietinstelling naar Belgisch recht die daarvoor de toestemming heeft verkregen (de inschrijving van de kredietinstelling op een specifieke lijst die door de toezichthouder wordt bijgehouden, vormt het bewijs van deze specifieke toestemming); b) het betrokken schuldinstrument (of het uitgifteprogramma

sur une liste spécifique tenue par l'autorité de contrôle et c) l'affectation d'un patrimoine spécial.

Ce dernier aspect constitue un élément essentiel du nouveau cadre juridique mis en place dans la mesure où il assure la crédibilité et la sécurité juridique de ce nouvel instrument financier. Comme déjà relevé, cette technique consiste à isoler les actifs dans le patrimoine spécial sans toutefois conférer à celui-ci une personnalité morale. Le patrimoine spécial n'a donc aucune obligation du point de vue du droit des sociétés. Les actifs qui le composent — les actifs dits de couverture — seront ainsi affectés exclusivement au désintéressement des titulaires de *covered bonds* et certains autres créanciers liés à l'émission. Dans ce contexte, le projet met en place les mécanismes protecteurs adéquats en vue d'assurer la sécurité juridique indispensable à la crédibilité d'un tel instrument. Le projet prévoit ainsi (i) les exigences tant quantitatives que qualitatives relatives à la composition des actifs de couverture, (ii) les exigences en termes d'identification de ces actifs, (iii) l'affectation du patrimoine spécial (et donc des actifs de couverture qui le composent) en cas de défaillance de l'établissement de crédit émetteur, et (iv) la mise en place d'intervenants spécifiques destinés à encadrer le respect des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds*.

Comme on l'indiquera ci-après, le vocable "*covered bond* belge" se voit protégé dans la mesure où son usage est réservé pour les seuls titres émis conformément aux contraintes légales et réglementaires constituant le nouveau cadre juridique. À cet égard, le projet définit une catégorie spécifique de *covered bonds* belge: les "lettres de gage belge". Il s'agit de *covered bonds* dont les actifs de couverture satisfont à des contraintes particulières afin de leur permettre de recevoir une pondération en fonds propres favorable en application de l'article V.16, § 12 du règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement.

Comme indiqué, le projet met en place une série d'intervenants dont le rôle est de faciliter le respect des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds*. Il s'agit tantôt de faciliter les relations avec les titulaires de *covered bonds* dont il convenait de veiller au respect

waaronder dit schuldinstrument is uitgegeven) moet eveneens zijn opgenomen in een specifieke lijst die door de toezichthouder wordt bijgehouden en c) er moet een bijzonder vermogen worden aangelegd.

Dit laatste criterium vormt een essentieel onderdeel van het nieuwe wettelijke kader dat door het wetsontwerp wordt ingevoerd, omdat het garant staat voor de geloofwaardigheid en de rechtszekerheid van dit nieuw financieel instrument. Zoals reeds werd opgemerkt, bestaat deze techniek erin de activa af te scheiden in een bijzonder vermogen, zonder evenwel rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan dit bijzonder vermogen. Het bijzonder vermogen heeft dus geen verplichtingen uit hoofde van het vennootschapsrecht. De activa waaruit dit vermogen bestaat — de zogenaamde dekkingswaarden — zullen uitsluitend worden aangewend ter voldoening van de houders van *covered bonds* en sommige andere schuldeisers die bij de uitgifte van die schuldinstrumenten betrokken zijn. In dit verband voorziet het wetsontwerp in adequate beschermingsmechanismen, die de rechtszekerheid moeten garanderen die voor de geloofwaardigheid van een dergelijk instrument onontbeerlijk is. Het ontwerp (i) voorziet aldus in kwantitatieve en kwalitatieve vereisten voor de samenstelling van de dekkingswaarden en (ii) in vereisten voor de identificatie van die activa, (iii) bepaalt hoe het bijzonder vermogen (en dus de dekkingswaarden waaruit dit bijzonder vermogen bestaat) zal worden aangewend indien de uitgevende kredietinstelling in gebreke blijft om haar verplichtingen na te komen en (iv) voert specifieke functies in die de naleving moeten regelen van de verplichtingen ten aanzien van de houders van *covered bonds*.

Zoals verder vermeld, is de term "Belgische *covered bond*" beschermd in die zin dat het gebruik ervan voorbehouden is voor effecten die worden uitgegeven conform de wettelijke en reglementaire bepalingen van het nieuwe wettelijke kader. In dit verband voorziet het ontwerp in een specifieke categorie van Belgische *covered bonds*, namelijk de "Belgische pandbrieven". Het gaat om *covered bonds* waarvan de dekkingswaarden voldoen aan specifieke vereisten zodat ze een gunstige eigenvermogensweging kunnen krijgen met toepassing van artikel V.16, § 12 van het reglement van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 17 oktober 2006 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen.

Zoals reeds vermeld voert het wetsontwerp een aantal functies in die de naleving moeten vergemakkelijken van de verplichtingen ten aanzien van de houders van *covered bonds*. Zo bestaat de rol van de vertegenwoordiger van de houders van *covered bonds* erin de

des intérêts: c'est le rôle dévolu au représentant des titulaires de *covered bonds*. Il s'agit encore d'assurer le respect des exigences relatives aux actifs de couverture, rôle qui incombe au surveillant de portefeuille à désigner sur avis conforme de la Banque nationale de Belgique. Il s'agit enfin du gestionnaire de portefeuille dont le rôle consiste, en cas de problème (défaillance ou radiation de l'autorisation de la liste des établissements autorisés à émettre des *covered bonds*), à assurer la gestion du patrimoine spécial aux fins d'honorer les engagements prévus dans les conditions d'émission des *covered bonds*.

Article 4

À la lumière de l'article 57*bis*, § 4 de la loi du 22 mars 1993, l'article 4 a pour objet de conférer la même sécurité juridique aux cessions soumises à l'autorisation de la Banque nationale de Belgique en vertu de l'article 30 de cette loi.

Article 5

L'article 5 du projet insère dans le titre II de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit un chapitre VIII consacré à l'émission de *covered bonds* par les établissements de crédit de droit belge. Ce chapitre comprend les articles 64/1 à 64/22.

CHAPITRE 8

**Dispositions relatives à l'émission de *covered bonds* belges par les établissements de crédit belges**

**Section I**

*Démonination*

Article 64/1. Tout comme l'article 6 de la loi bancaire du 22 mars 1993 réserve l'usage public des dénominations et expressions courantes de l'activité des banques, l'article 64/1 réserve l'usage des termes "*covered bond* belge" / "*Belgische covered bond*" aux seuls titres de créance émis par des établissements de crédit de droit belge en conformité avec les dispositions nouvellement introduites dans la loi du 22 mars 1993. Il convenait, en effet, de protéger ce terme (et chaque traduction de ce terme) en évitant toute confusion avec des titres qui ne respecteraient pas le nouveau cadre juridique (à savoir les dispositions de la loi du

relaties met de houders van *covered bonds* waarvan de belangen gewaarborgd moeten worden, te vergemakkelijken. Daarnaast moet ook worden toegezien op de naleving van de vereisten met betrekking tot de dekkingswaarden; deze rol is toegewezen aan de portefeuillesurveillant, die na het eensluidend advies van de Nationale Bank van België wordt aangesteld. Tot slot is er de portefeuillebeheerder, die bij problemen (faillissement of schrapping van de toestemming om *covered bonds* uit te geven), belast is met het beheer van het bijzonder vermogen, zodat de verplichtingen die opgenomen zijn in de voorwaarden voor de uitgifte van *covered bonds*, nageleefd kunnen worden.

Artikel 4

In het licht van artikel 57*bis*, § 4 van de wet van 22 maart 1993, strekt artikel 4 ertoe dezelfde rechtszekerheid te geven aan overdrachten waarvoor de Nationale Bank van België toestemming dient te verlenen krachtens artikel 30 van deze wet.

Artikel 5

Artikel 5 van het wetsontwerp voegt in titel II van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen een hoofdstuk VIII in over de uitgifte van *covered bonds* door kredietinstellingen naar Belgisch recht. Dit hoofdstuk bestaat uit de artikelen 64/1 tot 64/22.

HOOFDSTUK 8

**Bepalingen over de uitgifte van Belgische *covered bonds* door Belgische kredietinstellingen**

**Afdeling I**

*Naam*

Artikel 64/1. Net zoals artikel 6 van de bankwet van 22 maart 1993 het publiek gebruik van de courante termen met betrekking tot de bankactiviteiten beperkt, bepaalt artikel 64/1 dat het gebruik van de term "Belgische *covered bond*" / "*covered bond belge*" is voorbehouden voor schuldinstrumenten die uitgegeven zijn door kredietinstellingen naar Belgisch recht, conform de bepalingen die worden ingevoerd in de wet van 22 maart 1993. Deze term (en vertalingen van deze term) moest(en) beschermd worden in die zin dat vermeden moest worden dat verwarring ontstaat met effecten die niet voldoen aan het nieuwe wettelijke kader (namelijk

22 mars 1993 ainsi que les dispositions réglementaires adoptées en exécution de celle-ci) mis en place en vue d'assurer la protection des titulaires de *covered bonds*. On souligne que le terme protégé est bien "covered bond belge" / "*Belgische covered bond*" et non les seuls mots "*covered bond*" qui pourront être bien évidemment utilisés par des émetteurs de droit étrangers qui procèdent à des émissions de titres de même nature sous l'empire de leur législation nationale.

Il en va de même du terme "lettre de gage belge" / "*Belgische pandbrief*" qui correspond à une catégorie spécifique de *covered bonds* dont les actifs de couverture (composition et valorisation) doivent assurer la conformité du covered bond belge concerné aux conditions spécifiques prévues par l'article V.16, § 12 du règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement, en vue du bénéfice d'une pondération en fonds propres favorable des *covered bonds* belges émis.

L'effectivité de l'article 64/1 est assurée par l'article 6 du projet qui complète la liste des sanctions pénales prévues sous l'article 104 de la loi du 22 mars 1993.

**Section II**

*Inscription auprès de la Banque*

Articles 64/2 à 64/6. Les articles 64/2 à 64/6 organisent la procédure selon laquelle les établissements de crédit ont accès à la possibilité d'émettre des *covered bonds*.

Il convient de préciser que si une procédure ad hoc spécifique par laquelle l'obtention d'une autorisation préalable de la Banque nationale de Belgique est formellement prévue pour pouvoir émettre des *covered bonds*, c'est en raison de l'encadrement particulier qu'il convient de donner à une telle émission. Cet encadrement implique, en effet, la vérification d'une série de contraintes — essentiellement organisationnelles — dont on a estimé nécessaire de formellement prévoir les contours dans la loi.

De l'existence de cette procédure spécifique, on ne peut déduire, *a contrario*, que toute modification du programme d'activités d'un établissement de crédit peut se faire librement, sans contrôle de la Banque nationale de Belgique. Bien au contraire, l'agrément en qualité d'établissement de crédit est accordé sur base

de bepalingen van de wet van 22 maart 1993 en de reglementaire bepalingen die in uitvoering van deze bepalingen zijn aangenomen) dat werd ingevoerd om te voorzien in de bescherming van de houders van *covered bonds*. We benadrukken dat de beschermde term "Belgische covered bond" / "*covered bond belge*" is en niet "*covered bond*", aangezien de term "covered bond" uiteraard ook gebruikt kan worden door emittenten naar buitenlands recht die soortgelijke effecten uitgeven onder hun nationale wetgeving.

Dit geldt ook voor de term "Belgische pandbrief" / "*lettre de gage belge*", die staat voor een specifieke categorie van *covered bonds* waarvan de dekkingswaarden (samenstelling en waardering) moeten garanderen dat de betrokken Belgische covered bond voldoet aan de specifieke voorwaarden van artikel V.16, § 12 van het reglement van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 17 oktober over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen om een gunstige eigenvermogensweging te kunnen verkrijgen voor de uitgegeven Belgische *covered bonds*.

De doeltreffendheid van artikel 64/1 wordt gewaarborgd door artikel 6 van het ontwerp, dat de lijst aanvult van de strafrechtelijke sancties die opgenomen zijn in artikel 104 van de wet van 22 maart 1993.

**Afdeling II**

*Inschrijving bij de Bank*

Artikelen 64/2 tot 64/6. De artikelen 64/2 tot 64/6 regelen de procedure die de kredietinstellingen moeten volgen om *covered bonds* te mogen uitgeven.

In dit verband dient gepreciseerd te worden dat het feit dat formeel voorzien is in een specifieke ad hoc-procedure voor het verkrijgen van de voorafgaande toestemming van de Nationale Bank van België om *covered bonds* te mogen uitgeven, zijn verklaring vindt in de specifieke omkadering die aan deze uitgifte moet worden gegeven. Deze omkadering impliceert namelijk dat geverifieerd wordt of voldaan is aan een aantal verplichtingen — voornamelijk van organisatorische aard — die duidelijk moesten worden afgebakend in de wet.

Uit het bestaan van die specifieke procedure mag echter niet *a contrario* worden afgeleid dat er in alle vrijheid, zonder controle van de Nationale Bank van België, wijzigingen mogen worden aangebracht in het activiteitenprogramma van een kredietinstelling. Integendeel wordt de vergunning als kredietinstelling toegekend op

d'un programme d'activités (article 8 de la loi bancaire) à propos duquel l'autorité de contrôle vérifie si le candidat à l'agrément dispose de l'organisation (notamment la structure de gestion, l'organisation administrative, informatique et comptable, le contrôle interne, comme prévu dans les articles 20 et 20*bis* de la loi bancaire) adéquate. Cette obligation fondamentale s'impose bien évidemment en fonction du type et du niveau d'activités exercées par un établissement de crédit. Tout changement significatif, de par le parallélisme des formes, requiert nécessairement l'intervention de l'autorité de contrôle. En d'autres termes, on ne peut soutenir de l'existence de la procédure mise en place par les nouveaux articles 64/2 à 64/6, la possibilité pour un établissement de crédit de modifier unilatéralement son programme d'activités sans que l'autorité de contrôle ne soit dûment et préalablement informée afin qu'elle puisse, le cas échéant, s'y opposer.

L'article 64/2 énonce le principe selon lequel une émission de *covered bonds* requiert une autorisation préalable de la Banque nationale de Belgique. L'alinéa 2 de la disposition précise les deux volets sur lesquels la Banque nationale de Belgique doit donner son autorisation. Le premier concerne la capacité, notamment organisationnelle, de l'établissement de crédit à émettre des *covered bonds* et en assurer le suivi. Ce volet fait l'objet de l'article 64/3, § 1er. Le deuxième volet, précisé par l'article 64/3, § 2, concerne l'autorisation d'une émission donnée ou d'un programme d'émissions donné.

S'agissant du premier volet, l'autorisation relative à la capacité, notamment organisationnelle, d'un établissement de crédit à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, est soumise à la présentation d'un dossier contenant les informations relatives à la manière dont l'établissement va encadrer les opérations projetées. Sous réserve des contraintes en la matière, il est précisé pour autant que de besoin que l'établissement de crédit concerné pourra recourir à l'externalisation (outsourcing) dans le cadre des opérations projetées. Sans préjudice de l'obligation de fournir toute autre information complémentaire requise par la Banque nationale de Belgique, la loi en projet (art. 64/3, § 1er) énonce les informations minimales dont doit disposer la Banque nationale de Belgique pour se prononcer.

Ces informations portent ainsi sur les aspects suivants:

— une description de la situation financière de l'établissement et notamment de ses perspectives de crédit, démontrant que sa solvabilité permet de sauvegarder

grond van een activiteitenprogramma (artikel 8 van de bankwet) en gaat de toezichthouder in dit verband na of de kandidaat voor de vergunning over een passende organisatie (onder andere de beleidsstructuur, de administratieve, IT- en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, zoals bepaald in artikelen 20 en 20*bis* van de bankwet) beschikt. Deze fundamentele verplichting is uiteraard afhankelijk van het type en het niveau van de activiteiten van de betrokken kredietinstelling. Conform het parallellismebeginsel is voor elke belangrijke wijziging de interventie van de toezichthouder vereist. Met andere woorden, uit het bestaan van de procedure die werd ingevoerd door de nieuwe artikelen 64/2 tot 64/6 mag niet worden afgeleid dat de kredietinstellingen eenzijdig hun activiteitenprogramma mogen veranderen zonder dat de toezichthouder terdege en voorafgaandelijk wordt ingelicht zodat hij er zich in voorkomend geval tegen kan verzetten.

Volgens artikel 64/2 vergt de uitgifte van *covered bonds* de voorafgaande toestemming van de Nationale Bank van België. In het tweede lid worden de twee onderdelen bepaald waarop de toestemming van de Nationale Bank van België precies slaat. Deze toestemming betreft in de eerste plaats de onder meer organisatorische capaciteit van de kredietinstelling om *covered bonds* uit te geven en op te volgen. Dit onderdeel van de toestemming komt aan bod in artikel 64/3, § 1. Het tweede onderdeel, bepaald in artikel 64/3, § 2, betreft de toestemming met betrekking tot een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma.

De toestemming met betrekking tot de onder meer organisatorische capaciteit van een kredietinstelling om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, kan maar worden gegeven indien de betrokken kredietinstelling een dossier voorlegt met informatie over de wijze waarop zij de voorgenomen verrichtingen zal omkaderen. Onder voorbehoud van de verplichtingen ter zake, wordt voor zover nodig gepreciseerd dat de betrokken kredietinstelling gebruik kan maken van outsourcing voor de voorgenomen verrichtingen. Onverminderd de verplichting om alle andere aanvullende informatie te verstrekken die door de Nationale Bank van België wordt gevraagd, wordt in het wetsontwerp (art. 64/3, § 1) de informatie opgesomd waarover de Nationale Bank van België minstens moet beschikken om zich uit te kunnen spreken.

Het dossier dat moet worden voorgelegd, bevat minstens:

— een beschrijving van de financiële positie van de instelling en met name van haar kredietvooruitzichten, waaruit blijkt dat zij voldoende solvabel is om de

les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds* belges;

— une description de la stratégie à long terme de l'établissement, avec une attention particulière concernant la liquidité et la place des *covered bonds* belges dans cette stratégie;

— une description des tâches et des responsabilités au sein de l'établissement en relation avec l'émission de *covered bonds* belges;

— une description de la politique de gestion des risques de l'établissement en ce qui concerne les *covered bonds* belges, en particulier le risque de taux d'intérêt, le risque de change, le risque de crédit et de contrepartie, le risque de liquidité et le risque opérationnel;

— une description de l'implication de l'audit interne dans le processus d'émission de *covered bonds* belges, en ce compris la fréquence et les procédures de contrôle applicables;

— une description des processus de décisions et de reporting relatifs à l'émission de *covered bonds* belges;

— une description des systèmes informatiques nécessaires à l'émission de *covered bonds* belges.

Cette autorisation générale concerne donc la capacité à émettre des *covered bonds*. Cela ne signifie pas encore que l'établissement de crédit ayant reçu cette autorisation peut concrètement procéder à une émission de *covered bonds* belges. Cette autorisation générale n'est donnée que si la Banque nationale de Belgique a l'assurance que l'établissement émetteur présente bien l'organisation administrative et comptable permettant le respect des dispositions prévues par ou en vertu du nouveau chapitre et, en particulier, la capacité d'effectuer la correcte ségrégation des actifs de couverture. En outre, il devra être démontré que la situation financière de l'établissement permet la sauvegarde des intérêts de l'ensemble de ses créanciers. En d'autres termes, il importe que la combinaison des différentes sources de financement de l'établissement (qu'il s'agisse du financement par l'émission des *covered bonds* projetée, du financement sécurisé par des mécanismes de garantie ou encore du financement résultant des dépôts à vue ou à terme) assure un équilibre de manière à ne pas porter atteinte aux intérêts d'une catégorie de créanciers. La loi en projet précise que la Banque nationale de Belgique statue sur la demande de l'établissement dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus

belangen van andere schuldeisers dan houders van Belgische *covered bonds* te vrijwaren;

— een beschrijving van de langetermijnstrategie van de instelling, met bijzondere aandacht voor de liquiditeit van de instelling en voor de plaats die de Belgische *covered bonds* in die strategie innemen;

— een beschrijving van de taken en verantwoordelijkheden binnen de instelling met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

— een beschrijving van het risicobeheerbeleid dat de instelling met betrekking tot de Belgische *covered bonds* voert, met bijzondere aandacht voor het renterisico, het wisselkoersrisico, het krediet- en wederpartijrisico, het liquiditeitsrisico en het operationeel risico;

— een beschrijving van de betrokkenheid van de interne audit bij de procedure voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*, met inbegrip van de frequentie van de controle en de toepasselijke controleprocedures;

— een beschrijving van de besluitvormings- en rapporteringsprocedures met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

— een beschrijving van de informaticasystemen die nodig zijn voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*.

Deze algemene toestemming betreft dus de capaciteit om *covered bonds* uit te geven. Dit betekent echter niet dat de kredietinstelling die deze toestemming heeft verkregen, daadwerkelijk kan overgaan tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*. Deze algemene toestemming wordt maar gegeven indien de Nationale Bank van België ervan overtuigd is dat de uitgevende instelling over een administratieve en boekhoudkundige organisatie beschikt die haar ertoe in staat stelt te voldoen aan de door of op grond van het nieuwe hoofdstuk vastgestelde bepalingen, en inzonderheid de dekkingswaarden correct af te scheiden. Bovendien moet aangetoond worden dat de financiële positie van de instelling voldoende is om de belangen van al haar schuldseisers te vrijwaren. Met andere woorden, de combinatie van de verschillende financieringsbronnen van de instelling (zowel de financiering via de voorgenomen uitgifte van *covered bonds*, als de met behulp van garantiemechanismen beveiligde financiering of de financiering die voortvloeit uit zicht- of termijndeposito's) moet voor een evenwicht zorgen dat garandeert dat de belangen van een bepaalde categorie van schuldeisers niet geschaad worden. Het wetsontwerp bepaalt dat de Nationale Bank van België zich over de aanvraag

tard, dans les cinq mois de la réception de la demande. Il s'agit ici bien évidemment d'un délai d'ordre ayant pour objet de marquer la volonté du législateur d'assurer une exécution rapide du prescrit légal, l'écoulement du délai n'empêchant toutefois pas l'autorité d'agir, celle-ci restant même tenue de le faire.

Le paragraphe 2 de l'article 64/3 nouveau traite de l'autorisation spécifique à obtenir par un établissement pour pouvoir lancer un programme d'émissions donné ou procéder à une émission concrète de *covered bonds* belges (lorsqu'une telle émission ne s'inscrit pas dans un programme d'émissions). Une telle autorisation qui peut donc porter soit sur une émission donnée, soit sur un programme d'émissions donné, requiert également la soumission préalable d'un dossier dont la loi en projet précise qu'il contient les informations relatives à l'opération projetée et dont la Banque nationale de Belgique détermine le contenu, ces informations portant au moins sur les aspects suivants:

— l'impact de l'émission ou du programme sur la situation de l'établissement en matière de liquidité;

— la qualité des actifs de couverture, notamment en ce qui concerne la nature des débiteurs de ces actifs et des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges dont sont assortis ces actifs, la diversification de ces actifs et leurs échéances; les sûretés et garanties comprennent tous les types de garanties conventionnelles, y compris des techniques spécifiques telles que les mandats et promesses hypothécaires;

— la mesure dans laquelle les échéances des *covered bonds* belges correspondent à celles des actifs de couverture;

— les éléments permettant de démontrer qu'il est toujours satisfait aux conditions requises pour l'obtention de l'autorisation générale visée au paragraphe 1er.

On notera que ces informations visent ainsi à s'assurer que les conditions dans lesquelles seront réalisées les émissions permettent bien aux établissements de crédit émetteurs de pouvoir honorer leurs obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds*.

Le paragraphe 3 de l'article 64/3 en projet précise les conditions auxquelles l'autorisation de procéder à une émission ou à un programme d'émissions est consentie par la Banque nationale de Belgique. L'autorité de contrôle doit ainsi avoir l'assurance que l'établissement

van de instelling uitspreekt binnen drie maanden na de voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen vijf maanden na ontvangst van de aanvraag. Het gaat hier uiteraard om een termijn van orde, waarmee wordt aangegeven dat de wetgever een snelle uitvoering van de wettelijke voorschriften wil garanderen. Na het verstrijken van deze termijn kan en moet de toezichthouder evenwel nog altijd optreden.

Paragraaf 2 van het nieuwe artikel 64/3 betreft de specifieke toestemming die een instelling moet verkrijgen voor een bepaald uitgifteprogramma of voor een bepaalde uitgifte van Belgische *covered bonds* (wanneer die uitgifte geen deel uitmaakt van een uitgifteprogramma). Ook voor deze specifieke toestemming, die dus betrekking heeft op een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma, moet vooraf een dossier worden voorgelegd dat volgens het wetsontwerp informatie moet bevatten over de voorgenomen verrichting. De Nationale Bank van België bepaalt welke informatie verstrekt moet worden en deze informatie heeft minstens betrekking op:

— de impact van de uitgifte of van het programma op de liquiditeitspositie van de instelling;

— de kwaliteit van de dekkingswaarden, met name wat betreft de aard van de schuldenaars van deze activa en van de zakelijke of persoonlijke zekerheden, waarborgen of voorrechten waardoor ze gedekt zijn, de diversificatie van deze activa en hun vervaldata; de zekerheden en waarborgen omvatten alle types van conventionele waarborgen, met inbegrip van specifieke technieken zoals hypothecaire mandaten en beloftes;

— de mate waarin de vervaldata van de Belgische *covered bonds* overeenstemmen met die van de dekkingswaarden;

— de elementen op basis waarvan kan woren aangetoond dat nog steeds voldaan is aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de algemene toestemming bedoeld in paragraaf 1.

In dit verband dient opgemerkt te worden dat deze informatie bedoeld is om te kunnen nagaan of de voorwaarden waaronder de uitgiften zullen worden verricht, de uitgevende kredietinstellingen in staat zullen stellen hun verplichtingen ten aanzien van de houders van *covered bonds* na te komen.

Paragraaf 3 van artikel 64/3 van het wetsontwerp bevat de voorwaarden die vervuld moeten zijn om van de Nationale Bank van België de toestemming te verkrijgen voor een uitgifte of een uitgifteprogramma. Zo moet de toezichthouder ervan overtuigd zijn dat de

dispose de l'autorisation générale visée au paragraphe 1er de l'article 64/3 telle que précisée ci-dessus et, qu'en outre, les actifs de couverture consistent bien dans les catégories strictement prévues par la loi.

Constituant la pierre angulaire du régime de protection des titulaires de *covered bonds*, les actifs de couverture font l'objet d'une attention toute particulière tant concernant leur nature que les conditions minimales auxquelles ils doivent répondre. Ainsi, la loi en projet limite la nature des actifs de couverture éligibles en cette qualité aux seules catégories suivantes dont on aperçoit qu'elles consistent essentiellement dans des créances hypothécaires et les créances sur les entités publiques:

a) des créances hypothécaires;

b) des créances sur ou garanties ou assurées par (i) des autorités publiques et entités du secteur public — tant aux niveaux central, régional ou local — des États membres de l'OCDE ou (ii) des banques centrales de ces Etats ou (iii) des entités du secteur public de ces Etats ou (iv) des banques multilatérales de développement ou des organisations internationales.

Le concept de créances sur des entités du secteur public, prend son origine dans la Directive 2006/48/CE du 14 juin 2006 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) et comprend dans un contexte Belge entre autres les créances sur (i) les régies ou administrations personnalisées, les établissements publics et les associations de droit public ou tout autre service public personnalisé, (ii) les autorités administratives exerçant des missions de service public relevant des compétences des Régions, Communautés, provinces ou communes ainsi que (iii) les entreprises publiques à objet non commercial détenues par l'État, une Région ou une Communauté ou par un de leurs services publics personnalisés, et dont les engagements bénéficient d'une garantie formelle accordée par l'État, une Région ou une Communauté;

c) des parts émises par des organismes de titrisation qui réalisent la titrisation d'expositions sur des actifs majoritairement composés des éléments visés sous a) et/ou b).

Cette dernière catégorie couvre ainsi les RMBS (*Residential Mortgage Backed Security*), les CMBS (*Commercial Mortgage Backed Securities*) et les ABS

instelling over de algemene toestemming beschikt als bedoeld in paragraaf 1 van artikel 64/3, zoals hierboven bepaald, en dat de activa die als dekkingswaarden worden aangewend, tot de categorieën behoren die strikt omschreven zijn in de wet.

Aangezien de dekkingswaarden de hoeksteen vormen van de regeling voor de bescherming van de houders van *covered bonds*, wordt er bijzondere aandacht aan besteed, zowel voor wat betreft hun aard als voor wat betreft de minimumvoorwaarden waaraan zij moeten voldoen. Volgens het wetsontwerp mogen enkel de volgende categorieën van activa — voornamelijk hypothecaire schuldvorderingen en schuldvorderingen op publiekrechtelijke entiteiten — als dekkingswaarden worden aangewend:

a) hypothecaire schuldvorderingen;

b) schuldvorderingen op of gewaarborgd of verzekerd door (i) centrale, regionale of lokale overheden en publiekrechtelijke entiteiten van lidstaten van de OESO of (ii) centrale banken van die staten of (iii) publiekrechtelijke entiteiten van die staten of (iv) multilaterale ontwikkelingsbanken of internationale organisaties.

Schuldvorderingen op "publiekrechtelijke entiteiten" is een term die haar oorsprong vindt in Richtlijn 2006/48 van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) en omvat in een Belgische context onder meer: schuldvorderingen op (i) overheidsbedrijven of overheden met rechtspersoonlijkheid, openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen of iedere andere overheidsdienst met rechtspersoonlijkheid, (ii) administratieve overheden die opdrachten van openbare dienst vervullen die tot de bevoegdheid behoren van de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies of de gemeenten en (iii) overheidsondernemingen zonder commercieel oogmerk die eigendom zijn van de Staat, een Gewest of een Gemeenschap of van een van hun overheidsdiensten met rechtspersoonlijkheid en die verbintenissen aangaan die formeel gewaarborgd worden door de Staat, een Gewest of een Gemeenschap;

c) deelbewijzen uitgegeven door effectiseringsinstellingen die risicoposities effectiseren op activa die hoofdzakelijk zijn samengesteld uit de elementen bedoeld in a) en/of b).

Deze laatste categorie omvat bijvoorbeeld de RMBS'en (*Residential Mortgage Backed Security*), de CMBS'en (*Commercial Mortgage Backed Securities*) en de

(*Asset Backed Securities), à savoir les titres émis dans le cadre d'opérations de titrisation et* répondant aux conditions prévues sous le point 12 de l'Annexe VI de la directive 2006/48/CE;

d) les créances sur des établissements de crédit en ce compris des sommes détenues auprès de tels établissements de crédit ainsi que les sommes détenues par l'établissement de crédit émetteur.

Sont ainsi visées, au titre d'une forme de subrogation réelle, les actifs qui complètent ou se substituent aux éléments visés sous a), b) et c) comme notamment les sommes versées à titre de remboursement ou d'intérêts, que ceux-ci prennent la forme ou non d'espèces en compte auprès de l'établissement de crédit émetteur ou de créances sur d'autres établissements de crédit. Le dispositif est assez explicatif dans la mesure où il précise bien que ces actifs (qui complètent ou se substituent aux éléments précités) peuvent prendre la forme d'espèces en compte auprès de l'établissement de crédit émetteur ou de créances sur d'autres établissements de crédit, cette dernière hypothèse étant rencontrée en cas de dépôts des espèces ainsi reçues auprès d'un autre établissement de crédit. Outre les actifs de substitution précités, le litera d) couvre également les investissements effectués dans les relations interbancaires (placements de liquidité, prêts interbancaires) ainsi que les sommes détenues — pour compte du patrimoine spécial — par l'établissement de crédit émetteur lui-même. Il pourrait encore s'agir des hypothèses où un établissement de crédit cédant (voy. le commentaire de l'article …..) détient encore des sommes pour compte du patrimoine spécial existant au sein de l'établissement de crédit émetteur;

e) des positions résultant d'un ou plusieurs instruments de couverture liés à un ou plusieurs actifs de couverture ou aux *covered bonds* belges concernés, ainsi que les sommes versées en vertu de telles positions.

Sont notamment visés les instruments dérivés tels que des interest rates swaps ou des opérations de change à terme, qui sont utilisés aux fins de limiter les risques — entre autres le risque de taux d'intérêt et le risque de change — résultant d'une asymétrie d'échéance ou de devises entre les actifs de couverture et les *covered bonds* émis.

Le paragraphe 4 de la disposition habilite le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, à préciser les conditions qualitatives minimales auxquelles doivent répondre les actifs de couverture.

ABS'en (*Asset Backed Securities), namelijk effecten die worden uitgegeven in het kader van effectiseringsverrichtingen en* die voldoen aan de voorwaarden van punt 12 van Bijlage VI van Richtlijn 2006/48/EG;

d) schuldvorderingen op kredietinstellingen, met inbegrip van de bedragen die bij deze kredietinstellingen of door de uitgevende kredietinstelling worden aangehouden.

Hieronder vallen onder meer, als een vorm van zakelijke indeplaatsstelling, de activa die een aanvulling vormen op of in de plaats komen van de elementen bedoeld in a), b) en c), zoals met name de bedragen die betaald zijn als aflossing of als interesten, ongeacht of deze activa al dan niet bestaan uit contanten bij de uitgevende kredietinstelling of uit schuldvorderingen op andere kredietinstellingen. Er wordt voldoende toelichting verschaft in het wetsontwerp, in die zin dat gepreciseerd wordt dat deze activa (die een aanvulling vormen op of in de plaats komen van de voornoemde elementen) kunnen bestaan uit contanten bij de uitgevende kredietinstelling of uit schuldvorderingen op andere kredietinstellingen en dat deze laatste voorwaarde vervuld is indien de aldus ontvangen contanten gedeponeerd worden bij een andere kredietinstelling. Onder punt d) vallen behalve de voornoemde vervangingsactiva ook de beleggingen die worden uitgevoerd in het kader van interbancaire relaties (liquiditeitsbeleggingen, interbancaire leningen) evenals de bedragen die voor rekening van het bijzonder vermogen worden aangehouden door de uitgevende kredietinstelling zelf. We denken ook aan het geval waarin een overdragende kredietinstelling (zie commentaar bij artikel ...) nog bedragen aanhoudt voor rekening van het bijzonder vermogen dat bij de uitgevende kredietinstelling werd ingesteld;

e) posities die voortvloeien uit een of meer dekkingsinstrumenten die met een of meer dekkingswaarden of met de betrokken Belgische *covered bonds* zijn verbonden, en de uit hoofde van dergelijke posities betaalde bedragen.

Hieronder vallen met name de afgeleide instrumenten zoals interest rate swaps of termijnwisselverrichtingen, die gebruikt worden om de risico's te beperken — onder andere het renterisico en het wisselkoersrisico — die voortvloeien uit een looptijdverschil of een valutamismatch tussen de dekkingswaarden en de uitgegeven *covered bonds*.

In paragraaf 4 van deze bepaling wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de minimumkwaliteitsvoorwaarden vast te leggen waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen.

Le Roi est ainsi habilité à préciser les conditions minimales auxquelles doivent répondre les actifs de couverture. Le texte en projet parle bien de conditions minimales dans la mesure où les établissements de crédit peuvent toujours s'astreindre au respect de conditions plus contraignantes encore sans toutefois que la qualification d'actifs de couverture — et donc de leur appartenance au patrimoine spécial — ne s'en trouve affectée. Il s'agit:

— de la loi applicable, de la nature et de la localisation géographique du débiteur. Il peut ainsi s'agir de limiter les créances admissibles selon la lex contractus qui les régit, la nature des débiteurs (distinctions éventuelles selon la nature professionnelle ou privée du crédité), sa localisation géographique qui a une incidence sur la détermination de la lex concursus à laquelle il est exposé et donc sur la réalisation de la sûreté dont est assortie la créance concernée;

— des critères de valorisation des actifs de couverture. Concrètement, le Roi peut ainsi préciser les contraintes auxquelles les actifs de couverture peuvent être comptabilisés comme tels. La disposition précise que cela peut notamment inclure des critères comme la portion de crédit qui doit être couverte par une hypothèque (exigence susceptible de varier selon l'affectation des immeubles constituant l'assiette de la sûreté: immeubles résidentiels ou non, en cours de construction, ou encore selon qu'un mandat hypothécaire est donné ou non), le rang de l'hypothèque requis, les conditions d'évaluation de l'assiette de l'hypothèque, les conditions de localisation de l'assiette de l'hypothèque. Ce dernier critère est important compte tenu du rôle de la lex rei sitae concernant la détermination des conditions de réalisation d'une sûreté réelle. Il pourrait encore s'agir de l'incidence d'un constat de défaut du débiteur du crédit sur la valorisation dudit crédit au titre d'actif de couverture.

Le Roi est également habilité à préciser:

— les conditions, notamment la proportion minimale, auxquelles ces actifs précités doivent satisfaire;

— par patrimoine spécial concerné, les exigences de correspondance des échéances des actifs de couverture et de celles des *covered bonds* belges émis par l'établissement de crédit; de telles exigences

De Koning kan aldus de minimumvoorwaarden vastleggen waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen. In het wetsontwerp is sprake van minimumvoorwaarden, omdat de kredietinstellingen de mogelijkheid hebben om nog strengere voorwaarden toe te passen, op voorwaarde evenwel dat geen afbreuk wordt gedaan aan de kwalificatie van de activa als dekkingswaarden — en dus aan het feit dat de betrokken activa deel uitmaken van het bijzonder vermogen. De minimumvoorwaarden betreffen met name:

— het toepasselijke recht, de aard van de schuldenaar en de plaats waar hij zich bevindt. De in aanmerking komende schuldvorderingen kunnen beperkt worden naargelang van de lex contractus die erop van toepassing is, naargelang van de aard van de schuldenaars (eventueel onderscheid naargelang van het feit of de gecrediteerde voor beroeps- of privédoeleinden handelt), naargelang van de plaats waar de schuldenaar zich bevindt, wat een invloed heeft op de lex concursus waarmee hij geconfronteerd wordt en dus op de realisatie van de zekerheid die de betrokken schuldvordering dekt;

— criteria voor de waardering van de dekkingswaarden. Concreet kan de Koning de voorwaarden vastleggen waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen om als dusdanig geboekt te kunnen worden. Met betrekking tot deze criteria vermeldt het wetsontwerp dat het onder andere kan gaan om het kredietgedeelte dat gedekt moet zijn door een hypotheek (vereiste die kan variëren naargelang van de bestemming van de onroerende goederen die als zekerheid werden verschaft: onroerend goed dat al dan niet voor bewoning is bestemd, in aanbouw, of naargelang er al dan niet een hypothecair mandaat is gegeven als zekerheid), de vereiste rang van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de waardering van het voorwerp van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de ligging van het voorwerp van de hypotheek. Dit laatste criterium is van belang, gezien de rol van de lex rei sitae voor het bepalen van de voorwaarden voor de realisatie van een zakelijke zekerheid. Voorts zou het kunnen gaan om de gevolgen van een vaststelling van wanbetaling van de kredietnemer op de waardering van dit krediet als dekkingswaarde.

De Koning bepaalt ook:

— de voorwaarden waaraan de voornoemde activa moeten voldoen en inzonderheid de minimumverhouding;

— voor elk betrokken bijzonder vermogen, de vereisten inzake de overeenstemming tussen de vervaldata van de dekkingswaarden en die van de door de kredietinstelling uitgegeven Belgische *covered bonds*; deze

de correspondance concernent nécessairement les créances qui composent le patrimoine spécial pertinent;

— les limitations à une ou plusieurs catégories d'actifs de couverture auxquelles doit satisfaire une émission de *covered bonds* belges et, le cas échéant, la proportion à respecter entre les différentes catégories d'actifs de couverture;

— les mesures nécessaires à prendre par l'établissement émetteur en vue de couvrir les risques de change et de taux liés à l'émission de *covered bonds* belges; le Roi peut ainsi préciser les politiques visant à limiter les risques de change et de taux, notamment au regard de la nécessité de garantir une liquidité suffisante en cas de modification brutale de cours de change ou de taux d'intérêt;

— les pouvoirs et critères sur la base desquels la Banque nationale de Belgique pourra déterminer, par établissement de crédit émetteur, le pourcentage maximal de *covered bonds* belges pouvant être émis par l'établissement concerné par rapport à son total bilantaire. Une telle limitation vise à protéger les autres créanciers de l'établissement de crédit émetteur. Il est clair qu'en appliquant une telle restriction, il sera nécessairement tenu compte des situations particulières des établissements de crédit concernés, notamment selon les activités menées (en termes de diversité et d'importance), la situation où un établissement n'a pour seule activité que l'émission de *covered bonds* constituant une situation particulière justifiant un traitement particulier.

L'article 64/4 en projet prévoit qu'avant de donner son autorisation concernant la capacité organisationnelle à émettre des *covered bonds* et à en assurer le suivi, la Banque nationale de Belgique demande au commissaire agréé un rapport sur la qualité de l'organisation de l'établissement de crédit au regard de ses obligations inhérentes à l'émission de *covered bonds*.

L'article 64/5, § 1er projet prévoit les délais (d'ordre) dans lesquels la Banque nationale de Belgique se prononce sur une demande d'émission donnée ou un programme d'émissions donné.

L'article 64/5, § 2 en projet précise les modalités de notification d'une telle décision.

Afin de garantir une source officielle accessible au public concernant à la fois les établissements de crédit autorisés à émettre des *covered bonds* belges et les émissions ou programmes d'émissions autorisés,

vereisten gelden noodzakelijkerwijs voor de schuldvorderingen die het relevant bijzonder vermogen vormen;

— de beperkingen tot een of meer categorieën van dekkingswaarden waaraan een uitgifte van Belgische *covered bonds* moet voldoen en, in voorkomend geval, de na te leven verhouding tussen de verschillende categorieën van dekkingswaarden;

— de maatregelen die door de uitgevende instelling moeten worden genomen ter dekking van de rente- en wisselkoersrisico's die verbonden zijn aan de uitgifte van Belgische *covered bonds*; zo kan de Koning het beleid bepalen dat gevoerd moet worden ter beperking van de rente- en wisselkoersrisico's, teneinde voldoende liquiditeit te garanderen in geval van een ingrijpende wisselkoers- of rentevoetwijziging;

— de bevoegdheden en de criteria waarop de Nationale Bank van België zich kan baseren om voor elke uitgevende kredietinstelling te bepalen wat het maximumpercentage aan Belgische *covered bonds* is dat zij mag uitgeven ten opzichte van haar balanstotaal. Deze beperking moet de andere schuldeisers van de uitgevende kredietinstelling beschermen. Het is duidelijk dat bij de toepassing van deze beperking noodzakelijkerwijs rekening zal worden gehouden met de specifieke toestand van de betrokken kredietinstelling, en met name met de activiteiten die zij uitoefent (diversiteit en belang van die activiteiten). Indien de uitgifte van *covered bonds* de enige activiteit is van de kredietinstelling, hebben we te maken met een bijzonder geval dat een bijzondere behandeling vergt.

Artikel 64/4 van het wetsontwerp bepaalt dat de Nationale Bank van België, vooraleer zij haar toestemming verleent met betrekking tot de organisatorische capaciteit van de kredietinstelling om *covered bonds* uit te geven en op te volgen, van de erkende commissaris een verslag vraagt over de kwaliteit van de organisatie van die instelling met betrekking tot haar verplichtingen die verbonden zijn aan de uitgifte van *covered bonds*.

Artikel 64/5, § 1 van het wetsontwerp bevat de termijnen (van orde) waarbinnen de Nationale Bank van België zich moet uitspreken over een aanvraag voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* of voor een uitgifteprogramma.

Artikel 64/5, § 2 van het wetsontwerp regelt de kennisgeving van een dergelijke beslissing.

Om te garanderen dat het publiek over een officiële bron beschikt om te kunnen nagaan welke kredietinstellingen Belgische *covered bonds* mogen uitgeven en voor welke uitgiftes en uitgifteprogramma's de Nationale

l'article 64/5, § 3 organise un système de liste officielle. Ainsi, la Banque nationale de Belgique publie sur son site internet:

— une liste des établissements de crédit autorisés à émettre des *covered bonds* belges, et

— une liste qui précise par établissement, les titres de créance émis ainsi que les programmes d'émission pour lesquels l'autorisation particulière a été donnée, cette liste étant encore subdivisée selon que les *covered bonds* belges sont ou non des lettres de gage belges.

Aux fins de l'application de l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières, l'article 64/6 en projet règle les modalités de communication à la Commission européenne des listes officielles précitées.

**Section III**

*Caractéristiques, affectation et gestion des actifs de couverture*

La section III du nouveau chapitre VIII régit les caractéristiques, l'affectation et la gestion des actifs de couverture.

Article 64/7. L'article 64/7 en projet traite de différents aspects relatifs à la consistance des actifs de couverture. Premièrement, le paragraphe 1 précise que s'agissant de lettres de gage belges, la composition et la valorisation des actifs de couverture doivent assurer la conformité de ce type spécifique de *covered bonds* aux conditions spécifiques prévues par la réglementation relative aux fonds propres des établissements de crédit. Concrètement, il s'agit des dispositions de l'article V.16, § 12 du règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances du 17 octobre 2006 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement. La disposition précise que dans l'exercice de l'habilitation précitée, le Roi est autorisé à préciser ou clarifier les critères permettant de considérer que les *covered bonds* belges sont conformes à cette réglementation.

Deuxièmement, le paragraphe 2 énonce que l'ensemble des actifs de couverture dont un patrimoine

Bank van België haar toestemming heeft gegeven, bepaalt artikel 64/5, § 3 dat er officiële lijsten moeten worden opgesteld. De Nationale Bank van België publiceert op haar website twee lijsten:

— een lijst van de kredietinstellingen die de toestemming hebben verkregen om Belgische *covered bonds* uit te geven, en

— een lijst die per instelling de uitgegeven schuldinstrumenten en de uitgifteprogramma's vermeldt waarvoor bijzondere toestemming werd verleend. Deze lijst is nog verder onderverdeeld naargelang de Belgische *covered bonds* al dan niet Belgische pandbrieven zijn.

Voor de toepassing van artikel 52, paragraaf 4, van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten, bepaalt artikel 64/6 van het wetsontwerp hoe de voornoemde officiële lijsten aan de Europese Commissie moeten worden meegedeeld.

**Afdeling III**

*Kenmerken, aanwending en beheer van de dekkingswaarden*

Afdeling III van het nieuwe hoofdstuk VIII regelt de kenmerken, de aanwending en het beheer van de dekkingswaarden.

Artikel 64/7. Artikel 64/7 van het wetsontwerp behandelt verschillende aspecten die verband houden met de samenstelling van de dekkingswaarden. Ten eerste wordt in paragraaf 1 bepaald dat wanneer het om Belgische pandbrieven gaat, de samenstelling en de waardering van de dekkingswaarden moeten garanderen dat dit specifieke type van *covered bonds* voldoet aan de specifieke voorwaarden die zijn opgenomen in de reglementering op het eigen vermogen van de kredietinstellingen. Concreet gaat het om de bepalingen van artikel V.16, § 12 van het reglement van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 17 oktober 2006 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen. Bij de uitoefening van de voornoemde machtiging kan de Koning de criteria vastleggen of verduidelijken op basis waarvan bepaald kan worden of de Belgische *covered bonds* aan deze reglementering voldoen.

Ten tweede wordt in paragraaf 2 bepaald dat de dekkingswaarden waaruit het bijzonder vermogen is

spécial est composé doit, pendant la durée de vie du *covered bond* belge, fournir une couverture suffisante pour pourvoir au remboursement du principal et au paiement des intérêts relatifs au *covered bond* belge, au paiement des engagements pris à l'égard des autres créanciers qui seront ou pourront être déterminés conformément aux conditions d'émission du titre de créance concerné, et au paiement des sommes liées à la gestion et à l'administration des actifs de couverture.

À cette fin, les actifs de couverture qui sont valorisés selon les critères déterminés par le Roi, doivent prévoir un excédent, de sorte que leur valeur soit supérieure à l'encours en principal des *covered bonds* belges qu'ils couvrent. Afin de lever toute ambiguïté sur ce point, on précise que l'excédent en question fait bien partie des actifs de couverture constituant le patrimoine spécial.

La couverture adéquate qui doit être assurée par les actifs de couverture — en ce compris l'excédent — doit faire l'objet d'une évaluation périodique. Selon le résultat de cette évaluation, l'établissement de crédit émetteur sera, le cas échéant, tenu d'adapter le portefeuille d'actifs de couverture afin qu'un niveau de couverture adéquat soit en permanence maintenu, y compris l'excédent.

La composition du patrimoine spécial est dynamique de sorte que des actifs de couverture peuvent être ajoutés, retirés ou substitués de l'initiative de l'établissement de crédit émetteur.

Afin de concrétiser ces principes, la loi en projet (paragraphe 3 de la disposition) habilite le Roi à préciser les exigences concernant l'obligation de couverture suffisante visée sous le paragraphe 2 et, en particulier, à prévoir des exigences concernant le niveau de l'excédent, la valorisation et l'adaptation du portefeuille d'actifs de couverture ainsi que la vérification périodique de la position de liquidité de ce portefeuille.

Ainsi, même si cela ne constitue pas une condition relative à la nature d'actif de couverture, il peut s'agir d'exigences dites de "*pre-maturity test*" telles que la vérification de ce que dans les X prochains mois, l'établissement de crédit disposera d'une liquidité suffisante pour faire face aux charges afférentes aux *covered bonds* belges émis. Les critères dont le Roi peut faire usage sont de différents types et peuvent par exemple consister dans un pourcentage par rapport au nominal (valeur des actifs de couverture supérieure de X % par

samengesteld, gedurende de looptijd van de Belgische *covered bond* voldoende dekking moeten bieden om te kunnen voorzien in de aflossing van de hoofdsom en de betaling van de interesten met betrekking tot de Belgische *covered bond*, om te garanderen dat voldaan wordt aan de verbintenissen jegens de andere schuldeisers die vastgesteld zijn of kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van het betrokken schuldinstrument, en om de betalingen te kunnen verrichten die verband houden met het beheer en de administratie van de dekkingswaarden.

Daarom moeten de dekkingswaarden die gewaardeerd worden op grond van de criteria die vastgesteld zijn door de Koning, een overschot vertonen, zodat hun waarde hoger is dan het aan hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* die zij dekken. Voor alle duidelijkheid wordt vermeld dat dit overschot wel degelijk deel uitmaakt van de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

De toereikende dekking die door de dekkingswaarden moet worden geboden, evenals het overschot, moeten periodiek worden beoordeeld. Naargelang het resultaat van die beoordeling moet de uitgevende kredietinstelling de portefeuille aan dekkingswaarden al dan niet aanpassen zodat de dekking en het overschot te allen tijde toereikend zijn.

De samenstelling van het bijzonder vermogen is dynamisch; er kunnen dekkingswaarden worden toegevoegd, weggenomen of vervangen, op initiatief van de uitgevende kredietinstelling.

Om concreet gestalte te geven aan die principes, wordt de Koning door het wetsontwerp (paragraaf 3 van de bepaling) gemachtigd om de vereisten vast te leggen met betrekking tot de verplichting om een toereikende dekking te hebben als bedoeld in paragraaf 2, en, in het bijzonder om in vereisten te voorzien voor het niveau van het overschot, de waardering en de aanpassing van de portefeuille aan dekkingswaarden, evenals voor de periodieke verificatie van de liquiditeitspositie van die portefeuille.

Ook al is dit geen voorwaarde voor de erkenning als dekkingswaarde, toch kan het om zogenaamde "*pre-maturity test*"-vereisten gaan, zoals de verificatie of de kredietinstelling in de komende X maanden over voldoende liquiditeit zal beschikken om de lasten te kunnen dragen die verbonden zijn aan de uitgegeven Belgische *covered bonds*. De criteria waarvan de Koning gebruik kan maken, zijn van verschillende aard. Het kan bijvoorbeeld gaan om een percentage ten opzichte van de nominale waarde (waarde van de

rapport à la valeur des *covered bonds* émis), par rapport aux intérêts (intérêts générés par les actifs de couverture supérieurs aux intérêts dus dans le cadre de l'émission des *covered bonds*), ou encore par rapport à la valeur actuelle nette (valeur actuelle des actifs de couverture supérieure de X % par rapport à la valeur actuelle nette des *covered bonds*).

Afin d'éviter toute ambiguïté concernant les obligations relatives à la valorisation admissible des actifs de couverture composant un patrimoine spécial et le fait, qu'indépendamment de cette valorisation, lesdits actifs composent bien un patrimoine spécial, la disposition précise expressément que si le Roi prévoit que pour les besoins de leur valorisation, certains actifs de couverture ne peuvent être pris en compte qu'à concurrence d'un certain prorata, cela ne présente aucune incidence sur l'appartenance des actifs concernés au patrimoine spécial dont ils relèvent.

Article 64/8. Le paragraphe 1 de la disposition énonce le principe selon lequel le patrimoine d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges est constitué d'une part, de son patrimoine général et d'autre part, d'un ou de plusieurs patrimoines spéciaux selon le nombre d'émissions ou de programmes d'émissions effectués. Le paragraphe 2 règle quant à lui la composition du ou des patrimoines spéciaux. Cette disposition doit être lue en combinaison avec l'article 64/11 qui détermine les règles d'affectation du ou des patrimoines spéciaux en cas de défaillance de l'établissement de crédit émetteur.

Ainsi, le paragraphe 2 énonce les différents éléments d'actifs qui composent le patrimoine spécial. Cette disposition doit nécessairement être lue en relation avec l'article 64/20 qui prescrit un système d'identification sur base d'un registre dans lequel sont repris les actifs de couverture, instaurant ainsi un instrument formel permettant de tracer les contours du ou des patrimoines spéciaux. La tenue d'un registre distingue selon les *covered bonds* émis ou, s'ils sont émis dans le cadre d'un même programme d'émissions, comprend l'ensemble des *covered bonds* émis sans distinction (article 64/20, § 2). Il convient de préciser que l'inclusion dans le patrimoine spécial s'applique même si les avoirs inscrits excèdent les proportions minimales établies par le Roi en vertu de l'article 64/4, § 4, 2° et auxquelles doivent satisfaire les actifs de couverture.

dekkingswaarden X % hoger dan de waarde van de uitgegeven *covered bonds*), ten opzichte van de interesten (interesten voortgebracht door de dekkingswaarden hoger dan de interesten verschuldigd in het kader van de uitgifte van *covered bonds*), of ten opzichte van de netto actuele waarde (actuele waarde van de dekkingswaarden X % hoger dan de netto actuele waarde van de *covered bonds*).

Om te vermijden dat er onduidelijkheid ontstaat over de verplichtingen met betrekking tot de in aanmerking komende waardering van de dekkingswaarden die een bijzonder vermogen vormen, en om duidelijk te maken dat deze dekkingswaarden, ongeacht deze waardering, wel degelijk een bijzonder vermogen vormen, wordt uitdrukkelijk vermeld dat indien de Koning bepaalt dat sommige dekkingswaarden bij de waardering ervan maar in aanmerking mogen worden genomen tot beloop van een bepaald percentage, dit geen invloed heeft op het feit dat de betrokken activa tot het bijzonder vermogen behoren waarvan ze deel uitmaken.

Artikel 64/8. Paragraaf 1 van dit artikel bepaalt dat het vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, enerzijds bestaat uit het algemeen vermogen van die kredietinstelling en anderzijds uit een of meer bijzondere vermogens, naargelang van het aantal uitgiften of uitgifteprogramma's. In paragraaf 2 wordt de samenstelling van het bijzonder vermogen of de bijzondere vermogens geregeld. Deze bepaling moet samen worden gelezen met artikel 64/11, dat de regels bevat voor de aanwending van het bijzonder vermogen of de bijzondere vermogens in geval van faillissement van de uitgevende kredietinstelling.

Zo geeft paragraaf 2 een opsomming van de verschillende actiefbestanddelen die deel uitmaken van het bijzonder vermogen. Deze bepaling moet samen worden gelezen met artikel 64/20, dat een systeem voorschrijft voor de identificatie van de bijzondere vermogens met behulp van een register waarin de dekkingswaarden worden opgenomen. Hiermee wordt een formeel instrument ingevoerd voor de afbakening van het bijzonder vermogen of de bijzondere vermogens. Het register maakt een onderscheid naargelang van de uitgegeven *covered bonds* en indien de *covered bonds* zijn uitgegeven in het kader van eenzelfde uitgifteprogramma bevat het alle uitgegeven *covered bonds* zonder onderscheid (artikel 64/20, § 2). In dit verband dient gepreciseerd te worden dat ervan uitgegaan wordt dat de activa deel uitmaken van het bijzonder vermogen, ook als de ingeschreven tegoeden groter zijn dan de minimumpercentages die krachtens artikel 64/4, § 4, 2° zijn vastgelegd door de Koning en waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen.

Comme éléments d'actifs qui composent de plein droit le patrimoine spécial, la disposition énonce:

1° l'ensemble des biens meubles qui sont inscrits, conformément à l'article 64/20, paragraphe 2, dans le registre des actifs de couverture qui est tenu pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un même programme d'émission;

2° les valeurs (espèces ou instruments financiers) reçues en garantie dans le cadre d'instruments de couverture liés à un ou plusieurs actifs de couverture, y compris tout nantissement, cession-rétrocession de titres ou cession fiduciaire de titres ou d'espèces;

3° l'ensemble des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges qui, sous quelque forme que ce soit, ont été fournies en relation avec les actifs de couverture, ainsi que les droits concernant les assurances et autres contrats en relation avec les actifs de couverture ou la gestion du patrimoine spécial; les sûretés et garanties comprennent tous les types de garanties conventionnelles, y compris des techniques spécifiques telles que les mandats et promesses hypothécaires;

4° l'ensemble des sommes qu'un établissement de crédit détient suite au recouvrement (remboursement, paiement) des actifs ou à l'exercice des droits mentionnés sous le 1° ou 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de cet établissement de crédit ou détenus autrement pour le compte de ce patrimoine spécial; et

5° les réserves obligatoires auprès de la Banque nationale de Belgique dans la mesure où elles sont liées au patrimoine spécial.

Le paragraphe 2, alinéa 2 règle l'hypothèse où un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* détient des sommes visées au point 4° pour le compte d'un patrimoine spécial. Ces sommes peuvent comprendre, entre autres, (i) des sommes reçues au titre de paiement d'intérêt et/ou de remboursement du capital (le cas échéant, par l'exercice de droits accessoires tels des sûretés ou encore des droits consentis dans le cadre d'un contrat d'assurance) en relation avec des créances constitutives d'actifs de couverture, (ii) des sommes reçues à la suite de la réalisation de sûretés fournies en relation avec des actifs de couverture ou encore en exécution de contrat d'assurance en relation avec des actifs de couverture (on pense ici à des contrats d'assurance solde restant dû) ou (iii) des sommes détenues autrement pour le compte du patrimoine spécial (par exemple des réserves de liquidités détenues en

Volgens deze bepaling bestaat het bijzonder vermogen van rechtswege uit de volgende actiefbestanddelen:

1° alle roerende goederen die overeenkomstig artikel 64/20, paragraaf 2, zijn ingeschreven in het register van de dekkingswaarden dat wordt bijgehouden voor een of meer specifieke Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die onder eenzelfde uitgifteprogramma zijn uitgegeven;

2° de waarden (contanten of financiële instrumenten) die als waarborg zijn ontvangen in het kader van dekkingsinstrumenten die met een of meer dekkingswaarden zijn verbonden, met inbegrip van alle vormen van pandgeving, cessie-retrocessie van effecten of fiduciaire overdracht van effecten of contanten;

3° alle zakelijke of persoonlijk zekerheden, waarborgen of voorrechten die in welke vorm ook verstrekt zijn in verband met de dekkingswaarden, evenals de rechten met betrekking tot de verzekeringen en andere overeenkomsten die verband houden met de dekkingswaarden of het beheer van het bijzonder vermogen; de zekerheden en waarborgen omvatten alle types van conventionele waarborgen, met inbegrip van specifieke technieken zoals hypothecaire mandaten en beloftes;

4° alle bedragen die een kredietinstelling aanhoudt als gevolg van de inning (terugbetaling, betaling) van de activa of van de uitoefening van de rechten bedoeld in 1° of 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen deze kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen; en

5° de verplichte reserves bij de Nationale Bank van België, voor zover zij verbonden zijn aan het bijzonder vermogen.

Paragraaf 2, tweede lid, betreft het geval waarin een kredietinstelling die *covered bonds* uitgeeft, voor rekening van een bijzonder vermogen bedragen aanhoudt als bedoeld in punt 4°. Het kan onder andere gaan om (i) bedragen ontvangen als betaling van interesten en/of aflossing van kapitaal (in voorkomend geval door de uitoefening van accessoire rechten zoals zekerheden of rechten die in het kader van een verzekeringsovereenkomst zijn verleend) in verband met schuldvorderingen die dekkingswaarden vormen, (ii) bedragen ontvangen als gevolg van de realisatie van zekerheden die verstrekt zijn in verband met dekkingswaarden of ter uitvoering van een verzekeringsovereenkomst die verband houdt met de dekkingswaarden (bijvoorbeeld een schuldsaldoverzekering) of (iii) bedragen die op een andere wijze voor rekening van het bijzonder vermogen worden aangehouden (bijvoorbeeld liquiditeitenreserves die in

espèces). Pour les avoirs détenus, par l'établissement de crédit émetteur, pour le compte du patrimoine spécial, le représentant du patrimoine spécial peut, nonobstant toute procédure de liquidation ou de redressement à l'encontre de l'établissement de crédit émetteur, demander la remise de ces sommes au patrimoine spécial (c.-à-d. qu'il peut revendiquer ces sommes). Dans le cas où ces avoirs ne seraient pas suffisamment identifiables dans le patrimoine général (par exemple à cause de la fongibilité naturelle des espèces en compte) pour être remis au patrimoine spécial — sur base du droit de revendication spécial établi par la disposition en projet —, la disposition met en place une procédure — sur la base d'un mécanisme de subrogation réelle - permettant de préserver la composition du patrimoine spécial en reportant les droits du patrimoine spécial sur d'autres actifs, au titre d'actifs de substitution, déterminés en concertation avec le représentant du patrimoine spécial et l'établissement de crédit (c.-à-d. selon les circonstances, son administrateur provisoire, son liquidateur, voire son curateur).

Article 64/9. L'article 64/9 règle l'hypothèse spécifique où un établissement de crédit ne souhaite pas émettre lui-même des *covered bonds* et cède à un autre établissement de crédit (généralement mais pas nécessairement issu du même groupe) des actifs destinés à constituer des actifs de couverture auprès de l'établissement de crédit cessionnaire émetteur *covered bonds*. Dans pareille hypothèse, la loi en projet dispose que le patrimoine spécial constitué au sein de cet établissement de crédit émetteur comprend les sommes détenues par l'établissement cédant pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de l'établissement de crédit cessionnaire. La disposition organise la manière dont l'établissement de crédit cédant doit remettre les avoirs ainsi détenus pour compte du patrimoine spécial de l'établissement de crédit cessionnaire et ce, même si ces avoirs ne sont pas identifiables. Comme le mécanisme prévu dans l'article 64/8, § 2, ce mécanisme comprend un droit de revendication des avoirs mêmes ou — si les avoirs ne sont pas suffisamment identifiables et sur base d'un principe de subrogation réelle — d'autres actifs libres équivalents. L'obligation de remettre les avoirs ainsi détenus pour compte du patrimoine spécial de l'établissement de crédit cessionnaire est également organisée pour les cas de défaillance de l'établissement de crédit cédant. Ceci vise ainsi à préserver les droits des titulaires de *covered bonds* en évitant que les avoirs concernés ne

contanten worden aangehouden). Voor de tegoeden die door de uitgevende kredietinstelling worden aangehouden voor rekening van het bijzonder vermogen, kan de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen, niettegenstaande enige liquidatie- of herstelprocedure ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling, vragen dat deze bedragen naar het bijzonder vermogen teruggaan (d.w.z. dat hij deze bedragen kan terugvorderen). Indien deze tegoeden onvoldoende geïdentificeerd kunnen worden in het algemeen vermogen (bijvoorbeeld door de fungibiliteit van de contanten) om naar het bijzonder vermogen terug te kunnen gaan — op grond van het bijzonder recht van terugvordering dat door dit wetsontwerp wordt ingevoerd —, treedt de procedure in werking die in dit artikel wordt beschreven. Deze procedure, die gebaseerd is op een mechanisme van zakelijke indeplaatsstelling, houdt in dat de samenstelling van het bijzonder vermogen behouden kan blijven door de rechten van het bijzonder vermogen op andere activa over te dragen als vervangingsactiva. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen en de kredietinstelling (d.w.z., naargelang van de omstandigheden, haar voorlopige bestuurder, haar liquidateur, of zelfs haar curator).

Artikel 64/9. Artikel 64/9 betreft het specifieke geval waarin de kredietinstelling de *covered bonds* niet zelf wil uitgeven maar aan een andere kredietinstelling (die meestal maar niet noodzakelijk tot dezelfde groep behoort) activa overdraagt die bij de overnemende kredietinstelling die *covered bonds* uitgeeft, als dekkingswaarden zullen dienen. Het wetsontwerp bepaalt dat het bijzonder vermogen dat bij die uitgevende kredietinstelling werd aangelegd, in dat geval de bedragen omvat die door de overdragende instelling worden aangehouden voor rekening van het bijzonder vermogen dat bij de overnemende kredietinstelling werd aangelegd. Het artikel bepaalt hoe de overdragende kredietinstelling de tegoeden die voor rekening van het bijzonder vermogen van de overnemende kredietinstelling worden aangehouden, moet teruggeven, ook al kunnen deze tegoeden niet geïdentificeerd worden. Net zoals het mechanisme van artikel 64/8, § 2, bevat dit mechanisme een recht van terugvordering van de tegoeden zelf, of — indien de tegoeden niet voldoende geïdentificeerd kunnen worden en op grond van een zakelijke indeplaatsstelling — van andere gelijkwaardige vrije activa. De verplichting om de tegoeden die voor rekening van het bijzonder vermogen van de overnemende kredietinstelling worden aangehouden, terug te geven, geldt ook in geval van faillissement van de overdragende kredietinstelling. Zo worden de rechten van de houders van *covered*

fassent partie de actifs destinés à désintéresser les créanciers de l'établissement de crédit cédant.

Article 64/10. L'article 64/10 précise encore que dans les situations où une procédure de faillite ou une liquidation serait ouverte concernant l'établissement de crédit cédant ou l'établissement de crédit cessionnaire, toutes les sommes et tous les paiements relatifs aux actifs compris dans un patrimoine spécial qui sont perçus par ou pour le compte dudit patrimoine spécial par l'établissement de crédit concerné, à partir de la date de l'ouverture de la faillite ou du début de la liquidation, sont automatiquement exclus de l'actif de la masse pour être exclusivement affectés au patrimoine spécial concerné. La disposition impose au curateur ou, le cas échéant, au liquidateur, de rendre compte de ces montants et de les mettre à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille à leur première demande de revendication. Cet article applique un principe généralement accepté par la doctrine moderne (P. Van Ommeslaghe, "*Le nouveau régime de la cession et de la dation en gage des créances*", J.T., 1995, p. 534, n° 14; R. Feltkamp, De overdracht van schuldvorderingen, Intersentia, 2005, p. 564, n° 566).

Article 64/11. L'article 64/11 constitue la disposition clé du mécanisme de protection des titulaires de *covered bonds* belges dans la mesure où elle énonce le principe selon lequel un patrimoine spécial est affecté exclusivement au profit (a) des titulaires des *covered bonds* belges concernés ou, le cas échéant, des *covered bonds* belges émis dans le cadre du programme d'émission concerné, ainsi que (b) des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminées conformément aux conditions d'émission des *covered bonds* belges concernés ou du programme d'émission concerné.

La catégorie (b) vise d'abord les droits au paiement des diverses parties impliquées dans la structuration et la gestion du patrimoine spécial et des *covered bonds* belges couverts par ce patrimoine spécial, y compris les débiteurs des instruments de couverture, le représentant des titulaires des *covered bonds* belges, le gestionnaire de portefeuille et le surveillant de portefeuille. Le cas échéant l'établissement émetteur peut aussi décider d'inclure d'autres créanciers, dont la créance à un lien suffisant avec, ou une importance particulière pour,

*bonds* gevrijwaard doordat vermeden wordt dat de betrokken tegoeden deel uitmaken van de activa die bestemd zijn om de schuldeisers van de overdragende kredietinstelling te voldoen.

Artikel 64/10. Verder bepaalt artikel 64/10 dat wanneer er een faillissementsprocedure of een liquidatieprocedure geopend zou worden met betrekking tot de overdragende kredietinstelling of de overnemende kredietinstelling, alle bedragen en alle betalingen met betrekking tot de activa die in een bijzonder vermogen zijn opgenomen en die vanaf de datum van de opening van het faillissement of van de aanvang van de liquidatieprocedure door de betrokken kredietinstelling worden geïnd door of voor rekening van dit bijzonder vermogen, automatisch zijn uitgesloten van het actief van de massa en uitsluitend worden toegewezen aan het betrokken bijzonder vermogen. Volgens deze bepaling moet de curator of, in voorkomend geval, de liquidateur, rekenschap afleggen over deze bedragen en ze ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder, zodra zij daarom verzoeken. Dit artikel past een beginsel toe dat algemeen aanvaardt wordt in de moderne rechtsleer (P. Van Ommeslaghe, "*Le nouveau régime de la cession et de la dation en gage des créances*", J.T., 1995, p. 534, nr. 14; R. Feltkamp, De overdracht van schuldvorderingen, Intersentia, 2005, p. 564, nr. 566).

Artikel 64/11. Artikel 64/11 vormt de sleutelbepaling van het mechanisme voor de bescherming van de houders van Belgische *covered bonds*, omdat het bepaalt dat een bijzonder vermogen uitsluitend mag worden aangewend ten gunste van (a) de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* of, in voorkomend geval, van de Belgische *covered bonds* die uitgegeven worden onder het betrokken uitgifteprogramma, evenals ten gunste van (b) de schuldeisers die vastgesteld zijn of vastgesteld kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bonds* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Onder categorie b) vallen in de eerste plaats de rechten op betaling van de verschillende partijen die betrokken zijn bij de structurering en het beheer van het bijzonder vermogen en van de Belgische *covered bonds* die gedekt zijn door dit bijzonder vermogen, met inbegrip van de schuldenaars van de dekkingsinstrumenten, de vertegenwoordiger van de houders van de Belgische *covered bonds*, de portefeuillebeheerder en de portefeuillesurveillant. In voorkomend geval kan de uitgevende instelling ook beslissen dat het bijzonder

l'émission des *covered bonds* belges, tels que les détenteurs de titres visés à l'article 7 du présent projet.

Même s'il vise à assurer la protection des titulaires de *covered bonds* belges, on précise que le patrimoine spécial constitue une technique qui consiste en une restructuration du bilan et du patrimoine de l'établissement de crédit et qu'en aucun cas, elle ne peut être considérée comme le renforcement ou la création d'une sûreté.

Cette affectation exclusive implique que l'exercice de tout droit, y compris de saisie, par tout autre créancier de l'établissement de crédit émetteur sur les actifs de couverture composant le patrimoine spécial est rendu impossible. Cette affectation et non-saisissabilité impliquent également que les débiteurs des droits compris dans le patrimoine spécial ne peuvent plus se prévaloir d'un droit de compensation ou de l'exception d'inexécution à l'encontre du patrimoine spécial (article 1293, 3° Code civil).

Les règles de répartition entre les engagements bénéficiant de cette affectation exclusive sont déterminées dans les conditions d'émission et les contrats conclus dans le cadre de l'émission des *covered bonds* belges ou du programme d'émission en question.

Malgré le fait qu'il convient d'interpréter les dispositions d'une même loi les unes par rapport aux autres et qu'en application de cette méthode d'interprétation, la solution serait bien évidemment identique, dans le souci d'éviter toute ambiguïté, la disposition en projet (alinéa 1) précise que le principe de l'affectation exclusive réserve explicitement les cas visés aux alinéas 5, 6 et 7 dudit article. Il s'agit tout d'abord de la situation où des engagements complémentaires seraient conclus en vue d'améliorer la liquidité d'un patrimoine spécial. Dans pareil cas de figure, la disposition en projet (alinéa 5) s'en remet aux conditions d'émission des *covered bonds* qui détermineront si ces engagements complémentaires seront payés par priorité ou au même rang que les titulaires de *covered bonds* belges concernés par le patrimoine spécial.

Il s'agit encore de la possibilité pour le gestionnaire de portefeuille de pouvoir prélever sa rémunération (et celle de son personnel) ainsi que les autres frais liés à l'exercice de sa mission sur le patrimoine spécial,

vermogen kan worden aangewend ten gunste van andere schuldeisers, waarvan de schuldvordering voldoende verband houdt met of van specifiek belang is voor de uitgifte van de Belgische *covered bonds*, zoals de houders van schuldinstrumenten als bedoeld in artikel 7 van dit ontwerp.

Ook al biedt het bijzonder vermogen bescherming aan de houders van Belgische *covered bonds*, toch is het een techniek die erin bestaat de balans en het vermogen van de kredietinstelling te herstructureren en kan het in geen geval beschouwd worden als de versterking of de vestiging van een zekerheid.

Deze exclusieve aanwending belet dat een andere schuldeiser dan de uitgevende kredietinstelling bepaalde rechten uitoefent, waaronder het beslagrecht, op de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen. Deze aanwending en het feit dat beslag niet mogelijk is, houden ook in dat de schuldenaars van de rechten die in het bijzonder vermogen zijn begrepen, geen recht op compensatie hebben en zich niet meer kunnen beroepen op de exceptie van niet-uitvoering ten aanzien van het bijzonder vermogen (artikel 1293, 3° Burgerlijk Wetboek).

De regels voor de verdeling tussen de verbintenissen waarop deze exclusieve aanwending betrekking heeft, worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden en in de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de uitgifte van de Belgische *covered bonds* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Hoewel de bepalingen van eenzelfde wet samen gelezen en geïnterpreteerd moeten worden, en dat de oplossing uiteraard identiek zou zijn indien er van deze interpretatiemethode gebruik zou worden gemaakt, wordt voor alle duidelijkheid gepreciseerd in de ontwerpbepaling (eerste lid) dat het vijfde, zesde en zevende lid van het genoemde artikel uitdrukkelijke uitzonderingen bevatten op het beginsel van exclusieve aanwending. Het gaat in de eerste plaats om het geval waarin de aanvullende verbintenissen aangegaan zouden zijn met het ook op een verbetering van de liquiditeit van een bijzonder vermogen. In een dergelijk geval verwijst de ontwerpbepaling (vijfde lid) naar de voorwaarden voor de uitgifte van *covered bonds*. Deze voorwaarden bepalen of die aanvullende verbintenissen bij voorrang worden uitbetaald of volgens dezelfde rangorde als de houders van de Belgische *covered bonds* die bij het bijzonder vermogen zijn betrokken.

Het gaat ook om de mogelijkheid voor de portefeuillebeheerder om zijn bezoldiging (en die van zijn personeel) evenals de andere kosten die verbonden zijn aan de uitoefening van zijn opdracht, af te houden van het

dans la mesure où ils ont profité à la liquidation de ce patrimoine (alinéa 6).

Il s'agit enfin de préciser que si, à l'issue de la liquidation d'un patrimoine spécial, il existe un solde positif, celui-ci fera alors partie, de plein droit, du patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur (alinéa 7).

L'alinéa 8 de la disposition énonce le principe dit de "*dual recourse*", dans la mesure où de par la coexistence d'un patrimoine général et d'un patrimoine spécial, les détenteurs de *covered bonds* possèdent d'une part une créance (chirographaire) sur le patrimoine général et, d'autre part, une créance sur le patrimoine spécial, qui leur est exclusivement réservé (sous réserve des précisions ci-dessus). L'investisseur en *covered bonds* bénéficie ainsi d'une position très forte.

Articles 64/12 et 64/13. L'article 64/12 énonce les principes qui régissent la gestion du patrimoine spécial durant la vie des *covered bonds* belges. Le principe consiste dans la gestion du patrimoine spécial par l'établissement de crédit émetteur lui-même et ce, jusqu'à la survenance d'une procédure de liquidation, (entendue au sens de l'article 3, § 1er, 9° de la loi du 22 mars 1993) ou la désignation d'un gestionnaire de portefeuille (qui devra nécessairement intervenir dans les cas précités). À cette fin, la loi en projet établit une fiction selon laquelle, dans la relation entre l'établissement de crédit émetteur et le patrimoine spécial, les droits et obligations relatifs aux opérations entre l'établissement de crédit émetteur et le patrimoine spécial pendant l'existence du patrimoine spécial et des *covered bonds* belges qui y sont liés, sont déterminés par écrit comme si le patrimoine spécial était une personne morale distincte de l'établissement de crédit émetteur.

Il est fait exception au principe selon lequel la gestion est effectuée par l'établissement de crédit émetteur en cas de nomination par la Banque nationale de Belgique d'un gestionnaire de portefeuille. Outre les situations précitées dans lesquelles une telle nomination doit intervenir, la Banque nationale de Belgique désigne encore un gestionnaire de portefeuille dans les circonstances où elle estime que l'évaluation de la situation de l'établissement de crédit émetteur est de nature à mettre gravement en péril les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges en question. S'agissant d'une nomination en cas de mesure de redressement (visée à l'article 57 de la loi), on précise que la nomination n'est alors pas automatique mais requiert que la mesure de redressement en question soit, à l'estime de la Banque nationale de Belgique, susceptible d'avoir un impact négatif sur les *covered bonds* belges en question.

bijzonder vermogen, voor zover zij de vereffening van dit vermogen ten goede komen (zesde lid).

Tot slot dient nog vermeld te worden dat indien er na de afsluiting van de vereffening van een bijzonder vermogen, een positief saldo overblijft, dit van rechtswege deel uitmaakt van het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling (zevende lid).

Het achtste lid van de bepaling bevat het beginsel van het dubbele verhaalsrecht (de zogenaamde "*dual recourse*"). Dit houdt in dat houders van *covered bonds* enerzijds een (chirografaire) schuldvordering hebben op het algemeen vermogen en anderzijds een schuldvordering op het bijzonder vermogen, die hen exclusief is voorbehouden (onder voorbehoud van de onderstaande preciseringen). Beleggers in *covered bonds* hebben dus een zeer sterke positie.

Artikelen 64/12 en 64/13. Artikel 64/12 regelt het beheer van het bijzonder vermogen tijdens de looptijd van de Belgische *covered bonds*. In principe staat de uitgevende kredietinstelling zelf in voor het beheer van het bijzonder vermogen tot er een liquidatieprocedure wordt geopend (in de zin van artikel 3, § 1, 9° van de wet van 22 maart 1993) of tot er een portefeuillebeheerder wordt aangesteld (die noodzakelijkerwijs zal moeten tussenkomen in de voornoemde gevallen). Daartoe roept het wetsontwerp een fictie in het leven volgens dewelke de rechten en verplichtingen met betrekking tot de verrichtingen die tussen de uitgevende kredietinstelling en het bijzonder vermogen plaatsvinden tijdens het bestaan van het bijzonder vermogen en de Belgische *covered bonds* die eraan verbonden zijn, schriftelijk worden vastgelegd alsof het bijzonder vermogen een van de uitgevende kredietinstelling onderscheiden rechtspersoon was.

Hier wordt een uitzondering gemaakt op het principe dat het beheer door de uitgevende kredietinstelling wordt uitgevoerd indien de Nationale Bank van België een portefeuillebeheerder aanstelt. Behalve in de voornoemde gevallen, waar een dergelijke aanstelling moet gebeuren, stelt de Nationale Bank van België ook een portefeuillebeheerder aan wanneer zij van mening is dat de beoordeling van de positie van de uitgevende kredietinstelling de belangen van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* ernstig in gevaar kan brengen. Wanneer het gaat om een aanstelling die in het kader van een herstelmaatregel wordt genomen (als bedoeld in artikel 57 van de wet), gebeurt de aanstelling niet automatisch, maar geldt als voorwaarde dat de betrokken herstelmaatregel volgens de Nationale Bank van België een negatieve impact kan hebben op de betrokken Belgische *covered bonds*.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 64/13 traitent des prérogatives du gestionnaire de portefeuille concernant le patrimoine spécial.

Dès la désignation du gestionnaire de portefeuille, l'établissement de crédit émetteur ne peut plus poser d'acte portant sur un patrimoine spécial. De tels actes sont entachés de nullité sauf à faire l'objet d'une ratification par le gestionnaire de portefeuille. Ainsi, dès sa nomination, le gestionnaire de portefeuille assure la pleine gestion du patrimoine spécial et dispose de plein droit de tous les pouvoirs nécessaires ou utiles pour assurer cette gestion, y compris pour poser, sans aucune restriction, tous actes de disposition. La disposition en projet précise la finalité de son action en énonçant qu'il exerce cette gestion dans le but de continuer à honorer les engagements prévus par les conditions d'émission des *covered bonds* belges.

La disposition précise expressément que dans les relations avec l'établissement de crédit émetteur et les relations avec des parties tierces, le gestionnaire de portefeuille exerce au nom du patrimoine spécial les droits, qu'ils soient réels ou personnels, et respecte les obligations reconnues au patrimoine spécial avec les mêmes prérogatives que s'il s'agissait d'une personne morale à part entière. Il est également précisé que le gestionnaire de portefeuille peut agir au nom du patrimoine spécial pour conclure des engagements complémentaires en vue d'améliorer sa liquidité.

Article 64/14. L'article 64/14 habilite le Roi à fixer des règles plus précises en ce qui concerne différents aspects relatifs au gestionnaire de portefeuille. Il en est ainsi des exigences auxquelles il doit être satisfait pour pouvoir être nommé en cette qualité. L'habilitation porte également sur les règles relatives aux tâches, compétences et obligations de reporting particulières du gestionnaire de portefeuille ainsi que celles relatives aux décisions du gestionnaire de portefeuille nécessitant l'accord préalable de la Banque nationale de Belgique et/ou du représentant des titulaires de *covered bonds* belges.

Article 64/15. L'article 64/15 règle la relation entre les dispositions du présent projet et la situation d'une décision de cession prise par le Roi sur base de l'article 57*bis*, paragraphe 1er, 1° de la loi du 22 mars 1993, à savoir un acte de disposition, en faveur de l'État ou de toute autre personne, belge ou étrangère, de droit public ou de droit privé, consistant dans un acte de cession, de vente ou d'apport portant sur des actifs, des passifs ou une ou plusieurs branches d'activités et plus généralement, de tout ou partie des droits et obligations

De paragrafen 2 en 3 van artikel 64/13 betreffen de prerogatieven van de portefeuillebeheerder met betrekking tot het bijzonder vermogen.

Na de aanstelling van de portefeuillebeheerder, mag de uitgevende kredietinstelling geen handelingen meer stellen die betrekking hebben op het bijzonder vermogen. Dergelijke handelingen worden als nietig beschouwd, tenzij ze door de portefeuillebeheerder worden bekrachtigd. Zodra hij is aangesteld, staat de portefeuillebeheerder in voor het volledige beheer van het bijzonder vermogen en beschikt hij van rechtswege over alle nodige of nuttige bevoegdheden om dit beheer te voeren, ook om zonder enige beperking alle mogelijke daden van beschikking te stellen. Volgens de ontwerpbepaling is het doel van dit beheer dat de verbintenissen die in de voorwaarden voor de uitgifte van de Belgische *covered bonds* zijn opgenomen, verder worden nageleefd.

Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat de portefeuillebeheerder ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling en ten aanzien van derden, in naam van het bijzonder vermogen de zakelijke en persoonlijke rechten uitoefent en de aan het bijzonder vermogen toegekende verplichtingen naleeft, met dezelfde prerogatieven als een volwaardig rechtspersoon. Er wordt ook bepaald dat de portefeuillebeheerder in naam van het bijzonder vermogen kan handelen om aanvullende verbintenissen aan te gaan om de liquiditeit ervan te verbeteren.

Artikel 64/14. In artikel 64/14 wordt aan de Koning de machtiging verleend om nadere regels vast te stellen voor verschillende aspecten in verband met de portefeuillebeheerder. Dit geldt bijvoorbeeld voor de vereisten waaraan voldaan moet zijn om aangesteld te kunnen worden als portefeuillebeheerder. De machtiging heeft ook betrekking op de regels voor de specifieke taken, vaardigheden en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillebeheerder, evenals op de regels voor de beslissingen van de portefeuillebeheerder waarvoor hij het voorafgaand akkoord moet verkrijgen van de Nationale Bank van België en/of de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds*.

Artikel 64/15. Artikel 64/15 regelt de verhouding tussen de bepalingen van deze ontwerptekst en het geval waarin door de Koning een beslissing tot overdracht wordt genomen op grond van artikel 57*bis*, paragraaf 1, 1° van de wet van 22 maart 1993, wat wil zeggen dat er een akte van beschikking wordt vastgesteld ten gunste van de Staat of om het even welke andere Belgische of buitenlandse publiek- of privaatrechtelijke persoon, die bestaat in een overdracht, verkoop of inbreng met betrekking tot activa, passiva

de l'établissement concerné (Voy. *Doc. Parl.*, Ch. Repr., sess. 2009-2010, 52 Législature, doc n° 2406/001).

Dans l'hypothèse d'une pareille cession par voie d'autorité, l'article 64/15 en projet dispose que si la cession implique un patrimoine spécial, les droits des titulaires de *covered bonds* belges (et des autres créanciers visés à l'article 64/11, alinéa 1er) sont maintenus et suivent les actifs de couverture composant le patrimoine spécial. En d'autres termes, on ne peut transférer les actifs de couverture composant un patrimoine spécial sans que les droits des titulaires de *covered bonds* à l'égard ce patrimoine spécial (on vise l'affectation exclusive prévue sous l'article 64/11 et toutes les protections juridiques qui en découlent en application du présent Chapitre) ne suivent également ces actifs et soient ainsi reportés auprès de l'établissement cessionnaire.

Article 64/16. L'article 64/16 règle ou rappelle simplement, en relation avec d'autres dispositions du projet, une série de conséquences en cas de procédure de liquidation (définie, pour rappel, sous l'article 3, § 1er, 9° de la loi du 22 mars 1993). Ainsi, dans la logique du paragraphe 4, la disposition rappelle entre autres que les patrimoines spéciaux ainsi que les engagements et dettes couverts par ceux-ci ne font pas partie de la masse de la faillite (point 1°) et que les créanciers des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial conservent leur recours de droit commun dans la procédure faillite, à savoir un recours sur le patrimoine général de l'établissement de crédit défaillant (point 4°). Les autres dispositions de l'article 64/16 précisent les prérogatives et rôles respectifs du curateur et du gestionnaire de portefeuille.

D'une part, le curateur doit collaborer avec la Banque nationale de Belgique et le gestionnaire de portefeuille afin de leur permettre de gérer le patrimoine spécial. Le curateur est, en outre, en droit d'obtenir du gestionnaire de portefeuille la remise à la masse des actifs qui ne seront plus, avec certitude, nécessaires en tant qu'actifs de couverture. La détermination de ce que certains actifs de couverture constituent un surplus qui n'est pas nécessaire au désintéressement des titulaires de *covered bonds* doit s'effectuer en concertation avec la Banque nationale de Belgique et doit prendre en compte non seulement les conditions règlementaires mais aussi, le cas échéant, le maintien des évaluations effectuées par les organismes externes d'évaluation du crédit.

of één of meer bedrijfstakken en meer algemeen, alle of een deel van de rechten en verplichtingen van de betrokken instelling (Zie *Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, 52e Zittingsperiode, nr. 2406/001).

Artikel 64/15 van het wetsontwerp bepaalt dat wanneer er een dergelijke, van hogerhand opgelegde overdracht plaatsvindt en daarbij een bijzonder vermogen is betrokken, de rechten van de houders van Belgische *covered bonds* (en van de andere schuldeisers als bedoeld in artikel 64/11, eerste lid), gehandhaafd blijven en mee overgedragen worden met de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen. Met andere woorden, de dekkingswaarden die een bijzonder vermogen vormen, mogen niet worden overgedragen zonder dat de rechten van de houders van *covered bonds* ten aanzien van dit bijzonder vermogen (we bedoelen hier de exclusieve aanwending als bedoeld in artikel 64/11 en de rechtsbescherming die er met toepassing van dit Hoofdstuk uit voortvloeit) mee worden overgedragen met die activa en aldus worden overgedragen aan de overnemende instelling.

Artikel 64/16. Artikel 64/16 bepaalt of herhaalt eenvoudigweg, onder verwijzing naar andere bepalingen van het wetsontwerp, wat er gebeurt in geval van een liquidatieprocedure (zoals gedefinieerd in artikel 3, § 1, 9° van de wet van 22 maart 1993). In aansluiting op paragraaf 4 herinnert deze bepaling er onder andere aan dat de bijzondere vermogens en de verbintenissen en schulden die door deze bijzondere vermogens gedekt zijn, geen deel uitmaken van de boedel van het faillissement (punt 1°) en dat de schuldeisers van de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen zijn gedekt, in geval van faillissement hun gemeenschappelijk verhaalsrecht behouden, i.e. een recht van verhaal op het algemeen vermogen van de falende kredietinstelling (punt 4°). De andere bepalingen van artikel 64/16 bevatten de respectieve prerogatieven en rollen van de curator en de portefeuillebeheerder.

Enerzijds moet de curator samenwerken met de Nationale Bank van België en de portefeuillebeheerder, zodat zij het bijzonder vermogen kunnen beheren. Bovendien heeft de curator het recht om van de portefeuillebeheerder te eisen dat de activa waarvan vaststaat dat ze niet langer nodig zijn als dekkingswaarden, teruggaan naar de massa. De vaststelling dat bepaalde dekkingswaarden een overschot vormen dat niet nodig is voor de voldoening van de houders van *covered bonds* moet in overleg met de Nationale Bank van België worden gedaan. Daarbij moet niet alleen rekening worden gehouden met de reglementaire voorwaarden maar, in voorkomend geval, ook met het behoud van de beoordelingen van externe kredietbeoordelingsinstellingen.

D'autre part, la disposition précise les prérogatives du gestionnaire de portefeuille en matière de cession d'un patrimoine spécial ainsi qu'en matière de liquidation d'un patrimoine spécial. S'agissant de la cession d'un patrimoine, la disposition précise (point 5°) que le gestionnaire de portefeuille peut, dans l'intérêt des titulaires des *covered bonds* belges concernés, procéder, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque nationale de Belgique, à la cession du patrimoine spécial (actifs et passifs) et de sa gestion à un établissement chargé de poursuivre l'exécution des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds* belges déterminées conformément aux conditions d'émission initiales. L'établissement de crédit cessionnaire reprendra alors les droits et obligations relatifs aux *covered bonds* belges concernés dont les titulaires conserveront ainsi leurs prérogatives à l'égard des actifs de couverture ainsi transférés. La disposition en projet prévoit également la possibilité de liquider un patrimoine spécial soit lorsqu'il apparaît que les actifs de couverture ne sont pas ou risquent de ne plus être suffisants pour honorer les obligations liées aux *covered bonds* belges concernés, soit encore si, lors d'une assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges concernés à laquelle deux tiers au moins de l'encours en principal sont représentés, ces titulaires approuvent, à la majorité simple, la liquidation du patrimoine spécial et le remboursement anticipé.

Article 64/17. L'article 64/17 règle l'hypothèse de la souscription, l'acquisition et la détention par un établissement de crédit émetteur de ses propres *covered bonds* belges, à savoir ceux qu'il a émis. Une telle souscription, acquisition ou détention se conçoit notamment dans la perspective de les affecter en garantie des opérations de crédit de la Banque nationale de Belgique dans le cadre de ses opérations de politique monétaire et de crédits intra-journaliers. Le principe selon lequel l'acquisition par une personne morale de ses propres titres, n'entraîne pas l'extinction de ces titres est conforme à la doctrine et jurisprudence en la matière.

En cas de souscription par un établissement de crédit à ses propres *covered bonds*, les *covered bonds* sont réputés émis au moment de la souscription par l'établissement de crédit émetteur à ses propres *covered bonds*, c'est-à-dire à partir de l'engagement à souscrire.

Anderzijds wordt in dit artikel bepaald welke de prerogatieven zijn van de portefeuillebeheerder voor wat betreft de overdracht van een bijzonder vermogen en de vereffening van een bijzonder vermogen. Voor wat betreft de overdracht van een vermogen wordt in punt 5° van dit artikel bepaald dat de portefeuillebeheerder in het belang van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*, na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Nationale Bank van België hiermee instemt, het bijzonder vermogen (activa en passiva) en het beheer hiervan kan overdragen aan een instelling die zal instaan voor de verdere uitvoering van de verplichtingen jegens de houders van Belgische *covered bonds*, overeenkomstig de oorspronkelijke uitgiftevoorwaarden. De overnemende kredietinstelling neemt dan de rechten en verplichtingen over met betrekking tot de betrokken Belgische *covered bonds*, zodat de houders ervan hun prerogatieven behouden ten aanzien van de overgedragen dekkingswaarden. De ontwerpbepaling voorziet ook in de mogelijkheid om een bijzonder vermogen te liquideren, hetzij wanneer de dekkingswaarden niet toereikend blijken te zijn of niet meer toereikend dreigen te zijn om de verplichtingen met betrekking tot de betrokken Belgische *covered bonds* na te komen, hetzij indien de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* op een algemene vergadering van die houders, waarop minstens twee derden van het aan hoofdsom uitstaande bedrag vertegenwoordigd zijn, de vereffening van het bijzonder vermogen en de vervroegde terugbetaling bij eenvoudige meerderheid goedkeuren.

Artikel 64/17. Artikel 64/17 betreft het geval waarin een uitgevende kredietinstelling op haar eigen *covered bonds*, dus de *covered bonds* die zij heeft uitgegeven, inschrijft, of haar eigen Belgische *covered bonds* verwerft of aanhoudt. Een dergelijke situatie kan zich onder meer voordoen wanneer de betrokken uitgevende kredietinstelling deze *covered bonds* als waarborg wil aanwenden voor de krediettransacties van de Nationale Bank van België, in het kader van haar monetairbeleidstransacties en intraday-krediettransacties. Het beginsel volgens hetwelk de verwerving van eigen effecten door een rechtspersoon, geen uitdoving van die effecten tot gevolg heeft, strookt met de ter zake geldende rechtsleer en rechtspraak.

Indien een kredietinstelling inschrijft op haar eigen *covered bonds*, worden deze *covered bonds* geacht te zijn uitgegeven op het ogenblik dat de uitgevende kredietinstelling op haar eigen *covered bonds* inschrijft, d.w.z. op het ogenblik dat zij zich ertoe verbindt erop in te schrijven.

Son paragraphe 2 prévoit que, malgré une procédure de faillite ouverte à son encontre ou malgré une radiation de son agrément en qualité d'établissement de crédit, un établissement de crédit émetteur conserve la possibilité de poursuivre, en dehors de cette procédure, les activités qui sont nécessaires ou utiles à la gestion assurée par le gestionnaire de portefeuille en vue de préserver les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges émis en relation avec le patrimoine spécial. Concrètement, il s'agit des actes de gestion qui étaient accomplis par l'établissement de crédit pour compte du gestionnaire de portefeuille et qui doivent pouvoir continuer à être accomplis dans l'intérêt des titulaires des *covered bonds* malgré l'ouverture d'une faillite affectant l'établissement de crédit émetteur. Une telle possibilité n'existe que jusqu'à ce que toutes les obligations liées au patrimoine spécial soient entièrement exécutées ou éteintes (dans le chef de l'établissement de crédit émetteur) d'une autre manière.

Dans la mesure permise par la Banque nationale de Belgique au regard des obligations définies par l'Eurosystème, le paragraphe 3 consacre la faculté de détenir des réserves obligatoires par patrimoine spécial auprès de la Banque nationale de Belgique.

**Section IV**

*Conditions d'emission*

Articles 64/18 et 64/19. Les articles 64/18 et 64/19 règlent certains aspects relatifs aux conditions d'émission des *covered bonds*.

L'article 64/18 en projet énonce le principe selon lequel les conditions d'émission, en ce compris les diverses dispositions contractuelles relatives aux *covered bonds* belges, doivent prévoir des mécanismes qui doivent assurer le remboursement du covered bond belge dans le délai prévu dans les conditions d'émission. Afin d'assurer l'effectivité de cet objectif, la disposition habilite le Roi à prévoir que ces mécanismes comprennent au moins la vérification périodique des réserves en espèces (et autres liquidités) qui seront générées par les actifs de couverture durant une certaine période, par comparaison avec les paiements à effectuer, conformément aux conditions d'émission, durant une certaine période. Il s'agit là de pouvoir imposer des tests de liquidité en veillant à établir des obligations de correspondance ("*matching*") entre les flux générés, sur une période donnée, par les actifs de couverture et les obligations à assumer à l'égard des titulaires de *covered bonds*. L'habilitation couvre la possibilité de fixer des exigences selon lesquelles

Paragraaf 2 bepaalt dat zelfs wanneer er ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling een faillissementsprocedure is geopend of wanneer haar vergunning als kredietinstelling is ingetrokken, zij buiten deze procedure de activiteiten mag blijven uitoefenen die nodig of nuttig zijn voor het beheer dat de portefeuillebeheerder voert om de belangen van de houders van de uitgegeven Belgische *covered bonds* met betrekking tot het bijzonder vermogen te vrijwaren. Concreet gaat het om de beleidsdaden die door de kredietinstelling werden verricht voor rekening van de portefeuillebeheerder en die verricht moeten blijven worden in het belang van de houders van *covered bonds*, ondanks het feit dat er ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling een faillissementsprocedure werd geopend. Dit is maar mogelijk tot op het ogenblik dat alle verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, volledig zijn uitgevoerd of uitgedoofd (voor de uitgevende kredietinstelling) op een andere wijze.

Voor zover dit door de Nationale Bank van België wordt toegestaan, rekening houdend met de door het Eurosysteem opgelegde verplichtingen, wordt in paragraaf 3 de mogelijkheid geboden om voor elk bijzonder vermogen verplichte reserves aan te houden bij de Nationale Bank van België.

**Afdeling IV**

*Uitgiftevoorwaarden*

Artikelen 64/18 en 64/19. De artikelen 64/18 en 64/19 regelen bepaalde aspecten van de voorwaarden voor de uitgifte van *covered bonds*.

Volgens het wetsontwerp van artikel 64/18 moeten de uitgiftevoorwaarden, met inbegrip van de diverse contractuele bepalingen met betrekking tot de Belgische *covered bonds*, voorzien in mechanismen die ervoor moeten zorgen dat de Belgische covered bond terugbetaald wordt binnen de in die uitgiftevoorwaarden vastgestelde termijn. Om die doelstelling te kunnen verwezenlijken, wordt de Koning gemachtigd om te bepalen dat deze mechanismen minstens inhouden dat er voor de reserves in contanten (en andere liquiditeiten) die gedurende een bepaalde periode gegenereerd zullen worden door de dekkingswaarden, een periodieke verificatie wordt uitgevoerd, waarbij deze reserves vergeleken worden met de betalingen die overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden moeten worden verricht gedurende een bepaalde periode. De bedoeling hiervan is dat er liquiditeitstests kunnen worden opgelegd, waarbij erop toegezien wordt dat de verplichtingen inzake de overeenstemming ("*matching*") tussen de stromen die over een bepaalde periode gegenereerd worden door

l'établissement de crédit émetteur doit apporter des actifs supplémentaires si cette vérification met en évidence des problèmes de liquidité.

L'article 64/19 en projet prévoit que les articles 568 à 580 du Code des sociétés qui constituent les dispositions relatives aux assemblées des obligataires ne sont applicables que dans la mesure où il n'y est pas dérogé dans les conditions d'émissions des *covered bonds* belges. C'est l'objet de son paragraphe 1er. Le paragraphe 2 prévoit la possibilité de désigner un ou plusieurs représentants des titulaires de *covered bonds* belges et ce, pour autant que les conditions d'émission prévoient des règles concernant l'organisation d'assemblées générales pour les titulaires des *covered bonds* belges concernés. La disposition règle ses prérogatives (et leurs conditions d'exercice) en matière de représentation des titulaires de *covered bonds* belges ou d'autres intervenants (à savoir, d'autres créanciers dont la créance est couvert par les actifs de couverture; voy. l'article 68/11, alinéa 6 en ce qui concerne le gestionnaire de portefeuille), les modalités relatives à sa nomination ainsi qu'à sa révocation.

Article 64/20. L'article 64/20, paragraphe 1 énonce une série d'obligations à charge de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges.

Une première obligation essentielle concerne l'identification des actifs de couverture qui composent le patrimoine spécial. Elle consiste à requérir la tenue d'une administration spéciale et ce, par patrimoine spécial. Cette administration doit appréhender les deux volets de l'émission, à savoir les titres de créance émis en qualité de *covered bonds* belges et les actifs de couverture qui servent à couvrir ces titres de créance. Cette obligation doit être lue à la lumière du paragraphe 2 qui explicite les modalités de cette administration spéciale en imposant la tenue d'un registre des actifs de couverture pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission, registre dans lequel sont inscrits les actifs de couverture détenus, sans préjudice des actifs de couverture qui sont compris de plein droit dans le patrimoine spécial.

Le respect de cette exigence est essentiel dans la mesure où ce registre joue un rôle déterminant dans la composition du patrimoine spécial.

de dekkingswaarden en de verplichtingen die moeten worden nageleefd ten aanzien van de houders van *covered bonds*. De Koning wordt ook gemachtigd om te eisen dat de uitgevende kredietinstelling bijkomende activa inbrengt indien deze verificatie liquiditeitsproblemen aan het licht brengt

Het wetsontwerp van artikel 64/19 bepaalt dat de artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen, over de vergaderingen van de obligatiehouders, maar van toepassing zijn op de Belgische *covered bonds* in de mate dat de uitgiftevoorwaarden er niet van afwijken. Dit wordt bepaald in paragraaf 1. Paragraaf 2 voorziet in de mogelijkheid om één of meer vertegenwoordigers van de houders van Belgische *covered bonds* aan te stellen, voor zover de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van algemene vergaderingen voor de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*. Deze bepaling regelt de prerogatieven van deze vertegenwoordiger(s) (en hun uitoefeningsvoorwaarden) voor de vertegenwoordiging van de houders van Belgische *covered bonds* of van andere specifieke personen (namelijk andere schuldeisers waarvan de schuldvordering gedekt is door de dekkingswaarden; zie artikel 68/11, zesde lid, voor wat betreft de portefeuillebeheerder), de regels voor zijn aanstelling en de herroeping van zijn aanstelling.

Artikel 64/20. Artikel 64/20, paragraaf 1 bevat een reeks verplichtingen voor de kredietinstellingen die Belgische *covered bonds* uitgeven.

Een eerste essentiële verplichting betreft de identificatie van de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen. Deze verplichting houdt in dat voor elk bijzonder vermogen een bijzondere administratie gevoerd moet worden. Deze administratie moet een goed inzicht geven in beide onderdelen van de uitgifte, namelijk de schuldvorderingen die zijn uitgegeven als Belgische *covered bonds* en de dekkingswaarden die deze schuldvorderingen moeten dekken. Deze verplichting moet worden gelezen tegen de achtergrond van paragraaf 2, die bepaalt hoe deze bijzondere administratie moet worden gevoerd. Er moet namelijk een register worden bijgehouden van alle aangehouden dekkingswaarden voor één of meer specifieke Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder een uitgifteprogramma, zonder afbreuk te doen aan de dekkingswaarden die van rechtswege deel uitmaken van het bijzonder vermogen.

Het is van essentieel belang dat deze vereiste wordt nageleefd, aangezien dit register van cruciaal belang is voor de samenstelling van het bijzonder vermogen.

Une deuxième série d'obligations concerne l'information à laquelle il y a lieu de satisfaire à l'égard de la Banque nationale de Belgique. D'une part, le dispositif prévoit que la Banque nationale de Belgique peut définir le contenu et le forme du reporting spécifique à l'activité d'émission de *covered bonds* belges (paragraphe 1er, 2°). D'autre part, il s'agit pour l'établissement de crédit émetteur de démontrer périodiquement à la Banque nationale de Belgique que la catégorie de titres de créance concernée répond toujours aux conditions imposées par les dispositions légales et réglementaires fixant le statut légal des *covered bonds* belges. La disposition en projet établit, de manière non limitative, les aspects qui doivent nécessairement être couverts par cette obligation d'information. Il s'agit ainsi de faire rapport sur l'administration spéciale tenue par patrimoine spécial, de fournir des données précises sur les actifs de couverture et leur valorisation ainsi que de rendre compte du résultat de la vérification effectuée concernant les réserves en espèces générées par les actifs de couverture en comparaison avec les flux nécessaires aux paiements à effectuer aux titulaires des *covered bonds*, et le cas échéant, des compléments d'actifs qui ont dû être effectués dans ce cadre.

Enfin, la disposition en projet impose de prendre les mesures nécessaires aux fins de limiter les risques de change et de taux d'intérêt auxquels est exposé l'établissement de crédit émetteur dans le cadre de l'émission des *covered bonds* belges et donc notamment de l'administration des actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Le paragraphe 3 de la disposition habilite le Roi à fixer des règles plus précises concernant la manière dont l'administration spéciale précitée doit être tenue, tant en ce qui concerne sa forme et son contenu qu'en ce qui concerne l'intégrité des données enregistrées.

**Section V**

*Obligations particulières incombant à l'émetteur de* covered bonds *belges*

Articles 64/21 et 64/22. Les articles 64/21 et 64/22 mettent en place des mécanismes de contrôle et les mesures à prendre en cas de non-respect des dispositions légales et réglementaires encadrant l'émission de *covered bonds* belges.

Il s'agit d'une part de la mise en place d'un intervenant spécifique, le surveillant de portefeuille, désigné par l'établissement de crédit émetteur mais sur avis

Een tweede reeks verplichtingen betreft de informatieverstrekking aan de Nationale Bank van België. Enerzijds wordt bepaald dat de Nationale Bank van België de inhoud en de vorm kan bepalen van de specifieke rapportering voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* (paragraaf 1, 2°). Anderzijds moet de uitgevende kredietinstelling periodiek het bewijs leveren aan de Nationale Bank van België dat de betrokken categorie van schuldinstrumenten nog steeds voldoet aan de voorwaarden die opgelegd zijn door de wettelijke en reglementaire bepalingen tot vaststelling van het wettelijk statuut van de Belgische *covered bonds*. In het wetsontwerp wordt op niet-limitatieve wijze vastgesteld wat deze informatieverplichting precies inhoudt. Zo moet er verslag worden uitgebracht over de bijzondere administratie die voor elk bijzonder vermogen wordt gevoerd, moeten er nauwkeurige gegevens worden verstrekt over de dekkingswaarden en hun waardering en moet er verslag worden uitgebracht over het resultaat van de verificatie met betrekking tot de reserves in contanten die gegenereerd worden door de dekkingswaarden, in vergelijking met de stromen die noodzakelijk zijn voor de betalingen die verricht moeten worden aan de houders van *covered bonds* en, in voorkomend geval, over de bijkomende activa die in dit verband verstrekt moesten worden.

Tot slot wordt bepaald dat de nodige maatregelen moeten worden genomen om het wisselkoersrisico en het renterisico waaraan de uitgevende kredietinstelling is blootgesteld in het kader van de uitgifte van Belgische *covered bonds*, en dus met name in het kader van het beheer van de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen, te beperken.

In paragraaf 3 wordt aan de Koning de machtiging verleend om nadere regels vast te stellen voor de wijze waarop de voornoemde bijzondere administratie moet worden gevoerd, zowel voor de vorm en de inhoud als voor de integriteit van de geregistreerde gegevens.

**Afdeling V**

*Bijzondere verplichtingen voor de emittent van Belgische* covered bonds

Artikelen 64/21 en 64/22. De artikelen 64/21 en 64/22 voeren controlemechanismen in en bepalen welke maatregelen moeten worden genomen bij niet-naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen die de uitgifte van Belgische *covered bonds* regelen.

Zo dient de uitgevende kredietinstelling na het eensluidend advies van de Nationale Bank van België een specifieke persoon aan te stellen, de zogenaamde

conforme de la Banque nationale de Belgique et dont le rôle consiste à faire rapport sur le respect par l'établissement de crédit émetteur des dispositions constituant le cadre normatif régissant l'émission de *covered bonds* belges (article 64/21). Le paragraphe 2 de la disposition en projet énonce les aspects que le rapport du surveillant de portefeuille doit couvrir. Le paragraphe 3 habilite le Roi à fixer des règles plus précises à la fois concernant les exigences auxquelles une personne doit répondre pour pouvoir être nommée en qualité de surveillant de portefeuille, et les tâches et obligations de rapport à l'égard de la Banque nationale de Belgique incombant au surveillant de portefeuille.

L'article 64/22 en projet précise les circonstances pouvant conduire la Banque nationale de Belgique à procéder à la radiation d'un établissement de crédit émetteur de la liste des établissements de crédit autorisés à émettre des *covered bonds* belges. La disposition précise expressément que cette disposition est sans préjudice des mesures de redressement que peut prendre la Banque nationale de Belgique sur base de l'article 57 de la loi du 22 mars 1993.

Le paragraphe 2 précise les effets d'une telle radiation sur les droits des titulaires de *covered bonds* belges. Ces droits ne sont, en effet, affectés en aucune manière. Bien que cela aille de soi, la disposition précise encore qu'après la radiation, toute nouvelle émission de *covered bonds* belges nécessite qu'il soit de nouveau satisfait à l'ensemble des conditions prévues à cet effet, y compris celles auxquelles est subordonnée l'inscription sur la liste des établissements de crédit émetteurs.

Article 6

L'article 6 du projet modifie l'article 104 de la loi du 22 mars 1993 afin de compléter les dispositions sanctionnées pénalement en vue d'assurer l'effectivité du régime légal mis en place en ce qui concerne les *covered bonds* belges.

Article 7

L'article 7 règle l'entrée en vigueur de la loi.

portefeuillesurveillant, die verslag moet uitbrengen over de naleving door de uitgevende kredietinstelling van het normatieve kader voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* (artikel 64/21). In paragraaf 2 wordt opgesomd welke aspecten aan bod moeten komen in het verslag van de portefeuillesurveillant. Paragraaf 3 machtigt de Koning om nadere regels vast te stellen met betrekking tot de vereisten om aangesteld te kunnen worden als portefeuillesurveillant, en de taken en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillesurveillant ten aanzien van de Nationale Bank van België.

Artikel 64/22 van het wetsontwerp bepaalt in welke omstandigheden de Nationale Bank van België een uitgevende kredietinstelling kan schrappen van de lijst van de kredietinstellingen die Belgische *covered bonds* mogen uitgeven. Er wordt uitdrukkelijk vermeld dat deze bepaling geen afbreuk doet aan de herstelmaatregelen die de Nationale Bank van België kan nemen op grond van artikel 57 van de wet van 22 maart 1993.

In paragraaf 2 wordt bepaald welke gevolgen deze schrapping heeft voor de rechten van de houders van Belgische *covered bonds*. De schrapping heeft geen enkele invloed op deze rechten. Hoewel dit voor zich spreekt, bepaalt dit artikel verder nog dat na de schrapping voor elke nieuwe uitgifte van Belgische *covered bonds* opnieuw moet voldaan zijn aan alle desbetreffende voorwaarden, ook aan de voorwaarden die vervuld moeten zijn om ingeschreven te kunnen worden op de lijst van de uitgevende kredietinstellingen.

Artikel 6

Artikel 6 van het wetsontwerp wijzigt artikel 104 van de wet van 22 maart 1993 om de strafrechtelijke sancties aan te vullen, teneinde de doeltreffendheid te garanderen van de wettelijke regeling die voor de Belgische *covered bonds* wordt ingevoerd.

Artikel 7

Artikel 7 regelt de inwerkingtreding van de wet.

Article 8

Le projet offre la possibilité à un établissement de crédit émetteur de répartir, dans le cadre de l'émission de *covered bonds* belges, l'ensemble de son patrimoine entre un patrimoine général (sur lequel tous ses créanciers peuvent exercer un recours), d'une part, et un ou plusieurs patrimoines spéciaux (sur le(s)quel(s) seuls les détenteurs de *covered bonds* et les créanciers liés peuvent exercer un recours), d'autre part.

Le présent projet prévoit expressément que le contrôle spécifique de ces nouvelles structures veillera aux intérêts de ceux des créanciers qui ne pourront bénéficier d'un recours que sur le patrimoine général, et non sur les actifs isolés au sein de patrimoines spéciaux. Les intérêts de ces "créanciers généraux" ne peuvent donc être sacrifiés aux intérêts liés aux émissions de *covered bonds* belges.

Outre la protection légale et prudentielle, le présent projet offre par ailleurs, pour une période transitoire, à l'établissement de crédit émetteur la possibilité, par la division ou subdivision entre un patrimoine général et un ou plusieurs patrimoines spéciaux, d'assurer aux détenteurs de titres de créance déterminés émis ou garantis par l'établissement de crédit avant l'entrée en vigueur du présent projet de loi, que leurs intérêts seront suffisamment protégés après la création d'un ou de plusieurs patrimoines spéciaux à la suite des émissions de *covered bonds* belges. Cela concerne plus spécifiquement des situations dans lesquelles, au vu des circonstances concrètes, la désignation de ces titres de créance déterminés permettra à l'établissement de crédit émetteur de procéder à une émission de *covered bonds* belges. Cette possibilité est valable pour toutes les émissions ayant lieu avant le 31 décembre 2018.

C'est pourquoi l'article 8 prévoit la possibilité de désigner les détenteurs de tels titres de créance existants (par exemple des obligations émises par l'établissement de crédit émetteur ou par une société d'un groupe avec la garantie de l'établissement de crédit émetteur) comme des créanciers (au sens des articles 64/7 paragraphe 2 et 64/8 paragraphe 4 introduit par le présent projet de loi) et, ce faisant, de leur reconnaître un droit de recours, sur les actifs figurant dans le patrimoine spécial, et ce de telle sorte que ce droit de recours soit, de plein droit, de même rang que le droit de recours des détenteurs des *covered bonds* belges. Les détenteurs des *covered bonds* belges et des titres de créance "désignés" dans les conditions d'émission pourront répartir de manière égale (donc à rang égal) le produit des actifs du patrimoine spécial pour être payés.

Artikel 8

Het wetsontwerp biedt aan de uitgevende kredietinstellingen de mogelijkheid om in het kader van de uitgifte van Belgische *covered bonds* haar totale vermogen op te delen in een algemeen vermogen (waarop al haar schuldeisers verhaal kunnen uitoefenen) enerzijds en één of meer bijzondere vermogens (waarop enkel de houders van *covered bonds* en de verbonden schuldeisers verhaal kunnen uitoefenen) anderzijds.

Het ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat via het bijzonder toezicht op deze nieuwe structuren gewaakt zal worden over de belangen van die schuldeisers die enkel verhaal zullen hebben op het algemeen vermogen en niet op de activa die worden afgezonderd in bijzondere vermogens. De belangen van deze "algemene schuldeisers" kunnen dus niet worden opgeofferd aan de belangen die verbonden zijn aan de uitgiftes van Belgische *covered bonds*.

Naast de wettelijke en prudentiële bescherming biedt deze ontwerptekst tijdens een overgangsperiode de mogelijkheid aan de uitgevende kredietinstelling om bij de opdeling of verdere opdeling tussen een algemeen vermogen en één of meerdere bijzondere vermogens, de houders van bepaalde schuldinstrumenten die door de kredietinstelling werden uitgegeven of gewaarborgd vóór de inwerkingtreding van dit ontwerp van wet, extra gerust te stellen dat hun belangen voldoende beschermd zullen zijn nà de instelling van één of meer bijzondere vermogens en de daarmee gepaard gaande uitgiftes van Belgische *covered bonds*. Het gaat meer bepaald om situaties waarin, gelet op de concrete omstandigheden, de aanwijzing van die bepaalde schuldinstrumenten de uitgevende kredietinstelling in staat zal stellen Belgische *covered bonds* uit te geven. Deze mogelijkheid geldt voor alle uitgiftes die vóór 31 december 2018 plaatsvinden.

Daarom voorziet artikel 8 in de mogelijkheid om houders van dergelijke, bestaande schuldinstrumenten (bijvoorbeeld obligaties uitgegeven door de uitgevende kredietinstelling of door een vennootschap van een groep, met de garantie van de uitgevende kredietinstelling) aan te wijzen als schuldeisers (in de zin van artikel 64/7, paragraaf 2 en 64/8, paragraaf 4 van deze ontwerptekst) en hen bijgevolg een verhaalsrecht toe te kennen op de activa die in het bijzonder vermogen zijn opgenomen, waarbij dat verhaalsrecht van rechtswege dezelfde rang zal hebben als het verhaalsrecht van de houders van de Belgische *covered bonds*. De houders van de Belgische *covered bonds* en van de in de uitgiftevoorwaarden "aangewezen" schuldinstrumenten zullen de opbrengst van de activa van het bijzonder vermogen gelijk (dus in gelijke rang) kunnen verdelen om betaald te worden.

Ainsi, la désignation de détenteurs de titres de créance existants comme “créanciers” au sens des articles 64/7, § 2, et 64/8, § 4, permet, entre autres, à l'émetteur d'octroyer unilatéralement à ces détenteurs des droits sur le patrimoine spécial qui sont, d'un point de vue juridique et fonctionnel, égaux ou équivalents à ceux des détenteurs des *covered bonds* liés à ce patrimoine spécial.

La désignation comme “créanciers” ne peut s'opérer que moyennant le respect des conditions énumérées à l'article 8, § 2 en projet. Les conditions stipulées aux points b) et c) veillent à ce que les droits liés aux *covered bonds* belges et/ou leur qualité ne soient, à aucun égard (ni juridique ni financier), menacés par la désignation de ces autres créanciers. En particulier, il en ressort que la quantité et la composition des actifs isolés dans le patrimoine spécial doivent faire l'objet d'une adaptation afin de tenir compte adéquatement de la totalité des créances qui seront liées au patrimoine spécial, à savoir tant les créances des détenteurs des *covered bonds* que celles des détenteurs (d'autres instruments de créance émis ou garantis par l'émetteur) désignés.

Afin de pouvoir tenir compte de toutes les différentes situations susceptibles de se produire en pratique lors des premières applications du nouveau cadre légal relatif aux *covered bonds* et afin de maximiser la transparence du fonctionnement concret des différentes règles techniques, l'émetteur doit déterminer clairement dans les conditions d'émission des *covered bonds* si, et dans quelle mesure, les autres dispositions (autres que l'article 8 du présent projet de loi) du nouveau chapitre VIII du Titre II trouveront à s'appliquer aux détenteurs désignés de titres de créance et aux titres de créance eux-mêmes.

En tout cas, l'application de l'article 8 ne constitue d'aucune manière une base légale permettant de modifier les droits liés aux titres de créance des détenteurs désignés. L'article 8 vise uniquement à conférer aux détenteurs désignés de titres de créance un droit de recours supplémentaire sur le patrimoine spécial afin de satisfaire aux droits qui sont liés à ces titres de créance en vertu de leurs propres conditions d'émission.

Une liste tenue et publiée par la Banque nationale de Belgique, par exemple sur la base d'une indication des codes ISIN respectifs, précise à quels détenteurs désignés de titres de créance ce droit de recours supplémentaire a été octroyé et sur quel patrimoine spécial celui-ci pourra être exercé.

De aanwijzing van houders van bestaande schuldinstrumenten als "schuldeisers" in de zin van artikel 64/7, § 2 en 64/8, § 4 laat aldus onder andere toe dat de emittent aan die houders eenzijdig rechten toekent op het bijzonder vermogen, die juridisch en functioneel gelijk of gelijkwaardig zijn aan die van de houders van de *covered bonds* die op dat bijzonder vermogen betrekking hebben.

De aanwijzing als “schuldeisers” kan maar gebeuren mits voldaan is aan de voorwaarden van artikel 8, § 2. De voorwaarden gesteld in de punten b) en c) beogen te bewerkstelligen dat de rechten verbonden aan en/of de kwaliteit van de Belgische *covered bonds* in geen enkel opzicht (noch juridisch noch financieel) in het gedrang worden gebracht door de aanwijzing van deze andere schuldeisers. In het bijzonder houdt dat in dat de hoeveelheid en de samenstelling van de activa die worden afgezonderd in het bijzonder vermogen, moeten worden aangepast om adequaat rekening te houden met de totale schulden die aan het bijzonder vermogen verbonden zullen zijn, dus zowel de vorderingen van de houders van de *covered bonds* als die van de aangewezen houders (van andere door de emittent uitgegeven of gewaarborgde schuldinstrumenten).

Om maximaal rekening te kunnen houden met de diverse situaties die zich in de praktijk kunnen voordoen bij de eerste toepassingen van het nieuwe wettelijke kader voor *covered bonds* en om de concrete werking van de diverse technische regels zo transparant mogelijk te maken, moet de emittent in de uitgiftevoorwaarden van de *covered bonds* duidelijk bepalen of en in welke mate de andere bepalingen (andere dan artikel 8 van onderhavig wetsontwerp) van het nieuwe hoofdstuk VIII van titel II van toepassing zullen zijn op de aangewezen houders van de schuldinstrumenten en deze schuldinstrumenten zelf.

In ieder geval vormt de toepassing van artikel 8 geenszins een wettelijke basis voor de wijziging van de rechten verbonden aan de schuldinstrumenten van de aangewezen houders. Artikel 8 strekt er enkel toe om aan die aangewezen houders van schuldinstrumenten een bijkomend verhaalsrecht op het bijzonder vermogen toe te kennen voor de voldoening van de rechten die op grond van hun eigen uitgiftevoorwaarden aan die schuldinstrumenten zijn verbonden.

Via een lijst die door de Nationale Bank van België wordt bijgehouden en gepubliceerd, bijvoorbeeld op basis van een vermelding van de respectievelijke ISIN-codes, wordt bekendgemaakt aan welke aangewezen houders van schuldinstrumenten dit bijkomend verhaalsrecht werd toegekend en voor welk bijzonder vermogen dit zal gelden.

*Le ministre des Finances,*

Steven VANACKERE

*Le ministre de l'Économie,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Financiën,*

Steven VANACKERE

*De minister van Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

## EXPOSÉ DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

La crise financière a mis en évidence la nécessité pour les institutions financières de pouvoir mobiliser au maximum leurs actifs à titre de garantie ("*collateral*") afin d'être en mesure de se financer de manière optimale et aux conditions les plus avantageuses. Ce mode de financement via les banques centrales de l'Eurosystème s'est même révélé déterminant dans la gestion des retombées de la crise financière actuelle.

Dès avant l'éclatement de la crise, des mesures avaient déjà été prises pour que certains actifs (en particulier les instruments financiers et les avoirs en compte) puissent servir de garantie. Parmi ces mesures, l'adoption de la Directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière et sa transposition en droit belge par la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières ont été essentielles. Cette réglementation particulière excluait cependant la composante principale et majeure de l'actif de nombreux établissements de crédit et institutions financières, à savoir leurs portefeuilles de créances privées de toute nature (crédits aux entreprises, crédits à la consommation, prêts hypothécaires, crédits aux pouvoirs publics). Cette restriction du champ d'application a pour effet que jusqu'à ce jour ces institutions ne peuvent pas, ou seulement par le biais de structures complexes, affecter cette fraction de leurs actifs, sans doute la plus importante en termes de volume, au titre de garantie en faveur de financiers ou des banques centrales de l'Eurosystème. Le législateur européen a pris l'initiative d'étendre aux créances privées la Directive précitée concernant les contrats de garantie financière (voir la Directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la Directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la Directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées). En vertu de cette Directive concernant les contrats de garantie financière, la Belgique est tenue d'étendre aux créances privées le champ d'application de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières. L'exécution de cette obligation découlant du droit européen a eu lieu au travers de la loi du 26 septembre 2011 transposant la Directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la Directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations

## MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

Tengevolge van de financiële crisis is het besef gegroeid dat financiële instellingen maximaal hun activa moeten kunnen aanwenden als waarborg ("*collateral*") om zo vlot en goedkoop mogelijk zelf financiering te bekomen. Dergelijke financiering via de centrale banken van het Eurosysteem is zelfs cruciaal gebleken bij het beheersen van de negatieve gevolgen van de huidige financiële crisis.

Weliswaar werden voor de financiële crisis al een aantal stappen gezet om bepaalde activa (in het bijzonder financiële instrumenten en rekeningtegoeden) als waarborg te kunnen verschaffen. Dit werd voornamelijk gerealiseerd via de Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten en de omzetting daarvan in het Belgisch recht via de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden. Deze bijzondere regelgeving had evenwel geen betrekking op het belangrijkste en grootste actiefbestanddeel van vele financiële instellingen en kredietinstellingen, zijnde hun portefeuilles aan kredietvorderingen van allerlei aard (bedrijfskredieten, consumentenkredieten, hypotheekleningen, kredieten aan overheden). Deze beperking van het toepassingsgebied heeft tot op vandaag tot gevolg dat deze instellingen hun, qua volume wellicht belangrijkste activa, niet of slechts via complexe structuren als waarborg kunnen aanwenden ten gunste van financiers of de centrale banken van het Eurosysteem. De Europese wetgever heeft het initiatief genomen om de voornoemde Richtlijn betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten uit te breiden tot kredietvorderingen (zie Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft). Op grond van deze Richtlijn is België verplicht om de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden ook uit te breiden tot kredietvorderingen. De uitvoering van deze Europeesrechtelijke verplichting heeft plaatsgevonden via de wet van 26 september 2011tot omzetting van Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële

sur titres et la Directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées.

Simultanément au présent projet, le projet de loi instaurant un régime légal pour les *covered bonds* belges vous est aussi soumis. Le projet *covered bonds* tend à prévoir, en Belgique aussi, un cadre légal applicable pour autoriser les institutions de crédit à obtenir du financement au travers de l'émission de *covered bonds*.

Le succès des "*covered bonds*" ainsi que de l'affectation de créances privées au titre de sûretés sera toutefois fortement tributaire du volume de créances privées que les institutions pourront y consacrer. Des études plus approfondies et l'expérience avec d'autres produits (notamment les instruments financiers structurés que les établissements de crédit belges ont émis pour pouvoir bénéficier des programmes de liquidité de l'Eurosystème) nous enseignent que la réglementation et les modalités d'octroi de crédits en Belgique ont pour conséquence qu'à défaut de dispositions légales complémentaires, de nombreuses créances privées ne pourront pas, ou seulement dans une mesure limitée, servir de nantissement pour un "*covered bond*" ou un "*collateral*". C'est le cas en particulier de l'affectation d'hypothèques en garantie de créances présentes et futures (l'hypothèque dite pour toutes sommes) et des ouvertures de crédit nécessitant un règlement de rang effectif entre créanciers (parmi lesquels les détenteurs de *covered bonds*). À défaut de dispositions complémentaires, le cadre légal prévu pour les "*covered bonds*", de même que l'élargissement de la législation relative aux sûretés financières ne pourra pas avoir les effets bénéfiques escomptés.

Aussi la présente proposition de loi entend-elle imposer les mesures qui doivent permettre que dans la pratique un volume suffisant de créances privées d'établissements de crédit et d'institutions financières belges puisse être affecté en garantie de "*covered bonds*" et de "*collateral*" (vis-à-vis de la BNB mais aussi à l'égard d'autres institutions financières par exemple). Il est primordial à cet égard que les solutions proposées ne se limitent pas aux crédits et créances futurs mais couvrent aussi les créances privées existantes.

Concernant la terminologie, la présente loi n'utilisera plus l'expression "créances privées" mais bien "créances bancaires", par analogie avec la loi relative aux sûretés financières.

zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft.

Gelijktijdig met onderhavig ontwerp wordt een het ontwerp van wet tot invoering van een wettelijke regeling voor Belgische *covered bonds* aan u voorgelegd. Het ontwerp *covered bonds* strekt er toe om ook in België een aangepast wettelijk kader te voorzien om Belgische kredietinstellingen toe te laten financiering aan te trekken via de uitgifte van "*covered bonds*".

Het succes van zowel de "*covered bonds*" als de aanwending van kredietvorderingen tot zekerheid zal echter sterk worden bepaald door de hoeveelheid kredietvorderingen die de instellingen daartoe kunnen aanwenden. Nadere studie en ervaring met andere producten (o.m. de gestructureerde financiële instrumenten die Belgische kredietinstellingen hebben uitgegeven om gebruik te kunnen maken van de liquiditeitsprogramma's van het Eurosysteem) hebben aangetoond dat de reglementering en de wijze van kredietverstrekking in België tot gevolg heeft dat zonder bijkomende wettelijke bepalingen veel kredietvorderingen niet of slechts in beperkte mate in aanmerking komen om als onderpand van een "*covered bond*" of als "*collateral*" te kunnen worden gebruikt. Men kan in het bijzonder verwijzen naar het gebruik van hypotheken tot waarborg van huidige en toekomstige schuldvorderingen (de zogenaamde hypotheek voor alle sommen) en kredietopeningen waarbij een effectieve rangregeling tussen schuldeisers (waaronder de houders van *covered bonds*) noodzakelijk is. Zonder dergelijke bijkomende regelingen kan het wettelijk kader voor "*covered bonds*" alsook de uitbreiding van de wetgeving betreffende financiële zekerheden niet het gewenste nuttige effect ressorteren.

Onderhavig wetsvoorstel strekt er dan ook toe maatregelen te nemen die moeten toelaten dat in de praktijk voldoende kredietvorderingen van Belgische krediet- en financiële instellingen voor "*covered bonds*" en als "*collateral*" (bv. jegens de NBB maar ook jegens andere financiële instellingen) kunnen worden aangewend. Hierbij is het van groot belang dat de oplossingen die worden aangereikt toepassing krijgen niet alleen op toekomstige kredietverlening en vorderingen maar ook op bestaande kredietvorderingen.

Wat betreft terminologie, wordt in deze wet niet verder gesproken van "kredietvorderingen" maar wel naar het voorbeeld van de wet betreffende financiële zekerheden van "bankvorderingen".

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 2

**Définitions**

Article 2

Cet article énonce une série de définitions largement empruntées à la loi relative aux sûretés financières dans la mesure où les solutions préconisées par ce projet de loi sont très importantes pour utiliser utilement, et dans les limites de cette loi, les créances bancaires, telles que mentionnées dans la loi relative aux sûretés financières, à titre de garantie. Cependant, comme ce projet est appelé à proposer également des solutions pour d'autres formes de mobilisation, comme les *covered bonds*, certaines de ces définitions ont un champ plus large.

CHAPITRE 3

**Mobilisation de créances bancaires**

**Section 1re**

*Marchés publics*

Article 3

L'article 23 et 41 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et les articles 43 et 55 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services stipulent dans les grandes lignes qu'il est interdit d'opérer une saisie, une cession ou une mise en gage de créances sur des pouvoirs adjudicateurs avant la réception provisoire des travaux sur lesquels porte la créance. Toute cession ou mise en gage de la créance doit en outre être signifiée par le cessionnaire au pouvoir adjudicateur par le biais d'une lourde procédure.

Cet article trouve son origine dans la loi du 3 janvier 1958 relative aux cessions et mises en gage de créances sur l'État du chef de travaux et de fournitures (incorporée dans les articles 96 à 99 inclus des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État). L'objectif de cette loi était de préserver certaines instances de l'interruption et des retards intempestifs de travaux publics indispensables. La crainte était principalement d'assister à ce type de situation dans le cas de saisies opérées

## BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK 2

**Definities**

Artikel 2

Dit artikel bepaalt een aantal definities die voor een groot deel ontleend zijn aan de wet op de financiële zekerheden omdat de oplossingen die door dit ontwerp van wet worden aangedragen van groot belang zijn om bankvorderingen zoals bedoeld in de wet financiële zekerheden nuttig als waarborg te kunnen aanwenden onder toepassing van de modaliteiten van die wet. Aangezien dit ontwerp bovendien ook oplossingen wenst aan te reiken voor andere vormen van mobilisering, zoals de *covered bonds*, zijn evenwel sommige van deze definities meer omvattend.

HOOFDSTUK 3

**Mobilisering van bankvorderingen**

**Afdeling 1**

*Overheidsopdrachten*

Artikel 3

De artikelen 23 en 41 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de artikelen 43 en 55 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten bepalen in grote lijnen dat het verboden is om een beslag, cessie of pand van schuldvorderingen op aanbestedende overheden en overheidsbedrijven uit te voeren voorafgaand aan de voorlopige oplevering van de werken waarop de schuldvordering betrekking heeft. Elke overdracht en inpandgeving van de schuldvordering moet voorts door de cessionaris aan de aanbestedende overheid betekend worden aan de hand van een zware procedure.

Dit artikel vindt zijn oorsprong in de wet van 3 januari 1958 betreffende de overdracht en in pandgevingen van schuldvorderingen op de Staat in hoofde van werken en leveringen (geïncorporeerd in de artikelen 96 tot en met 99 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit). Het doel van deze wet was bepaalde overheden te behoeden voor ontijdige stopzettingen en vertragingen van onontbeerlijke openbare werken. Er bestond vooral de vrees dat dergelijke feiten zich zouden voordoen bij

par des créanciers sur l'actif principal d'un entrepreneur, à savoir ses créances sur le maître d'ouvrage. Compte tenu du sujet de la loi d'origine (à savoir les créances du chef de travaux et de fournitures), du contexte dans lequel elle avait été élaborée (le mode de cession de créances formaliste en vigueur à l'époque, basé sur l'article 1690 C.C. alors d'application) et de l'époque de son adoption (alors que les financements n'étaient pas encore réglementés par la loi sur les marchés publics), il va sans dire qu'il n'avait aucunement été tenu compte des contrats de crédit et de l'actuelle procédure de refinancement au sein du secteur financier. Lors de l'adoption de la loi du 24 décembre 1993, ce principe a été repris sans discernement pour tous les services, même ceux pour lesquels le risque exposé ci-dessus n'existe pas.

En 1994, le régime appliqué à la cession civile de créances tel que défini dans l'article 1690 du Code civil avait déjà été sensiblement simplifié.

Cependant, le fait que la loi relative aux marchés publics maintienne encore le régime datant de 1958 est source d'insécurité juridique pour les instances concernées et pour les institutions financières. De plus, ce régime, qui immobilise les créances privées sur les pouvoirs adjudicateurs, complique considérablement l'obtention du financement nécessaire par les instances concernées.

En conséquence, il est dans l'intérêt tant des pouvoirs adjudicateurs que du secteur financier d'assouplir les règles en matière de cession et de mise en gage de créances sur des pouvoirs adjudicateurs. Les adaptations proposées permettent de mobiliser les créances issues de crédits à des autorités, des entreprises publiques ou d'autres entités qui sont soumises à la législation sur les marchés publics, sans que la documentation relative au contrat ne doive faire mention de diverses qualifications et restrictions. La sécurité juridique ainsi créée bénéficie à la fois aux institutions financières qui peuvent se refinancer plus aisément (par exemple via des *covered bonds*) et aux pouvoirs adjudicateurs, aux entreprises et aux entités qui ont la garantie de pouvoir se procurer les ressources financières nécessaires.

Ce régime ne concerne donc pas les demandes autres que celles découlant d'un crédit ou d'un prêt.

beslagen van schuldeisers op het voornaamste actief van een aannemer, m.n. zijn schuldvorderingen op de bouwheer. Gegeven het voorwerp van de oorspronkelijke wet (met name de schuldvorderingen voortvloeiend uit werken en leveringen), de context waarin zij werd gecreëerd (de op dat moment in voege zijnde formalistische manier van overdracht van schuldvorderingen op basis van het toentertijd geldende artikel 1690 B.W.) en haar moment van ontstaan (waarbij financieringen toen nog niet onderworpen waren aan de wet overheidsopdrachten), spreekt het voor zich dat er op geen enkele wijze rekening werd gehouden met kredietcontracten en met de huidige manier van herfinanciering binnen de financiële sector. Bij het aannemen van de wet van 24 december 1993 heeft men dit principe blind overgenomen voor alle diensten, ook diensten waarbij het hoger geschetste risico niet bestaat.

In 1994 werd het regime voor de burgerrechtelijke overdracht van schuldvorderingen zoals opgenomen in artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek reeds gevoelig vereenvoudigd.

Het feit dat de wet overheidsopdrachten evenwel nog steeds het regime uit 1958 bevat, zorgt voor rechtsonzekerheid voor de betrokken overheden en voor de financiële instellingen. Bovendien maakt deze regeling, die de kredietvorderingen op de aanbestedende overheden immobiliseert, het voor de betrokken overheden substantieel moeilijker om de nodige financiering te bekomen.

Vandaar dat het in het belang is van zowel de aanbestedende overheden als van de financiële sector, om de regels inzake cessie en inpandgeving van schuldvorderingen op aanbestedende overheden soepeler te maken. De voorgestelde aanpassingen maken het mogelijk de schuldvorderingen voortvloeiend uit leningen of kredieten aan overheden, overheidsbedrijven of andere entiteiten die aan de wetgeving inzake overheidsopdrachten onderworpen zijn, te mobiliseren, zonder dat er verschillende kwalificaties en voorbehouden dienen te worden gemaakt in de contractsdocumentatie. De aldus gecreëerde juridische zekerheid komt ten goede aan de financiële instellingen, die zich aldus vlotter kunnen herfinancieren (bijvoorbeeld via *covered bonds*), alsook aan de aanbestedende overheden, bedrijven en entiteiten die aldus hun toegang tot de nodige financiële middelen verzekerd zien.

Deze regeling betreft dus niet schuldvorderingen andere dan diegene die voortvloeien uit een krediet of een lening.

Au-delà de la critique générale dont l'article 23 fait l'objet ci-dessus, les différents paragraphes de cet article appellent encore les observations suivantes:

§ 1er. Dans la pratique, les marchés publics relatifs à des services bancaires et d'investissement ne sont pas "réceptionnés". Ce point avait déjà été souligné par la circulaire du ministre du 3 décembre 1997 lors de l'entrée en vigueur de la législation relative aux marchés publics sur les contrats de services. Cette circulaire stipulait que seul un nombre limité d'articles du Cahier général des charges s'appliquait aux services bancaires et d'investissement et que les autres articles (y compris l'article relatif aux réceptions) ne s'appliquaient ordinairement pas à de tels marchés. Ceci est d'ailleurs logique puisque l'institution financière a rempli sa mission essentielle une fois qu'elle a mis les fonds à la disposition du pouvoir adjudicateur. Un crédit est donc un marché public d'une tout autre nature qu'un marché de travaux, lequel fait souvent l'objet de discussions concernant son exécution correcte et dont la réception est effectivement prévue.

Dans la pratique, l'article 23, § 1er, constitue un frein à la cession de créances issues de prêts et de crédits, l'absence de réception formelle pouvant faire douter de la réalisation effective de la condition énoncée à l'article 23, § 1er.

§§ 2 et 3. Le fait que le premier paragraphe de l'article 23 ne s'applique pas aux marchés publics relatifs aux services bancaires et d'investissement ôte à ces paragraphes toute substance pour ce type de marchés.

Il ressort en outre de ces paragraphes que, par le passé, il avait en tout état de cause déjà été jugé nécessaire de prévoir différentes restrictions au principe énoncé dans le § 1er (c'est-à-dire l'interdiction de saisie, cession et nantissement préalablement à la réception provisoire).

§ 4. Les dispositions proposées sont plus claires quant à la manière de signifier la cession ou le nantissement au pouvoir adjudicateur: à savoir, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée. La version actuelle du § 4 étant difficilement applicable dans la pratique au niveau des conditions de notification par lettre recommandée, la notification s'effectuait le plus souvent par exploit d'huissier, autrement dit une procédure très coûteuse et peu conviviale.

Naast bovenstaande algemene kritiek op het artikel 23, kunnen met betrekking tot de concrete paragrafen van dat artikel nog volgende opmerkingen worden gemaakt:

§ 1. Overheidsopdrachten met betrekking tot bank- en beleggingsdiensten worden in de praktijk niet "opgeleverd". Dit werd bij het van kracht worden van de wetgeving overheidsopdrachten op dienstencontracten reeds gespecificeerd door de Omzendbrief van de minister van 3 december 1997. Deze Omzendbrief schreef voor dat slechts een beperkt aantal artikelen uit de Algemene Aannemingsvoorwaarden van toepassing zijn op bank- en beleggingsdiensten en dat de andere artikelen (inclusief het artikel over opleveringen) gewoonlijk niet van toepassing zijn op dergelijke opdrachten. Dit is ook logisch, aangezien de financiële instelling aan haar essentiële plicht voldaan heeft, eens hij het geld ter beschikking van de aanbestedende overheid heeft gesteld. Een krediet is dan ook een overheidsopdracht van een totaal andere aard dan een aanneming van werken, waar er vaak discussies zijn over de correcte uitvoering van de opdracht, en waar de oplevering wel degelijk plaatsvindt.

In de praktijk is artikel 23, § 1 een rem op de cessie van schuldvorderingen uit leningen en kredieten, doordat het uitblijven van een formele oplevering twijfel kan doen rijzen over het vervuld zijn van de voorwaarde uit artikel 23, § 1.

§§ 2 en 3. Door het niet van toepassing verklaren van de eerste paragraaf van artikel 23 op overheidsopdrachten met betrekking tot bank- en beleggingsdiensten, verliezen deze paragrafen hun betekenis voor dergelijke opdrachten.

Uit deze paragrafen blijkt bovendien dat men het in het verleden in ieder geval ook reeds noodzakelijk achtte om verschillende afzwakkingen aan het beginsel uit § 1 (i.e. het verbod op beslag, cessie en pand voorafgaand aan de voorlopige oplevering) in te bouwen.

§ 4. De voorgestelde regeling is duidelijker aangaande de wijze waarop de cessie of het pand ter kennis kan worden gebracht van de aanbestedende overheid: m.n. via deurwaardersexploot of via aangetekend schrijven. De huidige versie van § 4 was in de praktijk moeilijk hanteerbaar voor wat betreft de voorwaarden die gelden om een kennisgeving via aangetekend schrijven te kunnen verrichten. Dit leidde ertoe dat een notificatie meestal via deurwaardersexploot geschiedde, wat een zeer kostelijke en weinig klantvriendelijke manier van werken is.

Il est désormais possible aussi que la notification soit effectuée par le cédant ou le constituant du gage (et donc pas uniquement par le cessionnaire), comme c'est le cas en droit civil. Rien ne justifie en effet qu'un marché public soit soumis à un régime autre que le droit commun.

La disposition contenue dans le § 4, dernier alinéa du présent article, selon laquelle la cession de toute créance doit être portée à la connaissance du pouvoir adjudicateur, séparément, par le cessionnaire, est une prétendue protection des droits du pouvoir adjudicateur qui ne fait en réalité qu'augmenter les coûts. Pourquoi ne pourrions-nous pas notifier la cession de plusieurs créances par une seule lettre, d'autant plus en ces temps de simplification administrative. Quand le souhait est d'émettre, par exemple, des *covered bonds*, un pool de créances qui est suffisamment grand devra être assemblé. Cela peut vouloir dire qu'un certain nombre de prêts octroyés à un pouvoir adjudicateur déterminé sera transféré par une institution de crédit à un émetteur de *covered bonds*. Il serait totalement inutile et entraînerait des frais supplémentaires, si le prêteur devait envoyer plusieurs notifications le même jour et au même débiteur. Le projet propose qu'une notification puisse concerner plusieurs créances.

§ 5. Ce paragraphe était l'exemple typique d'une disposition destinée à réglementer une entreprise de travaux, étant donné son lien avec l'article 27, 5° de la loi hypothécaire (privilège des adjudicataires, architectes, maçons et autres ouvriers du bâtiment). Ce paragraphe n'a donc pas de raison d'être juridique dans le cas des services financiers, bien que cela ne ressorte pas de sa formulation littérale. Sur le plan pratique également, ce paragraphe est dépourvu de valeur ajoutée. Les prestations des collaborateurs au sein des institutions financières sont plus difficiles à mettre en rapport avec un prêt concret et si tel est le cas malgré tout, il ne s'agira que de quelques heures. En outre, il est un fait que, pour le paiement de ses salaires, une institution financière n'est pas dépendante dans la même mesure du remboursement d'un crédit donné, qu'un adjudicataire de travaux. Enfin, les personnes ayant fourni des prestations démontrables dans le cadre d'un crédit donné auront été rémunérées bien avant le premier remboursement du crédit en question.

Ook wordt het nu mogelijk gemaakt dat de cedent of de pandgever (en dus niet enkel de cessionaris) de notificatie verricht, net zoals onder het burgerlijk recht. Het valt immers niet in te zien waarom dit in de context van een overheidsopdracht anders zou moeten zijn dan onder het gemene recht.

De bepaling in § 4, laatste lid, van het huidige artikel, volgens dewelke de overdracht van elke schuldvordering afzonderlijk moet ter kennis gebracht worden door de cessionaris aan de aanbestedende overheid is een vermeende bescherming van de rechten van de aanbestedende overheid, die enkel kostenverhogend werkt. Er is geen goede reden om niet in één schrijven de cessie van verschillende schuldvorderingen te kunnen notificeren, zeker in deze tijden van administratieve vereenvoudiging. Wanneer men bijvoorbeeld een emissie van *covered bonds* wenst te verrichten zal er een voldoende grote pool van schuldvorderingen verzameld dienen te worden. Dit kan betekenen dat er een aantal leningen op een bepaalde aanbestedende overheid tegelijkertijd door de kredietgever worden overgedragen aan de *covered bond*-emittent. Het zou totaal nutteloos en enkel kostenverhogend zijn, indien de kredietgever verschillende notificaties op dezelfde dag zou moeten sturen naar dezelfde debiteur. Het ontwerp stelt dan ook voor dat met één kennisgeving meerdere schuldvorderingen kunnen gegroepeerd worden.

§ 5. Deze paragraaf was een typevoorbeeld van een bepaling die is geschreven om een aanneming van werken te reglementeren, aangezien zij samenhangt met het artikel 27, 5° van de hypotheekwet (voorrecht van aannemers, architecten, metselaars en andere werklieden voor het bouwen van gebouwen). De paragraaf heeft dus geen juridische raison d'être bij financiële diensten, al blijkt dit niet uit haar letterlijke verwoording. Ook praktisch heeft deze paragraaf geen toegevoegde waarde. De prestaties van personen in financiële instellingen zijn moeilijker toewijsbaar aan één concrete lening en als dat al het geval is, zal dit slechts voor een paar uur zijn. Bovendien is het zo dat een financiële instelling voor de uitbetaling van haar lonen niet in dezelfde mate afhankelijk is van de terugbetaling van één bepaald krediet, dit in tegenstelling tot een aannemer van werken. Tot slot zullen diegenen die aantoonbare prestaties hebben geleverd voor een bepaald krediet, hun loon reeds ontvangen hebben vooraleer de eerste terugbetaling van het krediet plaats vindt.

**Section 2**

*Ouvertures de crédit non-garanties par une hypothèque*

Article 4

Au fil des décennies, il est devenu de plus en plus courant d'accorder des crédits (tant aux particuliers qu'aux entreprises) sous la forme d'une ouverture de crédit plutôt que sous la forme d'un prêt pur et simple. Ceci soulève, pour la mobilisation des créances privées, des problèmes juridiques particuliers auxquels l'article proposé apporte une solution, à l'instar des dispositions prévues aux articles 50 et suivants de la loi relative au crédit hypothécaire, du moins pour ce qui touche les crédits qui ne sont pas garantis par une hypothèque ou une sûreté liée.

Cet article vise en effet à autoriser la cession d'une créance découlant d'une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit (pour laquelle il n'a pas été accordé d'hypothèque, de privilège sur un immeuble, de promesse d'hypothèque ou de mandat hypothécaire). Le cessionnaire jouira également des privilèges et des sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit. En outre, la créance cédée sera, sauf convention contraire, payée par priorité par rapport aux autres créances du chef d'avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit.

**Section 3**

*Sûretés autres qu'hypothécaires, pour dettes futures ou pour toutes sommes*

Article 5

Dans la pratique, les sûretés sont souvent consenties pour plusieurs crédits (y compris pour des crédits futurs). La mobilisation de l'un de ces crédits peut soulever des problèmes quant à la transmission de la sûreté et à la relation entre les différents crédits garantis (en particulier en ce qui concerne le produit des sûretés). Les articles 50 et suivants de la loi relative au crédit hypothécaire prévoient des dispositions limitées exclusivement aux hypothèques et sûretés connexes, alors que le présent article formule une règle plus générale.

**Afdeling 2**

*Niet door een hypotheek gewaarborgde kredietopeningen*

Artikel 4

Sinds decennia is de praktijk gegroeid om kredieten (zowel aan particulieren als aan ondernemingen) toe te staan in het kader van een kredietopening eerder dan in de vorm van een eenvoudige lening. Voor de mobilisering van de kredietvordering levert dit bijzondere juridische moeilijkheden op waarvoor het voorgestelde artikel — naar het voorbeeld van de regeling voorzien in de artikelen 50 e.v. van de Wet op het hypothecair krediet — een oplossing biedt, ten minste voor wat betreft de kredieten waarvoor geen hypotheek of verwante zekerheid wordt verschaft.

Dit artikel beoogt immers om toe te laten dat een schuldvordering uit een voorschot toegestaan in het kader van een kredietopening (waarvoor geen hypotheek, onroerend voorrecht hypothecaire belofte of hypothecair mandaat werd toegekend), over te dragen. De cessionaris zal alsdan de voorrechten en zekerheden genieten die tot zekerheid van de kredietopening werden verstrekt. Bovendien zal de gecedeerde schuldvordering — behoudens andersluidende overeenkomst — bij voorrang worden uitbetaald op de andere schuldvorderingen voortvloeiend uit voorschotten uit de kredietopening.

**Afdeling 3**

*Andere dan hypothecaire zekerheden voor toekomstige schulden of voor alle sommen*

Artikel 5

Zekerheden worden in de praktijk vaak verschaft voor meerdere kredieten (inclusief voor toekomstig nog toe te stane kredieten). Indien één van die kredieten gemobiliseerd wordt, kunnen moeilijke vragen rijzen inzake de overgang van de zekerheid en omtrent de onderlinge verhouding tussen de verschillende gewaarborgde kredieten (in het bijzonder voor wat betreft de opbrengst van de zekerheden). In de artikelen 50 e.v. van de Wet op het hypothecair krediet is een regeling uitgewerkt enkel voor hypotheken en aanverwante zekerheden, terwijl in onderhavig artikel een meer algemene regel wordt vastgelegd.

**Section 4**

*Compensation et certaines autres exceptions*

Article 6

En cas de mobilisation d'une créance privée (par exemple via une cession, une mise en gage ou une autre sûreté ou encore via des *covered bonds*), la valeur de la créance gagée est fixée par le fait que le débiteur de la créance est juridiquement tenu de payer l'intégralité de la créance majorée des intérêts au cessionnaire (après cession), au créancier gagiste (en cas de nantissement) ou auprès du patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur d'un covered bond. Il est donc essentiel d'éviter que le débiteur de la créance privée ne puisse encore invoquer après la mobilisation d'autres moyens de défense pour refuser le paiement, pour autant du moins que ces moyens de défense (comme le droit à compensation ou l'exception d'inexécution) soient fondés sur sa relation avec l'établissement de crédit et non sur sa relation avec le cessionnaire, le créancier gagiste ou le patrimoine spécial (à savoir le *pool* de *covered assets*). autoriser de tels moyens de défense signifierait que le cessionnaire, le créancier gagiste ou le détenteur de *covered bonds* ne peut pas accorder de valeur aux créances privées étant donné qu'il n'a (sur le plan juridique) absolument aucune certitude que celles-ci seront payées. Cette incertitude rend les créances privées inaptes à servir de nantissement.

En ces temps d'après-crise financière, le monde entier s'évertue d'ailleurs à développer des propositions visant à limiter partiellement les possibilités de netting à l'égard des établissements de crédit afin d'éviter que l'exercice de ces droits n'entraîne la perte de valeur des actifs de ces établissements de crédit, avec comme corollaire inévitable leur insolvabilité.

La proposition est l'expression d'un équilibre raisonnable entre les parties concernées.

La consolidation de leur valeur en termes de sûreté permettra aux établissements de crédit et à certaines autres institutions financières de renforcer leur position en termes de liquidité, et partant leur solvabilité, ce qui sera également bénéfique pour leurs clients et leurs déposants. Cela dit, il ne faut pas perdre de vue que bien souvent ces clients bénéficient déjà d'une protection très large résultant de la réglementation prudentielle applicable à ces institutions (notamment des exigences étendues en matière de fonds propres) et de mécanismes de garantie (comme le système de garantie des dépôts).

**Afdeling 4**

*Schuldvergelijking en bepaalde andere excepties*

Artikel 6

Wanneer een kredietvordering wordt gemobiliseerd (bijvoorbeeld via een cessie, een pand of een andere zekerheid of via *covered bonds*) wordt de waarde van de schuldvordering als onderpand bepaald door het feit dat de debiteur van de vordering juridisch verplicht is de volledige vordering plus interest te betalen aan de overnemer (na cessie), pandhouder (bij verpanding) of het bijzondere vermogen van een kredietinstelling-emittent van een covered bond. Het is dus van groot belang te vermijden dat de schuldenaar van de kredietvordering na de mobilisatie nog verweermiddelen zou kunnen inroepen om betaling te weigeren, althans voor zover die verweermiddelen (zoals het recht op compensatie of de exceptie van niet-uitvoering) gegrond zijn op zijn relatie met de kredietinstelling en niet op zijn relatie met de overnemer, pandhouder of het bijzondere vermogen (met name de *pool* van *covered assets*). Dergelijke verweermiddelen toestaan zou betekenen dat de overnemer, pandhouder of de houder van *covered bonds* geen waarde kan toekennen aan de kredietvorderingen aangezien hij (juridisch) allesbehalve de zekerheid heeft dat ze ook zullen betaald worden. Deze onzekerheid maakt de kredietvorderingen ongeschikt als onderpand.

In de nasleep van de financiële crisis wordt trouwens wereldwijd gewerkt aan voorstellen om de mogelijkheden tot netting jegens kredietinstellingen deels te beperken om te vermijden dat de uitoefening van deze rechten het verlies van de waarde van de activa van een kredietinstelling tot gevolg zou hebben en aldus een insolventie onafwendbaar zou maken.

Het voorstel is de uitdrukking van een verantwoord evenwicht tussen de betrokken partijen.

De versterking van de zekerheidswaarde voor kredietinstellingen en bepaalde ander financiële instellingen zal deze toelaten hun liquiditeitspositie en dus hun solvabiliteit te verstevigen, wat ook hun cliënten en depositohouders ten goede zal komen. Hierbij mag bovendien niet uit het oog verloren worden dat in vele gevallen die cliënten reeds een aanzienlijke bescherming genieten via op deze instellingen toepasselijke prudentiële reglementering (met inbegrip van verregaande vereisten wat betreft eigen vermogen) en garantiemechanismes (zoals het deposito garantiestelsel).

Sur le plan de la compensation de dettes, les solutions préconisées ici concordent d'ailleurs avec un arrêt de notre Cour de Cassation du 26 juin 2003, qui a jugé que la compensation de dettes après cession n'était pas possible.

De plus, ces règles ne dérogent pas aux règles contraignantes fixées par la Directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière (telle que transposée dans la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières) et par la loi relative aux crédits à la consommation du 12 juin 1991 (§ 5).

Enfin, la valeur en termes de sûreté des créances de clients sur leur banque ou institution financière est également renforcée par les limites imposées quant aux possibilités de la banque ou de l'institution financière d'invoquer une compensation de dettes ou tout autre exception après une cession ou une mise en gage de ces créances (§ 1er).

Les dispositions du présent article ne font pas obstacle à la validité et à l'opposabilité des sûretés constituées (comme une clause de gage général ou un droit de gage spécial sur toutes les créances, une sûreté en faveur de la banque étant constituée pour ces créances du client sur cette dernière) et de certaines obligations conventionnelles, comme l'obligation de demander l'accord préalable du débiteur, de la banque ou de l'institution financière, avant une cession ou une mise en gage. Elles ne font pas non plus obstacle à la compensation de dettes lorsque celle-ci a lieu pour la réalisation d'un gage ou d'une autre sûreté (comme une clause de gage général ou un droit de gage spécial) (§ 4).

**Section 5**

*Formalités et accessoires*

Article 7

Cet article vise, à l'instar de l'article 22 de loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, à éviter que certaines contraintes formelles soient imposées et à ce que tous les accessoires des créances privées (assurances, privilège agricole) suivent ces créances privées sans formalités additionelles.

Il est en outre prévu ici — en ligne avec les dispositions du chapitre IV de la loi sur les mandats hypothécaires — un régime pour la cession de mandats pour la constitution d'un gage sur fonds de commerce. Dans un premier temps, il mérite d'être noté que, à la

Inzake schuldvergelijking liggen de thans voorgestelde oplossingen trouwens in de lijn van een arrest van ons Hof van Cassatie van 26 juni 2003, waarin schuldvergelijking na cessie niet mogelijk werd geacht.

Bovendien doen deze regelen geen afbreuk aan de dwingende regelen zoals vastgelegd in de Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten (zoals omgezet in de wet van 15 december 24 op de financiële zekerheidsovereenkomsten) en in de wet op het consumentenkrediet van 12 juni 1991 (§ 5).

Tenslotte wordt ook de zekerheidswaarde van schuldvorderingen van cliënten op hun bank of financiële instelling versterkt door ook de mogelijkheden van de bank of financiële instelling om na een cessie of verpanding van die vorderingen schuldvergelijking of andere excepties in te roepen, ingrijpend te beperken (§ 1).

De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan de geldigheid en de tegenwerpelijkheid van de gestelde zekerheden (zoals een algemeen pandbeding of een bijzonder pandrecht op alle schuldvorderingen, waarbij deze vorderingen van de klant op de bank het voorwerp vormen van een zekerheid ten gunste van de bank) en bepaalde conventionele verplichtingen, zoals de verplichting om het voorafgaand akkoord van de schuldenaar resp. de bank of financiële instelling te vragen voor een cessie of in pand gave. Evenmin beletten zij dat de schuldvergelijking wordt toegepast wanneer dit geschiedt ten behoeve van de realisatie van een pand of andere zakelijke zekerheid (zoals een algemeen pandbeding of een bijzonder pandrecht) (§ 4).

**Afdeling 5**

*Vormvereisten en toebehoren*

Artikel 7

Dit artikel beoogt, naar het voorbeeld van artikel 22 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, dat bepaalde vormvereisten worden vermeden en dat alle accessoria van kredietvorderingen (verzekeringen, landbouwvoorrecht) vormloos de kredietvordering volgen.

Bovendien wordt hier — naar het voorbeeld van de bepalingen uit hoofdstuk IV van deze wet omtrent hypothecaire volmachten — een regeling uitgewerkt voor de overdracht van mandaten tot vestiging van een pand op de handelszaak. Vooreerst dient opgemerkt

différence des créances garanties par une hypothèque (pour lesquelles l'article 5 de la loi hypothécaire prescrit une mention marginale au bureau de la conservation des hypothèques afin de rendre la cession opposable aux tiers), la législation en vigueur n'impose aucune formalité particulière, en ce qui concerne les créances garanties par un gage sur fonds de commerce, pour que leur cession soit opposable. L'article 7 du loi de 25 octobre 1919 sur la mise en gage du fonds de commerce, l'escompte et le gage de la facture, ainsi que l'agréation et l'expertise des fournitures faites directement à la consommation, dispose qu'un gage sur fonds de commerce ne peut être consenti initialement qu'à des établissements de crédit agréés dans un État membre de la Communauté européenne ainsi qu'à des établissements financiers définis par arrêté royal. Le mot "initialement" fut inséré afin de permettre que si une créance garantie par un gage est transférée par cession ou subrogation à une personne qui ne satisfait pas cette condition, celle-ci peut quand même, en tant que cessionnaire, devenir titulaire de cet droit de gage. La même approche est désormais retenue pour le mandat en vue de constituer un gage. À condition que le premier créancier, a consenti le mandat comme garantie, ait satisfait aux conditions légales, les cessionnaires ou créanciers gagistes ultérieurs peuvent bénéficier du gage sur fonds commerce constitué après la cession et inscrit sur la base du mandat garantissant la créance cédée ou mise en gage et ce quand bien même ils ne respecteraient pas, eux-mêmes, les conditions légales (comme ce serait le cas, par exemple d'une société d'investissement en créances).

**Section 6**

Covered bonds *belges*

Article 8

Eu égard à l'importance d'instaurer un cadre légal pour l'introduction de *covered bonds* pour les marchés financiers belges et en particulier pour la stabilité et la capacité des établissements de crédit belges, le présent article prévoit — également à l'instar de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières — une protection spéciale de l'utilisation de créances privées dans le cadre d'une émission de *covered bonds*. Ces dérogations au droit commun de l'insolvabilité sont en outre légitimées par le fait que ces émissions s'effectueront sous le contrôle particulier de la BNB.

dat anders dan voor schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek (waar artikel 5 Hypotheekwet een randmelding bij het hypotheekkantoor voorschrijft voor de tegenwerpelijkheid van de cessie aan derden) voor vorderingen gewaarborgd door een pand op de handelszaak de geldende wetgeving geen bijzondere formaliteiten oplegt voor de tegenwerpelijkheid van hun cessie. Artikel 7 van de wet van 25 oktober 1919 betreffende het in pand geven van de handelszaak, het disconto en het in pand geven van de factuur, alsmede de aanvaarding en de keuring van de rechtstreeks voor het verbruik gedane leveringen, bepaalt dat een pand op een handelszaak bij het begin enkel kan worden gegeven aan kredietinstellingen die een vergunning hebben verkregen in één van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap alsook aan de bij koninklijk besluit bepaalde financiële instellingen. De woorden "bij het begin" werden in deze bepaling bewust ingevoegd om te benadrukken dat indien de door het pand gewaarborgde vordering via cessie of subrogatie wordt overgedragen aan een persoon die niet aan de door dit artikel gestelde voorwaarden voldoet, toch als cessionaris de titularis kan zijn van het pandrecht. Dezelfde benadering wordt nu in onderhaving ontwerp toegepast voor het mandaat tot pandvestiging. Op voorwaarde dat de eerste schuldeiser die het mandaat bedongen heeft als waarborg aan de wettelijke voorwaarden voldeed, kunnen latere cessionarissen of pandhouders die niet aan die voorwaarden zouden voldoen (zoals bijvoorbeeld een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen) toch begunstigde zijn van het pand op de handelszaak dat na de cessie wordt gevestigd en ingeschreven op grond van het mandaat dat tot waarborg strekte van de overgedragen of verpande kredietvordering.

**Afdeling 6**

*Belgische* covered bonds

Artikel 8

Gelet op het belang van de invoering van een wettelijk kader voor de creatie van *covered bonds* voor de Belgische financiële markten en in het bijzonder de stabiliteit en slagkracht van Belgische kredietinstellingen, voorziet dit artikel — mede naar het voorbeeld van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden — in een bijzondere bescherming van de aanwending van kredietvorderingen in het kader van een emissie van *covered bonds*. Deze afwijkingen van het insolventierecht zijn bovendien verantwoord omdat deze emissies zullen gebeuren onder bijzonder toezicht van de NBB.

Il faut préciser qu'il est possible, lors de l'émission de *covered bonds*, de prévoir une cession de créances d'un établissement de crédit à un établissement de crédit émetteur "distinct" spécialement créé pour l'émission de *covered bonds*, mais qu'un établissement de crédit peut également procéder à une émission à partir de son propre bilan. Dans ce dernier cas, il n'est pas question de cession de créances mais d'un simple enregistrement d'actifs vers le patrimoine spécial sans que ce dernier ne paie un prix à cet effet. Cette affectation à un patrimoine distinct est nuancée et précisée dans l'article 9.

Article 9

Cet article précise que l'enregistrement d'une créance bancaire au registre d'un patrimoine spécial dans le cadre d'une émission de *covered bonds* doit être traité, pour l'application des dispositions du présent chapitre, de la même manière qu'une cession de la même créance, sans qu'il puisse évidemment être qualifié de cession.

**Section 7**

*Application dans le temps*

Article 10

Il est primordial que les modifications proposées soient ou puissent être directement applicables aux conventions existantes, aux créances qui en résultent et aux sûretés et garanties, en ce compris les mandats hypothécaires et les promesses d'hypothèque, qui y ont trait, ainsi qu'aux cessions ou aux transferts de créances telles que visées dans ce projet, même si celles-ci ont eu lieu avant l'entrée en vigueur de cette loi. Afin de ne pas perturber les opérations ou les programmes en cours, l'applicabilité aux cessions ou mises en gage antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi ou qui interviennent après cette date mais en exécution de conventions "cadre" conclues antérieurement, n'est prévue que si les parties optent pour l'application de ces dispositions après l'entrée en vigueur de la loi. Ceci, bien entendu, sous réserve des droits définitivement acquis antérieurement par des tiers (autres que le cédant, le cessionnaire ou le créancier gagiste).

Cette mesure peut être expliquée par l'exemple suivant: avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, un prêt aurait été octroyé par un organisme de crédit à une autorité publique adjudicatrice via un contrat de prêt soumis à la loi réglant les marchés publics.

Er moet op gewezen worden dat het mogelijk is om bij de emissie van *covered bonds* een cessie van schuldvorderingen te doen van een kredietinstelling naar een "aparte" kredietinstelling-emittent die speciaal werd opgericht voor de emissie van *covered bonds*, maar dat een kredietinstelling ook van op haar eigen balans kan uitgeven. In dit laatste geval is er geen sprake van cessie van schuldvorderingen, maar van een loutere registratie van activa naar het bijzonder vermogen, zonder dat het bijzonder vermogen hiervoor een prijs betaalt. Deze toewijzing aan een afgezonderd vermogen wordt verder genuanceerd en uitgewerkt in artikel 9.

Artikel 9

Dit artikel verduidelijkt dat een registratie van een bankvordering in het register van een bijzonder vermogen in het kader van een emissie van *covered bonds*, voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk behandeld dient te worden op gelijkaardige wijze als een cessie van dezelfde vordering, uiteraard zonder dat het als een cessie kan worden gekwalificeerd.

**Afdeling 7**

*Toepassing in de tijd*

Artikel 10

Het is essentieel dat de voorgestelde wijzigingen onmiddellijk van toepassing zijn of kunnen zijn op bestaande overeenkomsten, de schuldvorderingen die daaruit voortvloeien en de zekerheden, inclusief hypothecaire mandaten en hypotheekbeloftes die daarop betrekking hebben, alsook op overdrachten of verpandingen van schuldvorderingen zoals beoogd in het ontwerp, zelfs indien deze voor de inwerkingtreding van deze wet hebben plaatsgevonden. Teneinde lopende verrichtingen of -programma's niet te verstoren, wordt de toepasselijkheid op overdrachten of inpandgevingen die dateren van voor de datum van inwerkingtreding of die plaatsvinden nà die datum maar in uitvoering van voordien gesloten (kader)overeenkomsten, enkel voorzien indien de partijen na de inwerkingtreding van de wet voor de toepassing van die bepalingen kiezen. Dit alles natuurlijk onder voorbehoud van de voordien door derden *(i.e.* andere dan de cedent, overnemer of pandhouder) definitief verworven rechten.

Deze regeling kan worden toegelicht aan de hand van het volgende voorbeeld. Voor de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen werd door een kredietinstelling een lening toegestaan aan een aanbestedende overheid krachtens een leningsovereenkomst

Après l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions légales, l'organisme de crédit souhaite céder la créance représentée par ce prêt à un autre organisme de crédit qui, à son tour, décide de l'utiliser pour l'émission d'un *covered bond* belge. Le transfert s'effectuerait sur base d'un accord de transmission qui se serait conclut après l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions légales. Conformément aux nouveaux articles 3 et 10, les dispositions prévues dans l'article 23 de la loi du 24 décembre 1993 et de l'article 43 de la loi du 15 juin 2006 ne seraient plus d'application et cela malgré que la créance venant du prêt ait pris cours avant la mise en application de la nouvelle mesure.

Si toutefois la créance avait déjà été cédée à un autre organisme de crédit avant la mise en application de la nouvelle mesure dont question ici ou après celle-ci et ce conformément un accord conclu avant la mise en application de la nouvelle mesure, alors les dispositions prévues dans l'article 23 de la loi du 24 décembre 1993 et de l'article 43 de la loi du 15 juin 2006 seraient bien d'application et même après la mise en application de la nouvelle mesure, sauf si les deux parties conviennent par contrat que l'article 3 sera d'application. Une telle convention entre partie cédante et partie acquéreuse ne peut cependant pas porter préjudice aux droits entretemps acquis par un tiers.

## CHAPITRE 4

## Dispositions modificatives

### Section 1re

*Modifications à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire*

Les articles 51 et 51*bis* de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire avaient initialement pour objectif de favoriser la cession de crédits hypothécaires dans le cadre d'opérations de titrisation. Les solutions pratiques proposées par ces articles doivent aujourd'hui être étendues à toutes les formes de mobilisation de créances (comme la cession, la mise en gage ou d'autres sûretés et la saisie) que le législateur entend promouvoir dans le cadre de ce projet. Par ailleurs, les dispositions actuelles des articles 51 et 51*bis* ne tiennent pas suffisamment compte des nouvelles évolutions intervenues sur le terrain du crédit hypothécaire depuis leur introduction dans les années 90. C'est également l'ambition du présent projet d'adapter ces dispositions

onderworpen aan de wetgeving overheidsopdrachten. Na de inwerkingtreding van de nieuwe wetsbepalingen wenst de kredietinstelling de bankvordering die uit die leningsovereenkomst voortvloeit over te dragen aan een andere kredietinstelling die de vordering wenst aan te wenden voor de uitgifte van een Belgische *covered bond*. De overdracht vindt plaats op basis van een overdrachtsovereenkomst die wordt afgesloten nà de inwerkingtreding van de nieuwe wetsbepalingen. Op deze overdracht zou overeenkomstig de nieuwe artikelen 3 en 10 de regeling voorzien in artikel 23 van de wet van 24 december 1993 en in artikel 43 van de wet van 15 juni 2006 niet meer van toepassing zijn en dit ongeacht het feit dat de bankvordering uit hoofde van de lening reeds voor de inwerkingtreding tot stand kwam.

Indien echter voorafgaand aan de inwerkingtreding van onderhavig ontwerp deze bankvordering reeds was overgedragen aan een andere kredietinstelling of na de inwerkingtreding wordt overgedragen krachtens een voorafgaand aan de inwerkingtreding gesloten overdrachtsovereenkomst, dan zouden artikel 23 van de wet van 24 december 1993 en in artikel 43 van de wet van 15 juni 2006 blijven gelden ook nà de inwerkingtreding, behalve indien de overnemer en overdrager na de inwerkingtreding van deze wet contractueel overeenkomen dat artikel 3 toch van toepassing is. Dergelijke keuze door overnemer en overdrager kan evenwel geen afbreuk doen aan intussen door een derde verkregen rechten.

## HOOFDSTUK 4

## Wijzigingsbepalingen

### Afdeling 1

*Wijzigingen in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet*

De artikelen 51 en 51*bis* van de wet op het hypothecair krediet van 4 augustus 1992 hadden oorspronkelijk tot doel de overdracht van hypothecaire kredieten in het kader van effectiseringsverrichtingen te bevorderen. De praktische oplossingen die worden uitgewerkt in deze artikelen dienen thans te worden uitgebreid tot alle vormen van mobilisering van schuldvorderingen (zoals de cessie, het pand of andere zekerheden en het beslag) die de wetgever in het kader van dit ontwerp wenst te bevorderen. Bovendien houden de huidige regelen vervat in de artikelen 51 en 51*bis* onvoldoende rekening met de nieuwe evoluties die zich sinds hun invoering in de jaren 90 van de vorige eeuw in de praktijk van het hypothecair krediet hebben voorgedaan. Het is ook de

aux nouvelles évolutions, lesquelles sont examinées plus en détail ci-après.

*Les possibilités de mobilisation sont élargies*

Le champ d'application des règles particulières prévues par les articles 51 et 51*bis* doit être élargi à toutes les opérations de mobilisation (comme la cession, la mise en gage ou d'autres sûretés et la saisie) visées sous le titre "Mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier".

*Réglement de rang*

Une première évolution touche l'utilisation d'hypothèques pour toutes sommes et d'ouvertures de crédit. Dans le cadre du marché actuel, la grande majorité des crédits hypothécaires sont garantis par une hypothèque (et/ou un mandat hypothécaire) qui vise à garantir toutes les dettes présentes et futures de l'emprunteur. Dans de nombreux autres cas, le crédit est accordé sous la forme d'une avance à terme octroyée dans le cadre d'une ouverture de crédit réutilisable ("*revolving*"), qui peut englober plusieurs avances. Cette évolution a pour effet, certainement dans le cas des prêteurs qui proposent aussi d'autres services financiers, qu' au moment de la mobilisation, par exemple lors de la cession d'une créance du chef d'un crédit hypothécaire, il existe encore d'autres créances (créances qui résultent de l'exécution par la banque ou l'institution financière de leurs obligations contractuelles, comme d'autres crédits pris, avances payées ou obligations du chef d'exécution d'autres opérations financières) garanties par la même hypothèque. Il résulte de l'article 51*bis,* § 3 que ces "créances existantes" seront, lors d'une exécution ultérieure de l'hypothèque, remboursées à un rang égal aux créances cédées. Le caractère "*pari passu*" des créances existantes à cependant un impact négatif sur la mobilisation des créances du fait que les investisseurs sont moins sûrs que la créance cédée sera honorée au maximum avec le produit de l'hypothèque. Pour remédier à cette situation, les cédants sont disposés, dans la pratique, à repousser dans le contrat de cession les "créances existantes", en cas d'exécution, à un rang ultérieur par rapport à la créance cédée. En vertu de l'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, une telle subordination contractuelle entre créances garanties par une hypothèque risque toutefois, en cas

doelstelling van dit ontwerp om deze bepalingen aan die nieuwe evoluties aan te passen. Op deze evoluties wordt verder dieper ingegaan.

*Ruimere mogelijkheden tot mobilisering*

Het toepassingsgebied van de bijzondere regelen vervat in de artikelen 51 en 51*bis* dient te worden uitgebreid tot alle verrichtingen van mobilisering (zoals de cessie, het pand of andere zekerheden en het beslag) die in deze titel "Diverse maatregelen ter bevordering van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector" worden geviseerd.

*Rangregeling*

Een eerste evolutie betreft het gebruik van hypotheken voor alle sommen en kredietopeningen. In de huidige markt wordt de grote meerderheid van het hypothecair krediet toegestaan met als waarborg een hypotheek (en/of hypothecair mandaat) die strekt tot zekerheid van alle huidige en toekomstige schulden van de kredietnemer. In vele andere gevallen wordt het krediet dan weer toegestaan in de vorm van een termijnvoorschot verleend in het kader van een wederopneembare ("*revolving*") kredietopening, waarin meerdere voorschotten kunnen worden opgenomen. Deze evolutie heeft, zeker bij kredietgevers die ook andere financiële diensten aanbieden, tot gevolg dat op het ogenblik van de mobilisering, bijvoorbeeld bij de overdracht van een schuldvordering uit hoofde van een hypothecair krediet, nog andere schuldvorderingen bestaan (d.i. vorderingen die zijn ontstaan uit de uitvoering door de bank of financiele instelling van haar contractuele verplichtingen, zoals andere opgenomen kredieten, uitbetaalde voorschotten of verplichtingen uit hoofde van de uitvoering van andere financiële verrichtingen) die door dezelfde hypotheek worden gewaarborgd. Uit artikel 51*bis,* § 3 vloeit thans voort dat dergelijke "bestaande vorderingen" bij een latere uitwinning van de hypotheek in gelijke rang zullen betaald worden als de overgedragen vorderingen. Het "*pari passu*" karakter van de bestaande vorderingen heeft echter een negatieve impact op de mobilisering van de schuldvorderingen omdat de beleggers aldus minder zeker zijn dat de overgedragen vordering maximaal zal worden voldaan met de opbrengst van de hypotheek. Om hieraan te verhelpen zijn de cedenten in de praktijk bereid om in de overdrachtsovereenkomst de "bestaande vorderingen" bij uitwinning in rang achter te stellen ten aanzien van de overgedragen vordering.

de concours, de ne pas être opposable aux créanciers du cédant.

Pour pallier à ce problème, il est proposé d'exclure de l'application de l'article 5 de la loi hypothécaire une convention de rang entre les créances existantes et les créances cédées, de sorte que le règlement de rang et/ou la subordination sera opposable sans autres formalités (et en particulier sans annotation dans le registre du bureau des hypothèques compétent) aux tiers et aux créanciers du cédant notamment. Ce type de règlement de rang ou de subordination sera généralement convenu dans la convention de cession entre cédant et cessionnaire, mais peut également être prévu dans une convention séparée et/ou ultérieure.

*Promesse d'hypothèque*

De plus en plus souvent, un crédit est garanti par un engagement de l'emprunteur ou d'une tierce personne d'hypothéquer un bien immobilier donné à la demande du prêteur. Une promesse d'hypothèque est une convention par laquelle le débiteur ou un tiers promet au créancier de constituer, ultérieurement, lorsqu'il y est invité, une hypothèque à concurrence d'un montant déterminé (ou déterminable) sur des biens déterminés (ou déterminables) (pour une description plus détaillée voir A. Cuypers, "*Volmacht tot constitution d'hypothèque. De onherroepelijke hypothecaire volmacht als waarborg voor bankkredieten*" *in Notariële facetten van het contractenrecht, Universitaire Pers Leuven*, 2004, p. 199 e.s.). L'article 50 de la loi relative au crédit hypothécaire doit être adapté de sorte que le titre III soit également applicable à de tels crédits.

*Mandat hypothécaire*

La pratique du crédit hypothécaire a connu une évolution telle que le nombre de crédits garantis par un mandat de constitution d'hypothèque a considérablement augmenté. Il est en outre extrêmement fréquent que le mandat ne soit pas seulement considéré comme un complément à une hypothèque effective mais représente l'unique garantie en matière hypothécaire.

Il convient, en première instance, que l'article 50 de la loi soit élargi de telle sorte que le titre III s'applique également aux crédits qui ne sont pas garantis par une

Tengevolge van artikel 5 van de van de hypotheekwet van 16 december 1851 riskeert een dergelijke contractuele achterstelling tussen hypothecair gewaarborgde vorderingen in geval van samenloop echter niet tegenwerpelijk te zijn aan de schuldeisers van de cedent.

Om aan dit probleem tegemoet te komen, wordt voorgesteld om een conventionele rangregeling tussen de bestaande vorderingen en de overgedragen vorderingen uit te sluiten van de toepassing van artikel 5 van de hypotheekwet, zodanig dat deze rangregeling en/of achterstelling zonder bijkomende formaliteiten (en in het bijzonder zonder kantmelding in de registers van het bevoegde hypotheekkantoor) tegenwerpelijk zal zijn aan derden en aan de schuldeisers van de cedent in het bijzonder. Dergelijke rangregeling of achterstelling zal meestal overeengekomen worden in de overdrachtsovereenkomst tussen cedent en overnemer, maar kan ook in een afzonderlijke overeenkomst en/of op een later tijdstip vastgelegd worden.

*Hypotheekbelofte*

In een toenemend aantal gevallen wordt een krediet gewaarborgd door een verbintenis van de kredietnemer of van een derde persoon om een welbepaald onroerend goed te hypothekeren op verzoek van de kredietgever. Een hypotheekbelofte is een overeenkomst waarbij de schuldenaar of een derde aan de schuldeiser belooft om later, wanneer hij daartoe verzocht wordt, ten belope van een bepaald (of bepaalbaar) bedrag een hypotheek te vestigen op bepaalde (of bepaalbare) goederen (voor een verdere beschrijving zie A. Cuypers, "Volmacht tot hypotheekvestiging. De onherroepelijke hypothecaire volmacht als waarborg voor bankkredieten" in Notariële facetten van het contractenrecht, Universitaire Pers Leuven, 2004, p. 199 e.v.). Artikel 50 van de wet op het hypothecair krediet dient aangepast te worden zodat titel III ook van toepassing is op dergelijke kredieten.

*Hypothecair mandaat*

De praktijk van het hypothecair krediet is zo geëvolueerd dat het aantal kredieten waarbij een mandaat tot hypotheekvestiging als waarborg wordt bedongen zeer sterk is toegenomen. In een aanzienlijk aantal gevallen is het mandaat bovendien niet enkel een aanvulling bij een effectieve hypotheek, maar zelfs de enige waarborg die op hypothecair vlak wordt bedongen.

Vooreerst dient artikel 50 van de wet uitgebreid te worden zodanig dat titel III ook van toepassing is op kredieten die niet zijn gewaarborgd door een effectieve

hypothèque effective ou un privilège immobilier, mais uniquement par un mandat hypothécaire.

Un mandat hypothécaire à titre de garantie revêt la forme d'un mandat irrévocable, accordé par acte notarié à plusieurs personnes par le propriétaire d'un bien immobilier, de constituer une hypothèque en faveur du prêteur à sa demande, conformément aux modalités définies dans le mandat (notamment le montant maximal de l'hypothèque, les biens à hypothéquer, les créances à garantir) (pour une description plus détaillée voir A. Cuypers, o.c., p. 191-291). Toutes les parties concernées (à savoir le prêteur, l'emprunteur et le mandant) entendent par ce mandat conférer une sûreté au crédit: le mandat permet au prêteur de constituer une hypothèque effective afin de garantir le remboursement du crédit lorsque la situation du crédit ou de l'emprunteur l'exige. Même si ce type de mandat hypothécaire joue ainsi sans conteste un rôle de sûreté, le mandat ne constitue sur le plan de la technique juridique ni une sûreté réelle, ni un privilège. Une conséquence importante de cette situation est le fait que l'article 1692 du Code civil ne s'applique pas aux droits conférés à un prêteur par un mandat hypothécaire. Cet article 1692 stipule qu'en cas de cession de créances, tous les accessoires de cette créance et en particulier les cautions, privilèges et hypothèques sont également transmis au cessionnaire. L'inapplicabilité de l'article 1692 signifie en particulier que dans le cadre d'une mobilisation de crédits hypothécaires, l'avantage des mandats hypothécaires ne peut être accordé au cessionnaire que si, et dans un mesure où, la convention de mandat peut être justifiée par le fait que le but était également de constituer une hypothèque en faveur d'un cessionnaire de la(des) créance(s) garantie(s). Sauf dans l'hypothèse où l'acte de mandat hypothécaire le stipulerait expressément, il sera pour le moins incertain que le mandat puisse être ainsi justifié. Beaucoup des conventions constitutives de mandat existant à ce jour ne prévoient pas une telle "cessibilité", de sorte qu'en cas de mobilisation de ces crédits, le bénéfice du mandat et par le fait même de la possible garantie hypothécaire risque d'être perdu. Aussi est-il proposé de confirmer explicitement, par l'introduction d'une disposition de loi particulière, le caractère de sûreté des mandats hypothécaires (tant pour les mandats existants que pour les nouveaux mandats et les mandats futurs) et d'en rendre le bénéfice "cessible" d'office conjointement avec, et dans la même mesure que, la (les) créance(s) garantie(s). Cet objectif sera atteint si tout mandat hypothécaire (existant et nouveau) peut, en vertu de la loi, être supposé permettre également la constitution d'hypothèque en faveur du cessionnaire d'une créance garantie, même si la convention constitutive de mandat ne prévoit rien à cet égard et sauf convention explicitement contraire. Ces considérations valent également pour une promesse

hypotheek of een onroerend voorrecht, maar enkel door een hypothecair mandaat.

Een hypothecair mandaat als waarborg neemt de vorm aan van een onherroepelijke volmacht die bij notariële akte door een eigenaar van een onroerend goed wordt verleend aan meerdere personen om aan de kredietgever op diens verzoek overeenkomstig bepaalde in de volmacht beschreven modaliteiten (o.m. het maximale bedrag van de hypotheek, de te hypothekeren goederen, de te waarborgen vorderingen) een hypotheek te vestigen ten gunste van de kredietgever (voor een uitgebreide beschrijving, zie A. Cuypers, o.c., p. 191-291). Alle betrokken partijen (met name de kredietgever, kredietnemer en de volmachtgever) beogen met dit mandaat een zekerheid voor het krediet te verstrekken: het mandaat laat toe aan de kredietgever om een effectieve hypotheek te vestigen om de terugbetaling van het krediet te waarborgen wanneer de status van het krediet of van de kredietnemer dit vereist. Alhoewel een dergelijk hypothecair mandaat aldus ontegensprekelijk een zekerheidsfunctie vervult, is het mandaat juridisch-technisch geen zakelijke zekerheid noch een voorrecht. Een belangrijke consequentie daarvan is dat artikel 1692 Burgerlijk Wetboek niet van toepassing is op de rechten die een kredietgever ontleent aan een hypothecair mandaat. Artikel 1692 Burgerlijk Wetboek bepaalt dat bij een cessie van een schuldvordering alle accessoria van die vordering en in het bijzonder de borgstellingen, voorrechten en hypotheken mee overgaan op de overnemer. De niet-toepasselijkheid van artikel 1692 betekent in het bijzonder dat in het kader van een mobilisering van hypothecaire kredieten, het voordeel van hypothecaire mandaten slechts aan de overnemer kan worden verschaft indien en in de mate dat de mandaatsovereenkomst zo kan uitgelegd worden dat het ook de bedoeling was om een hypotheek te vestigen ten gunste van een overnemer van de gewaarborgde vordering(en). Behoudens in geval de akte hypothecair mandaat dit uitdrukkelijk bepaalt, zal het minstens onzeker zijn of het mandaat op die wijze kan worden uitgelegd. In veel mandaatsovereenkomsten die op heden bestaan, is een dergelijke "overdraagbaarheid" niet voorzien, zodat bij de mobilisering van deze kredieten het voordeel van het mandaat en dus van de mogelijke hypothecaire waarborg dreigt verloren te gaan. Om deze reden wordt voorgesteld om via het invoegen van een bijzondere wettelijke bepaling, het zekerheidskarakter van hypothecaire mandaten (zowel voor bestaande als nieuwe en toekomstige mandaten) uitdrukkelijk te bevestigen en het voordeel daarvan van rechtswege "overdraagbaar" te maken samen met en in de mate van de overgedragen, gewaarborgde vordering(en). Dit wordt bereikt doordat elk hypothecair mandaat (zowel bestaande als nieuwe) krachtens de wet geacht kan worden ook de hypotheekvestiging ten gunste van de

d'hypothèque qui peut, dans certains cas, être considérée comme une alternative au mandat.

overnemer van een gewaarborgde schuldvordering toe te laten, ook al is hieromtrent in de mandaatsovereenkomst niets bepaald en behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding. Dezelfde overwegingen gelden tevens voor een hypotheekbelofte die in bepaalde gevallen als alternatief wordt voorzien voor een mandaat.

Article 11

L'article 11 adapte le champ d'application de l'article 50 de la loi relative au crédit hypothécaire de sorte que les dispositions du présent titre s'appliqueront également aux crédits couverts par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque.

Artikel 11

Artikel 11 past het toepassingsgebied van artikel 50 wet hypothecair krediet aan zodat ook kredieten gedekt door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte onder de toepassing van de bepalingen van deze titel zullen vallen.

Article 12

L'article 51 de la même loi élargit le champ d'application du titre III de la loi relative au crédit hypothécaire à toutes les formes de mobilisation des créances (comme la cession, le gage ou les autres sûretés et la saisie) que le législateur veut encourager. De plus, il est aussi désormais précisé que pour entrer dans le champ d'application du titre précité, il n'existe qu'un seul critère purement formel: à savoir si l'organisme en question, qui cède ou met en gage la créance ou au profit duquel la créance est cédée ou mise en gage, a le statut nécessaire au moment de la cession ou du gage. La sécurité juridique exige que les parties aux opérations de mobilisation et les tierces parties puissent se fier au moment de la cession pour définir leurs droits et obligations. Concernant les parties et les tiers, cela suppose également qu'ils puissent continuer à se fier aux conséquences en termes de droit des biens du statut de ces institutions (comme les articles 50 e.s. de la loi relative au crédit hypothécaire) quand bien même ce statut viendrait, par la suite, à disparaître.

Artikel 12

In artikel 51 van dezelfde wet wordt het toepassingsgebied van titel III van de wet hypothecair krediet uitgebreid tot alle vormen van mobilisering van schuldvorderingen (zoals de cessie, het pand of andere zekerheden en het beslag) die de wetgever in het kader van dit ontwerp wenst te bevorderen. Verder wordt verduidelijkt dat om onder de toepassing van vermelde titel te vallen, er enkel een louter formeel criterium geldt: nl. of de instelling in kwestie die de schuldvordering cedeert of in pand geeft dan wel aan wie de schuldvordering gecedeerd of in pand gegeven wordt, op het ogenblik van de cessie of inpandgeving al dan niet het vereiste statuut heeft. De rechtszekerheid vereist dat partijen bij de mobiliseringsverrichtingen en derde partijen moeten kunnen vertrouwen op het ogenblik van de cessie om hun rechten en verplichtingen te bepalen. Ten aanzien van de partijen en derden houdt dit ook in dat zij op de vermogensrechtelijke gevolgen van het statuut van die instellingen (zoals de artikelen 50 e.v. van de wet hypothecair krediet) moeten kunnen blijven vertrouwen ongeacht of dit statuut later zou verdwijnen.

Le § 2 de l'article 51 définit explicitement un règlement de rang entre les différentes avances nées dans le cadre d'une même ouverture de crédit. Le terme "avances" vise toutes les créances individualisables du prêteur dans le cadre d'une ouverture de crédit, indépendamment du mode d'utilisation du crédit (crédit de caisse, avance fixe, avance à terme, crédit de cautionnement …) dont elles résultent concrètement.

In § 2 van artikel 51 wordt een uitdrukkelijke rangregeling opgenomen tussen onderscheiden voorschotten die binnen eenzelfde kredietopening zijn tot stand gekomen. De term "voorschotten" viseert daarbij alle individualiseerbare vorderingen van de kredietgever in het kader van de kredietopening ongeacht de gebruiksvorm van het krediet (kaskrediet, vast voorschot, termijnvoorschot, borgstellingskrediet …) waaruit ze concreet voortvloeien.

L'article 51, § 3, est adapté conformément à la modification de l'article 92, al. 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 (modifiée par l'article 2 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses, *MB*, 8 mai 2007, 25103).

Artikel 51, § 3 wordt aangepast aan de wijziging van artikel 92, lid 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851 (gewijzigd door artikel 2 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen, *BS*, 8 mei 2007, 25103).

Article 13

L'article 51*bis*, § 3 complète et précise les dispositions relatives au règlement de rang. Ainsi est-il précisé notamment que cet article s'applique indépendamment du fait que l'hypothèque ait ou non été consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit.

Article 14

Un nouvel article 51*ter*, § 1er et § 2, stipule que, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, lorsque le bénéficiaire d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque cède (intégralement ou partiellement) la(les) créance(s) garantie(s) par ce mandat ou cette promesse d'hypothèque, le cessionnaire bénéficie également des droits du chef de ce mandat ou de cette promesse d'hypothèque à concurrence de la (des) créance(s) cédée(s), en ce compris la possibilité d'exercer ces droits de constitution d'hypothèque à l'égard du mandant et des mandataires ou de la personne qui fait cette promesse (droit d'initiative). Le cessionnaire a ainsi, suite à la cession, un droit à l'avantage du mandat hypothécaire et peut — même sans la collaboration du cédant et en dépit de son éventuelle insolvabilité — exiger des mandataires et du mandant la conversion du mandat en une hypothèque effective, mais toujours uniquement à concurrence de la créance qui lui a été cédée (pour un exemple voir ci-après). De même, le cessionnaire disposera lui-même du droit de demander la constitution d'une hypothèque du chef d'une promesse d'hypothèque.

La proposition d'article 51*ter*, § 3 précise la position du cessionnaire de la créance dans l'hypothèse où, après cession, le mandat hypothécaire est affecté à la constitution d'une hypothèque effective ou si une hypothèque est constituée en exécution d'une promesse d'hypothèque. Cette proposition détermine en particulier au nom de qui l'hypothèque peut être constituée et inscrite. Les mobilisations de crédits ont pratiquement toujours eu lieu sans que les emprunteurs en soient informés (via une "cession tacite"). Étant donné que la mobilisation ne porte aucunement atteinte aux intérêts des emprunteurs, les prêteurs-cédants entendent ne pas inquiéter inutilement le client. C'est pourquoi il est important que la constitution et l'inscription de l'hypothèque puissent s'effectuer au nom du prêteur-cédant, de sorte que l'emprunteur ne doive pas être informé de la cession lors de la constitution de l'hypothèque. Il est en outre prévu que, quel que soit le mode de constitution ou d'inscription, le cessionnaire jouisse de plein droit, de manière opposable à tous les tiers, des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) cédée(s). Le cessionnaire bénéficiera des droits hypothécaires même

Artikel 13

In Artikel 51*bis*, § 3 worden de bepalingen inzake rangregeling aangevuld en verduidelijkt. Zo wordt onder meer verduidelijkt dat dit artikel geldt ongeacht of de hypotheek werd verstrekt in het kader van een kredietopening.

Artikel 14

In een nieuw artikel 51*ter*, § 1 en § 2 wordt bepaald dat, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de cedent en de overnemer (cessionaris), wanneer de begunstigde van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte (één of een deel van) de door dat mandaat of hypotheekbelofte gewaarborgde vordering(en) overdraagt, de overnemer ten belope van de overgenomen vordering(en) ook de rechten uit hoofde van dat mandaat of deze hypotheekbelofte geniet, inclusief de mogelijkheid om deze rechten tot hypotheekvestiging uit te oefenen jegens de lastgever en jegens de lasthebbers of jegens de belover (initiatiefrecht). De overnemer heeft aldus ten gevolge de overdracht een eigen recht op het voordeel van het hypothecair mandaat en kan — ook zonder medewerking van de cedent en ondanks diens eventuele insolventie — de omzetting van het mandaat in een effectieve hypotheek afdwingen van de lasthebbers en van de lastgever, maar steeds enkel ten belope van de aan hem overgedragen vordering (zie hieronder voor een voorbeeld). Evenzo zal de overnemer een eigen recht hebben om de vestiging van een hypotheek te vragen uit hoofde van een hypotheekbelofte.

In het voorgestelde artikel 51*ter*, § 3 wordt nader ingegaan op de positie van de overnemer van de vordering in het geval nà de overdracht het hypothecair mandaat wordt gebruikt om een effectieve hypotheek te vestigen dan wel een hypotheek wordt gevestigd in uitvoering van een hypotheekbelofte. Hierin wordt in het bijzonder bepaald op wiens naam de hypotheek kan worden gevestigd en ingeschreven. Mobiliseringen van kredieten gebeuren vrijwel steeds zonder dat de kredietnemers hiervan in kennis worden gesteld (via een zgn. "stille cessie"). Aangezien de belangen van de kredietnemers op generlei wijzen worden benadeeld door de mobilisering, wensen kredietgevers-cedenten hun cliënteel niet onnodig te verontrusten. Het is om die reden belangrijk dat de vestiging en inschrijving van de hypotheek kan gebeuren op naam van de kredietgever-cedent, zodat de kredietnemer naar aanleiding van de hypotheekvestiging niet op de hoogte moet worden gebracht van de overdracht. Bovendien wordt bepaald dat ongeacht de wijze van vestiging of inschrijving de overnemer zich op een aan alle derden tegenwerpelijke wijze van rechtswege op de hypotheek kan beroepen ten

si le prêteur-cédant est en faillite ou en liquidation au moment de la constitution de l'hypothèque. Les droits du cessionnaire sur l'hypothèque sont en effet acquis *ab initio* (c'est-à-dire dès la cession de la créance concernée) et lors de la constitution de l'hypothèque, le prêteur-cédant n'effectue pas d'acte de disposition en faveur du cessionnaire.

L'exemple suivant illustre les dispositions du nouvel article 51*ter*. Un crédit est accordé sous la forme d'une avance à terme à concurrence de 35 000 euros dans le cadre d'une ouverture de crédit réutilisable garantie par un mandat hypothécaire constitutif d'une hypothèque à concurrence de maximum 35 000 euros en principal. La créance à concurrence de 35 000 euros est immédiatement cédée à un cessionnaire. Après trois ans, l'avance est partiellement remboursée et le solde se monte à 25 000 euros; entre-temps, le prêteur a consenti une nouvelle avance à concurrence de 10 000 euros assortie des mêmes garanties. À ce stade, les circonstances factuelles ont ainsi évolué que le cessionnaire souhaite utiliser le mandat pour prendre une inscription hypothécaire effective. L'article 51*ter* autorise que l'acte hypothécaire soit rédigé exclusivement au nom du prêteur-cédant, mais que le cessionnaire soit néanmoins le bénéficiaire de l'hypothèque, même si l'acte hypothécaire et l'inscription ne font pas mention du cessionnaire. Les droits du cessionnaire sont garantis par la loi, même si la constitution d'hypothèque a lieu à l'initiative d'un curateur du prêteur-cédant. L'hypothèque peut également être stipulée explicitement en faveur à la fois du prêteur-cédant et du cessionnaire. Enfin, l'hypothèque peut aussi être constituée en faveur du seul cessionnaire. La convention de cession contiendra normalement des accords entre le prêteur-cédant et le cessionnaire concernant une telle constitution d'hypothèque (date, montant, frais, inscription …).

Le nouvel article 51*quater* proposé règle l'hypothèse où, au cours d'un crédit tel que visé dans l'article 50, après cession ou mise en gage de la (des) créance(s) du chef de ce crédit, un mandat, une promesse d'hypothèque ou une hypothèque existante sont remplacés par un autre mandat, une autre promesse d'hypothèque ou une autre hypothèque (pour un autre montant ou pour un autre bien immobilier). Pour garantir que dans cette situation également l'emprunteur ne doive pas davantage être informé de la cession ou de la mise en gage, les nouveaux mandats, promesses d'hypothèque et hypothèques doivent également bénéficier de plein droit

belope van de aan haar overgedragen vordering(en). De overnemer zal de rechten op de hypotheek verwerven zelfs indien de kredietgever-cedent op het ogenblik van de hypotheekvestiging failliet of in vereffening zou zijn. De rechten van de overnemer op de hypotheek zijn immers verworven *ab initio* (nl. vanaf de overdracht van de betrokken schuldvordering) en op het ogenblik van de hypotheekvestiging stelt de kredietgever-cedent geen daad van beschikking ten gunste van de overnemer.

Het volgende voorbeeld illustreert wat beoogd wordt in het nieuwe artikel 51*ter*. Een krediet wordt toegestaan in de vorm van een termijnvoorschot ad 35 000 Euro in het kader van een wederopneembare kredietopening met als waarborg een hypothecair mandaat tot vestiging van een hypotheek tot een maximumbedrag van 35 000 euro in hoofdsom. De vordering ad 35 000 euro wordt onmiddellijk overgedragen aan een overnemer. Na 3 jaar is het voorschot deels terugbetaald en bedraagt het saldo 25 000 euro en heeft de kredietgever intussen een nieuw voorschot toegestaan ad 10 000 euro met dezelfde waarborgen. Op dat ogenblik zijn de feitelijke omstandigheden zo geëvolueerd dat de overnemer het mandaat wenst te gebruiken om een effectieve hypothecaire inschrijving te nemen. Artikel 51*ter* laat vooreerst toe dat de hypotheekakte wordt opgesteld uitsluitend op naam van de kredietgever-cedent, maar dat de overnemer dan toch begunstigde is van de hypotheek, ook al maken de hypotheekakte en de inschrijving geen melding van de overnemer. De rechten van de overnemer zijn wettelijk gegarandeerd, ook indien de hypotheekvestiging zou geschieden op initiatief van een curator van de kredietgever-cedent. De hypotheek kan ook uitdrukkelijk gestipuleerd worden ten gunste van zowel de kredietgever-cedent en de overnemer. Tenslotte kan de hypotheek ook gevestigd worden ten gunste van overnemer alleen. In de overdrachtsovereenkomst zullen normalerwijze afspraken worden gemaakt tussen de kredietgever-cedent en de overnemer omtrent een dergelijke hypotheekvestiging (tijdstip, bedrag, kosten, inschrijving …).

Het voorgestelde nieuwe artikel 51*quater* regelt de situatie waarbij tijdens de looptijd van een krediet zoals bedoeld in artikel 50, nadat de vordering(en) uit hoofde van dat krediet zijn overgedragen of in pand gegeven, een bestaand mandaat, bestaande hypotheekbelofte of bestaande hypotheek worden vervangen door een ander mandaat, een andere hypotheekbelofte of een andere hypotheek (voor een ander bedrag of voor een ander onroerend goed). Om te garanderen dat ook in deze situatie de kredietnemer niet op de hoogte moet worden gebracht van de overdracht of verpanding, moeten de nieuwe mandaten, nieuwe hypotheekbeloftes en

au cessionnaire ou au créancier gagiste des créances déjà cédées ou gagées antérieurement.

Dans le cadre d'opérations de mobilisation, il peut être nécessaire de céder ultérieurement à un tiers les créances cédées précédemment. Le nouvel article 51*quinquies*, § 1er, proposé établit clairement que dans un tel cas le cessionnaire acquiert également les droits liés à ces créances qui ont trait aux sûretés, en ce compris les droits sur mandats hypothécaires et promesses d'hypothèque, et que ces créances conservent la préférence prévue conformément aux dispositions des articles 51*bis* et 51*ter*.

Le nouvel article 51*quinquies*, § 2 proposé confirme qu'en cas de mise en gage d'une créance visée à l'article 50, le créancier gagiste peut également bénéficier des droits liés au mandat hypothécaire et à la promesse d'hypothèque et peut, le cas échéant, également exercer ces droits.

Pour que la mobilisation des créances s'effectue de manière optimale et que les formalités soient réduites au minimum, le nouvel article 51*sexies* proposé prévoit que les articles 50 à 51*quinquies* inclus soient applicables à la cession ou à la mise en gage de créances contenues dans des valeurs mobilières. Selon le droit commun, la cession ou la mise en gage de telles créances se fait soit par endossement (grosse à ordre) soit par la simple livraison (grosse au porteur). On constate dans la pratique qu'une série d'établissements de crédit utilisent ou ont utilisé la technique de la grosse hypothécaire à ordre ou au porteur, ce qui alourdit considérablement les formalités administratives en cas de mobilisation de telles créances. Cet article vise à soumettre ce type de créances au même régime de cession flexible prévu par l'article 1690 du Code civil et par les articles 50 et suivants de la présente loi sans autres formalités.

L'article 51*septies* précise que l'enregistrement d'une créance privée dans le registre d'un patrimoine spécial dans le cadre d'une émission de *covered bonds*, doit en principe, pour l'application des dispositions en matière de mobilisation prévues par la loi hypothécaire, être traité de la même manière qu'une cession de cette même créance.

de nieuwe hypotheken ook van rechtswege tot voordeel strekken van de overnemer of pandhouder van de reeds eerder overgedragen of verpande vorderingen.

In het kader van mobiliseringsverrichtingen kan het nodig zijn om de overgedragen vorderingen verder over te dragen aan een derde. Het voorgestelde nieuwe artikel 51*quinquies*, § 1 wil duidelijk stellen dat in dergelijk geval de overnemer ook de aan deze vorderingen verbonden rechten op zekerheden, inclusief de rechten op hypothecaire mandaten en hypotheekbeloftes, verwerft en dat deze schuldvorderingen de voorrang zoals bepaald overeenkomstig de regelen van de artikelen 51*bis* en 51*ter* in beginsel behouden.

Het voorgestelde nieuwe artikel 51*quinquies*, § 2 bevestigt dat in geval een in artikel 50 beoogde vordering wordt verpand, de pandhouder ook de rechten verbonden aan het hypothecair mandaat en een hypotheekbelofte kan genieten en deze rechten zo nodig ook kan uitoefenen.

Om de mobilisering van schuldvorderingen optimaal te laten verlopen en de formaliteiten tot een minimum te herleiden, wordt in het voorgestelde nieuwe artikel 51*sexies* voorzien dat de artikelen 50 tot en met 51*quinquies* van toepassing zijn op de overdracht of inpandgeving van schuldvorderingen die neergelegd zijn in een waardepapier. Naar gemeenrecht geschiedt de overdracht of inpandgeving van dergelijke vorderingen hetzij via endossement (grosse aan order) hetzij door eenvoudige afgifte (grosse aan toonder). Het voorgestelde nieuwe artikel strekt ertoe dat dergelijke overdracht of inpandgeving kan plaatsvinden zonder vereiste van endossement of afgifte van het waardepapier. In de praktijk blijkt dat een aantal kredietinstellingen de techniek van de hypothecaire grosse aan order of aan toonder hanteren of gehanteerd hebben, wat de administratieve formaliteiten bij de mobilisering van dergelijke schuldvorderingen aanzienlijk verhogen. Dit artikel heeft tot doel dergelijke schuldvorderingen aan hetzelfde flexibele overdrachtsregime van artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 50 en volgende van deze wet te onderwerpen zonder aanvullende formaliteiten.

Artikel 51*septies* verduidelijkt dat een registratie van een kredietvordering in het register van een bijzonder vermogen in het kader van een emissie van *covered bonds*, voor de toepassing van de bepalingen van de mobiliseringsbepalingen van de wet hypothecair krediet in beginsel behandeld dient te worden gelijkaardig aan een cessie van dezelfde vordering.

Article 15

La formulation de l'article 53 est adaptée au besoin, universellement reconnu dans la pratique, d'un élargissement du champ d'application du Titre III de la loi relative au crédit hypothécaire.

Article 16

Les adaptations de la loi relative au crédit hypothécaire proposées dans le cadre de ce projet visent d'une part à adapter le cadre législatif aux évolutions intervenues ces dernières années dans le domaine du crédit hypothécaire et d'autre part à veiller à ce que la loi concernée permette une mobilisation plus large des créances privées qui y sont visées (notamment en ce qui concerne leur cession dans le cadre de l'émission de *covered bonds*, ou en tant que "*collateral*"). Compte tenu de ces objectifs, il est primordial que les modifications proposées soient ou puissent être directement applicables aux conventions existantes, aux créances qui en résultent et aux sûretés et garanties, en ce compris les mandats hypothécaires et les promesses d'hypothèque, qui y ont trait, ainsi qu'aux cessions de créances telles que visées dans ce projet, même si celles-ci ont eu lieu avant l'entrée en vigueur de cette loi. Afin de ne pas perturber les opérations ou les programmes en cours, l'applicabilité aux cessions ou mises en gage antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi ou qui interviennent après cette date mais en exécution de conventions "cadre" conclues antérieurement, n'est prévue que si les parties optent pour l'application de ces dispositions après l'entrée en vigueur de la loi. Ce, bien entendu, sous réserve des droits définitivement acquis antérieurement par des tiers (autres que le cédant, le cessionnaire ou le créancier gagiste).

**Section 2**

*Modification à la loi relative au crédit à la consommation*

Article 17

Cette modification vise à adapter cet article à une modification apportée précédemment à la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à la pratique née entre-temps.

Artikel 15

De bewoordingen van artikel 53 worden aangepast aan de in de praktijk algemeen erkende behoefte tot een ruimer toepassingsgebied van Titel III van de wet hypothecair krediet.

Artikel 16

De in dit ontwerp voorgestelde aanpassingen van de wet hypothecair krediet beogen enerzijds het wetgevend kader aan te passen aan de evoluties van de voorbije jaren wat betreft de invulling in de praktijk van het hypothecair krediet en anderzijds de vermelde wet geschikt te maken voor een ruimere mobilisering van de erin bedoelde kredietvorderingen (onder meer voor de overdracht ervan, bij de emissie van *covered bonds*, of als "*collateral*"). Gelet op deze doelstellingen is het essentieel dat de voorgestelde wijzigingen onmiddellijk van toepassing zijn of kunnen zijn op bestaande overeenkomsten, de schuldvorderingen die daaruit voortvloeien en de zekerheden, inclusief hypothecaire mandaten en hypotheekbeloftes die daarop betrekking hebben, alsook op overdrachten van schuldvorderingen zoals beoogd in het ontwerp, zelfs indien deze voor de inwerkingtreding van deze wet hebben plaatsgevonden. Teneinde lopende verrichtingen of -programma's niet te verstoren, wordt de toepasselijkheid op overdrachten of inpandgevingen die dateren van voor de datum van inwerkingtreding of die plaatsvinden nà die datum maar in uitvoering van voordien gesloten (kader)overeenkomsten, enkel voorzien indien de partijen na de inwerkingtreding van de wet voor de toepassing van die bepalingen kiezen. Dit alles natuurlijk onder voorbehoud van de voordien door derden (*i.e.* andere dan de cedent, overnemer of pandhouder) definitief verworven rechten.

**Afdeling 2**

*Wijziging in de wet op het consumentenkrediet*

Artikel 17

Deze wijziging beoogt een aanpassing van dit artikel aan een eerdere wijziging aan de wet van 20 juli 2004 inzake collectieve beleggingsinstellingen en de sindsdien ontstane praktijk.

**Section 3**

*Modifications à la loi relative aux sûretés financières*

Article 18

Les solutions techniques proposées par cette loi afin de permettre une mobilisation efficace des créances bancaires peuvent être également valables pour la cession ou la mise en gage de créances bancaires comme prévu en particulier par les articles 9/1 et 12 de la loi relative aux sûretés financières. L'article 4/1, § 1er de la loi relative aux sûretés financières offre aussi une solution à certains problèmes liés à la mobilisation de créances bancaires garanties par une hypothèque ou un privilège hypothécaire. Étant donné que le champ d'application de l'article 4/1, § 1er, d'une part, et des dispositions du chapitre IV de cette loi, d'autre part, n'est pas totalement identique, le rapport mutuel des deux lois est précisé.

*Le ministre des Finances,*

Steven VANACKERE

*Le ministre de l'Économie,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

**Afdeling 3**

*Wijzigingen in de wet betreffende financiële zekerheden*

Artikel 18

De technische oplossingen die door deze wet worden aangereikt om de vlotte mobilisering van bankvorderingen mogelijk te maken, kunnen vaak ook gelden voor de overdracht of verpanding van bankvorderingen zoals in het bijzonder voorzien in de artikelen 9/1 en 12 van de wet financiële zekerheden. Artikel 4/1, § 1 van de wet financiële zekerheden voorziet eveneens in een oplossing voor bepaalde problemen verbonden aan de mobilisatie van door een hypotheek of een onroerend voorrecht gewaarborgde bankvorderingen. Aangezien het preciese toepassingsgebied van artikel 4/1, § 1 enerzijds en de bepalingen van hoofdstuk IV van deze wet anderzijds niet geheel identiek is, wordt in deze bepaling de onderlinge verhouding van beide wetgevingen nader bepaald.

*De minister van Financiën,*

Steven VANACKERE

*De minister van Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

## AVANT-PROJET DE LOI

**soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi instaurant un régime légal pour les *covered bonds* belges**

CHAPITRE 1ER

**Dispositions générales**

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi a pour objet d'instaurer en Belgique un cadre légal régissant l'émission d'obligations telles que visées à l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM).

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit**

Art. 3

L'article 3, paragraphe 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est complété par les 20° à 25° rédigés comme suit:

"20° par *covered bond* belge: un titre de créance, pour autant qu'il réponde aux critères suivants:

a) le titre de créance a été ou est émis par un établissement de crédit de droit belge qui est inscrit sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 1°;

b) le titre de créance ou — en cas d'émission dans le cadre d'un programme — le programme d'émission et tout titre de créance émis dans ce cadre ont été ou sont inscrits sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;

c) un patrimoine spécial est constitué conformément à l'article 64/8;

21° par actifs de couverture: les actifs qui composent le patrimoine spécial conformément à l'article 64/8 et qui sont visés à l'article 64/3, paragraphe 3, 2°;

22° par lettre de gage belge: tout *covered bond* belge dont les actifs de couverture satisfont aux conditions déterminées

## VOORONTWERP VAN WET

**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet tot invoering van een wettelijke regeling voor Belgische *covered bonds***

HOOFDSTUK 1

**Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet strekt ertoe in België een wettelijk kader in te voeren voor de uitgifte van obligaties als bedoeld in artikel 52, § 4 van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's).

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen**

Art. 3

Artikel 3, paragraaf 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen wordt aangevuld met de bepalingen onder 20° tot 25°, luidende:

"20° Belgische *covered bond*: een schuldinstrument dat voldoet aan de volgende criteria:

a) het schuldinstrument is of wordt uitgegeven door een kredietinstelling naar Belgisch recht die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 1°;

b) het schuldinstrument of — bij uitgifte onder een programma — het uitgifteprogramma en elk onder dat programma uitgegeven schuldinstrument, is of wordt opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;

c) er wordt een bijzonder vermogen aangelegd overeenkomstig artikel 64/8;

21° dekkingswaarden: de activa waaruit het bijzonder vermogen overeenkomstig artikel 64/8 bestaat en die opgesomd zijn in artikel 64/3, paragraaf 3, 2°;

22° Belgische pandbrief: elke Belgische *covered bond* waarvan de dekkingswaarden voldoen aan de voorwaarden

en vertu de l'article 64/7, paragraphe 1er, et qui est inscrit en cette qualité sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;

23° par représentant des titulaires de *covered bonds* belges: l'agent, le trustee ou toute autre personne désignée conformément à l'article 64/19, paragraphe 2 dans le but de veiller aux intérêts des titulaires de *covered bonds* belges;

24° par surveillant de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/21;

25° par gestionnaire de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/13.

Art. 4

L'article 31 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Les cessions autorisées par la Banque en vertu de l'article 30 ne peuvent faire l'objet d'une nullité ou inopposabilité en vertu de l'article 1167 du Code civil ou des articles 17, 18 ou 20 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites."

Art. 5

Dans le titre II de la même loi, il est inséré un chapitre VIII, rédigé comme suit:

"Chapitre VIII. Dispositions relatives à l'émission de *covered bonds* belges par les établissements de crédit belges

Section Ire. Dénomination

Art. 64/1. § 1er. Les dénominations "*covered bond* belge" et "*Belgische covered bond*" ne peuvent être utilisées que pour les titres émis conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Les dénominations "lettre de gage belge" et "*Belgische pandbrief*" ne peuvent être utilisées que pour les titres qui satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, paragraphe 1er.

Section II. Inscription auprès de la Banque

Art. 64/2. Une émission de *covered bonds* belges ne peut être effectuée que par un établissement de crédit et requiert l'autorisation préalable de la Banque.

L'autorisation préalable de la Banque porte d'une part, sur la capacité organisationnelle de l'établissement à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, et d'autre part, sur le respect par une émission ou programme d'émissions donné des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre.

die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, paragraaf 1, en die als dusdanig is opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;

23° vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* : de agent, de trustee of om het even welke andere persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/19, paragraaf 2, om te waken over de belangen van de houders van Belgische *covered bond*s;

24° portefeuillesurveillant: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/21;

25° portefeuillebeheerder: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/13.

Art. 4

Artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Het is niet mogelijk om de overdrachten waarvoor de Bank toestemming heeft verleend krachtens artikel 30, nietig of niet-tegenwerpbaar te verklaren krachtens artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of de artikelen 17, 18 of 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997."

Art. 5

In titel II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk VIII. Bepalingen over de uitgifte van Belgische *covered bonds* door Belgische kredietinstellingen

Afdeling I. Naam

Art. 64/1. § 1. De termen "Belgische *covered bond*" en "*covered bond belge*" mogen enkel worden gebruikt voor effecten die uitgegeven zijn overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. De termen "Belgische pandbrief" en "*lettre de gage belge*" mogen enkel worden gebruikt voor effecten die voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, paragraaf 1.

Afdeling II. Inschrijving bij de Bank

Art. 64/2. Belgische *covered bonds* mogen enkel worden uitgegeven door kredietinstellingen en mits de Bank hiervoor voorafgaandelijk haar toestemming heeft gegeven.

De voorafgaande toestemming van de Bank heeft enerzijds betrekking op de organisatorische capaciteit van de instelling om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, en anderzijds op de mate waarin een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma voldoet aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen.

Art. 64/3. § 1er. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur la capacité organisationnelle à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à la manière dont il va encadrer les opérations projetées. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants:

1° une description de la situation financière de l'établissement et notamment de ses perspectives de crédit, démontrant que sa solvabilité permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds* belges;

2° une description de la stratégie à long terme de l'établissement, avec une attention particulière concernant la liquidité et la place des *covered bonds* belges dans cette stratégie;

3° une description des tâches et des responsabilités au sein de l'établissement en relation avec l'émission de *covered bonds* belges;

4° une description de la politique de gestion des risques de l'établissement en ce qui concerne les *covered bonds* belges, en particulier le risque de taux d'intérêt, le risque de change, le risque de crédit et de contrepartie, le risque de liquidité et le risque opérationnel;

5° une description de l'implication de l'audit interne dans le processus d'émission de *covered bonds* belges, en ce compris la fréquence et les procédures de contrôle applicables;

6° une description des processus de décisions et de reporting relatifs à l'émission de *covered bonds* belges;

7° une description des systèmes informatiques nécessaires à l'émission de *covered bonds* belges.

L'autorisation générale visée à l'alinéa 1er concernant la capacité à émettre des *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque a l'assurance que

a) l'établissement émetteur présente l'organisation administrative et comptable permettant le respect des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre et, en particulier, d'effectuer la ségrégation des actifs de couverture; et

b) que sa situation financière, notamment sa solvabilité, permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bond*s.

La Banque statue sur la demande dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les cinq mois de la réception de la demande.

Art. 64/3. § 1. Om van de Bank de toestemming te verkrijgen met betrekking tot haar organisatorische capaciteit om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de wijze waarop zij de voorgenomen verrichtingen zal omkaderen. Dit dossier bevat minstens:

1° een beschrijving van de financiële positie van de instelling en met name van haar kredietvooruitzichten, waaruit blijkt dat zij voldoende solvabel is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van Belgische *covered bonds* te vrijwaren;

2° een beschrijving van de langetermijnstrategie van de instelling, met bijzondere aandacht voor de liquiditeit van de instelling en voor de plaats die de Belgische *covered bonds* in die strategie innemen;

3° een beschrijving van de taken en verantwoordelijkheden binnen de instelling met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

4° een beschrijving van het risicobeheerbeleid dat de instelling met betrekking tot de Belgische *covered bonds* voert, met bijzondere aandacht voor het renterisico, het wisselkoersrisico, het krediet- en wederpartijrisico, het liquiditeitsrisico en het operationeel risico;

5° een beschrijving van de betrokkenheid van de interne audit bij de procedure voor de uitgifte van Belgische *covered bond*s, met inbegrip van de frequentie van de controle en de toepasselijke controleprocedures;

6° een beschrijving van de besluitvormings- en rapporteringsprocedures met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bond*s;

7° een beschrijving van de informaticasystemen die nodig zijn voor de uitgifte van Belgische *covered bond*s.

De in het eerste lid bedoelde algemene toestemming met betrekking tot de capaciteit om Belgische *covered bonds* uit te geven, wordt enkel verleend als de Bank ervan overtuigd is dat

a) de uitgevende instelling over een administratieve en boekhoudkundige organisatie beschikt die haar in staat stelt te voldoen aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen, en inzonderheid de dekkingswaarden af te scheiden; en

b) dat haar financiële positie, inzonderheid haar solvabiliteit, voldoende is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van *covered bonds* te vrijwaren.

De Bank spreekt zich uit over een aanvraag binnen drie maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen vijf maanden na ontvangst van de aanvraag.

La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 2. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur une émission ou programme d'émissions donné, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à l'opération projetée. La Banque détermine les informations requises dans le cadre de l'introduction de la demande. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants:

1° l'impact de l'émission ou du programme sur la situation de l'établissement en matière de liquidité;

2° la qualité des actifs de couverture, notamment en ce qui concerne la nature des débiteurs de ces actifs et des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges dont sont assortis ces actifs, la diversification de ces actifs et leurs échéances;

3° la mesure dans laquelle les échéances des *covered bonds* belges correspondent à celles des actifs de couverture;

4° les éléments permettant de démontrer qu'il est toujours satisfait aux conditions visées au paragraphe 1er, alinéa 2.

La Banque accuse réception du dossier visé à l'alinéa 1er et, dans les quinze jours de la réception du dossier, indique à l'établissement si le dossier est complet en vue de son examen ou s'il requiert des informations complémentaires.

§ 3. L'autorisation particulière de procéder à une émission ou un programme d'émissions de *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque a l'assurance que les conditions suivantes sont remplies:

1° l'établissement dispose de l'autorisation générale visée au paragraphe 1er;

2° les actifs de couverture consistent dans:

a) des créances hypothécaires;

b) des créances sur ou garanties ou assurées par (i) des autorités publiques centrales, régionales ou locales des États membres de l'OCDE ou (ii) des banques centrales de ces Etats ou (iii) des entités du secteur public de ces États ou (iv) des banques multilatérales de développement ou des organisations internationales;

c) des parts émises par des organismes de titrisation qui réalisent la titrisation d'expositions sur des actifs majoritairement composés des éléments visés sous a) et/ou b);

d) les créances sur des établissements de crédit en ce compris des sommes détenues auprès de tels établissements de crédit ainsi que les sommes détenues par l'établissement de crédit émetteur; et/ou

De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 2. Om de toestemming te verkrijgen van de Bank voor een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de voorgenomen verrichting. De Bank bepaalt welke informatie verstrekt moet worden bij de aanvraag. Deze informatie heeft minstens betrekking op:

1° de impact van de uitgifte of van het programma op de liquiditeitspositie van de instelling;

2° de kwaliteit van de dekkingswaarden, in het bijzonder met betrekking tot de aard van de schuldenaars van deze activa en van de zakelijke of persoonlijke zekerheden, waarborgen of voorrechten waardoor ze gedekt zijn, de diversificatie van deze activa en hun vervaldata;

3° de mate waarin de vervaldata van de Belgische *covered bonds* overeenstemmen met die van de dekkingswaarden;

4° de elementen op basis waarvan kan woren aangetoond dat nog steeds voldaan is aan de voorwaarden van paragraaf 1, tweede lid.

De Bank bevestigt de ontvangst van het dossier bedoeld in het eerste lid en binnen vijftien dagen na die ontvangst laat zij de instelling weten dat het dossier volledig is en onderzocht kan worden, of dat zij aanvullende informatie nodig heeft.

§ 3. De specifieke toestemming om Belgische *covered bonds* uit te geven of om een uitgifteprogramma voor Belgische *covered bonds* te lanceren, wordt maar verleend als de Bank ervan overtuigd is dat de volgende voorwaarden vervuld zijn:

1° de instelling beschikt over de algemene toestemming bedoeld in paragraaf 1;

2° de dekkingswaarden zijn:

a) hypothecaire schuldvorderingen;

b) schuldvorderingen op of gewaarborgd of verzekerd door (i) centrale, regionale of lokale overheden van lidstaten van de OESO of (ii) centrale banken van die staten of (iii) publiekrechtelijke entiteiten van die staten of (iv) multilaterale ontwikkelingsbanken of internationale organisaties;

c) deelbewijzen uitgegeven door effectiseringsinstellingen die risicoposities effectiseren op activa die hoofdzakelijk zijn samengesteld uit de elementen bedoeld in a) en/of b);

d) schuldvorderingen op kredietinstellingen, met inbegrip van de bedragen die bij deze kredietinstellingen of door de uitgevende kredietinstelling worden aangehouden; en/of

e) des positions résultant d'un ou plusieurs instruments de couverture liés à un ou plusieurs actifs de couverture ou aux *covered bonds* belges concernés, ainsi que les sommes versées en vertu de telles positions.

§ 4. Le Roi détermine:

1° les conditions minimales auxquelles doivent répondre les actifs de couverture, notamment en ce qui concerne:

a) la loi applicable, la nature et la localisation géographique du débiteur;

b) les critères de valorisation dont, le cas échéant, la portion de crédit qui doit être couverte par une hypothèque, le rang de l'hypothèque requis, les conditions d'évaluation de l'assiette de l'hypothèque, les conditions de localisation de l'assiette de l'hypothèque;

2° les conditions, notamment la proportion minimale, auxquelles les actifs visés au paragraphe 3, 2°, a), b) et c) doivent satisfaire;

3° par patrimoine spécial concerné, les exigences de correspondance des échéances des actifs de couverture et de celles des *covered bonds* belges émises par l'établissement de crédit;

4° les limitations à une ou plusieurs catégories d'actifs de couverture auxquelles doit satisfaire une émission de *covered bonds* belges et, le cas échéant, la proportion à respecter entre les différentes catégories d'actifs de couverture;

5° les mesures nécessaires à prendre par l'établissement émetteur en vue de couvrir les risques de change et de taux liés à l'émission de *covered bonds* belges; et

6° les pouvoirs et critères sur base desquels la Banque pourra déterminer, par établissement de crédit émetteur, le pourcentage maximal de *covered bonds* belges pouvant être émis par l'établissement concerné par rapport à son total bilantaire.

Art. 64/4. Avant de donner son autorisation visée à l'article 64/3, paragraphe 1er, la Banque demande au commissaire agréé un rapport sur la qualité organisationnelle de l'établissement de crédit au regard de ses obligations découlant du présent chapitre.

Art. 64/5. § 1er. La Banque statue sur la demande d'émission de *covered bonds* belges dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet et au plus tard dans les trois mois de la réception de la demande.

§ 2. La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

e) posities die voortvloeien uit een of meer dekkingsinstrumenten die met een of meer dekkingswaarden of met de betrokken Belgische *covered bonds* zijn verbonden, en de uit hoofde van dergelijke posities betaalde bedragen.

§ 4. De Koning bepaalt:

1° de minimumvoorwaarden waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen, in het bijzonder voor wat betreft:

a) het toepasselijke recht, de aard van de schuldenaar en de plaats waar hij zich bevindt;

b) de waarderingscriteria waaronder, in voorkomend geval, het gedeelte van het krediet dat gedekt moet zijn door een hypotheek, de vereiste rang van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de waardering van het voorwerp van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de ligging van het voorwerp van de hypotheek;

2° de voorwaarden waaraan de activa bedoeld in paragraaf 3, 2°, a), b) en c) moeten voldoen en inzonderheid de minimumverhouding;

3° voor elk betrokken bijzonder vermogen, de vereisten inzake de overeenstemming tussen de vervaldata van de dekkingswaarden en die van de door de kredietinstelling uitgegeven Belgische *covered bond*s;

4° de beperkingen tot een of meer categorieën van dekkingswaarden waaraan een uitgifte van Belgische *covered bonds* moet voldoen en, in voorkomend geval, de na te leven verhouding tussen de verschillende categorieën van dekkingswaarden;

5° de maatregelen die door de uitgevende instelling moeten worden genomen om de wisselkoers- en renterisico's te dekken die aan de uitgifte van Belgische *covered bonds* zijn verbonden; en

6° de bevoegdheden en criteria waarop de Bank zich kan baseren om voor elke uitgevende kredietinstelling te bepalen wat het maximumpercentage aan Belgische *covered bonds* is dat zij mag uitgeven ten opzichte van haar balanstotaal.

Art. 64/4. Vooraleer zij haar toestemming verleent als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 1, vraagt de Bank van de erkende commissaris een verslag over de organisatorische capaciteit van de kredietinstelling met betrekking tot haar verplichtingen die uit dit hoofdstuk voortvloeien.

Art. 64/5. § 1. De Bank spreekt zich uit over een aanvraag voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* binnen twee maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen drie maanden na ontvangst van de aanvraag.

§ 2. De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 3. La Banque établit deux listes:

1° une liste des établissements de crédit autorisés, conformément à l'article 64/3, paragraphe 1er, à émettre des *covered bonds* belges;

2° une liste qui précise, en outre, par établissement, les titres émis et les programmes d'émission pour lesquels l'autorisation particulière visée à l'article 64/3, paragraphe 2, a été donnée. Cette liste est encore subdivisée selon que les *covered bonds* belges sont ou non des lettres de gage belges.

Ces listes sont publiées sur le site internet de la Banque.

Art. 64/6. La Banque communique les listes visées à l'article 64/5, paragraphe 3, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission européenne, aux fins de l'application de l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières, telle que modifiée.

Section III. Caractéristiques, affectation et gestion des actifs de couverture

Art. 64/7. § 1er. Dans le cas d'une lettre de gage belge, la composition et la valorisation des actifs de couverture doivent assurer la conformité du *covered bond*belge concerné aux conditions spécifiques prévues par la réglementation belge en matière d'exigences en fonds propres, adoptée dans le cadre de la transposition des dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice, en vue du bénéfice d'une pondération favorable des *covered bonds* belges émis. Dans l'exercice de l'habilitation prévue à l'article 64/3, paragraphe 4, le Roi est autorisé à préciser ou clarifier les critères permettant de considérer que les *covered bonds* belges sont conformes à cette réglementation.

§ 2. L'ensemble des actifs de couverture dont un patrimoine spécial est composé doit, pendant la durée de vie du *covered bond*belge, fournir une couverture suffisante pour pourvoir au remboursement du principal et au paiement des intérêts relatifs au *covered bond* belge, pour garantir le respect des engagements pris à l'égard des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminés conformément aux conditions d'émission du titre de créance concerné, ainsi que pour procéder aux paiements liés à la gestion et à l'administration des actifs de couverture.

À cette fin, les actifs de couverture qui peuvent être valorisés selon les critères de valorisation déterminés en vertu de l'article 64/3, paragraphe 4, doivent prévoir un excédent, de sorte que leur valeur soit supérieure à l'encours en principal des *covered bonds* belges qu'ils couvrent. La couverture

§ 3. De Bank stelt twee lijsten op:

1° een lijst van de kredietinstellingen die overeenkomstig artikel 64/3, paragraaf 1, de toestemming hebben verkregen om Belgische *covered bonds* uit te geven;

2° een lijst die per instelling de uitgegeven effecten en de uitgifteprogramma's vermeldt waarvoor een bijzondere toestemming als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 2, werd verleend. Deze lijst is nog verder onderverdeeld naargelang de Belgische *covered bonds* al dan niet Belgische pandbrieven zijn.

Deze lijsten worden op de website van de Bank gepubliceerd.

Art. 64/6. De lijsten bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3 en de wijzigingen die erin worden aangebracht, worden door de Bank meegedeeld aan de Europese Commissie, met het oog op de toepassing van artikel 52, paragraaf 4, van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten, zoals gewijzigd.

Afdeling III. Kenmerken, aanwending en beheer van de dekkingswaarden

Art. 64/7. § 1. Wanneer de betrokken Belgische *covered bond* een Belgische pandbrief is, moeten de samenstelling en de waardering van de dekkingswaarden garanderen dat deze Belgische *covered bond*voldoet aan de specifieke voorwaarden voor het verkrijgen van een gunstige weging, zoals die zijn opgenomen in de Belgische eigenvermogensreglementering die aangenomen werd in het kader van de omzetting van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen. Bij de uitoefening van de machtiging bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 4, kan de Koning de criteria vastleggen of verduidelijken op basis waarvan bepaald kan worden of de Belgische *covered bonds* aan deze reglementering voldoen.

§ 2. De dekkingswaarden waaruit het bijzonder vermogen is samengesteld, moeten gedurende de looptijd van de Belgische *covered bond* voldoende dekking bieden om te kunnen voorzien in de aflossing van de hoofdsom en de betaling van de interesten met betrekking tot de Belgische *covered bond*, om te garanderen dat voldaan wordt aan de verbintenissen jegens de schuldeisers die vastgesteld zijn of kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van het betrokken schuldinstrument, en om de betalingen te verrichten die verband houden met het beheer en de administratie van de dekkingswaarden.

Daarom moeten de dekkingswaarden die gewaardeerd kunnen worden volgens de waarderingscriteria die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/3, paragraaf 4, een overschot vertonen, zodat hun waarde hoger is dan het aan hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* die zij

adéquate offerte par les actifs de couverture, en ce compris l'excédent, doit faire l'objet d'une évaluation périodique, l'établissement de crédit émetteur étant tenu d'adapter le portefeuille d'actifs de couverture pour maintenir à niveau la couverture adéquate y compris l'excédent.

§ 3. Le Roi peut fixer des exigences concernant le niveau minimum de l'excédent, la valorisation et l'adaptation du portefeuille d'actifs de couverture ainsi que la vérification périodique de la position de liquidité de ce portefeuille et, le cas échéant, préciser les exigences prévues sous le paragraphe 2. Le fait que, dans l'exercice de cette habilitation, le Roi prévoie que pour le respect des exigences prévues au paragraphe 2 et pour leur valorisation, certains actifs de couverture ne peuvent être pris en compte qu'à concurrence d'un prorata n'a aucune incidence sur l'appartenance des actifs concernés au patrimoine spécial dont ils relèvent.

Art. 64/8. § 1er. Le patrimoine d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges se compose de plein droit de son patrimoine général d'une part, et d'un ou de plusieurs patrimoines spéciaux d'autre part.

§ 2. Un patrimoine spécial comprend de plein droit:

1° l'ensemble des biens meubles qui sont inscrits, conformément à l'article 64/20, paragraphe 2, dans le registre des actifs de couverture qui est tenu pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission;

2° les valeurs, espèces ou instruments financiers, reçues en garantie dans le cadre d'instruments de couverture qui sont enregistrés en tant qu'actifs de couverture;

3° l'ensemble des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges qui, sous quelque forme que ce soit, ont été fournies en relation avec les actifs de couverture, ainsi que les droits concernant les assurances et autres contrats en relation avec les actifs de couverture ou la gestion du patrimoine spécial;

4° l'ensemble des sommes qu'un établissement de crédit détient suite au recouvrement (remboursement, paiement) des actifs ou à l'exercice des droits mentionnés sous le 1° ou 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de cet établissement de crédit ou détenus autrement pour le compte de ce patrimoine spécial; et

5° les réserves obligatoires auprès de la Banque dans la mesure où elles sont liées au patrimoine spécial.

Si des sommes visées à l'alinéa 1er, 4° sont détenues par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour le compte d'un patrimoine spécial et ne sont pas identifiables dans le patrimoine général au moment où la remise de ces avoirs pour le compte du patrimoine spécial est demandée, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial est reporté sur d'autres actifs libres dans le patrimoine général de l'établissement de crédit pour une

dekken. De toereikende dekking die door de dekkingswaarden wordt geboden, met inbegrip van het overschot, moet periodiek beoordeeld worden en de uitgevende kredietinstelling moet de portefeuille aan dekkingswaarden aanpassen om de dekking, met inbegrip van het overschot, op peil te houden.

§ 3. De Koning kan vereisten vastleggen voor het minimumniveau van het overschot, de waardering en de aanpassing van de portefeuille aan dekkingswaarden, evenals voor de periodieke verificatie van de liquiditeitspositie van die portefeuille en kan in voorkomend geval de in paragraaf 2 bedoelde vereisten verduidelijken. Indien de Koning bij de uitoefening van die machtiging bepaalt, met het oog op de naleving van de in paragraaf 2 bedoelde vereisten en de waardering ervan, dat bepaalde dekkingswaarden maar in aanmerking mogen worden genomen tot beloop van een bepaald percentage, heeft dit geen invloed op het feit dat de betrokken activa behoren tot het bijzonder vermogen waarvan ze deel uitmaken.

Art. 64/8. § 1. Het vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, bestaat van rechtswege uit enerzijds een algemeen vermogen en anderzijds een of meer bijzondere vermogens.

§ 2. Een bijzonder vermogen bestaat van rechtswege uit:

1° alle roerende goederen die overeenkomstig artikel 64/20, paragraaf 2, zijn ingeschreven in het register van de dekkingswaarden dat wordt bijgehouden voor een of meer specifieke Belgische *covered bond*s, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die onder een uitgifteprogramma zijn uitgegeven;

2° de waarden — contanten of financiële instrumenten — die als waarborg zijn ontvangen in het kader van dekkingsinstrumenten die geregistreerd zijn als dekkingswaarden;

3° alle zakelijke of persoonlijk zekerheden, waarborgen of voorrechten die in welke vorm ook verstrekt geweest zijn in verband met de dekkingswaarden, evenals de rechten met betrekking tot de verzekeringen en andere overeenkomsten die verband houden met de dekkingswaarden of het beheer van het bijzonder vermogen;

4° alle bedragen die een kredietinstelling aanhoudt als gevolg van de inning (terugbetaling, betaling) van de activa of van de uitoefening van de rechten bedoeld in 1° of 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen deze kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen; en

5° de verplichte reserves bij de Bank, voor zover zij verbonden zijn aan het bijzonder vermogen.

Indien de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, bedragen als bedoeld in het eerste lid, 4°, aanhoudt voor rekening van een bijzonder vermogen, en deze bedragen niet geïdentificeerd kunnen worden in het algemeen vermogen op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze in het bijzonder vermogen opgenomen bedragen voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa in

valeur égale. Ces actifs sont alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial (le gestionnaire de portefeuille ou, à défaut, le surveillant de portefeuille) et l'établissement de crédit émetteur ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit, sur la base des critères déterminés dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition du gestionnaire du portefeuille à la première demande de revendication de celui-ci.

Art. 64/9. Lorsqu'un établissement de crédit cède des actifs visés à l'article 64/3, paragraphe 3, 2°, a), b), c) ou d) en vue, pour l'établissement cessionnaire, de procéder à l'émission de *covered bonds* belges, le patrimoine spécial constitué au sein de cet établissement de crédit émetteur comprend les sommes détenues par l'établissement cédant suite au recouvrement des actifs cédés ou l'exercice des droits mentionnés sous l'article 64/8, paragraphe 2, alinéa 1er, 1° et 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de l'établissement de crédit cessionnaire ou détenus autrement par l'établissement cédant pour le compte de ce patrimoine spécial. Si ces sommes détenues pour le compte d'un patrimoine spécial ne sont pas identifiables dans le patrimoine de l'établissement cédant au moment où la remise de ces avoirs est demandée pour le compte du patrimoine spécial, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire est reporté sur d'autres actifs libres de l'établissement de crédit cédant pour une valeur égale. Ces actifs sont alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial et l'établissement de crédit cédant ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit cédant, sur la base des critères convenus entre le cédant et le cessionnaire dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit cédant ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille du patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire à leur première demande de revendication.

Art. 64/10. En cas de faillite ou d'ouverture d'une procédure de liquidation de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges ou de l'établissement de crédit cédant visé à l'article 64/9 toutes les sommes et tous les paiements relatifs aux actifs compris dans un patrimoine spécial qui sont perçus par ou pour le compte dudit patrimoine spécial par l'établissement de crédit concerné, à partir de la date de l'ouverture de la faillite ou du début de la liquidation, sont automatiquement exclus de l'actif de la masse pour être exclusivement affectés au patrimoine spécial concerné. Le curateur ou, le cas échéant, le liquidateur, est tenu de rendre compte de ces montants et de les mettre à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille à leur première demande de revendication.

het algemeen vermogen van de kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen (de portefeuillebeheerder of, bij ontstentenis, de portefeuillesurveillant) en de uitgevende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de kredietinstelling, op grond van de criteria die in de uitgiftevoorwaarden zijn vastgesteld. De kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de portefeuillebeheerder zodra hij deze terugvordert.

Art. 64/9. Wanneer een kredietinstelling activa overdraagt als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 3, 2°, a), b), c) of d), met het oog op de uitgifte van Belgische *covered bonds* door de overnemende instelling, omvat het bijzonder vermogen dat binnen de uitgevende kredietinstelling werd aangelegd, de bedragen die door de overdragende instelling worden aangehouden als gevolg van de inning van de overgedragen activa of de uitoefening van de rechten bedoeld in artikel 64/8, paragraaf 2, eerste lid, 1° en 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen de overnemende kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze door de overdragende instelling worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen. Indien deze bedragen die voor rekening van een bijzonder vermogen worden aangehouden, niet geïdentificeerd kunnen worden in het vermogen van de overdragende instelling op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze bedragen die in het bijzonder vermogen van de overnemende instelling zijn opgenomen, voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa van de overdragende kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen en de overdragende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de overdragende kredietinstelling, op grond van de criteria die de cedent en de overnemer hebben vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden. De overdragende kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder van het bijzonder vermogen van de overnemende instelling, zodra zij deze terugvorderen.

Art. 64/10. Bij faillissement of opening van een liquidatieprocedure van de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft of van de overdragende kredietinstelling, als bedoeld in artikel 64/9 zijn alle bedragen en alle betalingen met betrekking tot de activa die in een bijzonder vermogen zijn opgenomen en die vanaf de datum van de opening van het faillissement of van de aanvang van de liquidatieprocedure door de betrokken kredietinstelling worden geïnd door of voor rekening van dit bijzonder vermogen, automatisch uitgesloten van het actief van de massa en worden ze uitsluitend toegewezen aan het betrokken bijzonder vermogen. De curator of, in voorkomend geval, de liquidateur, moet rekenschap afleggen over deze bedragen en ze ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder, zodra zij deze terugvorderen.

Art. 64/11. Sous réserve des alinéas 5, 6 et 7, chaque patrimoine spécial est affecté exclusivement au respect des engagements pris à l'égard (a) des titulaires du *covered bond*belge concerné ou, le cas échéant, des *covered bonds* belges émis dans le cadre du programme d'émission concerné, ainsi qu'à l'égard (b) des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminées conformément aux conditions d'émission du *covered bond* belge concerné ou du programme d'émission concerné.

Sous réserve de la disposition prévue à l'alinéa 7, l'affectation exclusive prévue à l'alinéa 1er empêche l'exercice de tout droit, y compris de saisie, par tout autre créancier de l'établissement de crédit émetteur sur les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Les valeurs (espèces ou instruments financiers) octroyées à l'établissement de crédit émetteur dans le cadre d'une opération de couverture qui constitue un actif de couverture ne peuvent être utilisés qu'afin de remplir les obligations liées au patrimoine spécial dans les circonstances et dans la mesure de ce qui est prévu dans les conditions d'émission des *covered bonds* belges concernés et les conventions conclues dans le cadre de leur émission.

Les règles de répartition entre les engagements visés à l'alinéa 1er sont déterminées dans les conditions d'émission et les contrats conclus dans le cadre de l'émission du *covered bond*belge ou du programme d'émission en question.

Des engagements complémentaires peuvent être conclus en relation avec un patrimoine spécial en vue d'améliorer sa liquidité. Les conditions d'émission des *covered bonds* belges déterminent si ces engagements complémentaires sont payés par priorité ou sont subordonnés par rapport aux engagements visés à l'alinéa 1er. En l'absence d'une telle précision, ces engagements complémentaires sont payés à un rang égal avec les engagements visés à l'alinéa 1er.

Le cas échéant par dérogation à l'alinéa 1er et sous réserve de dispositions contractuelles contraires, le gestionnaire de portefeuille peut prélever sur le patrimoine spécial sa rémunération, celle de son personnel et tous les autres frais liés à l'exercice de sa mission, y compris ceux générés par ses sous-traitants, dans la mesure où ils ont profité à la liquidation de ce patrimoine.

Après la clôture de la liquidation d'un patrimoine spécial, un solde positif fait de plein droit partie du patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur.

Ni l'affectation légale prévue à l'alinéa 1er, ni aucune autre disposition du présent chapitre ne portent atteinte au droit de recours général dont disposent les créanciers des engagements visés audit alinéa sur le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur, de sorte que ces créanciers,

Art. 64/11. Onder voorbehoud van het vijfde, zesde en zevende lid, wordt elk bijzonder vermogen uitsluitend aangewend voor de naleving van de verbintenissen jegens (a) de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* of, in voorkomend geval, van de Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder het betrokken uitgifteprogramma, evenals jegens (b) de schuldeisers die vastgesteld zijn of vastgesteld kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Onder voorbehoud van de in het zevende lid opgenomen bepaling, belet de in het eerste lid bedoelde exclusieve aanwending dat om het even welke andere schuldeiser van de uitgevende kredietinstelling een recht uitoefent, waaronder een beslagrecht, op de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

De waarden (contanten of financiële instrumenten die aan de uitgevende kredietinstelling zijn toegekend in het kader van een indekkingstransactie die een dekkingswaarde vormt, mogen enkel gebruikt worden om te voldoen aan de verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, in de omstandigheden en onder de voorwaarden bepaald in de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bonds* en de overeenkomsten die in het kader van hun uitgifte zijn gesloten.

De regels voor de verdeling tussen de verbintenissen bedoeld in het eerste lid worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden en in de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de uitgifte van de Belgische *covered bond*of van het betrokken uitgifteprogramma.

Om de liquiditeit van een bijzonder vermogen te verbeteren, kunnen er voor dit vermogen aanvullende verbintenissen worden aangegaan. Of die aanvullende verbintenissen bij voorrang worden uitbetaald, of achtergesteld zijn ten opzichte van de in het eerste lid bedoelde verbintenissen, wordt bepaald in de uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bond*s. Bij ontstentenis van een dergelijke bepaling worden deze aanvullende verbintenissen uitbetaald volgens dezelfde rangorde als de verbintenissen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van het eerste lid mag de portefeuillebeheerder in voorkomend geval en onder voorbehoud van andersluidende contractuele bepalingen, van het bijzonder vermogen zijn bezoldiging afhouden en die van zijn personeel, evenals alle andere kosten die verband houden met de uitoefening van zijn opdracht, met inbegrip van de kosten die gemaakt zijn door zijn onderaannemers, voor zover zij de vereffening van dit vermogen ten goede komen.

Na de afsluiting van de vereffening van een bijzonder vermogen maakt het positief saldo van rechtswege deel uit van het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling.

Noch de wettelijke toewijzing als bedoeld in het eerste lid, noch enige andere bepaling van dit hoofdstuk doen afbreuk aan het algemeen verhaalsrecht dat de schuldeisers van de in het genoemde lid bedoelde verbintenissen hebben op het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling,

pour faire honorer leurs créances, peuvent se payer aussi bien sur le patrimoine général que sur le patrimoine spécial qui leur est réservé.

Art. 64/12. Jusqu'à l'ouverture d'une procédure de liquidation ou, si elle est antérieure, jusqu'à la désignation d'un gestionnaire de portefeuille, l'établissement de crédit émetteur assure la gestion du patrimoine spécial.

Les droits et obligations relatifs aux opérations entre l'établissement de crédit émetteur et le patrimoine spécial pendant l'existence du patrimoine spécial et des *covered bonds* belges qui y sont liés, sont déterminés par écrit comme si le patrimoine spécial était une personne morale distincte.

Art. 64/13. § 1er. La Banque désigne, pour tout patrimoine spécial, un gestionnaire de portefeuille:

1° au moment de l'adoption d'une mesure visée à l'article 57 à l'encontre de l'établissement émetteur si cette mesure, à l'estime de la Banque, est susceptible d'avoir un impact négatif sur les *covered bonds* belges en question;

2° en cas de procédure de liquidation ouverte à l'encontre de l'établissement émetteur;

3° dans les circonstances où la Banque estime que l'évaluation de la situation de l'établissement de crédit émetteur est de nature à mettre gravement en péril les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges en question.

La Banque peut également désigner un gestionnaire de portefeuille en cas de radiation prononcée conformément à l'article 64/22.

§ 2. Dès sa désignation, le gestionnaire de portefeuille assure la pleine gestion du patrimoine spécial et dispose de plein droit de tous les pouvoirs nécessaires ou utiles pour assurer cette gestion, y compris pour poser, sans aucune restriction, tous actes de disposition. Le gestionnaire de portefeuille exerce cette gestion dans le but de continuer à honorer les engagements prévus par les conditions d'émission des *covered bonds* belges. Les actes portant sur le patrimoine spécial qui sont posés, après la désignation du gestionnaire de portefeuille, par l'établissement de crédit émetteur ou, au nom de celui-ci, par des personnes autres que le gestionnaire de portefeuille, sont entachés de nullité, à moins d'être ratifiés par le gestionnaire de portefeuille.

§ 3. Dans les relations avec l'établissement de crédit émetteur et les relations avec des parties tierces, à partir de sa nomination, le gestionnaire de portefeuille

a) exerce au nom du patrimoine spécial les droits réels et personnels et respecte les obligations reconnues au patrimoine spécial avec les mêmes prérogatives qu'une personne morale à part entière;

zodat de schuldvorderingen van die schuldeisers zowel uit het algemeen vermogen kunnen worden geput als uit het bijzonder vermogen dat daarvoor is voorbehouden.

Art. 64/12. De uitgevende kredietinstelling staat in voor het beheer van het bijzonder vermogen tot er een liquidatieprocedure wordt geopend of, indien deze datum vroeger valt, tot er een portefeuillebeheerder wordt aangesteld.

De rechten en verplichtingen met betrekking tot de verrichtingen die tussen de uitgevende kredietinstelling en het bijzonder vermogen plaatsvinden tijdens het bestaan van het bijzonder vermogen en de Belgische *covered bonds* die eraan verbonden zijn, worden schriftelijk vastgelegd alsof het bijzonder vermogen een afzonderlijke rechtspersoon was.

Art. 64/13. § 1. De Bank stelt voor elk bijzonder vermogen een portefeuillebeheerder aan:

1° wanneer er tegen de uitgevende instelling een in artikel 57 bedoelde maatregel wordt getroffen die volgens de Bank een negatieve impact kan hebben op de betrokken Belgische *covered bond*s;

2° wanneer er ten aanzien van de uitgevende instelling een liquidatieprocedure wordt geopend;

3° wanneer de Bank van mening is dat de beoordeling van de positie van de uitgevende kredietinstelling de belangen van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* ernstig in gevaar kan brengen.

De Bank kan ook een portefeuillebeheerder aanstellen wanneer de uitgevende kredietinstelling geschrapt wordt overeenkomstig artikel 64/22.

§ 2. Zodra hij is aangesteld, staat de portefeuillebeheerder in voor het volledige beheer van het bijzonder vermogen en beschikt hij van rechtswege over alle nodige of nuttige bevoegdheden om dit beheer te voeren, ook om zonder enige beperking alle mogelijke daden van beschikking te stellen. Doel van dit beheer is dat de verbintenissen die in de uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bonds* zijn opgenomen, verder worden nageleefd. Handelingen die betrekking hebben op het bijzonder vermogen en die na de aanstelling van de portefeuillebeheerder worden gesteld door de uitgevende kredietinstelling of in naam van deze instelling, door andere personen dan de portefeuillebeheerder, worden als nietig beschouwd, tenzij ze door de portefeuillebeheerder worden bekrachtigd.

§ 3. Ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling en ten aanzien van derden:

a) oefent de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming en in naam van het bijzonder vermogen de zakelijke en persoonlijke rechten uit en leeft hij de aan het bijzonder vermogen toegekende verplichtingen na, met dezelfde prerogatieven als een volwaardig rechtspersoon;

b) peut agir au nom du patrimoine spécial pour conclure des engagements complémentaires en vue d'améliorer sa liquidité.

Art. 64/14. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant:

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de gestionnaire de portefeuille;

2° les tâches, compétences et obligations de rapport particulières du gestionnaire de portefeuille, en ce compris les décisions pour lesquelles le gestionnaire de portefeuille doit obtenir l'accord de la Banque et/ou du représentant des titulaires de *covered bonds* belges.

Art. 64/15. En cas de cession en vertu de l'article 57*bis*, paragraphe 1er, 1°, impliquant un patrimoine spécial, les droits des titulaires de *covered bonds* belges et des autres créanciers visés à l'article 64/11, alinéa 1er sont maintenus et suivent les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Art. 64/16. Dans le cas d'une procédure de liquidation relative à l'établissement de crédit émetteur:

1° la procédure en question est limitée au patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur; les patrimoines spéciaux ainsi que les engagements et dettes couverts par ceux-ci ne faisant pas partie de la masse de la faillite;

2° le curateur doit prêter son concours à la Banque et au gestionnaire de portefeuille afin de leur permettre de gérer le patrimoine spécial conformément à la présente législation;

3° la procédure n'emporte pas l'exigibilité des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial;

4° les créanciers des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial conservent leurs droits dans la procédure de liquidation en application de l'article 64/11, alinéa 8;

5° le gestionnaire de portefeuille peut, dans l'intérêt des titulaires des *covered bonds* belges concernés, procéder, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, à la cession du patrimoine spécial (actifs et passifs) et de sa gestion à un établissement chargé de poursuivre l'exécution des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds* belges conformément aux conditions d'émission initiales;

6° le gestionnaire de portefeuille peut, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, procéder à la liquidation d'un patrimoine spécial et au remboursement anticipé des *covered bonds* belges concernés si les actifs de couverture

b) kan de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming in naam van het bijzonder vermogen handelen om aanvullende verbintenissen aan te gaan om de liquiditeit ervan te verbeteren.

Art. 64/14. De Koning kan nadere regels vaststellen voor:

1° de vereisten om aangesteld te kunnen worden als portefeuillebeheerder;

2° de specifieke taken, vaardigheden en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillebeheerder, met inbegrip van de beslissingen waarvoor de portefeuillebeheerder het akkoord moet verkrijgen van de Bank en/of de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bond*s.

Art. 64/15. Wanneer er op grond van artikel 57*bis*, paragraaf 1, 1°, een overdracht plaatsvindt waarbij een bijzonder vermogen betrokken is, blijven de rechten van de houders van Belgische *covered bonds* en van de andere schuldeisers als bedoeld in artikel 64/11, eerste lid, gehandhaafd en worden zij mee overgedragen met de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

Art. 64/16. Wanneer er een liquidatieprocedure wordt geopend ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling:

1° is deze procedure beperkt tot het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling; de bijzondere vermogens en de verbintenissen en schulden die door deze bijzondere vermogens gedekt zijn, maken geen deel uit van de boedel van het faillissement;

2° moet de curator zijn medewerking verlenen aan de Bank en aan de portefeuillebeheerder, zodat zij het bijzonder vermogen overeenkomstig deze wetgeving kunnen beheren;

3° heeft deze procedure niet tot gevolg dat de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, opeisbaar worden;

4° behouden de schuldeisers van de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, hun rechten in de liquidatieprocedure, met toepassing van artikel 64/11, achtste lid;

5° kan de portefeuillebeheerder, in het belang van de houders van de betrokken Belgische *covered bond*s, na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, het bijzonder vermogen (activa en passiva) en het beheer hiervan overdragen aan een instelling die zal instaan voor de verdere uitvoering van de verplichtingen jegens de houders van Belgische *covered bond*s, overeenkomstig de oorspronkelijke uitgiftevoorwaarden;

6° kan de portefeuillebeheerder na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, overgaan tot de vereffening van een bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling van de betrokken Belgische *covered bond*s, indien de

ne sont pas ou risquent de ne plus être suffisants pour honorer les obligations liées aux *covered bonds* belges concernés;

7° le gestionnaire de portefeuille procède, en concertation avec la Banque et le représentant des titulaires de *covered bonds* belges, à la liquidation partielle ou totale du patrimoine spécial et au remboursement anticipé si, lors d'une assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges concernés à laquelle deux tiers au moins de l'encours en principal sont représentés, ces titulaires approuvent, à la majorité simple, la liquidation du patrimoine spécial et le remboursement anticipé;

8° le curateur a le droit, en concertation avec la Banque, d'obtenir du gestionnaire de portefeuille la remise à la masse des actifs de couverture qui ne seront plus, avec certitude, nécessaires en tant qu'actifs de couverture.

Art. 64/17. § 1er. Les établissements de crédit émetteurs de *covered bonds* belges peuvent souscrire, acquérir et conserver leurs propres *covered bonds* belges. Les *covered bonds* belges ainsi souscrits ou acquis sont privés des droits prévus aux articles 568 à 580 du Code des sociétés et des droits de nature comparable prévus dans les statuts de l'établissement émetteur pendant toute la durée de leur détention par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, sauf dans la mesure où cela est prévu dans les conditions d'émission.

§ 2. Nonobstant l'ouverture d'une procédure de liquidation à son encontre et l'article 56, l'établissement de crédit émetteur est autorisé à poursuivre, en dehors de cette procédure de liquidation, les activités qui sont nécessaires ou utiles à la gestion par le gestionnaire de portefeuille en vue de préserver les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges émis en relation avec le patrimoine spécial au plus tard, jusqu'à ce que toutes les obligations liées au patrimoine spécial soient entièrement exécutées ou éteintes d'une autre manière.

§ 3. Dans la mesure permise par la Banque, un établissement de crédit peut garder des réserves obligatoires par patrimoine spécial auprès de la Banque.

Section IV. Conditions d'émission

Art. 64/18. Les conditions d'émission, en ce compris les diverses dispositions contractuelles relatives aux *covered bonds* belges, prévoient des mécanismes qui doivent assurer le remboursement du *covered bond* belge dans le délai prévu dans les conditions d'émission. À cette fin, le Roi peut prévoir que ces mécanismes comprennent au moins la vérification périodique des réserves en espèces (et autres liquidités) qui seront générées par les actifs de couverture durant une certaine période, par comparaison avec les paiements à effectuer, conformément aux conditions d'émission, durant une certaine période et des exigences selon lesquelles l'établissement de crédit émetteur doit apporter des actifs

dekkingswaarden niet toereikend zijn of niet meer toereikend dreigen te zijn om de verplichtingen met betrekking tot deze Belgische *covered bonds* na te komen.

7° gaat de portefeuillebeheerder na overleg met de Bank en de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* over tot de gedeeltelijke of volledige vereffening van het bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling, indien die houders op een algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bond*s, waarop minstens twee derden van het aan hoofdsom uitstaande bedrag vertegenwoordigd zijn, de vereffening van het bijzonder vermogen en de vervroegde terugbetaling bij eenvoudige meerderheid goedkeuren;

8° heeft de curator het recht om, na overleg met de Bank, van de portefeuillebeheerder te eisen dat de activa waarvan vaststaat dat ze niet langer nodig zijn als dekkingswaarden, teruggaan naar de massa.

Art. 64/17. § 1. De kredietinstellingen die Belgische *covered bonds* uitgeven, kunnen op hun eigen Belgische *covered bonds* inschrijven en hun eigen Belgische *covered bonds* verwerven en behouden. Zolang ze worden aangehouden door de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, genieten de Belgische *covered bonds* waarop op deze wijze is ingeschreven of die op deze wijze zijn verworven, niet de rechten die vastgesteld zijn in de artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen en de soortgelijke rechten die opgenomen zijn in de statuten van de uitgevende instelling, tenzij de uitgiftevoorwaarden hierin voorzien.

§ 2. Wanneer er ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling een liquidatieprocedure is geopend, mag zij niettegenstaande artikel 56 buiten deze liquidatieprocedure de activiteiten blijven uitoefenen die nodig of nuttig zijn voor het beheer dat de portefeuillebeheerder voert om de belangen van de houders van uitgegeven Belgische *covered bonds* met betrekking tot het bijzonder vermogen te vrijwaren, uiterlijk tot alle verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, volledig zijn uitgevoerd of op een andere wijze zijn nagekomen.

§ 3. In de mate toegestaan door de Bank, kan een kredietinstelling voor elk bijzonder vermogen verplichte reserves aanhouden bij de Bank.

Afdeling IV. Uitgiftevoorwaarden

Art. 64/18. De uitgiftevoorwaarden, met inbegrip van de diverse contractuele bepalingen met betrekking tot de Belgische *covered bond*s, voorzien in mechanismen die ervoor moeten zorgen dat de Belgische *covered bond* terugbetaald wordt binnen de in die uitgiftevoorwaarden vastgestelde termijn. Daartoe kan de Koning bepalen dat deze mechanismen minstens inhouden dat er voor de reserves in contanten (en andere liquiditeiten) die gedurende een bepaalde periode gegenereerd zullen worden door de dekkingswaarden, een periodieke verificatie wordt uitgevoerd, waarbij deze reserves vergeleken worden met de betalingen die overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden moeten worden verricht gedurende een

supplémentaires si cette vérification met en évidence des problèmes de liquidité.

Art. 64/19. § 1er. Les articles 568 à 580 du Code des sociétés ne sont applicables aux *covered bonds* belges que dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les conditions d'émission.

§ 2. Pour les titulaires de *covered bonds* belges faisant partie de la même émission ou du même programme d'émission, un ou plusieurs représentants peuvent être désignés pour autant que les conditions d'émission prévoient des règles concernant l'organisation d'assemblées générales pour les titulaires des *covered bonds* belges en question. Ces représentants peuvent, dans les limites des missions qui leur sont confiées, engager tous les titulaires des *covered bonds* belges de cette émission ou de ce programme d'émission envers des tiers et ils ne doivent justifier de leur compétence que par production de l'acte par lequel ils ont été désignés. Ils peuvent agir et représenter les titulaires des *covered bonds* belges dans toute procédure de faillite ou procédure analogue, sans dévoiler l'identité des titulaires des *covered bonds* belges.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge sont désignés soit avant l'émission, par l'établissement de crédit émetteur, soit après l'émission, par l'assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges en question. Leurs compétences sont déterminées dans les conditions d'émission ou, si tel n'est pas le cas, par l'assemblée générale des titulaires du *covered bond*belge en question.

L'assemblée générale des titulaires de *covered bonds* belges en question peut à tout moment révoquer la désignation du ou des représentants, à condition de procéder simultanément à la désignation d'un ou de plusieurs autres représentants. L'assemblée générale décide à la majorité simple des *covered bonds* belges représentés.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge peuvent également être désignés aux fins d'agir pour les autres créanciers détenteurs de créances couvertes par les actifs de couverture, moyennant l'accord de ces créanciers et pour autant que les conditions d'émission du *covered bond*-belge concerné prévoient des règles adéquates concernant les éventuels conflits d'intérêts.

Les représentants exercent leurs compétences dans l'intérêt exclusif des titulaires du *covered bond* belge et, le cas échéant, des autres créanciers qu'ils représentent, et ils sont tenus de leur rendre compte selon les modalités définies dans les conditions d'émission ou, le cas échéant, dans la décision de désignation.

bepaalde periode, en dat er geëist wordt dat de uitgevende kredietinstelling bijkomende activa inbrengt indien deze verificatie liquiditeitsproblemen aan het licht brengt.

Art. 64/19. § 1. De artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen zijn slechts van toepassing op de Belgische *covered bonds* in de mate dat de uitgiftevoorwaarden er niet van afwijken.

§ 2. Voor de houders van Belgische *covered bonds* die deel uitmaken van dezelfde uitgifte of van hetzelfde uitgifteprogramma, kunnen er één of meer vertegenwoordigers worden aangesteld, voor zover de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van algemene vergaderingen voor de houders van de betrokken Belgische *covered bond*s. Binnen de grenzen van de aan hen toevertrouwde opdrachten kunnen deze vertegenwoordigers alle houders van de Belgische *covered bonds* van deze uitgifte of van dit uitgifteprogramma verbinden jegens derden en om hun bevoegdheid te bewijzen, volstaat het dat zij de akte voorleggen waarmee zij zijn aangesteld. Zij kunnen optreden en de houders van de Belgische *covered bonds* vertegenwoordigen in faillissementsprocedures of soortgelijke procedures, zonder de identiteit van deze personen bekend te maken.

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* worden hetzij vóór de uitgifte aangesteld door de uitgevende kredietinstelling, hetzij na de uitgifte door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bond*s. Hun bevoegdheden worden vastgesteld in de uitgiftevoorwaarden of, indien dit niet het geval is, door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bond*.

De algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* kan de aanstelling van de vertegenwoordiger(s) te allen tijde herroepen, op voorwaarde dat zij tegelijkertijd één of meer andere vertegenwoordigers aanstelt. De algemene vergadering beslist bij eenvoudige meerderheid van de vertegenwoordigde Belgische *covered bond*s.

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* kunnen ook worden aangesteld om op te treden voor de andere schuldeisers die houder zijn van schuldvorderingen die door de dekkingswaarden zijn gedekt, mits deze schuldeisers hiermee instemmen en voor zover de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond*passende regels bevatten voor eventuele belangenconflicten.

De vertegenwoordigers oefenen hun bevoegdheden uit in het uitsluitend belang van de houders van de Belgische *covered bond* en, in voorkomend geval, van de andere schuldeisers die zij vertegenwoordigen, en zijn hen rekenschap verschuldigd volgens de nadere regels die vastgelegd zijn in de uitgiftevoorwaarden of, in voorkomend geval, in de beslissing tot aanstelling.

Section V. Obligations particulières incombant à l'émetteur de *covered bonds* belges

Art. 64/20. § 1er. Tout établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges doit, concernant ces *covered bonds* belges:

1° tenir une administration spéciale par patrimoine spécial concernant:

a) les titres de créance émis qui font partie de cette catégorie; et

b) les actifs de couverture qui servent à couvrir ces titres de créance;

2° respecter des obligations de reporting spécifiques, dont la Banque est habilitée à préciser le contenu et la forme;

3° fournir à son commissaire-réviseur, à chaque surveillant de portefeuille et à chaque gestionnaire de portefeuille toute la collaboration nécessaire pour permettre à ces derniers d'accomplir les missions qui leur ont été dévolues en vertu de la présente loi, des conditions d'émission et des contrats liés à l'émission;

4° démontrer périodiquement à la Banque que la catégorie de titres de créance concernée répond toujours aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre et ce, en particulier:

a) en faisant rapport sur l'administration spéciale qu'il tient conformément au point 1° ci-dessus;

b) en fournissant, dans ce rapport, des précisions sur les actifs de couverture et leur valorisation;

c) si d'application, en rendant compte du résultat de la vérification prévue par ou en vertu de l'article 64/18 et, le cas échéant, des actifs supplémentaires fournis;

5° être en mesure de démontrer à la Banque, à chaque fois que des modifications importantes sont proposées en ce qui concerne un *covered bond* belge, le programme d'émission et la documentation juridique concernant le *covered bond*belge ou le programme d'émission, que les *covered bonds* belges de la catégorie en question satisfont toujours aux conditions visées à l'article 64/3 paragraphe 3;

6° le cas échéant, prendre des mesures pour limiter les risques de change et de taux d'intérêt.

§ 2. L'administration spéciale comprend notamment la tenue d'un registre des actifs de couverture pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission, registre dans lequel sont inscrits tous les actifs de couverture détenus.

Afdeling V. Bijzondere verplichtingen voor de emittent van Belgische *covered bond*s

Art. 64/20. § 1. Elke kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, moet met betrekking tot die Belgische *covered bond*s:

1° voor elk bijzonder vermogen een bijzondere administratie voeren voor:

a) de uitgegeven schuldinstrumenten die tot die categorie behoren; en

b) de dekkingswaarden die deze schuldinstrumenten dekken;

2° specifieke rapporteringsverplichtingen in acht nemen, waarvan de Bank de inhoud en de vorm kan preciseren;

3° aan haar commissaris-revisor, aan elke portefeuillesurveillant en aan elke portefeuillebeheerder alle nodige medewerking verlenen om hen in staat te stellen de opdrachten uit te voeren die hen zijn toegekend op grond van deze wet, de uitgiftevoorwaarden en de overeenkomsten die verband houden met de uitgifte;

4° periodiek het bewijs leveren aan de Bank dat de betrokken categorie van schuldinstrumenten nog altijd voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk, in het bijzonder:

a) door verslag uit te brengen over de bijzondere administratie die hij overeenkomstig punt 1° hierboven voert;

b) door in dit verslag nadere informatie te verstrekken over de dekkingswaarden en hun waardering;

c) indien van toepassing, door verslag uit te brengen over het resultaat van de verificatie waarin voorzien is in of op grond artikel 64/18 en, in voorkomend geval, over de verstrekte bijkomende activa;

5° in staat zijn om aan de Bank te bewijzen dat de Belgische *covered bonds* van de betrokken categorie nog altijd voldoen aan de voorwaarden van artikel 64/3, paragraaf 3, telkens er belangrijke wijzigingen worden voorgesteld met betrekking tot een Belgische *covered bond*, het uitgifteprogramma en de juridische documentatie over de Belgische *covered bond*of het uitgifteprogramma;

6° in voorkomend geval maatregelen nemen om het wisselkoersrisico en het renterisico te beperken.

§ 2. De bijzondere administratie houdt onder meer in dat voor één of meer specifieke Belgische *covered bond*s, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder een uitgifteprogramma, een register wordt bijgehouden waarin alle aangehouden dekkingswaarden worden ingeschreven.

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant la manière dont l'administration spéciale visée au paragraphes 1er et 2 doit être tenue, tant en ce qui concerne sa forme et son contenu qu'en ce qui concerne l'intégrité des données.

Section VI. Contrôle spécifique

Art. 64/21. § 1er. Sur avis conforme de la Banque, l'établissement de crédit émetteur désigne, dès l'émission de *covered bonds* belges, un surveillant de portefeuille chargé de faire rapport à la Banque sur le respect par l'établissement de crédit émetteur des exigences légales et réglementaires relatives aux *covered bonds* belges. Les frais et rémunérations à acquitter au surveillant de portefeuille sont à charge de l'établissement de crédit émetteur.

§ 2. Le surveillant de portefeuille fournit périodiquement des informations concernant:

1° les catégories d'actifs de couverture qui sont détenues;

2° les vérifications des obligations prévues à l'article 64/20, paragraphe 1er;

3° le maintien permanent de l'excédent à respecter; et

4° le cas échéant, les actifs supplémentaires.

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant:

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de surveillant de portefeuille;

2° les tâches et obligations de rapport particulières du surveillant de portefeuille.

Art. 64/22. § 1er. Si la Banque constate qu'une catégorie de titres de créance ne répond plus aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre ou que l'établissement de crédit émetteur concerné ne satisfait plus aux obligations particulières qui lui sont applicables en sa qualité d'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque peut, sans préjudice des autres mesures visées à l'article 57, procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3.

En cas d'extrême urgence, la Banque peut procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3 sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Si la Banque procède à une telle radiation, elle le communique sans délai à la Commission européenne et en fait état immédiatement sur son site web. Cette radiation n'affecte pas les droits des titulaires des *covered bonds* belges émis par

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen voor de wijze waarop de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde bijzondere administratie moet worden gevoerd, zowel voor de vorm en de inhoud als voor de integriteit van de gegevens.

Afdeling VI. Specifieke controle

Art. 64/21. § 1. Na het eensluidend advies van de Bank en zodra er Belgische *covered bonds* zijn uitgegeven, stelt de uitgevende kredietinstelling een portefeuillesurveillant aan die verslag uitbrengt aan de Bank over de naleving door de uitgevende kredietinstelling van de wettelijke en reglementaire vereisten met betrekking tot de Belgische *covered bond*s. De kosten en bezoldigingen die aan deze portefeuillesurveillant moeten worden betaald, komen ten laste van de uitgevende kredietinstelling.

§ 2. De portefeuillesurveillant verschaft periodiek informatie over:

1° de categorieën van dekkingswaarden die worden aangehouden;

2° het toezicht op de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 64/20, paragraaf 1;

3° de permanente handhaving van het opgelegde overschot; en

4° in voorkomend geval, de bijkomende activa.

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen met betrekking tot:

1° de vereisten waaraan voldaan moet zijn om aangesteld te kunnen worden als portefeuillesurveillant;

2° de specifieke taken en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillesurveillant.

Art. 64/22. § 1. Indien de Bank vaststelt dat een bepaalde categorie van schuldinstrumenten niet langer voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk of dat de betrokken uitgevende kredietinstelling niet langer de bijzondere verplichtingen vervult die hij als emittent van Belgische *covered bonds* heeft, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, onverminderd de andere maatregelen bedoeld in artikel 57.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. Indien de Bank een uitgevende kredietinstelling schrapt, deelt zij dit onverwijld mee aan de Europese Commissie en vermeldt zij dit onmiddellijk op haar website. Deze schrapping heeft geen invloed op de rechten van de

l'établissement ainsi radié. Après la radiation, toute nouvelle émission de *covered bonds* belges nécessite qu'il soit de nouveau satisfait à l'ensemble des conditions prévues à cet effet, y compris celles auxquelles est subordonnée l'inscription sur la liste des établissements de crédit émetteurs."

Art. 6

À l'article 104, paragraphe 1er de la même loi, il est ajouté un 15° rédigé comme suit:

"15° les personnes qui contreviennent aux articles 64/1 et 64/2".

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur et dispositions transitoires**

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le ....

Art. 8

§ 1er. Un établissement de crédit émetteur peut, jusqu'au 31 décembre 2018, désigner les détenteurs de titres de créance qui ont été émis ou garantis par cet établissement de crédit comme créanciers, conformément aux articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit dont les créances sont couvertes, à rang égal avec les *covered bonds* belges, par les actifs compris dans le patrimoine spécial, pour autant que les conditions prévues au paragraphe 2 du présent article soient remplies.

§ 2. La désignation visée au paragraphe 1er doit remplir les conditions suivantes:

a) la désignation est demandée par l'établissement de crédit émetteur en même temps que la requête relative aux autorisations visées aux articles 64/2 et 64/3 de la loi précitée du 22 mars 1993;

b) il ressort des conditions d'émission que la désignation des créanciers visés au paragraphe 1er dont les créances sont couvertes, au même rang que les *covered bonds* belges, par les actifs compris dans le patrimoine spécial ne fait pas obstacle à ce que les *covered bonds* belges, pour lesquels les autorisations visées au point a) sont demandées, remplissent toutes les conditions requises en vertu du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993;

c) les actifs de couverture visés à l'article 64/7, paragraphe 2, de la loi précitée du 22 mars 1993 présentent un excédent conformément aux critères d'évaluation établis sur la base de l'article 64/3, § 4, de la même loi, de telle sorte que leur

houders van de Belgische *covered bonds* die door de aldus geschrapte instelling zijn uitgegeven. Na de schrapping moet voor elke nieuwe uitgifte van Belgische *covered bonds* opnieuw voldaan zijn aan alle desbetreffende voorwaarden, ook aan de voorwaarden die vervuld moeten zijn om ingeschreven te kunnen worden op de lijst van de uitgevende kredietinstellingen."

Art. 6

Artikel 104, paragraaf 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° de personen die de artikelen 64/1 en 64/2 overtreden".

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding en overgangsmaatregelen**

Art. 7

Deze wet treedt in werking op ....

Art. 8

§ 1. Mits aan de voorwaarden van paragraaf 2 van dit artikel is voldaan, kan een uitgevende kredietinstelling tot 31 december 2018 de houders van schuldinstrumenten die door die instelling zijn uitgegeven of gewaarborgd, aanwijzen als schuldeisers overeenkomstig de artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en 64/11, eerste lid van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarvan de vorderingen in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door de activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen.

§ 2. De aanwijzing bedoeld in paragraaf 1 moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

a) de aanwijzing wordt gelijktijdig met de aanvraag voor de toestemmingen bedoeld in de artikelen 64/2 en 64/3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 gevraagd door de uitgevende kredietinstelling;

b) uit de uitgiftevoorwaarden blijkt dat de aanwijzing van de schuldeisers zoals bedoeld in paragraaf 1, waarvan de vorderingen in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door de activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen, niet belet dat de Belgische *covered bonds* waarvoor de in punt a) bedoelde toestemming wordt gevraagd, voldoen aan alle voorwaarden opgelegd met toepassing van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993;

c) de dekkingswaarden bedoeld in artikel 64/7, paragraaf 2 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 vertonen een overschot overeenkomstig de waarderingscriteria vastgesteld op grond van artikel 64/3, paragraaf 4 van dezelfde wet,

valeur soit supérieure à la somme du montant dû en principal en vertu des *covered bonds* belges ainsi qu'en vertu des titres de créance détenus par les détenteurs désignés comme créanciers visés aux articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la loi précitée du 22 mars 1993, conformément au paragraphe 1er du présent article;

d) les conditions d'émission contiennent les informations nécessaires pour identifier les titres de créance des créanciers désignés conformément au paragraphe 1er et qui sont couverts à rang égal à celui des *covered bonds* belges par les actifs compris dans le patrimoine spécial;

e) les conditions d'émission déterminent expressément si et dans quelle mesure, d'autres dispositions, du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993 que le présent article s'appliquent aussi aux titres de créance ou à leurs détenteurs, tels que désignés conformément au paragraphe 1er.

§ 3. Le Roi fixe les exigences visées aux articles 64/3, § 4, et 64/7, § 3, de la loi précitée du 22 mars 1993, de façon à ce qu'elles puissent être appliquées adéquatement si les détenteurs de titres de créance sont désignés en vertu des articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la même loi, conformément au paragraphe 1er du présent article.

§ 4. La Banque nationale de Belgique établit une liste spécifique pour les titres de créance visés au paragraphe 1er, dans laquelle ces titres de créance sont regroupés selon l'émission ou le programme d'émissions de *covered bonds* belges dans le cadre de laquelle ou duquel la désignation a eu lieu. Cette liste est publiée sur le site internet de la Banque nationale de Belgique, de la même manière que les listes visées à l'article 64/5, § 3, de la loi précitée du 22 mars 1993.

§ 5. Les dispositions du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993, désignées conformément au paragraphe 2, e), s'appliquent de la manière prévue dans les conditions d'émission aux titres de créance ou à leurs détenteurs tels que désignés conformément au paragraphe 1er.

zodat hun waarde groter is dan de som van het in hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* én van de schuldinstrumenten aangehouden door de houders die als schuldeisers zoals bedoeld in de artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en artikel 64/11, eerste lid van de voornoemde wet van 22 maart 1993 zijn aangewezen overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel;

d) de uitgiftevoorwaarden bevatten de nodige informatie om de schuldinstrumenten van de overeenkomstig paragraaf 1 aangewezen schuldeisers die in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen, te identificeren;

e) in de uitgiftevoorwaarden wordt uitdrukkelijk bepaald of en in welke mate andere bepalingen van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993, dan dit artikel ook van toepassing zijn op de schuldinstrumenten of hun houders, zoals aangewezen overeenkomstig paragraaf 1.

§ 3. De Koning bepaalt de vereisten bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 4 en artikel 64/7, paragraaf 3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 op een zodanige wijze dat zij adequaat kunnen worden toegepast indien overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel de houders van schuldinstrumenten zijn aangewezen zoals bedoeld in artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en artikel 64/11, eerste lid van dezelfde wet.

§ 4. De Nationale Bank van België stelt een aparte lijst op van de schuldinstrumenten bedoeld in paragraaf 1, waarbij die instrumenten worden gegroepeerd per uitgifte of uitgifteprogramma van Belgische *covered bonds* in het kader waarvan de aanwijzing heeft plaatsgevonden. Deze lijst wordt op de website van de Nationale Bank van België gepubliceerd op dezelfde wijze als de lijsten bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993.

§ 5. De overeenkomstig paragraaf 2, e) aangeduide artikelen van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993 zijn in de in de uitgiftevoorwaarden bepaalde mate van toepassing op de schuldinstrumenten of hun houders, zoals aangewezen overeenkomstig paragraaf 1.

## AVANT-PROJET DE LOI

**soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier**

CHAPITRE 1ER

**Dispositions générales**

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Définitions**

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° "la loi relative aux sûretés financières": la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers;

2° "créance bancaire": une créance bancaire au sens de l'article 3, 10° de la loi relative aux sûretés financières;

3° "personne morale publique ou financière": un établissement au sens de l'article 3, 11° de la loi relative aux sûretés financières et un organisme de mobilisation belge ou étranger;

4° un "établissement financier": un établissement au sens de l'article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières;

5° un "organisme de mobilisation":

a) un organisme qui est inscrit auprès de la FSMA en tant qu'organisme de placement collectif en créances; ou

b) un organisme qui est inscrit sur la liste des organismes institutionnels de placement en créances auprès du Service Public Fédéral Finances, conformément à l'article 108 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; ou

c) les autres organismes, belges ou étrangers:

(i) qui accomplissent et réalisent de manière autonome l'opération de titrisation et ceux qui participent à ce type

## VOORONTWERP VAN WET

**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector**

HOOFDSTUK 1

**Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid waarvan sprake is in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Definities**

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "de wet betreffende financiële zekerheden": de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten;

2° "bankvordering": een bankvordering in de zin van artikel 3, 10° van de wet betreffende financiële zekerheden;

3° "publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon": een instelling in de zin van artikel 3, 11° van de wet betreffende financiële zekerheden en een Belgische of buitenlandse mobiliseringsinstelling;

4° een "financiële instelling": een instelling in de zin van artikel 3, 12° van de wet betreffende financiële zekerheden;

5° een "mobiliseringsinstelling":

a) een instelling die bij de FSMA is ingeschreven als openbare instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen; of

b) een instelling die is ingeschreven op de lijst van institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen bij de Federale Overheidsdienst Financiën, overeenkomstig artikel 108 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; of

c) de andere, Belgische of buitenlandse, instellingen:

(i) die autonoom de effectisering vervullen en verwezenlijken en die welke deelnemen aan dergelijke operaties door

d'opérations par la prise en charge de tout ou partie des risques titrisés (appelés les organismes d'acquisition) ou par l'émission des valeurs mobilières destinées à en assurer le financement (appelés les organismes d'émission); ou

(ii) qui acquièrent des créances ou d'autres biens en émettant des valeurs mobilières dont la valeur ou le rendement dépend de ces créances ou de ces biens ou qui sur la base d'une couverture par ces créances ou par ces biens émettent une garantie pour le bénéfice des titulaires de valeurs mobilières;

5° "la loi du 22 mars 1993": la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; et

6° une "titrisation": l'opération par laquelle un organisme de mobilisation acquiert ou assume, directement ou par l'intermédiaire d'un autre organisme, les risques liés à des créances, à d'autres biens, ou à des engagements assumés par des tiers ou inhérents à l'ensemble ou une partie des activités réalisées par des tiers en recueillant des moyens financiers dont le rendement dépend de ces risques sous-jacents.

CHAPITRE 3

**Mobilisation de créances bancaires**

**Section 1re**

*Marchés publics*

Art. 3

Les articles 23 et 41 *juncto* 23 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et les articles 43 et 55 juncto 43 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ne sont pas applicables en cas de cession ou de nantissement d'une créance bancaire résultant de marchés publics concernant l'octroi d'un prêt ou d'un crédit à un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique, lorsque cette cession ou mise en gage est effectuée par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation. La cession ou le nantissement est opposable au débiteur de la créance bancaire à partir du moment où, respectivement, la cession ou le nantissement a été signifié(e) au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par exploit d'huissier ou notifié(e) par lettre recommandée. La signification ou la notification doit être effectuée au plus tard en même temps que la demande en paiement du cessionnaire ou du créancier gagiste. Plusieurs créances cédées ou nanties peuvent être signifiées au moyen du même exploit d'huissier ou notifiées au moyen de la même lettre recommandée. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique fait connaître aux cessionnaires de créances bancaires et aux créanciers gagistes, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arrêts ou oppositions qui lui ont été notifiées à la requête des créanciers privilégiés.

de tenlasteneming van alle of van een deel van de geëffectiseerde risico's (verwervende instellingen genoemd) of door de uitgifte van roerende waarden ter financiering hiervan (de uitgifte-instellingen genoemd); of

(ii) die schuldvorderingen of andere goederen verwerven door roerende waarden uit te geven waarvan de waarde of het rendement afhangt van die schuldvorderingen of goederen of die op basis van een dekking door die schuldvorderingen of goederen een waarborg uitgeven ten gunste van de houders van roerende waarden;

6° "de wet van 22 maart 1993": de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen; en

7° een "effectisering": de operatie waardoor een mobiliseringsinstelling, rechtstreeks of door tussenkomst van een andere instelling, de risico's verwerft of draagt die gekoppeld zijn aan schuldvorderingen, andere goederen of verbintenissen die worden aangegaan door derden of die inherent zijn aan alle of een deel van de activiteiten verricht door derden door de inzameling van financiële middelen waarvan het rendement afhangt van die onderliggende risico's.

HOOFDSTUK 3

**Mobilisering van bankvorderingen**

**Afdeling 1**

*Overheidsopdrachten*

Art. 3

Artikelen 23 en 41 *juncto* 23 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en artikelen 43 en 55 juncto 43 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten zijn niet van toepassing in geval van overdracht of verpanding van een bankvordering voortvloeiend uit overheidsopdrachten met betrekking tot het toestaan van een lening of een krediet aan een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf, wanneer die overdracht of verpanding geschiedt door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling. De overdracht of de verpanding is tegenstelbaar aan de schuldenaar van de bankvordering vanaf het ogenblik dat de overdracht, respectievelijk de verpanding, aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf bij deurwaardersexploot werd betekend of ter kennis werd gebracht per aangetekende brief. De betekening of kennisgeving moet uiterlijk tegelijk met het verzoek tot betaling van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser gebeuren. Verschillende overgedragen of in pand gegeven schuldvorderingen kunnen betekend worden door middel van hetzelfde deurwaardersexploot of ter kennis worden gebracht door middel van dezelfde aangetekende brief. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf stelt de overnemers van bankvorderingen en pandhoudende schuldeisers, bij een ter post aangetekende brief, in kennis van de beslagen onder derden of verzetten waarvan zij in kennis is gesteld op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers.

**Section 2**

*Ouvertures de crédit non-garanties par une hypothèque*

Art. 4

Si une ouverture de crédit n'est pas garantie par une hypothèque, un privilège sur immeuble, un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque au sens de l'article 50 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les dispositions suivantes sont applicables:

1° une créance bancaire qui découle d'une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit peut être cédée;

2° dans l'hypothèse d'une cession visée au point 1°, le cessionnaire jouit également, à concurrence de la créance bancaire cédée, des privilèges et des sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit, sans préjudice du montant qui restera dû en vertu de l'ouverture du crédit;

3° sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, la créance bancaire cédée visée au point 1° est payée par priorité par rapport aux créances bancaires du chef d'avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après cette cession; les créances bancaires du chef d'avances qui sont nées avant ou à la date de la cession, sont payées au même rang que les créances bancaires cédées à moins que le cédant et le cessionnaire n'aient convenu contractuellement d'un règlement de rang ou d'une subordination;

4° le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée restant dû par l'emprunteur;

5° le cédant peut à tout moment exiger que le cessionnaire l'informe du montant dû visé au point 4.

**Section 3**

*Sûretés autres qu'hypothécaires, pour dettes futures ou pour toutes sommes*

Art. 5

Sauf convention contraire, lorsqu'un même privilège, gage, gage sur fonds de commerce, ou une même sûreté personnelle garantit plusieurs créances bancaires, chaque créance garantie peut être cédée et chaque cessionnaire jouit à concurrence de la créance cédée de l'avantage des privilèges et des sûretés. Sans préjudice des articles 51 et suivants de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les règlements de rang et les subordinations établis afin de régler l'ordre des paiements de ces créances bancaires, y compris de tels règlements ou subordinations en faveur d'un patrimoine spécial d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges, sont opposables de plein droit à

**Afdeling 2**

*Niet door een hypotheek gewaarborgde kredietopeningen*

Art. 4

Indien een kredietopening niet wordt gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed, een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte in de zin van artikel 50 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

1° een bankvordering die het gevolg is van een voorschot dat is toegestaan in het kader van een kredietopening, kan worden overgedragen;

2° in geval van een overdracht zoals vermeld in punt 1° geniet de overnemer eveneens, ten belope van de overgedragen bankvordering, de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen, onverminderd het bedrag dat verschuldigd zal blijven krachtens de kredietopening;

3° behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, wordt de overgedragen bankvordering waarvan sprake is in punt 1° bij voorrang betaald ten opzichte van de bankvorderingen uit hoofde van voorschotten die na deze overdracht worden toegestaan in het kader van de kredietopening; de bankvorderingen uit hoofde van voorschotten die zijn ontstaan vóór of op de datum van de overdracht, worden betaald in dezelfde rang als de overgedragen bankvorderingen, tenzij de overdrager en de overnemer contractueel een rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen;

4° het recht op gebruik van de kredietopening wordt geschorst ten belope van het bedrag van het overgedragen voorschot dat verschuldigd blijft door de kredietnemer;

5° de overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag waarvan sprake is in punt 4.

**Afdeling 3**

*Andere dan hypothecaire zekerheden voor toekomstige schulden of voor alle sommen*

Art. 5

Wanneer een zelfde voorrecht, pand, pand op een handelszaak of persoonlijke zekerheid dient als waarborg voor verscheidene bankvorderingen, kan, behoudens andersluidende overeenkomst, elke gewaarborgde schuldvordering overgedragen worden en geniet elke overnemer het voordeel van de voorrechten en zekerheden ten belope van de overgedragen schuldvordering. Onverminderd artikelen 51 en volgende van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, kunnen de rangregelingen en achterstellingen vastgesteld om de volgorde van de betalingen van die bankvorderingen te regelen, met inbegrip van dergelijke regelingen of achterstellingen ten gunste van een bijzonder vermogen

tous tiers autres que les débiteurs des créances bancaires subordonnées ou les débiteurs des sûretés personnelles et seront opposables aux débiteurs concernés dès qu'ils auront été notifiés à ces derniers. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, sauf accord exprès de ces tiers.

van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, van rechtswege worden tegengesteld aan alle andere derden dan de schuldenaars van de achtergestelde bankvorderingen of de schuldenaars van de persoonlijke zekerheden, en zullen ze kunnen worden tegengesteld aan de betrokken schuldenaars, zodra die daarvan op de hoogte zijn gebracht. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die derden hadden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, tenzij met het uitdrukkelijk akkoord van die derden.

**Section 4**

*Compensation et certaines autres exceptions*

Art. 6

§ 1. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance sur un établissement de crédit ou un établissement financier liée à des services visés à l'article 3, § 2, de la loi du 22 mars 1993 a été notifiée à cet établissement ou a été reconnue par celui-ci, ce dernier ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité:

1° la compensation légale ou conventionnelle de la créance cédée ou mise en gage si les conditions de la compensation n'ont été remplies qu'après la notification ou la reconnaissance;

2° l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

§ 2. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation a été notifiée au débiteur ou a été reconnue par lui, ce dernier ne peut plus invoquer la compensation légale ou conventionnelle de la créance cédée ou mise en gage à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, si les conditions de la compensation ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

Après la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, que la cession ou la mise en gage ait été préalablement notifiée au débiteur ou non, ou qu'elle ait été reconnue par celui-ci ou non, le débiteur ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, la compensation légale ou conventionnelle si les conditions de la compensation n'ont été remplies qu'à l'occasion ou à la suite de la procédure d'insolvabilité ou d'une situation de concours relative au cédant ou au constituant du gage.

**Afdeling 4**

*Schuldvergelijking en bepaalde andere excepties*

Art. 6

§ 1. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een schuldvordering op een kredietinstelling of een financiële instelling gekoppeld aan de in artikel 3, § 2, van de wet van 22 maart 1993 vermelde diensten ter kennis van deze instelling is gebracht of door haar is erkend, kan die instelling zich ten aanzien van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op:

1° de wettelijke of conventionele schuldvergelijking van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld;

2° de exceptie van niet-uitvoering waardoor de betaling van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zou zijn geschorst of verminderd, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

§ 2. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling ter kennis van de schuldenaar is gebracht of door hem is erkend, kan deze laatste zich, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op de wettelijke of conventionele schuldvergelijking van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering ten opzichte van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

Na de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, kan de schuldenaar, ongeacht of hij vooraf al dan niet in kennis is gesteld van de overdracht of de inpandgeving of deze al dan niet heeft erkend, zich niet meer beroepen op de wettelijke of conventionele schuldvergelijking, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, ten aanzien van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas naar aanleiding van of ten gevolge van de insolvabiliteitsprocedure of van een samenloop met betrekking tot de overdrager of de pandgever zijn vervuld.

§ 3. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation a été notifiée au débiteur ou a été reconnue par le débiteur, ce dernier ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

Après la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, que la cession ait été préalablement notifiée au débiteur ou non, ou que celui-ci l'ait reconnue ou non, le débiteur ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution n'ont été remplies qu'à l'occasion ou à la suite de la procédure d'insolvabilité ou d'une situation de concours relative au cédant ou au constituant du gage.

§ 4. Ne sont pas applicables:

1° le § 1er, au cas où le cédant ou le constituant du gage est une personne morale publique ou financière et que l'établissement de crédit ou l'établissement financier peut invoquer une convention de netting au sens de la loi relative aux sûretés financières qui fait partie d'une convention constitutive de sûreté réelle au sens de la loi relative aux sûretés financières ou d'une convention qui contient une sûreté réelle;

2° les §§ 2 et 3 au cas où le débiteur de la créance cédée ou mise en gage peut invoquer l'article 27 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

3° le § 2 en ce qui concerne la compensation conventionnelle, au cas où le débiteur est une personne morale publique ou financière qui peut invoquer une convention de netting au sens de la loi relative aux sûretés financières qui fait partie d'une convention constitutive de sûreté réelle ou d'une convention qui contient une telle sûreté réelle.

§ 5. Les dispositions des §§ 1er à 5 inclus ne font pas obstacle à la compensation qui serait invoquée ou effectuée en vue de la réalisation d'un nantissement ou d'une autre sûreté réelle qui grèverait la créance à compenser.

§ 3. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling ter kennis werd gebracht van de schuldenaar of werd erkend door hem, kan deze laatste zich ten aanzien van de overdrager of de pandhoudende schuldeiser, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op de exceptie van niet-uitvoering waardoor de betaling van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zou zijn geschorst of verminderd, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

Na de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, kan de schuldenaar, ongeacht of hij vooraf al dan niet in kennis is gesteld van de overdracht of de inpandgeving of deze al dan niet heeft erkend, zich niet meer beroepen op de exceptie van niet-uitvoering, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, ten aanzien van de overdrager of de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas naar aanleiding van of ten gevolge van de insolvabiliteitsprocedure of van een samenloop met betrekking tot de overdrager of de pandgever zijn vervuld.

§ 4. Niet van toepassing zijn:

1° § 1, in het geval dat de overdrager of de pandgever een publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon is en de kredietinstelling of de financiële instelling zich kan beroepen op een nettingovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden die deel uitmaakt van een zakelijke-zekerheidsovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden of van een overeenkomst die een zakelijke zekerheid bevat.

2° §§ 2 en 3 in het geval dat de schuldenaar van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zich kan beroepen op artikel 27 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

3° § 2 wat de conventionele schuldvergelijking betreft, in het geval dat de schuldenaar een publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon is die zich kan beroepen op een nettingovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden die deel uitmaakt van een zakelijke-zekerheidsovereenkomst of van een overeenkomst die een zakelijke zekerheid bevat.

§ 5. De bepalingen van §§ 1 tot en met 5 vormen geen beletsel voor de schuldvergelijking waarop men zich zou beroepen of die zou worden verricht met het oog op de tegeldemaking van een verpanding of van een andere zakelijke zekerheid die de te compenseren schuldvordering zou bezwaren.

**Section 5**

*Formalités et accessoires*

Art. 7

§ 1er. Sans préjudice de l'article 22, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, les articles 1328 du Code civil, 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, 8 du Chapitre II, Titre I du Livre II du Code de Commerce et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles, ne s'appliquent pas à cette cession. Ces mêmes dispositions ne s'appliquent pas à la mise en gage d'une créance au profit de ou par un tel établissement ou organisme.

§ 2. Sans préjudice de l'article 22, alinéa 4, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le cessionnaire acquiert, par le simple respect des prescriptions du Livre III, Titre VI, Chapitre VIII du Code civil, tous les droits découlant des conventions d'assurance dont le cédant dispose comme garantie pour ou en relation avec les créances cédées. Une mise en gage de ces mêmes droits au profit de ou par un tel établissement, organisme ou patrimoine spécial résulte du simple respect des prescriptions du Livre III, Titre XVII du Code Civil ou du Titre VI, Livre Ier du Code de Commerce.

§ 3. Un mandat de constituer un gage sur fonds de commerce est, sauf clause contraire expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance bancaire garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance bancaire. À condition que le créancier originel ait répondu, au moment de la première cession, aux critères légaux pour devenir le titulaire d'un gage sur fonds de commerce, les cessionnaires ultérieurs de la créance bancaire et des droits relatifs au mandat, ne sont pas soumis au respect de ces critères légaux.

Lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre du mandat et ce, à concurrence de la créance cédée. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat. Sur la base du mandat, le gage sur fonds de commerce peut être constitué au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

**Afdeling 5**

*Vormvereisten en toebehoren*

Art. 7

§ 1. Onverminderd artikel 22, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, zijn artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, 8 van Hoofdstuk II, Titel I van Boek II van het Wetboek van Koophandel en artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering ten gunste van of door een dergelijke instelling.

§ 2. Onverminderd artikel 22, vierde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, verwerft de overnemer, door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel VI, Hoofdstuk VIII van het Burgerlijk Wetboek, alle rechten die het gevolg zijn van de verzekeringsovereenkomsten waarover de overdrager beschikt als waarborg voor of in verband met de overgedragen schuldvorderingen. Een inpandgeving van dezelfde rechten ten gunste van of door een dergelijke instelling of bijzonder vermogen geschiedt door de loutere naleving van de bepalingen in Boek III, Titel XVII van het Burgerlijk Wetboek of van Titel VI, Boek I van het Wetboek van Koophandel.

§ 3. Een lastgeving tot vestiging van een pand op een handelszaak wordt, behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in de lastgeving, van rechtswege geacht bedongen te zijn ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde bankvordering, met inbegrip van de overnemers van de bankvordering. Op voorwaarde dat de oorspronkelijke schuldeiser op het moment van de eerste overdracht voldeed aan de wettelijke voorwaarden om titularis te worden van een pand op de handelszaak, zijn de latere overnemers van de bankvordering en van rechten in verband met het mandaat, niet onderworpen aan die wettelijke voorwaarden.

Wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van de lastgeving ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer kan, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in de lastgeving aangewezen lasthebbers. Op basis van de lastgeving kan het pand op een handelszaak worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis krijgen van de overdracht.

Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat sont, préalablement à la constitution de ce gage sur fonds de commerce, cédées à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le gage qui est constitué en exécution du mandat garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. Le gage peut, au choix, être inscrit, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits en vertu du gage à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent le gage et à l'égard des tiers.

**Section 6**

*Covered bonds belges*

Art. 8

§ 1er. La cession de créances bancaires, d'instruments financiers et de leurs accessoires ou autres droits y relatifs par ou à un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, qui en vertu d'une convention de cession est stipulée comme une cession contre un prix:

1° sera considérée comme une vente de ces actifs si la cession a lieu dans le cadre de ou en vue de l'émission de *covered bonds* belges ou d'un programme d'émission de *covered bonds* belges;

2° est valable et opposable aux tiers et peut donc sortir ses effets y compris en cas de procédure d'insolvabilité ou de saisie ou en cas de situation de concours, si la cession précède le moment de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité, la survenance d'une saisie ou d'une situation de concours, ou si la cession s'est réalisée après ce moment, si la contrepartie peut se prévaloir au moment où la convention a été conclue d'une ignorance légitime de l'ouverture ou de la survenance antérieure d'une telle procédure ou situation.

§ 2. L'enregistrement d'un actif visé à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 par un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges est valable et opposable aux tiers et peut donc sortir ses effets si l'enregistrement:

a) précède le moment de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité, la survenance d'une saisie ou d'une situation de concours ou

b) a été réalisé le jour même de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité pour autant que l'établissement puisse se prévaloir d'une ignorance légitime de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.

Wanneer één of meer door een mandaat gewaarborgde schuldvorderingen, voor de vestiging van dit pand op de handelszaak, worden overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, waarborgt het in uitvoering van het mandaat gevestigde pand, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. Het pand kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze geniet de overnemer krachtens het pand rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die het pand verleent en ten aanzien van derden.

**Afdeling 6**

*Belgische covered bonds*

Art. 8

§ 1. De overdracht van bankvorderingen, financiële instrumenten en hun toebehoren of andere daarop betrekking hebbende rechten door of aan een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, die krachtens een overeenkomst van overdracht wordt bepaald als een overdracht tegen een prijs:

1° wordt beschouwd als een verkoop van die activa indien de overdracht geschiedt in het kader van of met het oog op de uitgifte van Belgische *covered bonds* of van een programma voor uitgifte van Belgische *covered bond*s;

2° is geldig en tegenstelbaar aan derden en kan dus uitwerking krijgen, zelfs in geval van een insolvabiliteitsprocedure of van beslag of in geval van samenloop, indien de overdracht de opening van een insolvabiliteitsprocedure, een beslag of een samenloop voorafgaat of, indien de overdracht na dit moment is geschied, indien de tegenpartij zich op het moment waarop de overeenkomst werd gesloten kan beroepen op een gewettigde onwetendheid over het feit dat een dergelijke procedure of situatie eerder heeft plaatsgevonden.

§ 2. Een registratie van een bestanddeel van de activa zoals vermeld in artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 door een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, is geldig en tegenstelbaar aan derden en kan dus uitwerking krijgen indien de registratie:

a) de opening van een insolvabiliteitsprocedure, een beslag of een samenloop voorafgaat; of

b) werd verricht op de dag van de opening van de insolvabiliteitsprocedure voor zover de instelling zich kan beroepen op een gewettigde onwetendheid over de opening van de insolvabiliteitsprocedure.

§ 3. Les articles 8, alinéas 8, 17 et 18, de la loi sur les faillites du 8 août 1997 ne sont pas applicables aux cessions visées au § 1er et aux enregistrements visés au § 2.

§ 4. Il ne peut être porté atteinte à l'opposabilité d'une cession ou d'un enregistrement d'actifs visés aux §§ 1er et 2 qu'en application de l'article 1167 du Code Civil ou en application de l'article 20 de la loi sur les faillites du 8 août 1997.

Art. 9

§ 1er. L'enregistrement d'une créance bancaire conformément à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 ou le retrait d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, est traité de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions contenues dans les articles [2] à [7] de la présente loi. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de retrait du registre.

§ 2. Si le retrait du registre a lieu suite à une cession de créances bancaires à un cessionnaire autre que l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles [2] à [7] de la présente loi sont applicables à la cession au cessionnaire et le retrait constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.

§ 3. L'enregistrement ou le retrait d'un actif du registre constitue la preuve à part entière de l'enregistrement ou du retrait de l'actif en question du patrimoine spécial auquel se rapporte ce registre, ainsi que de la date de cet enregistrement ou de ce retrait, si le registre est tenu conformément aux dispositions de l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 et des arrêtés d'exécution concernés, pris sur la base de l'article 64/20, § 3, de la loi du 22 mars 1993.

**Section 7**

*Application dans le temps*

Art. 10

§ 1er. Les articles du chapitre III de la présente loi sont applicables à toutes les conventions conclues avant l'entrée en vigueur de la présente loi, aux créances qui en découlent et aux sûretés et garanties, en ce compris les mandats irrévocables, qui ont été accordées ou datent d'avant son entrée en vigueur. Les articles 3, 4, 5, 7 ne sont pas applicables aux cessions ou mises en gage de créances bancaires qui:

§ 3. Artikelen 8, achtste lid, 17 en 18 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn niet van toepassing op de overdrachten waarvan sprake is in § 1 noch op de registraties vermeld in § 2.

§ 4. Aan de tegenstelbaarheid van een overdracht of van een registratie van activa zoals bedoeld in §§ 1 en 2 kan slechts afbreuk worden gedaan door toepassing van artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of van artikel 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Art. 9

§ 1. De registratie van een bankvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 of de verwijdering van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de kredietinstelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt voor de toepassing van de bepalingen vervat in artikelen [2] tot [7] van deze wet op dezelfde manier behandeld als een overdracht van deze schuldvorderingen. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van verwijdering uit het register.

§ 2. Indien de verwijdering uit het register plaatsvindt na een overdracht van bankvorderingen aan een andere overnemer dan de kredietinstelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van de artikelen 2 tot 7 van deze wet van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de verwijdering een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.

§ 3. De registratie of de verwijdering van een actief uit het register maakt op zichzelf het bewijs uit van de registratie of van de verwijdering van het betrokken actief uit het bijzondere vermogen waarop dit register betrekking heeft, alsook van de datum van deze registratie of van deze verwijdering, indien het register wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 en de betrokken uitvoeringsbesluiten, genomen op grond van artikel 64/20, § 3, van de wet van 22 maart 1993.

Afdeling 7

*Toepassing in de tijd*

Art. 10

§ 1. De artikelen van hoofdstuk III van deze wet zijn van toepassing op alle overeenkomsten die werden gesloten vóór de inwerkingtreding van deze wet, op de schuldvorderingen die er het gevolg van zijn en op de zekerheden en waarborgen, met inbegrip van de onherroepbare mandaten, die werden verleend of die dateren van vóór de inwerkingtreding ervan. De artikelen 3, 4, 5 en 7 zijn niet van toepassing op de overdrachten of inpandgevingen van bankvorderingen die:

1° datent d'avant l'entrée en vigueur de la présente loi; ou

2° ont lieu après l'entrée en vigueur de la présente loi mais en exécution de conventions qui ont été conclues avant cette date.

sauf si le cessionnaire et le cédant, ou le créancier gagiste et le constituant du gage de créances conviennent contractuellement après l'entrée en vigueur de la présente loi que les articles 3, 4, 5 et/ou 7 de la présente loi sont applicables.

§ 2. Le § 1er ne porte pas atteinte aux droits acquis préalablement par des tiers.

Chapitre 4

**Dispositions modificatives**

**Section 1re**

*Modifications à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire*

Art. 11

À l'article 50 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les mots "toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque" sont insérés entre les mots "hypothèque" et "ainsi que".

Art. 12

L'article 51 de la même loi est modifié comme suit:

1° le § 1er est remplacé par la disposition suivante:

"§ 1er. Lorsqu'une créance visée à l'article 50 est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage:

1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du ... 2011 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier; ou

2° est un établissement de crédit belge au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges au sens de cette loi;

3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12°de la loi relative aux sûretés financières;

1° dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet; of

2° plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet maar ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór deze datum.

behalve indien de overnemer en de overdrager, of de pandhoudende schuldeiser en de pandgever van schuldvorderingen, na de inwerkingtreding van deze wet contractueel overeenkomen dat artikelen 4, 5 en/of 7 van deze wet van toepassing zijn.

§ 2. Paragraaf 1 doet geen afbreuk aan reeds verkregen rechten van derden.

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingsbepalingen**

**Afdeling 1**

*Wijzigingen aan de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet*

Art. 11

In artikel 50 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, worden de woorden "alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte" ingevoegd tussen de woorden "hypotheek" en "alsmede".

Art. 12

Artikel 51 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§ 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 50 wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de inpandgeving:

1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van ... 2011 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector; of

2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft in de zin van deze wet;

3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12° van de wet betreffende de financiële zekerheden;

— les articles 5 et 92, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste."

2° au § 2, 1er alinéa, les mots "ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque" sont insérés entre les mots "hypothécaire" et "peut être cédée".

3° au § 2, alinéa 2, les mots "et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits d'exiger une garantie hypothécaire" sont insérés entre les mots "ouverture de crédit" et "quel que soit le montant".

4° au § 2, l' alinéa 2 est complété par les mots "Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers."

5° au § 3, le mot "L'" au début du paragraphe est remplacé par les mots "Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, l'";

6° l'article est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

"§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le créancier hypothécaire à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au premier paragraphe, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au débiteur de la créance ni reconnue par ce débiteur au moment de la constitution de l'hypothèque.

Le premier alinéa s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit

— zijn artikelen 5 en 92, derde lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze overdracht of op deze inpandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser."

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden "of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte" ingevoegd tussen de woorden "kredietopening" en "kan worden overgedragen".

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden "en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen" ingevoegd tussen de woorden "waarborgen" en "ongeacht het bedrag".

4° in § 2, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden "De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden."

5° in § 3, worden de woorden "De akte van toestemming tot doorhaling of vermindering wordt" aan het begin van de paragraaf vervangen door de woorden "Onverminderd artikel 92, tweede lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering";

6° wordt het artikel aangevuld door een § 4 die als volgt luidt:

"§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypothecaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voorwaarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op

d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque."

Art. 13

Dans la même loi, l'article 51*bis*, § 3, est modifié comme suit:

1° les mots "que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit" sont insérés entre les mots "une même hypothèque" et "garantit plusieurs créances";

2° le mot "conformément" est remplacé par les mots "à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu";

3° le mot "cédée" est inséré entre les mots "créance" et "est payée";

4° l'article 51*bis*, § 3, est complété avec les mots "Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers."

Art. 14

Dans la même loi, les articles suivants sont insérés au Titre III:

"Art. 51*ter*. § 1er. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance. Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.

§ 2. Lorsqu'une créance est cédée conformément à l'article 51, § 1er, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque et ce, à concurrence de la créance cédée. Le

een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte."

Art. 13

In dezelfde wet wordt artikel 51*bis*, § 3, gewijzigd als volgt:

1° de woorden "ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeurt" worden ingevoegd tussen de woorden "eenzelfde hypotheek" en "meerdere schuldvorderingen waarborgt";

2° het woord "overeenkomstig" wordt vervangen door de woorden "aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in";

3° het woord "overgedragen" wordt ingevoegd tussen de woorden "deze" en "schuldvordering";

4° artikel 51*bis*, § 3, wordt aangevuld met de woorden "De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden."

Art. 14

In dezelfde wet, worden de volgende artikelen ingevoegd in Titel III:

"Art. 51*ter*. § 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering. Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering

§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 51, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten

cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé à l'article 51, § 1er, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.

§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un patrimoine spécial ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.

Art. 51*quater*. Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, une nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une

belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis hadden van de overdracht.

§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.

§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.

Art. 51*quater*. Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat,

telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ouconstituée, au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er.

Art. 51*quinquies*. § 1er. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, est cédée par cette institution, ce patrimoine spécial ou ce compartiment d'une institution:

1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le patrimoine spécial ou le compartiment détient conformément aux articles 50 à 51*quater* inclus, en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;

2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 51*bis,* § 3, et 51*ter,* § 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination.

§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er:

1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;

2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du gage, soit au seul nom du cédant de la créance.

een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 51, § 1.

Art. 51*quinquies*. § 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling:

1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 50 tot en met 51*quater*, met inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte;

2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 51*bis*, § 3, en 51t*er,* § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.

§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1:

1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte;

2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering.

Art. 51*sexies*. Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 51, § 1er, les dispositions des articles 50 à 51*quinquies* inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.

Art. 51*septies*. § 1er. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions stipulées dans les articles 51 à 51*sexies* inclus de la présente loi. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.

§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 51 à 51*sexies* inclus de la présente loi sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession."

Art. 15

L'article 53 de la même loi est modifié comme suit:

1° les mots "la totalité ou une partie de" sont insérés entre les mots "la vente de" et "l'activité hypothécaire";

2° les mots "ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances" sont insérés entre les mots "activité hypothécaire" et ", par une entreprise";

3° l'article est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit:

"Les articles 51, 51*bis*, § 3, 51*ter*, 51*quater*, 51*quinquies* et 51*sexies* sont également applicables lorsque la cession visée est effectuée conformément au présent article 53 par ou à une entreprise soumise au Titre II de la présente loi."

Art. 16

§ 1er. Sous réserve des §§ 2 et 3 de cet article, les articles de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, tels que modifiés ou introduits par la présente loi, sont applicables à toutes les conventions conclues avant l'entrée en vigueur de

Art. 51*sexies*. Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, zijn de bepalingen van artikelen 50 tot en met 51*quinquies* van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.

Art. 51*septies*. § 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 51 tot en met 51*sexies* van deze wet. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.

§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 51 tot en met 51*sexies* van deze wet van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht."

Art. 15

Artikel 53 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden "het geheel of een gedeelte van" worden ingevoegd tussen de woorden "verkoop van" en "de hypothecaire bedrijvigheid";

2° de woorden "of van de gehele of een gedeelte van de portefeuille van deze schuldvorderingen" worden ingevoegd tussen de woorden "hypothecaire bedrijvigheid" en ", door een onderneming";

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt:

"Artikelen 51, 51*bis*, § 3, 51*ter,* 51*quater*, 51*quinquies* en 51*sexies*, zijn eveneens van toepassing wanneer de betrokken overdracht overeenkomstig dit artikel 53 wordt verricht door of aan een onderneming die valt onder Titel II van deze wet."

Art. 16

§ 1. Onder voorbehoud van §§ 2 en 3 van dit artikel, zijn de artikelen van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zoals gewijzigd of ingevoerd door deze wet, van toepassing op alle overeenkomsten gesloten vóór de

la présente loi, aux créances qui en découlent et aux sûretés, en ce compris les mandats hypothécaires et les promesses d'hypothèques, ainsi que les cessions ou les mises en gage visées par l'article 51, § 1er, qui ont été accordés ou datent d'avant son entrée en vigueur.

§ 2. Excepté ce qui est prévu au § 3 de cet article, les modifications apportées à l'article 51*bis*, § 3, et les nouveaux articles 51*ter*, § 2, § 3 et § 4, 51*quater*, 51*quinquies* et 51*sexies* de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ne sont pas applicables aux cessions ou mises en gage de créances qui:

1° datent d'avant l'entrée en vigueur de la présente loi; ou

2° ont lieu après l'entrée en vigueur de la présente loi mais en exécution de conventions qui ont été conclues avant cette date.

§ 3. Nonobstant ce qui est prévu au § 2, les modifications à l'article 51*bis*, § 3, et les nouvelles dispositions de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, mentionnées au § 2, sont applicables aux cessions et mises en gage de créances effectuées en exécution de conventions qui ont été conclues avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et ce, que les cessions ou mises en gage aient lieu avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, si le cessionnaire et le cédant, ou le créancier gagiste et le constituant du gage de créances, conviennent contractuellement après l'entrée en vigueur de la présente loi que ces dispositions sont applicables.

§ 4. Les §§ 1er, 2 et 3 ne portent pas atteinte aux droits acquis préalablement par des tiers.

**Section 2**

*Modification à la loi relative au crédit à la consommation*

Art. 17

À l'article 25 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation les mots "qui ont reçu l'autorisation appropriée pour effectuer de tels placements" sont supprimés.

**Section 3**

*Modifications à la loi relative aux sûretés financières*

Art. 18

La première phrase de l'article 4/1 §1 de la loi relative aux sûretés financières est remplacée par la disposition suivante:

"Sans préjudice du Titre III de la loi relative au crédit hypothécaire, lorsqu'une créance bancaire garantie par une

inwerkingtreding van deze wet, op de schuldvorderingen die er het gevolg van zijn en de zekerheden, met inbegrip van de hypothecaire mandaten en de hypotheekbeloften, alsook de overdrachten of inpandgevingen waarvan sprake is in artikel 51, § 1, die werden verleend of dateren van vóór de inwerkingtreding ervan.

§ 2. Met uitzondering van het bepaalde in § 3 van dit artikel, zijn de wijzigingen in artikel 51*bis*, § 3, en de nieuwe artikelen 51*ter,* §§ 2, 3 en 4, 51*quater*, 51*quinquies* en 51*sexies* van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet niet van toepassing op de overdrachten of inpandgevingen van schuldvorderingen die:

1° dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet; of

2° plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet maar ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór die datum.

§ 3. Niettegenstaande het bepaalde in § 2 zijn de wijzigingen in artikel 51*bis*, § 3, en de nieuwe bepalingen van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet vermeld in § 2, van toepassing op de overdrachten en inpandgevingen van schuldvorderingen verricht ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, ongeacht of de overdrachten of inpandgevingen plaatsvinden vóór of na de inwerkingtreding van deze wet, indien de overnemer en de overdrager, of de pandhoudende schuldeiser en de pandgever van schuldvorderingen, na de inwerkingtreding van deze wet contractueel overeenkomen dat die bepalingen van toepassing zijn.

§ 4. §§ 1, 2 en 3 doen geen afbreuk aan de rechten die vooraf werden verworven door derden.

**Afdeling 2**

*Wijziging in de wet op het consumentenkrediet*

Art. 17

In artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet worden de woorden "die de geëigende toelating hebben gekregen om dergelijke beleggingen uit te voeren" geschrapt.

**Afdeling 3**

*Wijzigingen in de wet betreffende financiële zekerheden*

Art. 18

De eerste zin van artikel 4/1, §1, van de wet betreffende financiële zekerheden wordt vervangen door de volgende tekst:

"Niettegenstaande titel III van de wet betreffende het hypothecair krediet, zijn de artikelen 5 en 92 van de Hypotheekwet

hypothèque ou par un privilège sur immeuble est mise en gage ou transférée par contrat conformément à la présente loi et lorsque l'article 51, § 1er de la loi relative au crédit hypothécaire ne s'applique pas, les articles 5 et 92, alinéa 3 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette mise en gage ou à cette cession."

van 16 december 1851 niet van toepassing wanneer een bankvordering, gewaarborgd door een hypotheek of door een onroerend voorrecht, in pand wordt gegeven of wordt overgedragen bij overeenkomst overeenkomstig deze wet, en artikel 51, § 1 van de wet betreffende hypothecair krediet niet van toepassing is op dat pand of die overdracht."

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
## N^OS 51 572/2/51 573/2
## du 28 juin 2012

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier ministre et ministre des Finances, le 21 juin 2012, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur:

— un avant-projet de loi "instaurant un régime légal pour les *covered bonds* belges" (51 572/2);

— un avant-projet de loi "relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier" (51 573/2),

a donné l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

"L'urgence est motivée par le fait que la Belgique est le seul pays de l'Europe où aucun cadre juridique n'existe pour l'émission de *covered bonds* et les établissements de crédit régies par le droit belge ont un désavantage important par rapport à leurs concurrents étrangers, lorsqu'elles cherchent à se financer à long terme et à un coût raisonnable et par la suite, octroyer des crédits aux entreprises et aux ménages. Concernant le projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, l'urgence est motivée par le fait que le projet de loi apporte des solutions technico-juridiques aux établissements de crédit afin qu'ils puissent mobiliser leurs créances dans le but d'émettre des *covered bonds* belges".

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

Les deux avant-projets de loi règlent respectivement l'émission de titres de créances bancaires dénommés "*covered bonds* belges" et la mobilisation de créances dans le secteur financier. Ils établissent des régimes juridiques particuliers au profit notamment des investisseurs de ces "*covered bonds*

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
## NR. 51 572/2/51 573/2
## van 28 juni 2012

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 21 juni 2012 door de Vice-Eerste minister en minister van Financiën verzocht hem, *binnen een termijn van vijf werkdagen* van advies te dienen over:

— een voorontwerp van wet "tot invoering van een wettelijke regeling voor Belgische *covered bonds*" (51 572/2);

— voorontwerp van wet "betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector" (51 573/2),

heeft het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief met de adviesaanvraag luidt als volgt:

"(…) *l'urgence est motivée par le fait que la Belgique est le seul pays de l'Europe où aucun cadre juridique n'existe pour l'émission de* covered bonds *et les établissements de crédit régies par le droit belge ont un désavantage important par rapport à leurs concurrents étrangers, lorsqu'elles cherchent à se financer à long terme et à un coût raisonnable et par la suite, octroyer des crédits aux entreprises et aux ménages. Concernant le projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, l'urgence est motivée par le fait que le projet de loi apporte des solutions technico-juridiques aux établissements de crédit afin qu'ils puissent mobiliser leurs créances dans le but d'émettre des* covered bonds *belges".*

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

De twee voorontwerpen van wet regelen respectievelijk de uitgifte van bankschuldinstrumenten die "Belgische *covered bonds*" worden genoemd en de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector. Ze voeren bijzondere rechtsstelsels in ten behoeve van inzonderheid beleggers in

belges" et sur d'autres aspects, qui ont amené les diverses instances consultées, à savoir la Commission des marchés publics, l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA), la Banque centrale européenne et l'Inspection des Finances, à émettre des observations, voire des réserves, s'agissant notamment de la protection des investisseurs autres que les titulaires de ces créances.

L'exposé des motifs et le commentaire des articles des deux avant-projets devrait clairement faire apparaître les éléments de réponse à ces observations, au sujet notamment des régimes dérogatoires au droit commun qu'ils mettent en place.

Compte tenu du bref délai dans lequel le Conseil d'État est invité à donner son avis, du caractère technique et de la complexité des avant-projets, ces derniers n'appellent pour le surplus aucune observation sur les trois points au sujet desquels, en vertu de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, il est consulté, à savoir la compétence de l'auteur de l'acte, son fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Mesdames

M. Baguet, conseillers d'État,

B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, premier auditeur.

*Le greffier,* *Le président,*

B. VIGNERON Y. KREINS

die "Belgische *covered bonds*" en bevatten bepalingen betreffende andere aspecten die de onderscheiden geraadpleegde instanties, namelijk de Commissie voor de Overheidsopdrachten, de Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA), de Europese Centrale Bank en de inspectie van Financiën, ertoe gebracht hebben opmerkingen, en op sommige punten zelfs voorbehoud, te maken inzonderheid met betrekking tot de bescherming van beleggers die geen houder zijn van die schuldvorderingen.

In de memorie van toelichting en de bespreking van de artikelen van beide voorontwerpen zou duidelijk aangegeven moeten worden hoe geantwoord wordt op die opmerkingen, inzonderheid wat betreft de van het gemeen recht afwijkende regelingen die daarbij worden ingevoerd.

Gelet op de korte termijn die de Raad van State toegemeten is voor het uitbrengen van zijn advies, op de technische aard en op de complexiteit van de voorontwerpen, geven deze voorontwerpen voor het overige geen aanleiding tot enige opmerking over de drie punten met betrekking waartoe de Raad van State krachtens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State om advies is verzocht, namelijk de bevoegdheid van de steller van de handeling, de rechtsgrond van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

de Dames

M. Baguet, staatsraden,

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-L. Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevrouw Baguet.

*De griffier,* *De voorzitter,*

B. VIGNERON Y. KREINS

## PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, Roi des Belges,

*À tous, présents et à venir,*

Salut.

Sur la proposition du ministre des Finances, du ministre de l'Économie et de la ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le ministre des Finances, le ministre de l'Économie et la ministre de la Justice sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE Ier

**Dispositions générales**

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi a pour objet d'instaurer en Belgique un cadre légal régissant l'émission d'obligations telles que visées à l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM).

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit**

Art. 3

L'article 3, paragraphe 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est complété par les 20° à 25° rédigés comme suit:

## WETSONTWERP (I)

ALBERT II, Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

Onze Groet.

Op de voordracht van de minister van Financiën, de minister van Economie en de minister van Justitie,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Financiën, de minister van Economie en de minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I

**Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet strekt ertoe in België een wettelijk kader in te voeren voor de uitgifte van obligaties als bedoeld in artikel 52, lid 4 van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's).

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen**

Art. 3

Artikel 3, paragraaf 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen wordt aangevuld met de bepalingen onder 20° tot 25°, luidende:

"20° par *covered bond* belge: un titre de créance, pour autant qu'il réponde aux critères suivants:

a) le titre de créance a été ou est émis par un établissement de crédit de droit belge qui est inscrit sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 1°;

b) le titre de créance ou — en cas d'émission dans le cadre d'un programme — le programme d'émission et tout titre de créance émis dans ce cadre ont été ou sont inscrits sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;

c) un patrimoine spécial est constitué conformément à l'article 64/8;

21° par actifs de couverture: les actifs qui composent le patrimoine spécial conformément à l'article 64/8 et qui sont visés à l'article 64/3, paragraphe 3, 2°;

22° par lettre de gage belge: tout *covered bond* belge dont les actifs de couverture satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, paragraphe 1er, et qui est inscrit en cette qualité sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;

23° par représentant des titulaires de *covered bonds* belges*:* l'agent, le trustee ou toute autre personne désignée conformément à l'article 64/19, paragraphe 2 dans le but de veiller aux intérêts des titulaires de *covered bonds* belges;

24° par surveillant de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/21;

25° par gestionnaire de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/13.

Art. 4

L'article 31 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Les cessions autorisées par la Banque en vertu de l'article 30 ne peuvent faire l'objet d'une nullité ou inopposabilité en vertu de l'article 1167 du Code civil ou des articles 17, 18 ou 20 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.".

Art. 5

Dans le titre II de la même loi, il est inséré un chapitre VIII, rédigé comme suit:

"20° Belgische *covered bond*: een schuldinstrument dat voldoet aan de volgende criteria:

a) het schuldinstrument is of wordt uitgegeven door een kredietinstelling naar Belgisch recht die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 1°;

b) het schuldinstrument of — bij uitgifte onder een programma — het uitgifteprogramma en elk onder dat programma uitgegeven schuldinstrument, is of wordt opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;

c) er wordt een bijzonder vermogen aangelegd overeenkomstig artikel 64/8;

21° dekkingswaarden: de activa waaruit het bijzonder vermogen overeenkomstig artikel 64/8 bestaat en die opgesomd zijn in artikel 64/3, paragraaf 3, 2°;

22° Belgische pandbrief: elke Belgische *covered bond* waarvan de dekkingswaarden voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, paragraaf 1, en die als dusdanig is opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;

23° vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds:* de agent, de trustee of om het even welke andere persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/19, paragraaf 2, om te waken over de belangen van de houders van Belgische *covered bonds*;

24° portefeuillesurveillant: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/21;

25° portefeuillebeheerder: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/13.

Art. 4

Artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Het is niet mogelijk om de overdrachten waarvoor de Bank toestemming heeft verleend krachtens artikel 30, nietig of niet-tegenwerpbaar te verklaren krachtens artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of de artikelen 17, 18 of 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.".

Art. 5

In titel II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd, luidende:

"Chapitre VIII – Dispositions relatives à l'émission de *covered bonds* belges par les établissements de crédit belges

Section Ire. Dénomination

Art. 64/1. § 1er. Les dénominations "*covered bond* belge" et "*Belgische covered bond*" ne peuvent être utilisées que pour les titres émis conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Les dénominations "lettre de gage belge" et "*Belgische pandbrief*" ne peuvent être utilisées que pour les titres qui satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, paragraphe 1er.

Section 2. Inscription auprès de la Banque

Art. 64/2. Une émission de *covered bonds* belges ne peut être effectuée que par un établissement de crédit et requiert l'autorisation préalable de la Banque.

L'autorisation préalable de la Banque porte d'une part, sur la capacité organisationnelle de l'établissement à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, et d'autre part, sur le respect par une émission ou programme d'émissions donné des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre.

Art. 64/3. § 1er. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur la capacité organisationnelle à émettre des *covered bonds* belges et à en assurer le suivi, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à la manière dont il va encadrer les opérations projetées. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants:

1° une description de la situation financière de l'établissement et notamment de ses perspectives de crédit, démontrant que sa solvabilité permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds* belges;

2° une description de la stratégie à long terme de l'établissement, avec une attention particulière concernant la liquidité et la place des *covered bonds* belges dans cette stratégie;

3° une description des tâches et des responsabilités au sein de l'établissement en relation avec l'émission de *covered bonds* belges;

"Hoofdstuk VIII – Bepalingen over de uitgifte van Belgische *covered bonds* door Belgische kredietinstellingen

Afdeling I. Naam

Art. 64/1. § 1. De termen "Belgische *covered bond*" en "*covered bond belge*" mogen enkel worden gebruikt voor effecten die uitgegeven zijn overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. De termen "Belgische pandbrief" en "*lettre de gage belge*" mogen enkel worden gebruikt voor effecten die voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, paragraaf 1.

Afdeling 2. Inschrijving bij de Bank

Art. 64/2. Belgische *covered bonds* mogen enkel worden uitgegeven door kredietinstellingen en mits de Bank hiervoor voorafgaandelijk haar toestemming heeft gegeven.

De voorafgaande toestemming van de Bank heeft enerzijds betrekking op de organisatorische capaciteit van de instelling om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, en anderzijds op de mate waarin een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma voldoet aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen.

Art. 64/3. § 1. Om van de Bank de toestemming te verkrijgen met betrekking tot haar organisatorische capaciteit om Belgische *covered bonds* uit te geven en op te volgen, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de wijze waarop zij de voorgenomen verrichtingen zal omkaderen. Dit dossier bevat minstens:

1° een beschrijving van de financiële positie van de instelling en met name van haar kredietvooruitzichten, waaruit blijkt dat zij voldoende solvabel is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van Belgische *covered bonds* te vrijwaren;

2° een beschrijving van de langetermijnstrategie van de instelling, met bijzondere aandacht voor de liquiditeit van de instelling en voor de plaats die de Belgische *covered bonds* in die strategie innemen;

3° een beschrijving van de taken en verantwoordelijkheden binnen de instelling met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

4° une description de la politique de gestion des risques de l'établissement en ce qui concerne les *covered bonds* belges, en particulier le risque de taux d'intérêt, le risque de change, le risque de crédit et de contrepartie, le risque de liquidité et le risque opérationnel;

5° une description de l'implication de l'audit interne dans le processus d'émission de *covered bonds* belges, en ce compris la fréquence et les procédures de contrôle applicables;

6° une description des processus de décisions et de *reporting* relatifs à l'émission de *covered bonds* belges;

7° une description des systèmes informatiques nécessaires à l'émission de *covered bonds* belges.

L'autorisation générale visée à l'alinéa 1er concernant la capacité à émettre des *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque a l'assurance que

a) l'établissement émetteur présente l'organisation administrative et comptable permettant le respect des dispositions prévues par ou en vertu du présent chapitre et, en particulier, d'effectuer la ségrégation des actifs de couverture; et

b) que sa situation financière, notamment sa solvabilité, permet de sauvegarder les intérêts des créanciers autres que les titulaires de *covered bonds*.

La Banque statue sur la demande dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les cinq mois de la réception de la demande.

La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 2. En vue d'obtenir l'autorisation de la Banque sur une émission ou programme d'émissions donné, l'établissement de crédit qui entend émettre des *covered bonds* belges doit au préalable soumettre à la Banque un dossier contenant les informations relatives à l'opération projetée. La Banque détermine les informations requises dans le cadre de l'introduction de la demande. Ces informations portent au moins sur les aspects suivants:

1° l'impact de l'émission ou du programme sur la situation de l'établissement en matière de liquidité;

4° een beschrijving van het risicobeheerbeleid dat de instelling met betrekking tot de Belgische *covered bonds* voert, met bijzondere aandacht voor het renterisico, het wisselkoersrisico, het krediet- en wederpartijrisico, het liquiditeitsrisico en het operationeel risico;

5° een beschrijving van de betrokkenheid van de interne audit bij de procedure voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*, met inbegrip van de frequentie van de controle en de toepasselijke controleprocedures;

6° een beschrijving van de besluitvormings- en rapporteringsprocedures met betrekking tot de uitgifte van Belgische *covered bonds*;

7° een beschrijving van de informaticasystemen die nodig zijn voor de uitgifte van Belgische *covered bonds*.

De in het eerste lid bedoelde algemene toestemming met betrekking tot de capaciteit om Belgische *covered bonds* uit te geven, wordt enkel verleend als de Bank ervan overtuigd is dat

a) de uitgevende instelling over een administratieve en boekhoudkundige organisatie beschikt die haar in staat stelt te voldoen aan de door of op grond van dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen, en inzonderheid de dekkingswaarden af te scheiden; en

b) dat haar financiële positie, inzonderheid haar solvabiliteit, voldoende is om de belangen van andere schuldeisers dan houders van *covered bonds* te vrijwaren.

De Bank spreekt zich uit over een aanvraag binnen drie maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen vijf maanden na ontvangst van de aanvraag.

De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 2. Om de toestemming te verkrijgen van de Bank voor een bepaalde uitgifte of een bepaald uitgifteprogramma, moet de kredietinstelling die van plan is Belgische *covered bonds* uit te geven, voorafgaandelijk een dossier voorleggen aan de Bank met informatie over de voorgenomen verrichting. De Bank bepaalt welke informatie verstrekt moet worden bij de aanvraag. Deze informatie heeft minstens betrekking op:

1° de impact van de uitgifte of van het programma op de liquiditeitspositie van de instelling;

2° la qualité des actifs de couverture, notamment en ce qui concerne la nature des débiteurs de ces actifs et des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges dont sont assortis ces actifs, la diversification de ces actifs et leurs échéances;

3° la mesure dans laquelle les échéances des *covered bonds* belges correspondent à celles des actifs de couverture;

4° les éléments permettant de démontrer qu'il est toujours satisfait aux conditions visées au paragraphe 1er, alinéa 2.

La Banque accuse réception du dossier visé à l'alinéa 1er et, dans les quinze jours de la réception du dossier, indique à l'établissement si le dossier est complet en vue de son examen ou s'il requiert des informations complémentaires.

§ 3. L'autorisation particulière de procéder à une émission ou un programme d'émissions de *covered bonds* belges n'est donnée que si la Banque a l'assurance que les conditions suivantes sont remplies:

1° l'établissement dispose de l'autorisation générale visée au paragraphe 1er;

2° les actifs de couverture consistent dans:

a) des créances hypothécaires;

b) des créances sur ou garanties ou assurées par (i) des autorités publiques centrales, régionales ou locales des États membres de l'OCDE ou (ii) des banques centrales de ces États ou (iii) des entités du secteur public de ces États ou (iv) des banques multilatérales de développement ou des organisations internationales;

c) des parts émises par des organismes de titrisation qui réalisent la titrisation d'expositions sur des actifs majoritairement composés des éléments visés sous a) et/ou b);

d) les créances sur des établissements de crédit en ce compris des sommes détenues auprès de tels établissements de crédit ainsi que les sommes détenues par l'établissement de crédit émetteur; et/ou

e) des positions résultant d'un ou plusieurs instruments de couverture liés à un ou plusieurs actifs de couverture ou aux *covered bonds* belges concernés, ainsi que les sommes versées en vertu de telles positions.

2° de kwaliteit van de dekkingswaarden, in het bijzonder met betrekking tot de aard van de schuldenaars van deze activa en van de zakelijke of persoonlijke zekerheden, waarborgen of voorrechten waardoor ze gedekt zijn, de diversificatie van deze activa en hun vervaldata;

3° de mate waarin de vervaldata van de Belgische *covered bonds* overeenstemmen met die van de dekkingswaarden;

4° de elementen op basis waarvan kan woren aangetoond dat nog steeds voldaan is aan de voorwaarden van paragraaf 1, tweede lid.

De Bank bevestigt de ontvangst van het dossier bedoeld in het eerste lid en binnen vijftien dagen na die ontvangst laat zij de instelling weten dat het dossier volledig is en onderzocht kan worden, of dat zij aanvullende informatie nodig heeft.

§ 3. De specifieke toestemming om Belgische *covered bonds* uit te geven of om een uitgifteprogramma voor Belgische *covered bonds* te lanceren, wordt maar verleend als de Bank ervan overtuigd is dat de volgende voorwaarden vervuld zijn:

1° de instelling beschikt over de algemene toestemming bedoeld in paragraaf 1;

2° de dekkingswaarden zijn:

a) hypothecaire schuldvorderingen;

b) schuldvorderingen op of gewaarborgd of verzekerd door (i) centrale, regionale of lokale overheden van lidstaten van de OESO of (ii) centrale banken van die staten of (iii) publiekrechtelijke entiteiten van die staten of (iv) multilaterale ontwikkelingsbanken of internationale organisaties;

c) deelbewijzen uitgegeven door effectiseringsinstellingen die risicoposities effectiseren op activa die hoofdzakelijk zijn samengesteld uit de elementen bedoeld in a) en/of b);

d) schuldvorderingen op kredietinstellingen, met inbegrip van de bedragen die bij deze kredietinstellingen of door de uitgevende kredietinstelling worden aangehouden; en/of

e) posities die voortvloeien uit een of meer dekkingsinstrumenten die met een of meer dekkingswaarden of met de betrokken Belgische *covered bonds* zijn verbonden, en de uit hoofde van dergelijke posities betaalde bedragen.

§ 4. Le Roi détermine:

1° les conditions minimales auxquelles doivent répondre les actifs de couverture, notamment en ce qui concerne:

a) la loi applicable, la nature et la localisation géographique du débiteur;

b) les critères de valorisation dont, le cas échéant, la portion de crédit qui doit être couverte par une hypothèque, le rang de l'hypothèque requis, les conditions d'évaluation de l'assiette de l'hypothèque, les conditions de localisation de l'assiette de l'hypothèque;

2° les conditions, notamment la proportion minimale, auxquelles les actifs visés au paragraphe 3, 2°, a), b) et c) doivent satisfaire;

3° par patrimoine spécial concerné, les exigences de correspondance des échéances des actifs de couverture et de celles des *covered bonds* belges émises par l'établissement de crédit;

4° les limitations à une ou plusieurs catégories d'actifs de couverture auxquelles doit satisfaire une émission de *covered bonds* belges et, le cas échéant, la proportion à respecter entre les différentes catégories d'actifs de couverture;

5° les mesures nécessaires à prendre par l'établissement émetteur en vue de couvrir les risques de change et de taux liés à l'émission de *covered bonds* belges; et

6° les pouvoirs et critères sur base desquels la Banque pourra déterminer, par établissement de crédit émetteur, le pourcentage maximal de *covered bonds* belges pouvant être émis par l'établissement concerné par rapport à son total bilantaire.

Art. 64/4. Avant de donner son autorisation visée à l'article 64/3, paragraphe 1er, la Banque demande au commissaire agréé un rapport sur la qualité organisationnelle de l'établissement de crédit au regard de ses obligations découlant du présent chapitre.

Art. 64/5. § 1er. La Banque statue sur la demande d'émission de *covered bonds* belges dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet et au plus tard dans les trois mois de la réception de la demande.

§ 4. De Koning bepaalt:

1° de minimumvoorwaarden waaraan de dekkingswaarden moeten voldoen, in het bijzonder voor wat betreft:

a) het toepasselijke recht, de aard van de schuldenaar en de plaats waar hij zich bevindt;

b) de waarderingscriteria waaronder, in voorkomend geval, het gedeelte van het krediet dat gedekt moet zijn door een hypotheek, de vereiste rang van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de waardering van het voorwerp van de hypotheek, de voorwaarden met betrekking tot de ligging van het voorwerp van de hypotheek;

2° de voorwaarden waaraan de activa bedoeld in paragraaf 3, 2°, a), b) en c) moeten voldoen en inzonderheid de minimumverhouding;

3° voor elk betrokken bijzonder vermogen, de vereisten inzake de overeenstemming tussen de vervaldata van de dekkingswaarden en die van de door de kredietinstelling uitgegeven Belgische *covered bonds*;

4° de beperkingen tot een of meer categorieën van dekkingswaarden waaraan een uitgifte van Belgische *covered bonds* moet voldoen en, in voorkomend geval, de na te leven verhouding tussen de verschillende categorieën van dekkingswaarden;

5° de maatregelen die door de uitgevende instelling moeten worden genomen om de wisselkoers- en renterisico's te dekken die aan de uitgifte van Belgische *covered bonds* zijn verbonden; en

6° de bevoegdheden en criteria waarop de Bank zich kan baseren om voor elke uitgevende kredietinstelling te bepalen wat het maximumpercentage aan Belgische *covered bonds* is dat zij mag uitgeven ten opzichte van haar balanstotaal.

Art. 64/4. Vooraleer zij haar toestemming verleent als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 1, vraagt de Bank van de erkende commissaris een verslag over de organisatorische capaciteit van de kredietinstelling met betrekking tot haar verplichtingen die uit dit hoofdstuk voortvloeien.

Art. 64/5. § 1. De Bank spreekt zich uit over een aanvraag voor de uitgifte van Belgische *covered bonds* binnen twee maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen drie maanden na ontvangst van de aanvraag.

§ 2. La décision de la Banque est notifiée à l'établissement de crédit dans les dix jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

§ 3. La Banque établit deux listes:

1° une liste des établissements de crédit autorisés, conformément à l'article 64/3, paragraphe 1er, à émettre des *covered bonds* belges;

2° une liste qui précise, en outre, par établissement, les titres émis et les programmes d'émission pour lesquels l'autorisation particulière visée à l'article 64/3, paragraphe 2, a été donnée. Cette liste est encore subdivisée selon que les *covered bonds* belges sont ou non des lettres de gage belges.

Ces listes sont publiées sur le site internet de la Banque.

Art. 64/6. La Banque communique les listes visées à l'article 64/5, paragraphe 3, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission européenne, aux fins de l'application de l'article 52, paragraphe 4, de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières, telle que modifiée.

Section 3. Caractéristiques, affectation et gestion des actifs de couverture

Art. 64/7. § 1er. Dans le cas d'une lettre de gage belge, la composition et la valorisation des actifs de couverture doivent assurer la conformité du *covered bond* belge concerné aux conditions spécifiques prévues par la réglementation belge en matière d'exigences en fonds propres, adoptée dans le cadre de la transposition des dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice, en vue du bénéfice d'une pondération favorable des *covered bonds* belges émis. Dans l'exercice de l'habilitation prévue à l'article 64/3, paragraphe 4, le Roi est autorisé à préciser ou clarifier les critères permettant de considérer que les *covered bonds* belges sont conformes à cette réglementation.

§ 2. L'ensemble des actifs de couverture dont un patrimoine spécial est composé doit, pendant la durée de vie du *covered bond* belge, fournir une couverture suffisante pour pourvoir au remboursement du principal

§ 2. De beslissing van de Bank wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief of met een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de kredietinstelling.

§ 3. De Bank stelt twee lijsten op:

1° een lijst van de kredietinstellingen die overeenkomstig artikel 64/3, paragraaf 1, de toestemming hebben verkregen om Belgische *covered bonds* uit te geven;

2° een lijst die per instelling de uitgegeven effecten en de uitgifteprogramma's vermeldt waarvoor een bijzondere toestemming als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 2, werd verleend. Deze lijst is nog verder onderverdeeld naargelang de Belgische *covered bonds* al dan niet Belgische pandbrieven zijn.

Deze lijsten worden op de website van de Bank gepubliceerd.

Art. 64/6. De lijsten bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3 en de wijzigingen die erin worden aangebracht, worden door de Bank meegedeeld aan de Europese Commissie, met het oog op de toepassing van artikel 52, paragraaf 4, van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten, zoals gewijzigd.

Afdeling 3. Kenmerken, aanwending en beheer van de dekkingswaarden

Art. 64/7. § 1. Wanneer de betrokken Belgische *covered bond* een Belgische pandbrief is, moeten de samenstelling en de waardering van de dekkingswaarden garanderen dat deze Belgische *covered bond* voldoet aan de specifieke voorwaarden voor het verkrijgen van een gunstige weging, zoals die zijn opgenomen in de Belgische eigenvermogensreglementering die aangenomen werd in het kader van de omzetting van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen. Bij de uitoefening van de machtiging bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 4, kan de Koning de criteria vastleggen of verduidelijken op basis waarvan bepaald kan worden of de Belgische *covered bonds* aan deze reglementering voldoen.

§ 2. De dekkingswaarden waaruit het bijzonder vermogen is samengesteld, moeten gedurende de looptijd van de Belgische *covered bond* voldoende dekking bieden om te kunnen voorzien in de aflossing van de

et au paiement des intérêts relatifs au *covered bond* belge, pour garantir le respect des engagements pris à l'égard des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminés conformément aux conditions d'émission du titre de créance concerné, ainsi que pour procéder aux paiements liés à la gestion et à l'administration des actifs de couverture.

À cette fin, les actifs de couverture qui peuvent être valorisés selon les critères de valorisation déterminés en vertu de l'article 64/3, paragraphe 4, doivent prévoir un excédent, de sorte que leur valeur soit supérieure à l'encours en principal des *covered bonds* belges qu'ils couvrent. La couverture adéquate offerte par les actifs de couverture, en ce compris l'excédent, doit faire l'objet d'une évaluation périodique, l'établissement de crédit émetteur étant tenu d'adapter le portefeuille d'actifs de couverture pour maintenir à niveau la couverture adéquate y compris l'excédent.

§ 3. Le Roi peut fixer des exigences concernant le niveau minimum de l'excédent, la valorisation et l'adaptation du portefeuille d'actifs de couverture ainsi que la vérification périodique de la position de liquidité de ce portefeuille et, le cas échéant, préciser les exigences prévues sous le paragraphe 2. Le fait que, dans l'exercice de cette habilitation, le Roi prévoie que pour le respect des exigences prévues au paragraphe 2 et pour leur valorisation, certains actifs de couverture ne peuvent être pris en compte qu'à concurrence d'un prorata n'a aucune incidence sur l'appartenance des actifs concernés au patrimoine spécial dont ils relèvent.

Art. 64/8. § 1er. Le patrimoine d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges se compose de plein droit de son patrimoine général d'une part, et d'un ou de plusieurs patrimoines spéciaux d'autre part.

§ 2. Un patrimoine spécial comprend de plein droit:

1° l'ensemble des biens meubles qui sont inscrits, conformément à l'article 64/20, paragraphe 2, dans le registre des actifs de couverture qui est tenu pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission;

2° les valeurs, espèces ou instruments financiers, reçues en garantie dans le cadre d'instruments de couverture qui sont enregistrés en tant qu'actifs de couverture;

hoofdsom en de betaling van de interesten met betrekking tot de Belgische *covered bond*, om te garanderen dat voldaan wordt aan de verbintenissen jegens de schuldeisers die vastgesteld zijn of kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van het betrokken schuldinstrument, en om de betalingen te verrichten die verband houden met het beheer en de administratie van de dekkingswaarden.

Daarom moeten de dekkingswaarden die gewaardeerd kunnen worden volgens de waarderingscriteria die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/3, paragraaf 4, een overschot vertonen, zodat hun waarde hoger is dan het aan hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* die zij dekken. De toereikende dekking die door de dekkingswaarden wordt geboden, met inbegrip van het overschot, moet periodiek beoordeeld worden en de uitgevende kredietinstelling moet de portefeuille aan dekkingswaarden aanpassen om de dekking, met inbegrip van het overschot, op peil te houden.

§ 3. De Koning kan vereisten vastleggen voor het minimumniveau van het overschot, de waardering en de aanpassing van de portefeuille aan dekkingswaarden, evenals voor de periodieke verificatie van de liquiditeitspositie van die portefeuille en kan in voorkomend geval de in paragraaf 2 bedoelde vereisten verduidelijken. Indien de Koning bij de uitoefening van die machtiging bepaalt, met het oog op de naleving van de in paragraaf 2 bedoelde vereisten en de waardering ervan, dat bepaalde dekkingswaarden maar in aanmerking mogen worden genomen tot beloop van een bepaald percentage, heeft dit geen invloed op het feit dat de betrokken activa behoren tot het bijzonder vermogen waarvan ze deel uitmaken.

Art. 64/8. § 1. Het vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, bestaat van rechtswege uit enerzijds een algemeen vermogen en anderzijds een of meer bijzondere vermogens.

§ 2. Een bijzonder vermogen bestaat van rechtswege uit:

1° alle roerende goederen die overeenkomstig artikel 64/20, paragraaf 2, zijn ingeschreven in het register van de dekkingswaarden dat wordt bijgehouden voor een of meer specifieke Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die onder een uitgifteprogramma zijn uitgegeven;

2° de waarden — contanten of financiële instrumenten — die als waarborg zijn ontvangen in het kader van dekkingsinstrumenten die geregistreerd zijn als dekkingswaarden;

3° l'ensemble des sûretés réelles ou personnelles, garanties ou privilèges qui, sous quelque forme que ce soit, ont été fournies en relation avec les actifs de couverture, ainsi que les droits concernant les assurances et autres contrats en relation avec les actifs de couverture ou la gestion du patrimoine spécial;

4° l'ensemble des sommes qu'un établissement de crédit détient suite au recouvrement (remboursement, paiement) des actifs ou à l'exercice des droits mentionnés sous le 1° ou 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de cet établissement de crédit ou détenus autrement pour le compte de ce patrimoine spécial; et

5° les réserves obligatoires auprès de la Banque dans la mesure où elles sont liées au patrimoine spécial.

Si des sommes visées à l'alinéa 1er, 4° sont détenues par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour le compte d'un patrimoine spécial et ne sont pas identifiables dans le patrimoine général au moment où la remise de ces avoirs pour le compte du patrimoine spécial est demandée, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial est reporté sur d'autres actifs libres dans le patrimoine général de l'établissement de crédit pour une valeur égale. Ces actifs sont alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial (le gestionnaire de portefeuille ou, à défaut, le surveillant de portefeuille) et l'établissement de crédit émetteur ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit, sur la base des critères déterminés dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition du gestionnaire du portefeuille à la première demande de revendication de celui-ci.

Art. 64/9. Lorsqu'un établissement de crédit cède des actifs visés à l'article 64/3, paragraphe 3, 2°, a), b), c) ou d) en vue, pour l'établissement cessionnaire, de procéder à l'émission de *covered bonds* belges, le patrimoine spécial constitué au sein de cet établissement de crédit émetteur comprend les sommes détenues par l'établissement cédant suite au recouvrement des actifs cédés ou l'exercice des droits mentionnés sous l'article 64/8, paragraphe 2, alinéa 1er, 1° et 3° pour le compte du patrimoine spécial créé au sein de l'établissement de crédit cessionnaire ou détenus autrement par l'établissement cédant pour le compte de ce patrimoine spécial. Si ces sommes détenues pour le compte d'un patrimoine spécial ne sont pas identifiables dans le patrimoine de l'établissement cédant au moment où la remise de ces avoirs est demandée pour le compte du

3° alle zakelijke of persoonlijk zekerheden, waarborgen of voorrechten die in welke vorm ook verstrekt geweest zijn in verband met de dekkingswaarden, evenals de rechten met betrekking tot de verzekeringen en andere overeenkomsten die verband houden met de dekkingswaarden of het beheer van het bijzonder vermogen;

4° alle bedragen die een kredietinstelling aanhoudt als gevolg van de inning (terugbetaling, betaling) van de activa of van de uitoefening van de rechten bedoeld in 1° of 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen deze kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen; en

5° de verplichte reserves bij de Bank, voor zover zij verbonden zijn aan het bijzonder vermogen.

Indien de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, bedragen als bedoeld in het eerste lid, 4°, aanhoudt voor rekening van een bijzonder vermogen, en deze bedragen niet geïdentificeerd kunnen worden in het algemeen vermogen op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze in het bijzonder vermogen opgenomen bedragen voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa in het algemeen vermogen van de kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen (de portefeuillebeheerder of, bij ontstentenis, de portefeuillesurveillant) en de uitgevende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de kredietinstelling, op grond van de criteria die in de uitgiftevoorwaarden zijn vastgesteld. De kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de portefeuillebeheerder zodra hij deze terugvordert.

Art. 64/9. Wanneer een kredietinstelling activa overdraagt als bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 3, 2°, a), b), c) of d), met het oog op de uitgifte van Belgische *covered bonds* door de overnemende instelling, omvat het bijzonder vermogen dat binnen de uitgevende kredietinstelling werd aangelegd, de bedragen die door de overdragende instelling worden aangehouden als gevolg van de inning van de overgedragen activa of de uitoefening van de rechten bedoeld in artikel 64/8, paragraaf 2, eerste lid, 1° en 3° voor rekening van het bijzonder vermogen dat binnen de overnemende kredietinstelling werd aangelegd, of die op een andere wijze door de overdragende instelling worden aangehouden voor rekening van dit bijzonder vermogen. Indien deze bedragen die voor rekening van een bijzonder vermogen worden aangehouden, niet geïdentificeerd kunnen worden in

patrimoine spécial, le droit de propriété sur ces sommes comprises dans le patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire est reporté sur d'autres actifs libres de l'établissement de crédit cédant pour une valeur égale. Ces actifs sont alors identifiés en concertation entre le représentant du patrimoine spécial et l'établissement de crédit cédant ou le cas échéant, le liquidateur ou curateur de l'établissement de crédit cédant, sur la base des critères convenus entre le cédant et le cessionnaire dans les conditions d'émission. L'établissement de crédit cédant ou, respectivement son curateur ou son liquidateur, est tenu de mettre ces actifs de substitution à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille du patrimoine spécial de l'établissement cessionnaire à leur première demande de revendication.

Art. 64/10. En cas de faillite ou d'ouverture d'une procédure de liquidation de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges ou de l'établissement de crédit cédant visé à l'article 64/9 toutes les sommes et tous les paiements relatifs aux actifs compris dans un patrimoine spécial qui sont perçus par ou pour le compte dudit patrimoine spécial par l'établissement de crédit concerné, à partir de la date de l'ouverture de la faillite ou du début de la liquidation, sont automatiquement exclus de l'actif de la masse pour être exclusivement affectés au patrimoine spécial concerné. Le curateur ou, le cas échéant, le liquidateur, est tenu de rendre compte de ces montants et de les mettre à disposition de l'établissement de crédit cessionnaire ou, le cas échéant, du gestionnaire du portefeuille à leur première demande de revendication.

Art. 64/11. Sous réserve des alinéas 5, 6 et 7, chaque patrimoine spécial est affecté exclusivement au respect des engagements pris à l'égard (a) des titulaires du *covered bond* belge concerné ou, le cas échéant, des *covered bonds* belges émis dans le cadre du programme d'émission concerné, ainsi qu'à l'égard (b) des créanciers qui ont été ou peuvent être déterminées conformément aux conditions d'émission du *covered bond* belge concerné ou du programme d'émission concerné.

Sous réserve de la disposition prévue à l'alinéa 7, l'affectation exclusive prévue à l'alinéa 1er empêche l'exercice de tout droit, y compris de saisie, par tout autre

het vermogen van de overdragende instelling op het ogenblik dat gevraagd wordt deze tegoeden toe te wijzen aan het bijzonder vermogen, wordt het eigendomsrecht op deze bedragen die in het bijzonder vermogen van de overnemende instelling zijn opgenomen, voor dezelfde waarde overgedragen op andere vrije activa van de overdragende kredietinstelling. Deze activa worden dan geïdentificeerd na overleg met de vertegenwoordiger van het bijzonder vermogen en de overdragende kredietinstelling of, in voorkomend geval, de liquidateur of de curator van de overdragende kredietinstelling, op grond van de criteria die de cedent en de overnemer hebben vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden. De overdragende kredietinstelling of, respectievelijk haar curator of haar liquidateur, moet die vervangingsactiva ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder van het bijzonder vermogen van de overnemende instelling, zodra zij deze terugvorderen.

Art. 64/10. Bij faillissement of opening van een liquidatieprocedure van de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft of van de overdragende kredietinstelling, als bedoeld in artikel 64/9 zijn alle bedragen en alle betalingen met betrekking tot de activa die in een bijzonder vermogen zijn opgenomen en die vanaf de datum van de opening van het faillissement of van de aanvang van de liquidatieprocedure door de betrokken kredietinstelling worden geïnd door of voor rekening van dit bijzonder vermogen, automatisch uitgesloten van het actief van de massa en worden ze uitsluitend toegewezen aan het betrokken bijzonder vermogen. De curator of, in voorkomend geval, de liquidateur, moet rekenschap afleggen over deze bedragen en ze ter beschikking stellen van de overnemende kredietinstelling of, in voorkomend geval, van de portefeuillebeheerder, zodra zij deze terugvorderen.

Art. 64/11. Onder voorbehoud van het vijfde, zesde en zevende lid, wordt elk bijzonder vermogen uitsluitend aangewend voor de naleving van de verbintenissen jegens (a) de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* of, in voorkomend geval, van de Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder het betrokken uitgifteprogramma, evenals jegens (b) de schuldeisers die vastgesteld zijn of vastgesteld kunnen worden overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Onder voorbehoud van de in het zevende lid opgenomen bepaling, belet de in het eerste lid bedoelde exclusieve aanwending dat om het even welke andere

créancier de l'établissement de crédit émetteur sur les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Les valeurs (espèces ou instruments financiers) octroyées à l'établissement de crédit émetteur dans le cadre d'une opération de couverture qui constitue un actif de couverture ne peuvent être utilisés qu'afin de remplir les obligations liées au patrimoine spécial dans les circonstances et dans la mesure de ce qui est prévu dans les conditions d'émission des *covered bonds* belges concernés et les conventions conclues dans le cadre de leur émission.

Les règles de répartition entre les engagements visés à l'alinéa 1er sont déterminées dans les conditions d'émission et les contrats conclus dans le cadre de l'émission du *covered bond* belge ou du programme d'émission en question.

Des engagements complémentaires peuvent être conclus en relation avec un patrimoine spécial en vue d'améliorer sa liquidité. Les conditions d'émission des *covered bonds* belges déterminent si ces engagements complémentaires sont payés par priorité ou sont subordonnés par rapport aux engagements visés à l'alinéa 1er. En l'absence d'une telle précision, ces engagements complémentaires sont payés à un rang égal avec les engagements visés à l'alinéa 1er.

Le cas échéant par dérogation à l'alinéa 1er et sous réserve de dispositions contractuelles contraires, le gestionnaire de portefeuille peut prélever sur le patrimoine spécial sa rémunération, celle de son personnel et tous les autres frais liés à l'exercice de sa mission, y compris ceux générés par ses sous-traitants, dans la mesure où ils ont profité à la liquidation de ce patrimoine.

Après la clôture de la liquidation d'un patrimoine spécial, un solde positif fait de plein droit partie du patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur.

Ni l'affectation légale prévue à l'alinéa 1er, ni aucune autre disposition du présent chapitre ne portent atteinte au droit de recours général dont disposent les créanciers des engagements visés audit alinéa sur le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur, de sorte que ces créanciers, pour faire honorer leurs créances, peuvent se payer aussi bien sur le patrimoine général que sur le patrimoine spécial qui leur est réservé.

schuldeiser van de uitgevende kredietinstelling een recht uitoefent, waaronder een beslagrecht, op de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

De waarden (contanten of financiële instrumenten die aan de uitgevende kredietinstelling zijn toegekend in het kader van een indekkingstransactie die een dekkingswaarde vormt, mogen enkel gebruikt worden om te voldoen aan de verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, in de omstandigheden en onder de voorwaarden bepaald in de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bonds* en de overeenkomsten die in het kader van hun uitgifte zijn gesloten.

De regels voor de verdeling tussen de verbintenissen bedoeld in het eerste lid worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden en in de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de uitgifte van de Belgische *covered bond* of van het betrokken uitgifteprogramma.

Om de liquiditeit van een bijzonder vermogen te verbeteren, kunnen er voor dit vermogen aanvullende verbintenissen worden aangegaan. Of die aanvullende verbintenissen bij voorrang worden uitbetaald, of achtergesteld zijn ten opzichte van de in het eerste lid bedoelde verbintenissen, wordt bepaald in de uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bonds*. Bij ontstentenis van een dergelijke bepaling worden deze aanvullende verbintenissen uitbetaald volgens dezelfde rangorde als de verbintenissen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van het eerste lid mag de portefeuillebeheerder in voorkomend geval en onder voorbehoud van andersluidende contractuele bepalingen, van het bijzonder vermogen zijn bezoldiging afhouden en die van zijn personeel, evenals alle andere kosten die verband houden met de uitoefening van zijn opdracht, met inbegrip van de kosten die gemaakt zijn door zijn onderaannemers, voor zover zij de vereffening van dit vermogen ten goede komen.

Na de afsluiting van de vereffening van een bijzonder vermogen maakt het positief saldo van rechtswege deel uit van het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling.

Noch de wettelijke toewijzing als bedoeld in het eerste lid, noch enige andere bepaling van dit hoofdstuk doen afbreuk aan het algemeen verhaalsrecht dat de schuldeisers van de in het genoemde lid bedoelde verbintenissen hebben op het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling, zodat de schuldvorderingen van die schuldeisers zowel uit het algemeen vermogen kunnen worden geput als uit het bijzonder vermogen dat daarvoor is voorbehouden.

Art. 64/12. Jusqu'à l'ouverture d'une procédure de liquidation ou, si elle est antérieure, jusqu'à la désignation d'un gestionnaire de portefeuille, l'établissement de crédit émetteur assure la gestion du patrimoine spécial.

Les droits et obligations relatifs aux opérations entre l'établissement de crédit émetteur et le patrimoine spécial pendant l'existence du patrimoine spécial et des *covered bonds* belges qui y sont liés, sont déterminés par écrit comme si le patrimoine spécial était une personne morale distincte.

Art. 64/13. § 1er. La Banque désigne, pour tout patrimoine spécial, un gestionnaire de portefeuille:

1° au moment de l'adoption d'une mesure visée à l'article 57 à l'encontre de l'établissement émetteur si cette mesure, à l'estime de la Banque, est susceptible d'avoir un impact négatif sur les *covered bonds* belges en question;

2° en cas de procédure de liquidation ouverte à l'encontre de l'établissement émetteur;

3° dans les circonstances où la Banque estime que l'évaluation de la situation de l'établissement de crédit émetteur est de nature à mettre gravement en péril les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges en question.

La Banque peut également désigner un gestionnaire de portefeuille en cas de radiation prononcée conformément à l'article 64/22.

§ 2. Dès sa désignation, le gestionnaire de portefeuille assure la pleine gestion du patrimoine spécial et dispose de plein droit de tous les pouvoirs nécessaires ou utiles pour assurer cette gestion, y compris pour poser, sans aucune restriction, tous actes de disposition. Le gestionnaire de portefeuille exerce cette gestion dans le but de continuer à honorer les engagements prévus par les conditions d'émission des *covered bonds* belges. Les actes portant sur le patrimoine spécial qui sont posés, après la désignation du gestionnaire de portefeuille, par l'établissement de crédit émetteur ou, au nom de celui-ci, par des personnes autres que le gestionnaire de portefeuille, sont entachés de nullité, à moins d'être ratifiés par le gestionnaire de portefeuille.

§ 3. Dans les relations avec l'établissement de crédit émetteur et les relations avec des parties tierces, à partir de sa nomination, le gestionnaire de portefeuille

Art. 64/12. De uitgevende kredietinstelling staat in voor het beheer van het bijzonder vermogen tot er een liquidatieprocedure wordt geopend of, indien deze datum vroeger valt, tot er een portefeuillebeheerder wordt aangesteld.

De rechten en verplichtingen met betrekking tot de verrichtingen die tussen de uitgevende kredietinstelling en het bijzonder vermogen plaatsvinden tijdens het bestaan van het bijzonder vermogen en de Belgische *covered bonds* die eraan verbonden zijn, worden schriftelijk vastgelegd alsof het bijzonder vermogen een afzonderlijke rechtspersoon was.

Art. 64/13. § 1. De Bank stelt voor elk bijzonder vermogen een portefeuillebeheerder aan:

1° wanneer er tegen de uitgevende instelling een in artikel 57 bedoelde maatregel wordt getroffen die volgens de Bank een negatieve impact kan hebben op de betrokken Belgische *covered bonds*;

2° wanneer er ten aanzien van de uitgevende instelling een liquidatieprocedure wordt geopend;

3° wanneer de Bank van mening is dat de beoordeling van de positie van de uitgevende kredietinstelling de belangen van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* ernstig in gevaar kan brengen.

De Bank kan ook een portefeuillebeheerder aanstellen wanneer de uitgevende kredietinstelling geschrapt wordt overeenkomstig artikel 64/22.

§ 2. Zodra hij is aangesteld, staat de portefeuillebeheerder in voor het volledige beheer van het bijzonder vermogen en beschikt hij van rechtswege over alle nodige of nuttige bevoegdheden om dit beheer te voeren, ook om zonder enige beperking alle mogelijke daden van beschikking te stellen. Doel van dit beheer is dat de verbintenissen die in de uitgiftevoorwaarden van de Belgische *covered bonds* zijn opgenomen, verder worden nageleefd. Handelingen die betrekking hebben op het bijzonder vermogen en die na de aanstelling van de portefeuillebeheerder worden gesteld door de uitgevende kredietinstelling of in naam van deze instelling, door andere personen dan de portefeuillebeheerder, worden als nietig beschouwd, tenzij ze door de portefeuillebeheerder worden bekrachtigd.

§ 3. Ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling en ten aanzien van derden:

a) exerce au nom du patrimoine spécial les droits réels et personnels et respecte les obligations reconnues au patrimoine spécial avec les mêmes prérogatives qu'une personne morale à part entière;

b) peut agir au nom du patrimoine spécial pour conclure des engagements complémentaires en vue d'améliorer sa liquidité.

Art. 64/14. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant:

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de gestionnaire de portefeuille;

2° les tâches, compétences et obligations de rapport particulières du gestionnaire de portefeuille, en ce compris les décisions pour lesquelles le gestionnaire de portefeuille doit obtenir l'accord de la Banque et/ou du représentant des titulaires de *covered bonds* belges.

Art. 64/15. En cas de cession en vertu de l'article 57*bis*, paragraphe 1er, 1°, impliquant un patrimoine spécial, les droits des titulaires de *covered bonds* belges et des autres créanciers visés à l'article 64/11, alinéa 1er sont maintenus et suivent les actifs de couverture composant le patrimoine spécial.

Art. 64/16. Dans le cas d'une procédure de liquidation relative à l'établissement de crédit émetteur:

1° la procédure en question est limitée au patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur; les patrimoines spéciaux ainsi que les engagements et dettes couverts par ceux-ci ne faisant pas partie de la masse de la faillite;

2° le curateur doit prêter son concours à la Banque et au gestionnaire de portefeuille afin de leur permettre de gérer le patrimoine spécial conformément à la présente législation;

3° la procédure n'emporte pas l'exigibilité des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial;

4° les créanciers des engagements et dettes couverts par un patrimoine spécial conservent leurs droits dans la procédure de liquidation en application de l'article 64/11, alinéa 8;

a) oefent de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming en in naam van het bijzonder vermogen de zakelijke en persoonlijke rechten uit en leeft hij de aan het bijzonder vermogen toegekende verplichtingen na, met dezelfde prerogatieven als een volwaardig rechtspersoon;

b) kan de portefeuillebeheerder vanaf zijn benoeming in naam van het bijzonder vermogen handelen om aanvullende verbintenissen aan te gaan om de liquiditeit ervan te verbeteren.

Art. 64/14. De Koning kan nadere regels vaststellen voor:

1° de vereisten om aangesteld te kunnen worden als portefeuillebeheerder;

2° de specifieke taken, vaardigheden en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillebeheerder, met inbegrip van de beslissingen waarvoor de portefeuillebeheerder het akkoord moet verkrijgen van de Bank en/of de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds*.

Art. 64/15. Wanneer er op grond van artikel 57*bis*, paragraaf 1, 1°, een overdracht plaatsvindt waarbij een bijzonder vermogen betrokken is, blijven de rechten van de houders van Belgische *covered bonds* en van de andere schuldeisers als bedoeld in artikel 64/11, eerste lid, gehandhaafd en worden zij mee overgedragen met de dekkingswaarden die het bijzonder vermogen vormen.

Art. 64/16. Wanneer er een liquidatieprocedure wordt geopend ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling:

1° is deze procedure beperkt tot het algemeen vermogen van de uitgevende kredietinstelling; de bijzondere vermogens en de verbintenissen en schulden die door deze bijzondere vermogens gedekt zijn, maken geen deel uit van de boedel van het faillissement;

2° moet de curator zijn medewerking verlenen aan de Bank en aan de portefeuillebeheerder, zodat zij het bijzonder vermogen overeenkomstig deze wetgeving kunnen beheren;

3° heeft deze procedure niet tot gevolg dat de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, opeisbaar worden;

4° behouden de schuldeisers van de verbintenissen en schulden die door een bijzonder vermogen gedekt zijn, hun rechten in de liquidatieprocedure, met toepassing van artikel 64/11, achtste lid;

5° le gestionnaire de portefeuille peut, dans l'intérêt des titulaires des *covered bonds* belges concernés, procéder, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, à la cession du patrimoine spécial (actifs et passifs) et de sa gestion à un établissement chargé de poursuivre l'exécution des obligations à l'égard des titulaires de *covered bonds* belges conformément aux conditions d'émission initiales;

6° le gestionnaire de portefeuille peut, en concertation avec le représentant des titulaires de *covered bonds* belges et moyennant l'accord de la Banque, procéder à la liquidation d'un patrimoine spécial et au remboursement anticipé des *covered bonds* belges concernés si les actifs de couverture ne sont pas ou risquent de ne plus être suffisants pour honorer les obligations liées aux *covered bonds* belges concernés;

7° le gestionnaire de portefeuille procède, en concertation avec la Banque et le représentant des titulaires de *covered bonds* belges, à la liquidation partielle ou totale du patrimoine spécial et au remboursement anticipé si, lors d'une assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges concernés à laquelle deux tiers au moins de l'encours en principal sont représentés, ces titulaires approuvent, à la majorité simple, la liquidation du patrimoine spécial et le remboursement anticipé;

8° le curateur a le droit, en concertation avec la Banque, d'obtenir du gestionnaire de portefeuille la remise à la masse des actifs de couverture qui ne seront plus, avec certitude, nécessaires en tant qu'actifs de couverture.

Art. 64/17. § 1er. Les établissements de crédit émetteurs de *covered bonds* belges peuvent souscrire, acquérir et conserver leurs propres *covered bonds* belges. Les *covered bonds* belges ainsi souscrits ou acquis sont privés des droits prévus aux articles 568 à 580 du Code des sociétés et des droits de nature comparable prévus dans les statuts de l'établissement émetteur pendant toute la durée de leur détention par l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, sauf dans la mesure où cela est prévu dans les conditions d'émission.

§ 2. Nonobstant l'ouverture d'une procédure de liquidation à son encontre et l'article 56, l'établissement de crédit émetteur est autorisé à poursuivre, en dehors de cette procédure de liquidation, les activités qui sont nécessaires ou utiles à la gestion par le gestionnaire

5° kan de portefeuillebeheerder, in het belang van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds,* na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, het bijzonder vermogen (activa en passiva) en het beheer hiervan overdragen aan een instelling die zal instaan voor de verdere uitvoering van de verplichtingen jegens de houders van Belgische *covered bonds*, overeenkomstig de oorspronkelijke uitgiftevoorwaarden;

6° kan de portefeuillebeheerder na overleg met de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* en mits de Bank hiermee instemt, overgaan tot de vereffening van een bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling van de betrokken Belgische *covered bonds*, indien de dekkingswaarden niet toereikend zijn of niet meer toereikend dreigen te zijn om de verplichtingen met betrekking tot deze Belgische *covered bonds* na te komen;

7° gaat de portefeuillebeheerder na overleg met de Bank en de vertegenwoordiger van de houders van Belgische *covered bonds* over tot de gedeeltelijke of volledige vereffening van het bijzonder vermogen en tot de vervroegde terugbetaling, indien die houders op een algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*, waarop minstens twee derden van het aan hoofdsom uitstaande bedrag vertegenwoordigd zijn, de vereffening van het bijzonder vermogen en de vervroegde terugbetaling bij eenvoudige meerderheid goedkeuren;

8° heeft de curator het recht om, na overleg met de Bank, van de portefeuillebeheerder te eisen dat de activa waarvan vaststaat dat ze niet langer nodig zijn als dekkingswaarden, teruggaan naar de massa.

Art. 64/17. § 1. De kredietinstellingen die Belgische *covered bonds* uitgeven, kunnen op hun eigen Belgische *covered bonds* inschrijven en hun eigen Belgische *covered bonds* verwerven en behouden. Zolang ze worden aangehouden door de kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, genieten de Belgische *covered bonds* waarop op deze wijze is ingeschreven of die op deze wijze zijn verworven, niet de rechten die vastgesteld zijn in de artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen en de soortgelijke rechten die opgenomen zijn in de statuten van de uitgevende instelling, tenzij de uitgiftevoorwaarden hierin voorzien.

§ 2. Wanneer er ten aanzien van de uitgevende kredietinstelling een liquidatieprocedure is geopend, mag zij niettegenstaande artikel 56 buiten deze liquidatieprocedure de activiteiten blijven uitoefenen die nodig of nuttig zijn voor het beheer dat de portefeuillebeheerder voert

de portefeuille en vue de préserver les intérêts des titulaires des *covered bonds* belges émis en relation avec le patrimoine spécial au plus tard, jusqu'à ce que toutes les obligations liées au patrimoine spécial soient entièrement exécutées ou éteintes d'une autre manière.

§ 3. Dans la mesure permise par la Banque, un établissement de crédit peut garder des réserves obligatoires par patrimoine spécial auprès de la Banque.

Section 4. Conditions d'émission

Art. 64/18. Les conditions d'émission, en ce compris les diverses dispositions contractuelles relatives aux *covered bonds* belges, prévoient des mécanismes qui doivent assurer le remboursement du *covered bond* belge dans le délai prévu dans les conditions d'émission. À cette fin, le Roi peut prévoir que ces mécanismes comprennent au moins la vérification périodique des réserves en espèces (et autres liquidités) qui seront générées par les actifs de couverture durant une certaine période, par comparaison avec les paiements à effectuer, conformément aux conditions d'émission, durant une certaine période et des exigences selon lesquelles l'établissement de crédit émetteur doit apporter des actifs supplémentaires si cette vérification met en évidence des problèmes de liquidité.

Art. 64/19. § 1er. Les articles 568 à 580 du Code des sociétés ne sont applicables aux *covered bonds* belges que dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les conditions d'émission.

§ 2. Pour les titulaires de *covered bonds* belges faisant partie de la même émission ou du même programme d'émission, un ou plusieurs représentants peuvent être désignés pour autant que les conditions d'émission prévoient des règles concernant l'organisation d'assemblées générales pour les titulaires des *covered bonds* belges en question. Ces représentants peuvent, dans les limites des missions qui leur sont confiées, engager tous les titulaires des *covered bonds* belges de cette émission ou de ce programme d'émission envers des tiers et ils ne doivent justifier de leur compétence que par production de l'acte par lequel ils ont été désignés. Ils peuvent agir et représenter les titulaires des *covered bonds* belges dans toute procédure de faillite ou procédure analogue, sans dévoiler l'identité des titulaires des *covered bonds* belges.

om de belangen van de houders van uitgegeven Belgische *covered bonds* met betrekking tot het bijzonder vermogen te vrijwaren, uiterlijk tot alle verplichtingen die verband houden met het bijzonder vermogen, volledig zijn uitgevoerd of op een andere wijze zijn nagekomen.

§ 3. In de mate toegestaan door de Bank, kan een kredietinstelling voor elk bijzonder vermogen verplichte reserves aanhouden bij de Bank.

Afdeling 4. Uitgiftevoorwaarden

Art. 64/18. De uitgiftevoorwaarden, met inbegrip van de diverse contractuele bepalingen met betrekking tot de Belgische *covered bonds*, voorzien in mechanismen die ervoor moeten zorgen dat de Belgische *covered bond* terugbetaald wordt binnen de in die uitgiftevoorwaarden vastgestelde termijn. Daartoe kan de Koning bepalen dat deze mechanismen minstens inhouden dat er voor de reserves in contanten (en andere liquiditeiten) die gedurende een bepaalde periode gegenereerd zullen worden door de dekkingswaarden, een periodieke verificatie wordt uitgevoerd, waarbij deze reserves vergeleken worden met de betalingen die overeenkomstig de uitgiftevoorwaarden moeten worden verricht gedurende een bepaalde periode, en dat er geëist wordt dat de uitgevende kredietinstelling bijkomende activa inbrengt indien deze verificatie liquiditeitsproblemen aan het licht brengt.

Art. 64/19. § 1. De artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen zijn slechts van toepassing op de Belgische *covered bonds* in de mate dat de uitgiftevoorwaarden er niet van afwijken.

§ 2. Voor de houders van Belgische *covered bonds* die deel uitmaken van dezelfde uitgifte of van hetzelfde uitgifteprogramma, kunnen er één of meer vertegenwoordigers worden aangesteld, voor zover de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van algemene vergaderingen voor de houders van de betrokken Belgische *covered bonds*. Binnen de grenzen van de aan hen toevertrouwde opdrachten kunnen deze vertegenwoordigers alle houders van de Belgische *covered bonds* van deze uitgifte of van dit uitgifteprogramma verbinden jegens derden en om hun bevoegdheid te bewijzen, volstaat het dat zij de akte voorleggen waarmee zij zijn aangesteld. Zij kunnen optreden en de houders van de Belgische *covered bonds* vertegenwoordigen in faillissementsprocedures of soortgelijke procedures, zonder de identiteit van deze personen bekend te maken.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge sont désignés soit avant l'émission, par l'établissement de crédit émetteur, soit après l'émission, par l'assemblée générale des titulaires des *covered bonds* belges en question. Leurs compétences sont déterminées dans les conditions d'émission ou, si tel n'est pas le cas, par l'assemblée générale des titulaires du *covered bond* belge en question.

L'assemblée générale des titulaires de *covered bonds* belges en question peut à tout moment révoquer la désignation du ou des représentants, à condition de procéder simultanément à la désignation d'un ou de plusieurs autres représentants. L'assemblée générale décide à la majorité simple des *covered bonds* belges représentés.

Les représentants des titulaires d'un *covered bond* belge peuvent également être désignés aux fins d'agir pour les autres créanciers détenteurs de créances couvertes par les actifs de couverture, moyennant l'accord de ces créanciers et pour autant que les conditions d'émission du *covered bond* belge concerné prévoient des règles adéquates concernant les éventuels conflits d'intérêts.

Les représentants exercent leurs compétences dans l'intérêt exclusif des titulaires du *covered bond* belge et, le cas échéant, des autres créanciers qu'ils représentent, et ils sont tenus de leur rendre compte selon les modalités définies dans les conditions d'émission ou, le cas échéant, dans la décision de désignation.

Section 5. Obligations particulières incombant à l'émetteur de covered bonds belges

Art. 64/20. § 1er. Tout établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges doit, concernant ces *covered bonds* belges:

1° tenir une administration spéciale par patrimoine spécial concernant:

a) les titres de créance émis qui font partie de cette catégorie; et

b) les actifs de couverture qui servent à couvrir ces titres de créance;

2° respecter des obligations de *reporting* spécifiques, dont la Banque est habilitée à préciser le contenu et la forme;

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* worden hetzij vóór de uitgifte aangesteld door de uitgevende kredietinstelling, hetzij na de uitgifte door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds.* Hun bevoegdheden worden vastgesteld in de uitgiftevoorwaarden of, indien dit niet het geval is, door de algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bond.*

De algemene vergadering van de houders van de betrokken Belgische *covered bonds* kan de aanstelling van de vertegenwoordiger(s) te allen tijde herroepen, op voorwaarde dat zij tegelijkertijd één of meer andere vertegenwoordigers aanstelt. De algemene vergadering beslist bij eenvoudige meerderheid van de vertegenwoordigde Belgische *covered bonds*.

De vertegenwoordigers van de houders van een Belgische *covered bond* kunnen ook worden aangesteld om op te treden voor de andere schuldeisers die houder zijn van schuldvorderingen die door de dekkingswaarden zijn gedekt, mits deze schuldeisers hiermee instemmen en voor zover de uitgiftevoorwaarden van de betrokken Belgische *covered bond* passende regels bevatten voor eventuele belangenconflicten.

De vertegenwoordigers oefenen hun bevoegdheden uit in het uitsluitend belang van de houders van de Belgische *covered bond* en, in voorkomend geval, van de andere schuldeisers die zij vertegenwoordigen, en zijn hen rekenschap verschuldigd volgens de nadere regels die vastgelegd zijn in de uitgiftevoorwaarden of, in voorkomend geval, in de beslissing tot aanstelling.

Afdeling 5. Bijzondere verplichtingen voor de emittent van Belgische covered bonds

Art. 64/20. § 1. Elke kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, moet met betrekking tot die Belgische *covered bonds*:

1° voor elk bijzonder vermogen een bijzondere administratie voeren voor:

a) de uitgegeven schuldinstrumenten die tot die categorie behoren; en

b) de dekkingswaarden die deze schuldinstrumenten dekken;

2° specifieke rapporteringsverplichtingen in acht nemen, waarvan de Bank de inhoud en de vorm kan preciseren;

3° fournir à son commissaire-réviseur, à chaque surveillant de portefeuille et à chaque gestionnaire de portefeuille toute la collaboration nécessaire pour permettre à ces derniers d'accomplir les missions qui leur ont été dévolues en vertu de la présente loi, des conditions d'émission et des contrats liés à l'émission;

4° démontrer périodiquement à la Banque que la catégorie de titres de créance concernée répond toujours aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre et ce, en particulier:

a) en faisant rapport sur l'administration spéciale qu'il tient conformément au point 1° ci-dessus;

b) en fournissant, dans ce rapport, des précisions sur les actifs de couverture et leur valorisation;

c) si d'application, en rendant compte du résultat de la vérification prévue par ou en vertu de l'article 64/18 et, le cas échéant, des actifs supplémentaires fournis;

5° être en mesure de démontrer à la Banque, à chaque fois que des modifications importantes sont proposées en ce qui concerne un *covered bond* belge, le programme d'émission et la documentation juridique concernant le *covered bond* belge ou le programme d'émission, que les *covered bonds* belges de la catégorie en question satisfont toujours aux conditions visées à l'article 64/3 paragraphe 3.

6° le cas échéant, prendre des mesures pour limiter les risques de change et de taux d'intérêt.

§ 2. L'administration spéciale comprend notamment la tenue d'un registre des actifs de couverture pour un ou plusieurs *covered bonds* belges déterminés ou, le cas échéant, pour tous les *covered bonds* belges émis dans le cadre d'un programme d'émission, registre dans lequel sont inscrits tous les actifs de couverture détenus.

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant la manière dont l'administration spéciale visée au paragraphes 1er et 2 doit être tenue, tant en ce qui concerne sa forme et son contenu qu'en ce qui concerne l'intégrité des données.

Section 6. Contrôle spécifique

Art. 64/21. § 1er. Sur avis conforme de la Banque, l'établissement de crédit émetteur désigne, dès l'émission de *covered bonds* belges, un surveillant de portefeuille chargé de faire rapport à la Banque sur le respect

3° aan haar commissaris-revisor, aan elke portefeuillesurveillant en aan elke portefeuillebeheerder alle nodige medewerking verlenen om hen in staat te stellen de opdrachten uit te voeren die hen zijn toegekend op grond van deze wet, de uitgiftevoorwaarden en de overeenkomsten die verband houden met de uitgifte;

4° periodiek het bewijs leveren aan de Bank dat de betrokken categorie van schuldinstrumenten nog altijd voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk, in het bijzonder:

a) door verslag uit te brengen over de bijzondere administratie die hij overeenkomstig punt 1° hierboven voert;

b) door in dit verslag nadere informatie te verstrekken over de dekkingswaarden en hun waardering;

c) indien van toepassing, door verslag uit te brengen over het resultaat van de verificatie waarin voorzien is in of op grond artikel 64/18 en, in voorkomend geval, over de verstrekte bijkomende activa;

5° in staat zijn om aan de Bank te bewijzen dat de Belgische *covered bonds* van de betrokken categorie nog altijd voldoen aan de voorwaarden van artikel 64/3, paragraaf 3, telkens er belangrijke wijzigingen worden voorgesteld met betrekking tot een Belgische *covered bond*, het uitgifteprogramma en de juridische documentatie over de Belgische *covered bond* of het uitgifteprogramma;

6° in voorkomend geval maatregelen nemen om het wisselkoersrisico en het renterisico te beperken.

§ 2. De bijzondere administratie houdt onder meer in dat voor één of meer specifieke Belgische *covered bonds*, of, in voorkomend geval, voor alle Belgische *covered bonds* die uitgegeven zijn onder een uitgifteprogramma, een register wordt bijgehouden waarin alle aangehouden dekkingswaarden worden ingeschreven.

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen voor de wijze waarop de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde bijzondere administratie moet worden gevoerd, zowel voor de vorm en de inhoud als voor de integriteit van de gegevens.

Afdeling 6. Specifieke controle

Art. 64/21. § 1. Na het eensluidend advies van de Bank en zodra er Belgische *covered bonds* zijn uitgegeven, stelt de uitgevende kredietinstelling een portefeuillesurveillant aan die verslag uitbrengt aan de Bank over de

par l'établissement de crédit émetteur des exigences légales et réglementaires relatives aux *covered bonds* belges. Les frais et rémunérations à acquitter au surveillant de portefeuille sont à charge de l'établissement de crédit émetteur.

§ 2. Le surveillant de portefeuille fournit périodiquement des informations concernant:

1° les catégories d'actifs de couverture qui sont détenues;

2° les vérifications des obligations prévues à l'article 64/20, paragraphe 1er;

3° le maintien permanent de l'excédent à respecter; et

4° le cas échéant, les actifs supplémentaires.

§ 3. Le Roi peut fixer des règles plus précises concernant:

1° les exigences auxquelles une personne doit satisfaire pour être désignée en qualité de surveillant de portefeuille;

2° les tâches et obligations de rapport particulières du surveillant de portefeuille.

Art. 64/22. § 1er. Si la Banque constate qu'une catégorie de titres de créance ne répond plus aux conditions imposées par les dispositions du présent chapitre ou que l'établissement de crédit émetteur concerné ne satisfait plus aux obligations particulières qui lui sont applicables en sa qualité d'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque peut, sans préjudice des autres mesures visées à l'article 57, procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3.

En cas d'extrême urgence, la Banque peut procéder à la radiation de l'établissement de crédit émetteur de la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3 sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Si la Banque procède à une telle radiation, elle le communique sans délai à la Commission européenne et en fait état immédiatement sur son site web. Cette radiation n'affecte pas les droits des titulaires des *covered bonds* belges émis par l'établissement ainsi radié. Après la radiation, toute nouvelle émission de *covered*

naleving door de uitgevende kredietinstelling van de wettelijke en reglementaire vereisten met betrekking tot de Belgische *covered bonds*. De kosten en bezoldigingen die aan deze portefeuillesurveillant moeten worden betaald, komen ten laste van de uitgevende kredietinstelling.

§ 2. De portefeuillesurveillant verschaft periodiek informatie over:

1° de categorieën van dekkingswaarden die worden aangehouden;

2° het toezicht op de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 64/20, paragraaf 1;

3° de permanente handhaving van het opgelegde overschot; en

4° in voorkomend geval, de bijkomende activa.

§ 3. De Koning kan nadere regels vaststellen met betrekking tot:

1° de vereisten waaraan voldaan moet zijn om aangesteld te kunnen worden als portefeuillesurveillant;

2° de specifieke taken en rapporteringsverplichtingen van de portefeuillesurveillant.

Art. 64/22. § 1. Indien de Bank vaststelt dat een bepaalde categorie van schuldinstrumenten niet langer voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk of dat de betrokken uitgevende kredietinstelling niet langer de bijzondere verplichtingen vervult die hij als emittent van Belgische *covered bonds* heeft, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, onverminderd de andere maatregelen bedoeld in artikel 57.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de Bank de uitgevende kredietinstelling schrappen van de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. Indien de Bank een uitgevende kredietinstelling schrapt, deelt zij dit onverwijld mee aan de Europese Commissie en vermeldt zij dit onmiddellijk op haar website. Deze schrapping heeft geen invloed op de rechten van de houders van de Belgische *covered bonds* die door de aldus geschrapte instelling zijn uitgegeven.

*bonds* belges nécessite qu'il soit de nouveau satisfait à l'ensemble des conditions prévues à cet effet, y compris celles auxquelles est subordonnée l'inscription sur la liste des établissements de crédit émetteurs.".

Art. 6

À l'article 104, paragraphe 1er de la même loi, il est ajouté un 15° rédigé comme suit:

"15° les personnes qui contreviennent aux articles 64/1 et 64/2".

CHAPITRE 3

**Entrée en vigueur et dispositions transitoires**

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le […].

Art. 8

§ 1er. Un établissement de crédit émetteur peut, jusqu'au 31 décembre 2018, désigner les détenteurs de titres de créance qui ont été émis ou garantis par cet établissement de crédit comme créanciers, conformément aux articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit dont les créances sont couvertes, à rang égal avec les *covered bonds* belges, par les actifs compris dans le patrimoine spécial, pour autant que les conditions prévues au paragraphe 2 du présent article soient remplies.

§ 2. La désignation visée au paragraphe 1er doit remplir les conditions suivantes:

a) la désignation est demandée par l'établissement de crédit émetteur en même temps que la requête relative aux autorisations visées aux articles 64/2 et 64/3 de la loi précitée du 22 mars 1993;

b) il ressort des conditions d'émission que la désignation des créanciers visés au paragraphe 1er dont les créances sont couvertes, au même rang que les *covered bonds* belges, par les actifs compris dans le patrimoine spécial ne fait pas obstacle à ce que les *covered bonds* belges, pour lesquels les autorisations visées au point a) sont demandées, remplissent toutes

Na de schrapping moet voor elke nieuwe uitgifte van Belgische *covered bonds* opnieuw voldaan zijn aan alle desbetreffende voorwaarden, ook aan de voorwaarden die vervuld moeten zijn om ingeschreven te kunnen worden op de lijst van de uitgevende kredietinstellingen.".

Art. 6

Artikel 104, paragraaf 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° de personen die de artikelen 64/1 en 64/2 overtreden".

HOOFDSTUK 3

**Inwerkingtreding en overgangsmaatregelen**

Art. 7

Deze wet treedt in werking op […].

Art. 8

§ 1. Mits aan de voorwaarden van paragraaf 2 van dit artikel is voldaan, kan een uitgevende kredietinstelling tot 31 december 2018 de houders van schuldinstrumenten die door die instelling zijn uitgegeven of gewaarborgd, aanwijzen als schuldeisers overeenkomstig de artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en 64/11, eerste lid van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarvan de vorderingen in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door de activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen.-

§ 2. De aanwijzing bedoeld in paragraaf 1 moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

a) a) de aanwijzing wordt gelijktijdig met de aanvraag voor de toestemmingen bedoeld in de artikelen 64/2 en 64/3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 gevraagd door de uitgevende kredietinstelling;-

b) b) uit de uitgiftevoorwaarden blijkt dat de aanwijzing van de schuldeisers zoals bedoeld in paragraaf 1, waarvan de vorderingen in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door de activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen, niet belet dat de Belgische *covered bonds* waarvoor de in punt a) bedoelde toestemming wordt gevraagd, voldoen

les conditions requises en vertu du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993;

c) les actifs de couverture visés à l'article 64/7, paragraphe 2, de la loi précitée du 22 mars 1993 présentent un excédent conformément aux critères d'évaluation établis sur la base de l'article 64/3, § 4, de la même loi, de telle sorte que leur valeur soit supérieure à la somme du montant dû en principal en vertu des *covered bonds* belges ainsi qu'en vertu des titres de créance détenus par les détenteurs désignés comme créanciers visés aux articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la loi précitée du 22 mars 1993, conformément au paragraphe 1er du présent article;

d) les conditions d'émission contiennent les informations nécessaires pour identifier les titres de créance des créanciers désignés conformément au paragraphe 1er et qui sont couverts à rang égal à celui des *covered bonds* belges par les actifs compris dans le patrimoine spécial;

e) les conditions d'émission déterminent expressément si et dans quelle mesure, d'autres dispositions, du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993 que le présent article s'appliquent aussi aux titres de créance ou à leurs détenteurs, tels que désignés conformément au paragraphe 1er.

§ 3. Le Roi fixe les exigences visées aux articles 64/3, § 4, et 64/7, § 3, de la loi précitée du 22 mars 1993, de façon à ce qu'elles puissent être appliquées adéquatement si les détenteurs de titres de créance sont désignés en vertu des articles 64/7, § 2, alinéa 1er, et 64/11, alinéa 1er, de la même loi, conformément au paragraphe 1er du présent article.

§ 4. La Banque nationale de Belgique établit une liste spécifique pour les titres de créance visés au paragraphe 1er, dans laquelle ces titres de créance sont regroupés selon l'émission ou le programme d'émissions de *covered bonds* belges dans le cadre de laquelle ou duquel la désignation a eu lieu. Cette liste est publiée sur le site internet de la Banque nationale de Belgique, de la même manière que les listes visées à l'article 64/5, § 3, de la loi précitée du 22 mars 1993.

aan alle voorwaarden opgelegd met toepassing van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993;

c) c) de dekkingswaarden bedoeld in artikel 64/7, paragraaf 2 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 vertonen een overschot overeenkomstig de waarderingscriteria vastgesteld op grond van artikel 64/3, paragraaf 4 van dezelfde wet, zodat hun waarde groter is dan de som van het in hoofdsom uitstaande bedrag van de Belgische *covered bonds* én van de schuldinstrumenten aangehouden door de houders die als schuldeisers zoals bedoeld in de artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en artikel 64/11, eerste lid van de voornoemde wet van 22 maart 1993 zijn aangewezen overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel;

d) d) de uitgiftevoorwaarden bevatten de nodige informatie om de schuldinstrumenten van de overeenkomstig paragraaf 1 aangewezen schuldeisers die in gelijke rang als de Belgische *covered bonds* gedekt zijn door activa die deel uitmaken van het bijzonder vermogen, te identificeren;

e) in de uitgiftevoorwaarden wordt uitdrukkelijk bepaald of en in welke mate andere bepalingen van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993, dan dit artikel ook van toepassing zijn op de schuldinstrumenten of hun houders, zoals aangewezen overeenkomstig paragraaf 1.

§ 3. De Koning bepaalt de vereisten bedoeld in artikel 64/3, paragraaf 4 en artikel 64/7, paragraaf 3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993 op een zodanige wijze dat zij adequaat kunnen worden toegepast indien overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel de houders van schuldinstrumenten zijn aangewezen zoals bedoeld in artikelen 64/7, paragraaf 2, eerste lid en artikel 64/11, eerste lid van dezelfde wet.

§ 4. De Nationale Bank van België stelt een aparte lijst op van de schuldinstrumenten bedoeld in paragraaf 1, waarbij die instrumenten worden gegroepeerd per uitgifte of uitgifteprogramma van Belgische *covered bonds* in het kader waarvan de aanwijzing heeft plaatsgevonden. Deze lijst wordt op de website van de Nationale Bank van België gepubliceerd op dezelfde wijze als de lijsten bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3 van de voornoemde wet van 22 maart 1993.

§ 5. Les dispositions du chapitre VIII du titre II de la loi précitée du 22 mars 1993, désignées conformément au paragraphe 2, e), s'appliquent de la manière prévue dans les conditions d'émission aux titres de créance ou à leurs détenteurs tels que désignés conformément au paragraphe 1er.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2012

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le ministre des Finances,*

Steven VANACKERE

*Le ministre de l'Économie,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

§ 5. De overeenkomstig paragraaf 2, e) aangeduide artikelen van Hoofdstuk VIII van Titel II van de voornoemde wet van 22 maart 1993 zijn in de in de uitgiftevoorwaarden bepaalde mate van toepassing op de schuldinstrumenten of hun houders, zoals aangewezen overeenkomstig paragraaf 1.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2012

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Financiën,*

Steven VANACKERE

*De minister van Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

## PROJET DE LOI (II)

ALBERT II, Roi des belges,

*À tous, présents et à venir,*

Salut.

Sur la proposition du ministre des Finances, du ministre de l'Économie et de la ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le ministre des Finances, le ministre de l'Économie et la ministre de la Justice sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1ER

**Dispositions générales**

Aticle 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Définitions**

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° "la loi relative aux sûretés financières": la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers;

2° "créance bancaire": une créance bancaire au sens de l'article 3, 10° de la loi relative aux sûretés financières;

3° "personne morale publique ou financière": un établissement au sens de l'article 3, 11° de la loi relative aux sûretés financières et un organisme de mobilisation belge ou étranger;

## WETSONTWERP (II)

ALBERT II, Koning der belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

Onze Groet.

Op de voordracht van de minister van Financiën, de minister van Economie en de minister van Justitie,

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Financiën, de minister van Economie en de minister van Justitie zijn gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1

**Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid waarvan sprake is in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Definities**

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "de wet betreffende financiële zekerheden": de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten;

2° "bankvordering": een bankvordering in de zin van artikel 3, 10° van de wet betreffende financiële zekerheden;

3° "publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon": een instelling in de zin van artikel 3, 11° van de wet betreffende financiële zekerheden en een Belgische of buitenlandse mobiliseringsinstelling;

4° un “établissement financier”: un établissement au sens de l’article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières;

5° un “organisme de mobilisation”:

a) un organisme qui est inscrit auprès de la FSMA en tant qu’organisme de placement collectif en créances; ou

b) un organisme qui est inscrit sur la liste des organismes institutionnels de placement en créances auprès du Service Public Fédéral Finances, conformément à l’article 108 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement; ou

c) les autres organismes, belges ou étrangers:

(i) qui accomplissent et réalisent de manière autonome l’opération de titrisation et ceux qui participent à ce type d’opérations par la prise en charge de tout ou partie des risques titrisés (appelés les organismes d’acquisition) ou par l’émission des valeurs mobilières destinées à en assurer le financement (appelés les organismes d’émission); ou

(ii) qui acquièrent des créances ou d’autres biens en émettant des valeurs mobilières dont la valeur ou le rendement dépend de ces créances ou de ces biens ou qui sur la base d’une couverture par ces créances ou par ces biens émettent une garantie pour le bénéfice des titulaires de valeurs mobilières;

5° “la loi du 22 mars 1993 “: la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; et

6° une “titrisation”: l’opération par laquelle un organisme de mobilisation acquiert ou assume, directement ou par l’intermédiaire d’un autre organisme, les risques liés à des créances, à d’autres biens, ou à des engagements assumés par des tiers ou inhérents à l’ensemble ou une partie des activités réalisées par des tiers en recueillant des moyens financiers dont le rendement dépend de ces risques sous-jacents.

4° een “financiële instelling”: een instelling in de zin van artikel 3, 12° van de wet betreffende financiële zekerheden;

5° een “mobiliseringsinstelling”:

a) een instelling die bij de FSMA is ingeschreven als openbare instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen; of

b) een instelling die is ingeschreven op de lijst van institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen bij de Federale Overheidsdienst Financiën, overeenkomstig artikel 108 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; of

c) de andere, Belgische of buitenlandse, instellingen:

(i) die autonoom de effectisering vervullen en verwezenlijken en die welke deelnemen aan dergelijke operaties door de tenlasteneming van alle of van een deel van de geëffectiseerde risico’s (verwervende instellingen genoemd) of door de uitgifte van roerende waarden ter financiering hiervan (de uitgifte-instellingen genoemd); of

(ii) die schuldvorderingen of andere goederen verwerven door roerende waarden uit te geven waarvan de waarde of het rendement afhangt van die schuldvorderingen of goederen of die op basis van een dekking door die schuldvorderingen of goederen een waarborg uitgeven ten gunste van de houders van roerende waarden;

6° “de wet van 22 maart 1993”: de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen; en

7° een “effectisering”: de operatie waardoor een mobiliseringsinstelling, rechtstreeks of door tussenkomst van een andere instelling, de risico’s verwerft of draagt die gekoppeld zijn aan schuldvorderingen, andere goederen of verbintenissen die worden aangegaan door derden of die inherent zijn aan alle of een deel van de activiteiten verricht door derden door de inzameling van financiële middelen waarvan het rendement afhangt van die onderliggende risico’s.

CHAPITRE 3

**Mobilisation de créances bancaires**

**Section 1re**

*Marchés publics*

Art. 3

Les articles 23 et 41 *juncto* 23 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et les articles 43 et 55 *juncto* 43 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ne sont pas applicables en cas de cession ou de nantissement d'une créance bancaire résultant de marchés publics concernant l'octroi d'un prêt ou d'un crédit à un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique, lorsque cette cession ou mise en gage est effectuée par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation. La cession ou le nantissement est opposable au débiteur de la créance bancaire à partir du moment où, respectivement, la cession ou le nantissement a été signifié(e) au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par exploit d'huissier ou notifié(e) par lettre recommandée. La signification ou la notification doit être effectuée au plus tard en même temps que la demande en paiement du cessionnaire ou du créancier gagiste. Plusieurs créances cédées ou nanties peuvent être signifiées au moyen du même exploit d'huissier ou notifiées au moyen de la même lettre recommandée. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique fait connaître aux cessionnaires de créances bancaires et aux créanciers gagistes, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arrêts ou oppositions qui lui ont été notifiées à la requête des créanciers privilégiés.

**Section 2**

*Ouvertures de crédit non-garanties par une hypothèque*

Art. 4

Si une ouverture de crédit n'est pas garantie par une hypothèque, un privilège sur immeuble, un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque au sens de l'article 50 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les dispositions suivantes sont applicables:

HOOFDSTUK 3

**Mobilisering van bankvorderingen**

**Afdeling 1**

*Overheidsopdrachten*

Artikel 3

Artikelen 23 en 41 *juncto* 23 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en artikelen 43 en 55 *juncto* 43 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten zijn niet van toepassing in geval van overdracht of verpanding van een bankvordering voortvloeiend uit overheidsopdrachten met betrekking tot het toestaan van een lening of een krediet aan een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf, wanneer die overdracht of verpanding geschiedt door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling. De overdracht of de verpanding is tegenstelbaar aan de schuldenaar van de bankvordering vanaf het ogenblik dat de overdracht, respectievelijk de verpanding, aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf bij deurwaardersexploot werd betekend of ter kennis werd gebracht per aangetekende brief. De betekening of kennisgeving moet uiterlijk tegelijk met het verzoek tot betaling van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser gebeuren. Verschillende overgedragen of in pand gegeven schuldvorderingen kunnen betekend worden door middel van hetzelfde deurwaardersexploot of ter kennis worden gebracht door middel van dezelfde aangetekende brief. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf stelt de overnemers van bankvorderingen en pandhoudende schuldeisers, bij een ter post aangetekende brief, in kennis van de beslagen onder derden of verzetten waarvan zij in kennis is gesteld op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers.

**Afdeling 2**

*Niet door een hypotheek gewaarborgde kredietopeningen*

Art. 4

Indien een kredietopening niet wordt gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed, een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte in de zin van artikel 50 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

1° une créance bancaire qui découle d'une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit peut être cédée;

2° dans l'hypothèse d'une cession visée au point 1°, le cessionnaire jouit également, à concurrence de la créance bancaire cédée, des privilèges et des sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit, sans préjudice du montant qui restera dû en vertu de l'ouverture du crédit;

3° sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, la créance bancaire cédée visée au point 1° est payée par priorité par rapport aux créances bancaires du chef d'avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après cette cession; les créances bancaires du chef d'avances qui sont nées avant ou à la date de la cession, sont payées au même rang que les créances bancaires cédées à moins que le cédant et le cessionnaire n'aient convenu contractuellement d'un règlement de rang ou d'une subordination;

4° le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée restant dû par l'emprunteur;

5° le cédant peut à tout moment exiger que le cessionnaire l'informe du montant dû visé au point 4.

**Section 3**

*Sûretés autres qu'hypothécaires, pour dettes futures ou pour toutes sommes*

Art. 5

Sauf convention contraire, lorsqu'un même privilège, gage, gage sur fonds de commerce, ou une même sûreté personnelle garantit plusieurs créances bancaires, chaque créance garantie peut être cédée et chaque cessionnaire jouit à concurrence de la créance cédée de l'avantage des privilèges et des sûretés. Sans préjudice des articles 51 et suivants de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les règlements de rang et les subordinations établis afin de régler l'ordre des paiements de ces créances bancaires, y compris de tels règlements ou subordinations en faveur d'un patrimoine spécial d'un établissement de crédit ayant émis des *covered bonds* belges, sont opposables de plein droit à tous tiers autres que les débiteurs des créances bancaires subordonnées ou les débiteurs des sûretés personnelles et seront opposables aux débiteurs concernés dès qu'ils auront été notifiés à ces derniers.

1° een bankvordering die het gevolg is van een voorschot dat is toegestaan in het kader van een kredietopening, kan worden overgedragen;

2° in geval van een overdracht zoals vermeld in punt 1° geniet de overnemer eveneens, ten belope van de overgedragen bankvordering, de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen, onverminderd het bedrag dat verschuldigd zal blijven krachtens de kredietopening;

3° behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, wordt de overgedragen bankvordering waarvan sprake is in punt 1° bij voorrang betaald ten opzichte van de bankvorderingen uit hoofde van voorschotten die na deze overdracht worden toegestaan in het kader van de kredietopening; de bankvorderingen uit hoofde van voorschotten die zijn ontstaan vóór of op de datum van de overdracht, worden betaald in dezelfde rang als de overgedragen bankvorderingen, tenzij de overdrager en de overnemer contractueel een rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen;

4° het recht op gebruik van de kredietopening wordt geschorst ten belope van het bedrag van het overgedragen voorschot dat verschuldigd blijft door de kredietnemer;

5° de overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag waarvan sprake is in punt 4.

**Afdeling 3**

*Andere dan hypothecaire zekerheden voor toekomstige schulden of voor alle sommen*

Art. 5

Wanneer een zelfde voorrecht, pand, pand op een handelszaak of persoonlijke zekerheid dient als waarborg voor verscheidene bankvorderingen, kan, behoudens andersluidende overeenkomst, elke gewaarborgde schuldvordering overgedragen worden en geniet elke overnemer het voordeel van de voorrechten en zekerheden ten belope van de overgedragen schuldvordering. Onverminderd artikelen 51 en volgende van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, kunnen de rangregelingen en achterstellingen vastgesteld om de volgorde van de betalingen van die bankvorderingen te regelen, met inbegrip van dergelijke regelingen of achterstellingen ten gunste van een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* heeft uitgegeven, van rechtswege worden tegengesteld aan alle andere derden dan de schuldenaars van de achtergestelde bankvorderingen of de schuldenaars van

Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, sauf accord exprès de ces tiers.

**Section 4**

*Compensation et certaines autres exceptions*

Art. 6

§ 1er. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance sur un établissement de crédit ou un établissement financier liée à des services visés à l'article 3, § 2, de la loi du 22 mars 1993 a été notifiée à cet établissement ou a été reconnue par celui-ci, ce dernier ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité:

1° la compensation légale ou conventionnelle de la créance cédée ou mise en gage si les conditions de la compensation n'ont été remplies qu'après la notification ou la reconnaissance;

2° l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

§ 2. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation a été notifiée au débiteur ou a été reconnue par lui, ce dernier ne peut plus invoquer la compensation légale ou conventionnelle de la créance cédée ou mise en gage à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, si les conditions de la compensation ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

Après la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, que la cession ou la mise en gage ait été préalablement notifiée au débiteur ou non, ou qu'elle ait été reconnue par celui-ci ou non, le débiteur ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, la compensation légale

de persoonlijke zekerheden, en zullen ze kunnen worden tegengesteld aan de betrokken schuldenaars, zodra die daarvan op de hoogte zijn gebracht. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die derden hadden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, tenzij met het uitdrukkelijk akkoord van die derden.

**Afdeling 4**

*Schuldvergelijking en bepaalde andere excepties*

Art. 6

§ 1. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een schuldvordering op een kredietinstelling of een financiële instelling gekoppeld aan de in artikel 3, § 2, van de wet van 22 maart 1993 vermelde diensten ter kennis van deze instelling is gebracht of door haar is erkend, kan die instelling zich ten aanzien van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op:

1° de wettelijke of conventionele schuldvergelijking van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld;

2° de exceptie van niet-uitvoering waardoor de betaling van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zou zijn geschorst of verminderd, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

§ 2. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling ter kennis van de schuldenaar is gebracht of door hem is erkend, kan deze laatste zich, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op de wettelijke of conventionele schuldvergelijking van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering ten opzichte van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

Na de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, kan de schuldenaar, ongeacht of hij vooraf al dan niet in kennis is gesteld van de overdracht of de inpandgeving of deze al dan niet heeft erkend, zich niet meer beroepen op de wettelijke of conventionele schuldvergelijking, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, ten aanzien

ou conventionnelle si les conditions de la compensation n'ont été remplies qu'à l'occasion ou à la suite de la procédure d'insolvabilité ou d'une situation de concours relative au cédant ou au constituant du gage.

§ 3. Lorsque la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation a été notifiée au débiteur ou a été reconnue par le débiteur, ce dernier ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution ne sont remplies qu'après la notification ou la reconnaissance.

Après la cession ou la mise en gage d'une créance bancaire par ou à un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, que la cession ait été préalablement notifiée au débiteur ou non, ou que celui-ci l'ait reconnue ou non, le débiteur ne peut plus invoquer à l'égard du cessionnaire ou du créancier gagiste, nonobstant tout lien de connexité, l'exception d'inexécution par laquelle le paiement de la créance cédée ou mise en gage serait suspendu ou diminué si les conditions de l'exception d'inexécution n'ont été remplies qu'à l'occasion ou à la suite de la procédure d'insolvabilité ou d'une situation de concours relative au cédant ou au constituant du gage.

§ 4. Ne sont pas applicables:

1° le § 1er, au cas où le cédant ou le constituant du gage est une personne morale publique ou financière et que l'établissement de crédit ou l'établissement financier peut invoquer une convention de netting au sens de la loi relative aux sûretés financières qui fait partie d'une convention constitutive de sûreté réelle au sens de la loi relative aux sûretés financières ou d'une convention qui contient une sûreté réelle;

2° les § 2 et 3 au cas où le débiteur de la créance cédée ou mise en gage peut invoquer l'article 27 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

3° le § 2 en ce qui concerne la compensation conventionnelle, au cas où le débiteur est une personne morale publique ou financière qui peut invoquer une convention de netting au sens de la loi relative aux sûretés financières qui fait partie d'une convention constitutive de sûreté réelle ou d'une convention qui contient une telle sûreté réelle.

van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de schuldvergelijking pas naar aanleiding van of ten gevolge van de insolvabiliteitsprocedure of van een samenloop met betrekking tot de overdrager of de pandgever zijn vervuld.

§ 3. Wanneer de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling ter kennis werd gebracht van de schuldenaar of werd erkend door hem, kan deze laatste zich ten aanzien van de overdrager of de pandhoudende schuldeiser, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, niet meer beroepen op de exceptie van niet-uitvoering waardoor de betaling van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zou zijn geschorst of verminderd, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas na de kennisgeving of de erkenning zijn vervuld.

Na de overdracht of de inpandgeving van een bankvordering door of aan een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, kan de schuldenaar, ongeacht of hij vooraf al dan niet in kennis is gesteld van de overdracht of de inpandgeving of deze al dan niet heeft erkend, zich niet meer beroepen op de exceptie van niet-uitvoering, niettegenstaande enigerlei band van samenhang, ten aanzien van de overdrager of de pandhoudende schuldeiser, indien de voorwaarden van de exceptie van niet-uitvoering pas naar aanleiding van of ten gevolge van de insolvabiliteitsprocedure of van een samenloop met betrekking tot de overdrager of de pandgever zijn vervuld.

§ 4. Niet van toepassing zijn:

1° § 1, in het geval dat de overdrager of de pandgever een publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon is en de kredietinstelling of de financiële instelling zich kan beroepen op een nettingovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden die deel uitmaakt van een zakelijke-zekerheidsovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden of van een overeenkomst die een zakelijke zekerheid bevat.

2° §§ 2 en 3 in het geval dat de schuldenaar van de overgedragen of in pand gegeven schuldvordering zich kan beroepen op artikel 27 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

3° § 2 wat de conventionele schuldvergelijking betreft, in het geval dat de schuldenaar een publiekrechtelijke of financiële rechtspersoon is die zich kan beroepen op een nettingovereenkomst in de zin van de wet betreffende financiële zekerheden die deel uitmaakt van een zakelijke-zekerheidsovereenkomst of van een overeenkomst die een zakelijke zekerheid bevat.

§ 5. Les dispositions des § 1 à 5 inclus ne font pas obstacle à la compensation qui serait invoquée ou effectuée en vue de la réalisation d'un nantissement ou d'une autre sûreté réelle qui grèverait la créance à compenser.

**Section 5**

*Formalités et accessoires*

Art. 7

§ 1er. Sans préjudice de l'article 22, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, les articles 1328 du Code civil, 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, 8 du Chapitre II, Titre I du Livre II du Code de Commerce et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles, ne s'appliquent pas à cette cession. Ces mêmes dispositions ne s'appliquent pas à la mise en gage d'une créance au profit de ou par un tel établissement ou organisme.

§ 2. Sans préjudice de l'article 22, alinéa 4, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le cessionnaire acquiert, par le simple respect des prescriptions du Livre III, Titre VI, Chapitre VIII du Code civil, tous les droits découlant des conventions d'assurance dont le cédant dispose comme garantie pour ou en relation avec les créances cédées. Une mise en gage de ces mêmes droits au profit de ou par un tel établissement, organisme ou patrimoine spécial résulte du simple respect des prescriptions du Livre III, Titre XVII du Code Civil ou du Titre VI, Livre I du Code de Commerce.

§ 3. Un mandat de constituer un gage sur fonds de commerce est, sauf clause contraire expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance bancaire garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance bancaire. À condition que le créancier originel ait répondu, au moment de la première cession, aux critères légaux pour devenir le titulaire d'un gage sur fonds de commerce, les cessionnaires ultérieurs de la créance bancaire et des droits

§ 5. De bepalingen van §§ 1 tot en met 5 vormen geen beletsel voor de schuldvergelijking waarop men zich zou beroepen of die zou worden verricht met het oog op de tegeldemaking van een verpanding of van een andere zakelijke zekerheid die de te compenseren schuldvordering zou bezwaren.

**Afdeling 5**

*Vormvereisten en toebehoren*

Art. 7

§ 1. Onverminderd artikel 22, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, zijn artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, 8 van Hoofdstuk II, Titel I van Boek II van het Wetboek van Koophandel en artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering ten gunste van of door een dergelijke instelling.

§ 2. Onverminderd artikel 22, vierde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, verwerft de overnemer, door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel VI, Hoofdstuk VIII van het Burgerlijk Wetboek, alle rechten die het gevolg zijn van de verzekeringsovereenkomsten waarover de overdrager beschikt als waarborg voor of in verband met de overgedragen schuldvorderingen. Een inpandgeving van dezelfde rechten ten gunste van of door een dergelijke instelling of bijzonder vermogen geschiedt door de loutere naleving van de bepalingen in Boek III, Titel XVII van het Burgerlijk Wetboek of van Titel VI, Boek I van het Wetboek van Koophandel.

§ 3. Een lastgeving tot vestiging van een pand op een handelszaak wordt, behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in de lastgeving, van rechtswege geacht bedongen te zijn ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde bankvordering, met inbegrip van de overnemers van de bankvordering. Op voorwaarde dat de oorspronkelijke schuldeiser op het moment van de eerste overdracht voldeed aan de wettelijke voorwaarden om titularis te worden van een pand op de handelszaak,

relatifs au mandat, ne sont pas soumis au respect de ces critères légaux.

Lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre du mandat et ce, à concurrence de la créance cédée. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat. Sur la base du mandat, le gage sur fonds de commerce peut être constitué au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.

Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat sont, préalablement à la constitution de ce gage sur fonds de commerce, cédées à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, le gage qui est constitué en exécution du mandat garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. Le gage peut, au choix, être inscrit, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits en vertu du gage à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent le gage et à l'égard des tiers.

**Section 6**

*Covered bonds belges*

Article 8

§ 1er. La cession de créances bancaires, d'instruments financiers et de leurs accessoires ou autres droits y relatifs par ou à un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges, qui en vertu d'une convention de cession est stipulée comme une cession contre un prix:

zijn de latere overnemers van de bankvordering en van rechten in verband met het mandaat, niet onderworpen aan die wettelijke voorwaarden.

Wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van de lastgeving ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer kan, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in de lastgeving aangewezen lasthebbers. Op basis van de lastgeving kan het pand op een handelszaak worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis krijgen van de overdracht.

Wanneer één of meer door een mandaat gewaarborgde schuldvorderingen, voor de vestiging van dit pand op de handelszaak, worden overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, waarborgt het in uitvoering van het mandaat gevestigde pand, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. Het pand kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze geniet de overnemer krachtens het pand rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die het pand verleent en ten aanzien van derden.

**Afdeling 6**

*Belgische covered bonds*

Artikel 8

§ 1. De overdracht van bankvorderingen, financiële instrumenten en hun toebehoren of andere daarop betrekking hebbende rechten door of aan een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, die krachtens een overeenkomst van overdracht wordt bepaald als een overdracht tegen een prijs:

1° sera considérée comme une vente de ces actifs si la cession a lieu dans le cadre de ou en vue de l'émission de *covered bonds* belges ou d'un programme d'émission de *covered bonds* belges;

2° est valable et opposable aux tiers et peut donc sortir ses effets y compris en cas de procédure d'insolvabilité ou de saisie ou en cas de situation de concours, si la cession précède le moment de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité, la survenance d'une saisie ou d'une situation de concours, ou si la cession s'est réalisée après ce moment, si la contrepartie peut se prévaloir au moment où la convention a été conclue d'une ignorance légitime de l'ouverture ou de la survenance antérieure d'une telle procédure ou situation.

§ 2. L'enregistrement d'un actif visé à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 par un établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges est valable et opposable aux tiers et peut donc sortir ses effets si l'enregistrement:

a) précède le moment de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité, la survenance d'une saisie ou d'une situation de concours ou

b) a été réalisé le jour même de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité pour autant que l'établissement puisse se prévaloir d'une ignorance légitime de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.

§ 3. Les articles 8, alinéas 8, 17 et 18, de la loi sur les faillites du 8 août 1997 ne sont pas applicables aux cessions visées au § 1er et aux enregistrements visés au § 2.

§ 4. Il ne peut être porté atteinte à l'opposabilité d'une cession ou d'un enregistrement d'actifs visés aux § 1er et 2 qu'en application de l'article 1167 du Code Civil ou en application de l'article 20 de la loi sur les faillites du 8 août 1997.

Art. 9

§ 1er. L'enregistrement d'une créance bancaire conformément à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 ou le retrait d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, est traité de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions contenues dans les articles [2] à [7] de la présente loi. Le patrimoine spécial a alors la qualité de

1° wordt beschouwd als een verkoop van die activa indien de overdracht geschiedt in het kader van of met het oog op de uitgifte van Belgische *covered bonds* of van een programma voor uitgifte van Belgische *covered bonds*;

2° is geldig en tegenstelbaar aan derden en kan dus uitwerking krijgen, zelfs in geval van een insolvabiliteitsprocedure of van beslag of in geval van samenloop, indien de overdracht de opening van een insolvabiliteitsprocedure, een beslag of een samenloop voorafgaat of, indien de overdracht na dit moment is geschied, indien de tegenpartij zich op het moment waarop de overeenkomst werd gesloten kan beroepen op een gewettigde onwetendheid over het feit dat een dergelijke procedure of situatie eerder heeft plaatsgevonden.

§ 2. Een registratie van een bestanddeel van de activa zoals vermeld in artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 door een kredietinstelling die Belgische *covered bonds* uitgeeft, is geldig en tegenstelbaar aan derden en kan dus uitwerking krijgen indien de registratie:

a) de opening van een insolvabiliteitsprocedure, een beslag of een samenloop voorafgaat; of

b) werd verricht op de dag van de opening van de insolvabiliteitsprocedure voor zover de instelling zich kan beroepen op een gewettigde onwetendheid over de opening van de insolvabiliteitsprocedure.

§ 3. Artikelen 8, achtste lid, 17 en 18 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn niet van toepassing op de overdrachten waarvan sprake is in § 1 noch op de registraties vermeld in § 2.

§ 4. Aan de tegenstelbaarheid van een overdracht of van een registratie van activa zoals bedoeld in §§ 1 en 2 kan slechts afbreuk worden gedaan door toepassing van artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of van artikel 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

Art. 9

§ 1. De registratie van een bankvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 of de verwijdering van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de kredietinstelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt voor de toepassing van de bepalingen vervat in artikelen [2] tot [7] van deze wet op dezelfde manier behandeld als een overdracht van deze schuldvorderingen. Het

cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de retrait du registre.

§ 2. Si le retrait du registre a lieu suite à une cession de créances bancaires à un cessionnaire autre que l'établissement de crédit émetteur de *covered bonds* belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles [2] à [7] de la présente loi sont applicables à la cession au cessionnaire et le retrait constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.

§ 3. L'enregistrement ou le retrait d'un actif du registre constitue la preuve à part entière de l'enregistrement ou du retrait de l'actif en question du patrimoine spécial auquel se rapporte ce registre, ainsi que de la date de cet enregistrement ou de ce retrait, si le registre est tenu conformément aux dispositions de l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 et des arrêtés d'exécution concernés, pris sur la base de l'article 64/20, § 3, de la loi du 22 mars 1993.

**Section 7**

*Application dans le temps*

Article 10

§ 1er. Les articles du Chapitre III de la présente loi sont applicables à toutes les conventions conclues avant l'entrée en vigueur de la présente loi, aux créances qui en découlent et aux sûretés et garanties, en ce compris les mandats irrévocables, qui ont été accordées ou datent d'avant son entrée en vigueur. Les articles 3, 4, 5, 7 ne sont pas applicables aux cessions ou mises en gage de créances bancaires qui:

1° datent d'avant l'entrée en vigueur de la présente loi; ou

2° ont lieu après l'entrée en vigueur de la présente loi mais en exécution de conventions qui ont été conclues avant cette date,

sauf si le cessionnaire et le cédant, ou le créancier gagiste et le constituant du gage de créances conviennent contractuellement après l'entrée en vigueur de la présente loi que les articles 3, 4, 5 et/ou 7 de la présente loi sont applicables.

§ 2. Le § 1er ne porte pas atteinte aux droits acquis préalablement par des tiers.

bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van verwijdering uit het register.

§ 2. Indien de verwijdering uit het register plaatsvindt na een overdracht van bankvorderingen aan een andere overnemer dan de kredietinstelling die de Belgische *covered bonds* uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van de artikelen 2 tot 7 van deze wet van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de verwijdering een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.

§ 3. De registratie of de verwijdering van een actief uit het register maakt op zichzelf het bewijs uit van de registratie of van de verwijdering van het betrokken actief uit het bijzondere vermogen waarop dit register betrekking heeft, alsook van de datum van deze registratie of van deze verwijdering, indien het register wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 en de betrokken uitvoeringsbesluiten, genomen op grond van artikel 64/20, § 3, van de wet van 22 maart 1993.

**Afdeling 7**

*Toepassing in de tijd*

Artikel 10

§ 1. De artikelen van Hoofdstuk III van deze wet zijn van toepassing op alle overeenkomsten die werden gesloten vóór de inwerkingtreding van deze wet, op de schuldvorderingen die er het gevolg van zijn en op de zekerheden en waarborgen, met inbegrip van de onherroepbare mandaten, die werden verleend of die dateren van vóór de inwerkingtreding ervan. De artikelen 3, 4, 5 en 7 zijn niet van toepassing op de overdrachten of inpandgevingen van bankvorderingen die:

1° dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet; of

2° plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet maar ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór deze datum,

behalve indien de overnemer en de overdrager, of de pandhoudende schuldeiser en de pandgever van schuldvorderingen, na de inwerkingtreding van deze wet contractueel overeenkomen dat artikelen 4, 5 en/of 7 van deze wet van toepassing zijn.

§ 2. Paragraaf 1 doet geen afbreuk aan reeds verkregen rechten van derden.

CHAPITRE 4

**Dispositions modificatives**

**Section 1re**

*Modifications à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire*

Art. 11

À l'article 50 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, les mots "toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque" sont insérés entre les mots "hypothèque" et "ainsi que".

Art. 12

L'article 51 de la même loi est modifié comme suit:

1° le § 1er est remplacé par la disposition suivante:

*"§ 1er. Lorsqu'une créance visée à l'article 50 est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage:*

*1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du [⊠] 2011 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier; ou*

*2° est un établissement de crédit belge au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de covered bonds belges au sens de cette loi;*

*3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12° de la loi relative aux sûretés financières;*

*les articles 5 et 92, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.";*

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingsbepalingen**

**Afdeling 1**

*Wijzigingen aan de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet*

Art.11

In artikel 50 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, worden de woorden "alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte" ingevoegd tussen de woorden "hypotheek" en "alsmede".

Art.12

Artikel 51 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

*"§ 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 50 wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de inpandgeving:*

*1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van [⊠] 2011 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector; of*

*2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische covered bonds uitgeeft in de zin van deze wet;*

*3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12° van de wet betreffende de financiële zekerheden;*

*zijn artikelen 5 en 92, derde lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze overdracht of op deze inpandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser.";*

2° au § 2, 1er alinéa, les mots "*ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque* "sont insérés entre les mots "*hypothécaire*" et "*peut être cédée*";

3° au § 2, alinéa 2, les mots "*et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits d'exiger une garantie hypothécaire*" sont insérés entre les mots "*ouverture de crédit"* et "*quel que soit le montant*";

4° au § 2, l' alinéa 2 est complété par les mots "*Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.";*

5° au § 3, le mot "*L'*" au début du paragraphe est remplacé par les mots "*Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, l'*";

6° l'article est complété par un 4e paragraphe rédigé comme suit:

*"§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le créancier hypothécaire à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au premier paragraphe, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au débiteur de la créance ni reconnue par ce débiteur au moment de la constitution de l'hypothèque.*

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden "*of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte"* ingevoegd tussen de woorden "*kredietopening"* en "*kan worden overgedragen"*;

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden "*en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen"* ingevoegd tussen de woorden *"waarborgen"* en *"ongeacht het bedrag"*;

4° in § 2, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden *"De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.";*

5° in § 3, worden de woorden "*De akte van toestemming tot doorhaling of vermindering wordt"* aan het begin van de paragraaf vervangen door de woorden "*Onverminderd artikel 92, tweede lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering"*;

6° wordt het artikel aangevuld door een 4e § die als volgt luidt:

*"§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypothecaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voorwaarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.*

*Le premier alinéa s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque."*

Art. 13

Dans la même loi, l'article 51*bis*, § 3, est modifié comme suit:

1° les mots "*que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit*" sont insérés entre les mots "*une même hypothèque"* et "*garantit plusieurs créances*";

2° le mot "*conformément*" est remplacé par les mots "*à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu"*;

3° le mot "*cédée*" est inséré entre les mots "*créance*" et "*est payée*";

4° l'article 51*bis*, § 3, est complété avec les mots "*Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.*"

Art. 14

Dans la même loi, les articles suivants sont insérés au Titre III:

"*Article 51ter. § 1. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance. Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire*

*Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte."*

Art. 13

In dezelfde wet wordt artikel 51*bis*, § 3, gewijzigd als volgt:

1° de woorden "*ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeurt"* worden ingevoegd tussen de woorden "*eenzelfde hypotheek"* en "*meerdere schuldvorderingen waarborgt"*;

2° het woord *"overeenkomstig"* wordt vervangen door de woorden *"aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in"*;

3° het woord "*overgedragen"* wordt ingevoegd tussen de woorden "*deze"* en "*schuldvordering"*;

4° artikel 51*bis*, § 3, wordt aangevuld met de woorden *"De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden."*

Art. 14

In dezelfde wet, worden de volgende artikelen ingevoegd in Titel III:

"*Artikel 51ter. § 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers*

*expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.*

*§ 2. Lorsqu'une créance est cédée conformément à l'article 51, § 1er, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque et ce, à concurrence de la créance cédée. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.*

*§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un* patrimoine spécial*, tel que visé à l'article 51, § 1er, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.*

*§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un* patrimoine spécial *ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que*

*van de schuldvordering. Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering*

*§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 51, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis hadden van de overdracht.*

*§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.*

*§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van*

*la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.*

*Article 51quater. Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, une nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ouconstituée, au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er.*

*Article 51*quinquies*. § 1er. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, est cédée par cette institution, ce* patrimoine spécial *ou ce compartiment d'une institution:*

*1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le* patrimoine spécial *ou le compartiment détient conformément aux articles 50 à 51*quater *inclus, en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;*

*de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.*

*Artikel 51quater. Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat, een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 51, § 1.*

*Artikel 51*quinquies*. § 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling:*

*1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 50 tot en met 51*quater*, met inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte;*

*2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 51*bis *§ 3 et 51*ter *§ 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination.*

*§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51 § 1er:*

*1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;*

*2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du gage, soit au seul nom du cédant de la créance.*

*Article 51*sexies*. Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 51 § 1er, les dispositions des articles 50 à 51quinquies inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.*

*Article 51*septies*. § 1er. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20 § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions stipulées dans les articles 51 à 51sexies inclus de la présente loi. Le*

*2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 51*bis*, § 3, en 51*ter*, § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.*

*§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1:*

*1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte;*

*2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering.*

*Artikel 51*sexies*. Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51 § 1, zijn de bepalingen van artikelen 50 tot en met 51quinquies van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.*

*Artikel 51*septies*. § 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 51 tot en*

*patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.*

*§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 51 à 51*sexies *inclus de la présente loi sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession."*

Art. 15

L'article 53 de la même loi est modifié comme suit:

1° les mots "*la totalité ou une partie de* "sont insérés entre les mots "*la vente de*" et "*l'activité hypothécaire*";

2° les mots "*ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances*" sont insérés entre les mots "*activité hypothécaire* "et "*, par une entreprise"*;

3° l'article est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit:

*"Les articles 51, 51*bis*, § 3, 51*ter*, 51*quater*, 51*quinquies *et 51*sexies *sont également applicables lorsque la cession visée est effectuée conformément au présent article 53 par ou à une entreprise soumise au Titre II de la présente loi."*

Art. 16

§ 1er. Sous réserve des §§ 2 et 3 de cet article, les articles de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, tels que modifiés ou introduits par la présente loi, sont applicables à toutes les conventions conclues avant l'entrée en vigueur de la présente loi, aux créances qui en découlent et aux sûretés, en ce compris les mandats hypothécaires et les promesses d'hypothèques, ainsi que les cessions ou les mises en gage visées par l'article 51, § 1er, qui ont été accordés ou datent d'avant son entrée en vigueur.

*met 51sexies van deze wet. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.*

*§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 51 tot en met 51*sexies *van deze wet van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht."*

Art. 15

Artikel 53 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden "*het geheel of een gedeelte van"* worden ingevoegd tussen de woorden "*verkoop van"* en "*de hypothecaire bedrijvigheid"*;

2° de woorden "*of van de gehele of een gedeelte van de portefeuille van deze schuldvorderingen"* worden ingevoegd tussen de woorden "*hypothecaire bedrijvigheid"* en "*, door een onderneming"*;

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt:

*"Artikelen 51, 51*bis, *§ 3, 51*ter*, 51*quater*, 51*quinquies *en 51*sexies*, zijn eveneens van toepassing wanneer de betrokken overdracht overeenkomstig dit artikel 53 wordt verricht door of aan een onderneming die valt onder Titel II van deze wet."*

Art. 16

§ 1. Onder voorbehoud van §§ 2 en 3 van dit artikel, zijn de artikelen van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, zoals gewijzigd of ingevoerd door deze wet, van toepassing op alle overeenkomsten gesloten vóór de inwerkingtreding van deze wet, op de schuldvorderingen die er het gevolg van zijn en de zekerheden, met inbegrip van de hypothecaire mandaten en de hypotheekbeloften, alsook de overdrachten of inpandgevingen waarvan sprake is in artikel 51, § 1, die werden verleend of dateren van vóór de inwerkingtreding ervan.

§ 2. Excepté ce qui est prévu au § 3 de cet article, les modifications apportées à l'article 51*bis*, § 3, et les nouveaux articles 51*ter*, § 2, § 3 et § 4, 51*quater,* 51*quinquies* et 51*sexies* de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ne sont pas applicables aux cessions ou mises en gage de créances qui:

1° datent d'avant l'entrée en vigueur de la présente loi; ou

2° ont lieu après l'entrée en vigueur de la présente loi mais en exécution de conventions qui ont été conclues avant cette date.

§ 3. Nonobstant ce qui est prévu au § 2, les modifications à l'article 51*bis*, § 3, et les nouvelles dispositions de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, mentionnées au § 2, sont applicables aux cessions et mises en gage de créances effectuées en exécution de conventions qui ont été conclues avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et ce, que les cessions ou mises en gage aient lieu avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, si le cessionnaire et le cédant, ou le créancier gagiste et le constituant du gage de créances, conviennent contractuellement après l'entrée en vigueur de la présente loi que ces dispositions sont applicables.

§ 4. Les § 1er, 2 et 3 ne portent pas atteinte aux droits acquis préalablement par des tiers.

**Section 2**

*Modification à la loi relative au crédit à la consommation*

Art. 17

À l'article 25 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation les mots "*qui ont reçu l'autorisation appropriée pour effectuer de tels placements*" sont supprimés.

§ 2. Met uitzondering van het bepaalde in § 3 van dit artikel, zijn de wijzigingen in artikel 51*bis*, § 3, en de nieuwe artikelen 51*ter*, §§ 2, 3 en 4, 51*quater*, 51*quinquies* en 51*sexies* van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet niet van toepassing op de overdrachten of inpandgevingen van schuldvorderingen die:

1° dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet; of

2° plaatsvinden na de inwerkingtreding van deze wet maar ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór die datum.

§ 3. Niettegenstaande het bepaalde in § 2 zijn de wijzigingen in artikel 51*bis*, § 3, en de nieuwe bepalingen van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet vermeld in § 2, van toepassing op de overdrachten en inpandgevingen van schuldvorderingen verricht ter uitvoering van overeenkomsten die werden gesloten vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, ongeacht of de overdrachten of inpandgevingen plaatsvinden vóór of na de inwerkingtreding van deze wet, indien de overnemer en de overdrager, of de pandhoudende schuldeiser en de pandgever van schuldvorderingen, na de inwerkingtreding van deze wet contractueel overeenkomen dat die bepalingen van toepassing zijn.

§ 4. §§ 1, 2 en 3 doen geen afbreuk aan de rechten die vooraf werden verworven door derden.

**Afdeling 2**

*Wijziging in de wet op het consumentenkrediet*

Art. 17

In artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet worden de woorden "*die de geëigende toelating hebben gekregen om dergelijke beleggingen uit te voeren"* geschrapt.

**Section 3**

*Modifications à la loi relative aux sûretés financières*

Art. 18

La première phrase de l'article 4/1 § 1er de la loi relative aux sûretés financières est remplacée par la disposition suivante:

"*Sans préjudice du Titre III de la loi relative au crédit hypothécaire, lorsqu'une créance bancaire garantie par une hypothèque ou par un privilège sur immeuble est mise en gage ou transférée par contrat conformément à la présente loi et lorsque l'article 51, § 1er de la loi relative au crédit hypothécaire ne s'applique pas, les articles 5 et 92, alinéa 3 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette mise en gage ou à cette cession.*"

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2012

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le ministre des Finances,*

Steven VANACKERE

*Le ministre de l'Économie,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

**Afdeling 3**

*Wijzigingen in de wet betreffende financiële zekerheden*

Art. 18

De eerste zin van artikel 4/1, § 1, van de wet betreffende financiële zekerheden wordt vervangen door de volgende tekst:

"*Niettegenstaande titel III van de wet betreffende het hypothecair krediet, zijn de artikelen 5 en 92 van de Hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing wanneer een bankvordering, gewaarborgd door een hypotheek of door een onroerend voorrecht, in pand wordt gegeven of wordt overgedragen bij overeenkomst overeenkomstig deze wet, en artikel 51 § 1 van de wet betreffende hypothecair krediet niet van toepassing is op dat pand of die overdracht.*"

Gegeven te Brussel, 6 juli 2012

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Financiën,*

Steven VANACKERE

*De minister van Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

# Annexes

# Bijlagen

FR **ECB-PUBLIC**

BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE

EUROSYSTÈME

**AVIS DE LA BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE**

**du 5 avril 2012**

**sur les *covered bonds* belges et les mesures destinées à faciliter la mobilisation de créances**

**(CON/2012/28)**

**Introduction et fondement juridique**

Le 14 février 2012, la Banque centrale européenne (BCE) a reçu de la part de la Banque Nationale de Belgique (BNB), agissant pour le compte du ministère belge des Finances, une demande de consultation portant sur trois projets de réglementation (ci-après ensemble les « projets de réglementation ») comprenant : 1) un projet de loi instaurant un régime légal pour les *covered bonds* belges (ci-après le « projet de loi sur les *covered bonds* belges »), 2) un projet d'arrêté royal relatif à l'émission de *covered bonds* belges par des établissements de crédit de droit belge (ci-après le « projet d'arrêté royal »), et 3) un projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier (ci-après le « projet de loi relatif à la mobilisation de créances »).

La BCE a compétence pour émettre un avis en vertu de l'article 127, paragraphe 4, et de l'article 282, paragraphe 5, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et de l'article 2, paragraphe 1, troisième, cinquième et sixième tirets, de la décision 98/415/CE du Conseil du 29 juin 1998 relative à la consultation de la Banque centrale européenne par les autorités nationales au sujet de projets de réglementation[1], étant donné que les projets de réglementation contiennent des dispositions concernant la BNB, les systèmes de paiement et de règlement, ainsi que les règles applicables aux établissements financiers dans la mesure où elles ont une incidence sensible sur la stabilité des établissements et marchés financiers. Conformément à l'article 17.5, première phrase, du règlement intérieur de la Banque centrale européenne, le présent avis a été adopté par le conseil des gouverneurs.

## 1. Objet des projets de réglementation

1.1 Les projets de réglementation visent à instaurer en droit belge un cadre juridique complet permettant l'émission d'obligations bancaires sécurisées (appelées « *covered bonds* ») conformes à la réglementation européenne[2] afin de faciliter le refinancement des établissements de crédit, tout

1 JO L 189 du 3.7.1998, p. 42.

2 Directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (JO L 302 du 17.11.2009, p. 32) et directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (JO L 177 du 30.6.2006, p. 1).

en définissant des mécanismes juridiques adéquats destinés à protéger les titulaires de ces nouveaux titres de créance[3].

1.2 Le projet de loi sur les *covered bonds* belges détermine : a) les établissements autorisés à émettre des *covered bonds* belges (à savoir tous les établissements de crédit de droit belge[4]) ainsi que les autorisations supplémentaires qu'ils doivent recueillir pour pouvoir exercer cette activité[5] ; b) les types d'actifs qui peuvent être inclus dans un ensemble d'actifs de couverture de *covered bonds* belges[6], ainsi que les règles régissant la valorisation et la composition d'un ensemble d'actifs de couverture ; c) la nature de l'ensemble d'actifs de couverture comme constituant un patrimoine spécial de l'émetteur, distinct de son patrimoine général mais dénué de personnalité juridique propre, qui continue à figurer au bilan de l'émetteur et est exclusivement réservé au remboursement des titulaires de *covered bonds* belges[7] ; d) le régime applicable à la gestion de ce patrimoine spécial, les conditions régissant la désignation d'un gestionnaire de portefeuille et les pouvoirs de celui-ci[8]. En outre, le projet de loi sur les *covered bonds* belges traite des conséquences de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité relative à l'émetteur de *covered bonds*[9], notamment en ce qui concerne les droits des titulaires de *covered bonds* et le traitement préférentiel de ceux-ci. En cas d'insolvabilité de l'émetteur, les titulaires de *covered bonds* ont une créance prioritaire sur le produit de la réalisation des actifs de couverture par rapport à l'ensemble des créanciers de l'établissement de crédit émetteur, qu'ils soient privilégiés ou non[10].

Le projet d'arrêté royal contient d'autres dispositions concernant l'ensemble d'actifs de couverture[11]. Le projet d'arrêté royal contient également des dispositions particulières concernant le registre des actifs de couverture, le pouvoir de la BNB de limiter le volume de *covered bonds* qu'un établissement déterminé peut émettre, ainsi que la mission du surveillant de portefeuille[12].

Enfin, le projet de loi relatif à la mobilisation de créances s'emploie à résoudre certaines questions juridiques techniques afin de rendre possible en pratique la mobilisation d'un volume de créances suffisant[13].

---

3 Exposé des motifs du projet de loi sur les *covered bonds* belges, p. 1.

4 Le projet de loi sur les *covered bonds* belges sera inséré dans la loi belge du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, dans le titre II « Établissements de crédit de droit belge ».

5 Nouveaux articles 64/2 à 64/5, 64/21 et 64/22 de la loi du 22 mars 1993.

6 Notamment les créances hypothécaires et les créances sur des entités du secteur public (nouvel article 64/3 §3 de la loi du 22 mars 1993).

7 Nouveaux articles 64/8 §1 et 64/11 de la loi du 22 mars 1993.

8 Nouveaux articles 64/12 à 64/15 de la loi du 22 mars 1993.

9 Nouvel article 64/16 de la loi du 22 mars 1993.

10 Nouvel article 64/11 de la loi du 22 mars 1993, particulièrement le deuxième alinéa.

11 Ces dispositions concernent notamment : des exigences additionnelles relatives aux actifs de couverture, les conditions auxquelles des instruments de couverture peuvent être inclus dans les actifs de couverture, la composition et la valorisation des actifs de couverture, la liquidité des actifs de couverture (articles 3 à 7).

12 Articles 9 à 11 du projet d'arrêté royal.

13 Voir l'exposé des motifs du projet de loi sur la mobilisation de créances, p. 3. Il s'agit de mesures consistant, par exemple, à supprimer les restrictions à la mise en gage et au transfert de créances sur le pouvoir adjudicataire qui sont contenues dans la législation sur les marchés publics (article 3 proposé), à rendre inapplicables certaines conditions auxquelles est subordonnée l'opposabilité aux tiers de la compensation (article 6 proposé), en ce qui concerne les *covered*

**ECB-PUBLIC**

## 2. Observations générales

2.1 La BCE est favorable aux projets de réglementation, dans la mesure où ils permettront aux établissements de crédit d'émettre des *covered bonds* susceptibles d'attirer une large palette d'investisseurs et élargiront les possibilités pour ces établissements d'utiliser les créances comme garanties, améliorant ainsi l'accès des établissements de crédit à des sources de refinancement.

2.2 Le projet de loi sur les *covered bonds* prévoit que les établissements de crédit peuvent affecter leurs propres *covered bonds* (c'est-à-dire les *covered bonds* qu'ils ont eux-mêmes émis) en garantie pour le crédit intra journalier et les opérations de politique monétaire de la BNB, conformément aux procédures et conditions définies par celle-ci[14]. Le projet de loi précise encore qu'un établissement de crédit peut détenir ses réserves obligatoires par patrimoine auprès de la BNB[15].

2.3 La BCE souligne que seul l'Eurosystème est compétent pour décider quelles garanties et quelles contreparties sont admises pour ses opérations de politique monétaire, ainsi que pour définir comment les établissements de crédit doivent détenir leurs réserves obligatoires auprès de la banque centrale nationale concernée[16].

La BCE comprend que la référence, dans les projets de réglementation, à l'éligibilité des propres *covered bonds* comme garanties[17] vise uniquement à assurer une sécurité juridique maximale en ce qui concerne la validité, au regard du droit des sociétés belge, de l'acquisition et de la détention par un établissement de titres qu'il a lui-même émis[18]. Par conséquent, il n'apparaît pas nécessaire de préciser l'objectif dans lequel ces propres *covered bonds* peuvent être souscrits, acquis ou conservés (c'est-à-dire « entre autres dans le but de les affecter en garantie des opérations de crédit de la BNB »). Cette précision devrait de préférence être supprimée pour éviter toute confusion quant au caractère exclusif des compétences de l'Eurosystème.

La BCE comprend que les projets de réglementation ne portent pas atteinte aux obligations que l'Eurosystème impose aux établissements de crédit en matière de réserves obligatoires, mais visent uniquement à fixer une modalité de mise en œuvre à l'échelon national, permettant aux établissements de crédit de répartir les réserves obligatoires qu'ils doivent détenir auprès de la BNB entre plusieurs comptes[19]. Cependant, afin de respecter pleinement la compétence exclusive de l'Eurosystème dans ce domaine, cette disposition ne devrait pas être prise par le législateur national, mais devrait être laissée à l'appréciation de la BNB, sous réserve des obligations définies par l'Eurosystème.

---

*bonds* belges, à assurer la protection des cessions de créance contre l'insolvabilité du cédant (article 8 proposé), ou encore rendre automatiquement opposables aux tiers les conventions de règlement de rang concernant des créances hypothécaires (articles 11 à 17 proposés), etc.

14 Nouvel article 64/17 §1 de la loi du 22 mars 1993.

15 Nouvel article 64/17§3 de la loi du 22 mars 1993.

16 Voir également à cet égard l'avis CON/2010/47 de la BCE, point 2.3.

17 Nouvel article 64/17 §1 de la loi du 22 mars 1993.

18 Exposé des motifs du projet de loi sur les *covered bonds* belges, p. 35.

19 Nouvel article 64/17§3 de la loi du 22 mars 1993.

**ECB-PUBLIC**

Le présent avis sera publié sur le site internet de la BCE.

Fait à Francfort-sur-le-Main, le 5 avril 2012.

[signé]

*Le président de la BCE*

Mario DRAGHI

NL **ECB-PUBLIC**

EUROPESE CENTRALE BANK

EUROSYSTEEM

**ADVIES VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK**

**van 5 april 2012**

**inzake Belgische covered bonds en inzake maatregelen ter vergemakkelijking van mobilisering van schuldvorderingen**

**(CON/2012/28)**

**Inleiding en rechtsgrondslag**

Op 14 februari 2012 ontving de Europese Centrale Bank (ECB) een verzoek van de Nationale Bank van België (NBB), zulks in naam van het Belgische Ministerie van Financiën om een advies inzake drie ontwerpen van wettelijke bepalingen (hierna gezamenlijk de 'voorstellen') namelijk: (1) een wetsontwerp tot invoering van een wettelijke regeling voor Belgische covered bonds (hierna het 'wetsontwerp betreffende Belgische covered bonds'; (2) een ontwerp van Koninklijk Besluit betreffende de uitgifte van Belgische covered bonds door kredietinstellingen naar Belgisch recht (hierna het 'ontwerp van Koninklijk Besluit'); en (3) een wetsontwerp betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector (hierna het 'wetsontwerp betreffende de mobilisatie van schuldvorderingen').

De adviesbevoegdheid van de ECB is gebaseerd op artikel 127, lid 4 en artikel 282, lid 5 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het derde, vijfde en zesde streepje van artikel 2, lid 1 van Beschikking 98/415/EG van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de raadpleging van de Europese Centrale Bank door de nationale autoriteiten over ontwerpen van wettelijke bepalingen[1], aangezien de wetsontwerpen betrekking hebben op de NBB, betalings- en afrekeningssystemen, alsook op voorschriften voor financiële instellingen, voor zover die van wezenlijke invloed zijn op de stabiliteit van financiële instellingen en markten. Overeenkomstig de eerste volzin van artikel 17.5 van het Reglement van orde van de Europese Centrale Bank heeft de Raad van bestuur dit advies goedgekeurd.

**1. Doel van de ontwerpregeling**

1.1 De voorstellen beogen een alomvattende juridische regeling onder Belgisch recht in te voeren ter uitgifte van covered bonds die stroken met Europese wetgeving[2], teneinde de herfinanciering van

1 PB L 189 van 3.7.1998, blz. 42.

2 Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) (PB L 302 van 17.11.2009, blz. 32) en Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (PB L 177 van 30.6.2006, blz. 1)

kredietinstellingen te vergemakkelijken, terwijl tegelijkertijd een passend juridisch mechanisme wordt vastgelegd ter bescherming van de houders van deze nieuwe schuldinstrumenten[3].

1.2 Het wetsontwerp betreffende Belgische covered bonds stipuleert: (a) de instellingen die Belgische covered bonds mogen uitgeven, i.e. alle kredietinstellingen naar Belgisch recht[4] en de aanvullende vergunningsvereisten om een dergelijke werkzaamheid te mogen uitoefenen[5]; (b) de categorieën activa die in aanmerking komen voor opname in de cover pool van Belgische covered bonds[6], de aard van de cover pool als een afzonderlijke pool van activa van de emittent, gescheiden van zijn algemene activa maar zonder afzonderlijke rechtspersoonlijkheid die op de balans van de emittent opgenomen blijven en die uitsluitend voor de terugbetaling van de houders van Belgische covered bonds worden gereserveerd[7]; en (d) de regeling voor het beheer van de afzonderlijke activapool, de voorwaarden voor de benoeming van portfoliobeheerders en hun bevoegdheden[8]. Voorts, adresseert het wetsontwerp betreffende Belgische covered bonds de gevolgen van het openen van een faillissementsprocedure ten aanzien van de emittent van covered bonds[9], met name ten aanzien van de rechten van de houders van covered bonds en hun preferentiële behandeling. Indien de emittent failliet gaat, dienen de houders van covered bonds een claim te hebben op de opbrengst van de realisatie van activa van de cover pool in voorrang op alle schuldeisers van de uitgevende instelling, al dan niet gedekt[10].

Nadere bepalingen met betrekking tot de activa uit de cover pool worden in het ontwerp van Koninklijk Besluit behandeld[11]. Het ontwerp van Koninklijk Besluit omvat tevens specifieke bepalingen betreffende het register van cover pool activa, de bevoegdheid van NBB om de hoeveelheid covered bonds die een specifieke instelling mag uitgeven aan een maximum te binden en de taken van een portfolio monitor[12].

Tenslotte, het wetsontwerp betreffende de mobilisering van schuldvorderingen behandelt een aantal technische kwesties om in de praktijk het mobiliseren van voldoende kredietvorderingen mogelijk te maken[13].

---

3 Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp betreffende Belgische covered bonds, blz. 1.

4 Het wetsontwerp betreffende Belgische covered bonds zal worden ingevoegd in de Belgische Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (hierna 'de Wet van 22 maart 1993'), in Titel II "Kredietinstellingen naar Belgisch recht".

5 Nieuwe artikelen 64/2 tot en met 64/5, 64/21 en 64/22 van de Wet van 22 maart 1993.

6 Met name, hypothecaire kredieten en kredieten op publiekrechtelijke entiteiten (nieuw artikel 64/3, §3 van de Wet van 22 maart 1993).

7 Nieuwe artikelen 64/8, §1 en 64/11 van de Wet van 22 maart 1993.

8 Nieuwe artikelen 64/12 tot en met 64/15 van de Wet van 22 maart 1993.

9 Nieuw artikel 64/16 van de Wet van 22 maart 1993.

10 Nieuw artikel 64/11 van de Wet van 22 maart 1993, met name de tweede subalinea.

11 Met name betreffen deze bepalingen: aanvullende vereisten voor cover activa, voorwaarden voor de opname van hedging instrumenten in de cover pool, de samenstelling en de waardering van cover activa, de liquiditeit van de cover pool (artikelen 3 tot en met 7).

12 Artikel 9 tot 11 van het ontwerp van Koninklijk Besluit.

13 Zie de memorie van toelichting bij het wetsontwerp betreffende de mobilisatie van kredietvorderingen, blz. 3. Daaronder vallen maatregelen zoals het wegnemen van beperkingen voor verpanding en de overdracht van vorderingen aan de toekennende instelling, welke maatregelen voortvloeien uit de wetgeving inzake overheidsaanbestedingen

**ECB-PUBLIC**

## 2. Algemene opmerkingen

2.1 De ECB verwelkomt de voorstellen aangezien kredietinstellingen daardoor covered bonds kunnen uitgeven die aantrekkelijk zijn voor een brede waaier van beleggers en die hun mogelijkheden vergroten om kredietvorderingen als onderpand te benutten, waardoor kredietinstellingen hun herfinancieringsmogelijkheden kunnen versterken.

2.2 Het wetsontwerp betreffende covered bonds bepaalt dat kredietinstellingen hun eigen covered bonds kunnen verpanden (bijv. covered bonds die zij zelf hebben uitgegeven) voor intraday-krediet en monetaire-beleidstransacties van de NBB, zulks overeenkomstig de procedures en voorwaarden die NBB heeft vastgesteld[14]. Het wetsontwerp bepaalt voorts dat een kredietinstelling voor iedere afzonderlijke activapool bij de NBB minimumreserves mag aanhouden[15].

2.3 De ECB benadrukt dat het binnen de bevoegdheid van het Eurosysteem valt om te beslissen welk onderpand en welke tegenpartijen aanvaard worden voor haar monetaire-beleidstransacties, alsook om te bepalen hoe kredietinstellingen minimumreserves bij de betrokken nationale centrale bank moeten aanhouden[16].

De ECB begrijpt dat de verwijzing in het wetsontwerp naar de beleenbaarheid van eigen covered bonds als onderpand[17] uitsluitend maximale rechtszekerheid beoogt, zulks ten aanzien van de geldigheid van de aankoop en het aanhouden van eigen effecten onder Belgisch vennootschapsrecht[18]. Bijgevolg lijkt het niet noodzakelijk te vermelden op welke van die eigen covered bonds kan worden ingeschreven, welke kunnen worden aangekocht of aangehouden (bijv. 'met name die als onderpand aan te bieden in krediettransacties van NBB'). Deze specificatie zou idealiter geschrapt moeten worden om een verkeerde uitleg te vermijden ten aanzien van de exclusieve aard van de bevoegdheid van het Eurosysteem.

De ECB begrijpt dat het wetsontwerp de verplichtingen inzake minimumreserves die het Eurosysteem heeft opgelegd, onverlet laat en het wetsontwerp slechts een nationale implementeringsmaatregel is, waardoor individuele kredietinstellingen de bij de NBB aan te houden minimumreserves kunnen verdelen tussen verschillende rekeningen[19]. Om evenwel de uitsluitende bevoegdheid van het Eurosysteem op dit vlak volledig te respecteren dient de nationale wetgever de bepaling niet te expliciteren, maar zou het aan het beoordelingsvermogen van de NBB moeten worden overgelaten, behoudens de door het Eurosysteem vastgestelde vereisten.

---

(ontwerpartikel 3); bepaalde vereisten buiten toepassing laten waaraan tegenwerpbaarheid van verrekening ten opzichte derden is onderworpen (ontwerpartikel 6); in de context van Belgische covered bonds, de overdracht van verhaalsrechten beschermen tegen een faillissement van de overdragende partij (ontwerpartikel 8); verzekeren dat rangorde-overeenkomsten betreffende hypothecaire kredieten ten overstaan van derden automatisch afdwingbaar zijn (ontwerpartikelen 11 tot en met 17), etc… .

14 Nieuw artikel 64/17, §1 van de Wet van 22 maart 1993.

15 Nieuw artikel 64/17, §3 van de Wet van 22 maart 1993.

16 Zie dienaangaande tevens ECB-Advies CON/2010/47, paragraaf 2.3.

17 Nieuw artikel 64/17, §1 van de Wet van 22 maart 1993.

18 Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp betreffende Belgische cover bonds, blz. 35.

19 Nieuw artikel 64/17, §3 van de Wet van 22 maart 1993.

**ECB-PUBLIC**

Dit Advies wordt op de website van de ECB gepubliceerd.

Gedaan te Frankfurt am Main, 5 april 2012.

[getekend]

*De President van de ECB*

Mario DRAGHI

**TEXTE DE BASE**

## Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

## TITRE I. CHAMP D'APPLICATION DÉFINITIONS GÉNÉRALITÉS

## CHAPITRE II. Définitions

Art. 3

§ 1er. Pour l'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

1° l'Autorité des services et marchés financiers comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ci-après désignée "la FSMA ";

1°*bis* par liens étroits:
a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation, ou;
b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées, ou;
c) une relation de même nature que sous les littéras a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

2° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 44, alinéa 3, de la présente loi;

3° par participation qualifiée: la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution; il n'est pas tenu compte des droits de vote ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET**

## Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

## TITRE I. CHAMP D'APPLICATION DÉFINITIONS GÉNÉRALITÉS

## CHAPITRE II. Définitions

Art. 3

§ 1. Pour l'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

Inchangé.

Inchangé.

Inchangé.

Inchangé.

**BASISTEKST**

## Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

## TITEL I. TOEPASSINGSGEBIED DEFINITIES ALGEMENE BEPALINGEN

## HOOFDSTUK II. Definities

Art. 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten: de instelling bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hierna “de FSMA “genoemd;

1°*bis* nauwe banden:
a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat, of;
b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn, of;
c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande littera’s a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

2° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 44, derde lid, van deze wet;

3° gekwalificeerde deelneming: het rechtstreeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 pct. van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten; er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**

## Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

## TITEL I. TOEPASSINGSGEBIED DEFINITIES ALGEMENE BEPALINGEN

## HOOFDSTUK II. Definities

Art 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

Ongewijzigd.

Ongewijzigd.

Ongewijzigd.

Ongewijzigd.

l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;

4° les notions de fonds propres et de portefeuille de négociation, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 43 de la présente loi;

Inchangé.

5° par établissement financier, une entreprise autre qu'un établissement de crédit, dont l'activité principale consiste à prendre des participations ou à exercer une ou plusieurs des activités visées aux points 2 à 12 de la liste reprise au § 2 du présent article;

Inchangé.

pour l'application des articles 49 et 49*bis*, sont assimilés à des établissements financiers, les offices de chèques postaux, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation;

6° par succursale: un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'un établissement de crédit et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de crédit; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par un établissement de crédit ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

Inchangé.

7° par monnaie électronique: une valeur monétaire représentant une créance sur l'émetteur, qui est stockée sur un support électronique, est émise contre la remise de fonds et est acceptée comme instrument de paiement par des personnes autres que l'émetteur;

Inchangé.

8° par mesures d'assainissement: les mesures destinées à préserver ou à rétablir la situation financière d'un établissement de crédit et susceptibles d'affecter les droits préexistants des tiers. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces mesures correspondent:

Inchangé.

a) les actes de disposition visés à l'article 57*bis*, § 1;

b) à la désignation d'un commissaire spécial visée à l'article 57, § 1, alinéa 2, 1°;

die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;

4° de begrippen eigen vermogen en handelsportefeuille: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 43 van deze wet;

Ongewijzigd.

5° financiële instelling: een onderneming die geen kredietinstelling is en waarvan de hoofdbedrijvigheid bestaat in het verwerven van deelnemingen of het verrichten van een of meer van de werkzaamheden als vermeld in de punten 2 tot 12 van de lijst in § 2 van dit artikel;

Ongewijzigd.

voor de toepassing van de artikelen 49 en 49*bis* worden met een financiële instelling gelijkgesteld, de instellingen voor postcheque- en girodiensten, de beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen;

6° bijkantoor: een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een kredietinstelling en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een kredietinstelling; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een kredietinstelling met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

Ongewijzigd.

7° elektronisch geld: een monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgevende instelling, die is opgeslagen op een elektronische drager, is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld en als betaalinstrument wordt aanvaard door andere ondernemingen dan de uitgever;

Ongewijzigd.

8° saneringsmaatregelen: de maatregelen die bestemd zijn om de financiële positie van een kredietinstelling in stand te houden of te herstellen en van dien aard zijn dat zij de bestaande rechten van derden kunnen aantasten. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen bestaan deze maatregelen in:

Ongewijzigd.

a) de daden van beschikking bedoeld in artikel 57*bis*, § 1; bij de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord;
b) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde aanstelling van een speciaal commissaris;

c) à la suspension ou l'interdiction de tout ou partie des activités visée à l'article 57, § 1, alinéa 2, 2°;

9° par procédure de liquidation: une procédure collective ouverte et contrôlée par des autorités administratives ou judiciaires dans le but de la réalisation des biens d'un établissement de crédit sous la surveillance de ces autorités. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle procédure correspond à la faillite régie par la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

Inchangé.

10° par autorités d'assainissement: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de mesures d'assainissement. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces autorités sont le Roi et la Banque en ce qui concerne leur compétence respective en matière de mesure d'assainissement;

Inchangé.

11° par autorités de liquidation: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de procédure de liquidation. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle autorité correspond au tribunal de commerce en ce qui concerne sa compétence en matière de faillite;

Inchangé.

12° par commissaire à l'assainissement: toute personne ou organe nommé par une autorité d'assainissement en vue de gérer des mesures d'assainissement;

Inchangé.

13° par liquidateur: toute personne ou organe nommé par une autorité de liquidation en vue de gérer des procédures de liquidation;

Inchangé.

14° "internalisateur systématique": un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF;

Inchangé.

15° la Banque Nationale de Belgique comme étant l'organisme visé dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, ci-après désignée "la Banque";

Inchangé.

16° par loi du 2 août 2002: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

Inchangé.

17° par loi du 6 avril 1995: la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

Inchangé.

c) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, bedoelde schorsing of verbod tot uitoefening van alle of een deel van de activiteiten;

9° liquidatieprocedure: een collectieve procedure die door een administratieve of rechterlijke autoriteit wordt ingeleid en gecontroleerd teneinde de activa van een kredietinstelling onder toezicht van deze autoriteiten te gelde te maken. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen stemt een dergelijke procedure overeen met een faillissement als geregeld bij de faillissementswet van 8 augustus 1997;

Ongewijzigd.

10° saneringsautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van saneringsmaatregelen. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen zijn dit de Koning en de Bank wat hun respectieve bevoegdheid inzake saneringsmaatregelen betreft;

Ongewijzigd.

11° liquidatieautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van liquidatieprocedures. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen is dit de rechtbank van koophandel wat haar bevoegdheid op het gebied van faillissementen betreft;

Ongewijzigd.

12° saneringscommissaris: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een saneringsautoriteit om saneringsmaatregelen te beheren;

Ongewijzigd.

13° liquidateur: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een liquidatieautoriteit om liquidatieprocedures te beheren;

Ongewijzigd.

14° “systematische internaliseerder”: een kredietinstelling die frequent op georganiseerde, regelmatige en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF;

Ongewijzigd.

15° de Nationale Bank van België: de instelling bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, hierna “de Bank “genoemd”;

Ongewijzigd.

16° de wet van 2 augustus 2002: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

Ongewijzigd.

17° de wet van 6 april 1995: de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

Ongewijzigd.

18° par loi du 22 février 1998: la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique;

Inchangé.

19° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des établissements de crédit mères dans l'Union européenne et des établissements de crédit contrôlés par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.

Inchangé.

***20° par* covered bond *belge: un titre de créance, pour autant qu'il réponde aux critères suivants:***

***a) le titre de créance a été ou est émis par un établissement de crédit de droit belge qui est inscrit sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 1°;***

***b) le titre de créance ou — en cas d'émission dans le cadre d'un programme — le programme d'émission et tout titre de créance émis dans ce cadre ont été ou sont inscrits sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;***

***c) un patrimoine spécial est constitué conformément à l'article 64/8;***

***21° par actifs de couverture: les actifs qui composent le patrimoine spécial conformément à l'article 64/8 et qui sont visés à l'article 64/3, paragraphe 3, 2;***

***22° par lettre de gage belge: tout* covered bond *belge dont les actifs de couverture satisfont aux conditions déterminées en vertu de l'article 64/7, paragraphe 1, et qui est inscrit en cette qualité sur la liste visée à l'article 64/5, paragraphe 3, 2°;***

***23° par représentant des titulaires de covered bonds belges: l'agent, le trustee ou toute autre personne désignée conformément à l'article 64/19, paragraphe 2 dans le but de veiller aux intérêts des titulaires de* covered bonds *belges;***

***24° par surveillant de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/21;***

***25° par gestionnaire de portefeuille: la personne désignée conformément à l'article 64/13.***

18° de wet van 22 februari 1998: de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

Ongewijzigd.

19° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op moederkredietinstellingen in de Europese Unie en kredietinstellingen die onder de zeggenschap staan van een financiële moederholding in de Europese Unie.

Ongewijzigd.

***20° Belgische covered bond: een schuldinstrument dat voldoet aan de volgende criteria:***

***a) het schuldinstrument is of wordt uitgegeven door een kredietinstelling naar Belgisch recht die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 1°;***

***b) het schuldinstrument of — bij uitgifte onder een programma - het uitgifteprogramma en elk onder dat programma uitgegeven schuldinstrument, is of wordt opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;***

***c) er wordt een bijzonder vermogen aangelegd overeenkomstig artikel 64/8;***

***21° dekkingswaarden: de activa waaruit het bijzonder vermogen overeenkomstig artikel 64/8 bestaat en die opgesomd zijn in artikel 64/3, paragraaf 3, 2°;***

***22° Belgische pandbrief: elke Belgische covered bond waarvan de dekkingswaarden voldoen aan de voorwaarden die vastgesteld zijn op grond van artikel 64/7, paragraaf 1, en die als dusdanig is opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 64/5, paragraaf 3, 2°;***

***23° vertegenwoordiger van de houders van Belgische covered bonds: de agent, de trustee of om het even welke andere persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/19, paragraaf 2, om te waken over de belangen van de houders van Belgische covered bonds;***

***24° portefeuillesurveillant: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/21;***

***25° portefeuillebeheerder: de persoon die aangesteld is overeenkomstig artikel 64/13.***

**TITRE II. DES ÉTABLISSEMENTS DE CRÉDIT DE DROIT BELGE**

**CHAPITRE II. Des conditions d'exercice de l'activité**

**SECTION IV. Des fusions et cessions entre établissements de crédit**

Art. 31

Toute cession totale ou partielle entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Banque.

-

**TITRE VII. (Ancien TITRE VIII) DES SANCTIONS**

**CHAPITRE II. Des sanctions pénales**

Art. 104

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 EUR à 10 000 EUR ou d'une de ces peines seulement:

1° ceux qui contreviennent à l'article 5*bis* ou qui ne se conforment pas à l'article 6;

2° ceux qui exercent l'activité d'un établissement de crédit visé à l'article 7 ou au titre IV sans que cet établissement soit agréé ou alors que l'agrément a été radié ou révoqué;

3° ceux qui sciemment s'abstiennent de faire les notifications prévues à l'article 24, § § 1 et 5, ceux qui passent outre à l'opposition visée à l'article 24, § 3, ou ceux qui passent outre à la suspension visée à l'article 25, alinéa 1, 1°;

4° les administrateurs, les gérants ou les directeurs et les autres personnes visées à l'article 27 qui contreviennent aux dispositions de cet article;

**TITRE II. DES ÉTABLISSEMENTS DE CRÉDIT DE DROIT BELGE**

**CHAPITRE II. Des conditions d'exercice de l'activité**

**SECTION IV. Des fusions et cessions entre établissements de crédit**

Art. 31

Toute cession totale ou partielle entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Banque.

***Les cessions autorisées par la Banque en vertu de l'article 30 ne peuvent faire l'objet d'une nullité ou inopposabilité en vertu de l'article 1167 du Code civil ou des articles 17, 18 ou 20 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.***

**TITRE VII. (Ancien TITRE VIII) DES SANCTIONS**

**CHAPITRE II. Des sanctions pénales**

Art. 104

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 EUR à 10 000 EUR ou d'une de ces peines seulement:

1° ceux qui contreviennent à l'article 5*bis* ou qui ne se conforment pas à l'article 6;

2° ceux qui exercent l'activité d'un établissement de crédit visé à l'article 7 ou au titre IV sans que cet établissement soit agréé ou alors que l'agrément a été radié ou révoqué;

3° ceux qui sciemment s'abstiennent de faire les notifications prévues à l'article 24, § § 1 et 5, ceux qui passent outre à l'opposition visée à l'article 24, § 3, ou ceux qui passent outre à la suspension visée à l'article 25, alinéa 1, 1°;

4° les administrateurs, les gérants ou les directeurs et les autres personnes visées à l'article 27 qui contreviennent aux dispositions de cet article;

**TITEL II. KREDIETINSTELLINGEN NAAR BELGISCH RECHT**

**HOOFDSTUK II. Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden**

**AFDELING IV. Fusies van en overdrachten tussen kredietinstellingen**

Art. 31

Iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30, is aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Bank is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**TITEL II. KREDIETINSTELLINGEN NAAR BELGISCH RECHT**

**HOOFDSTUK II. Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden**

**AFDELING IV. Fusies van en overdrachten tussen kredietinstellingen**

Art. 31

Iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30, is aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Bank is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

***Het is niet mogelijk om de overdrachten waarvoor de Bank toestemming heeft verleend krachtens artikel 30, nietig of niet-tegenwerpbaar te verklaren krachtens artikel 1167 van het Burgerlijk Wetboek of de artikelen 17, 18 of 20 van de faillissementswet van 8 augustus 1997.***

**TITEL VII. (Oud TITEL VIII) STRAFBEPALINGEN**

**HOOFDSTUK II. Strafrechtelijke sancties**

Art. 104

§ 1. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 EUR tot 10 000 EUR of met één van die straffen alleen wordt gestraft:

1° wie artikel 5*bis*] overtreedt of zich niet conformeert aan artikel 6;

2° wie het bedrijf uitoefent van een kredietinstelling als bedoeld in artikel 7 of titel IV, zonder een vergunning te bezitten of wanneer de vergunning is ingetrokken of herroepen;

3° wie met opzet de kennisgevingen als bedoeld in artikel 24, § § 1 en 5 niet verricht, wie het verzet negeert als bedoeld in artikel 24, § 3, of wie de schorsing negeert als bedoeld in artikel 25, eerste lid, 1°;

4° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur en de andere in artikel 27 bedoelde personen die de bepalingen van dit artikel overtreden;

**TITEL VII. (Oud TITEL VIII) STRAFBEPALINGEN**

**HOOFDSTUK II. Strafrechtelijke sancties**

Art. 104

§ 1. Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 EUR tot 10 000 EUR of met één van die straffen alleen wordt gestraft:

1° wie artikel 5*bis*] overtreedt of zich niet conformeert aan artikel 6;

2° wie het bedrijf uitoefent van een kredietinstelling als bedoeld in artikel 7 of titel IV, zonder een vergunning te bezitten of wanneer de vergunning is ingetrokken of herroepen;

3° wie met opzet de kennisgevingen als bedoeld in artikel 24, § § 1 en 5 niet verricht, wie het verzet negeert als bedoeld in artikel 24, § 3, of wie de schorsing negeert als bedoeld in artikel 25, eerste lid, 1°;

4° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur en de andere in artikel 27 bedoelde personen die de bepalingen van dit artikel overtreden;

5° les administrateurs, les gérants ou les directeurs qui contreviennent aux articles 28, 30, 32, 33, 49, § 2, alinéa 4, première phrase, et alinéa 6 et § 5, alinéas 1 et 2, 49*bis*, § 2, alinéa 7, ou aux articles 85 à 88;

6° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui, à l'étranger, ouvrent une succursale ou y prestent des services sans avoir procédé aux notifications prévues par les articles 34, 38 ou 40 ou qui ne se conforment pas à l'article 37;

7° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 44, alinéa 1, deuxième phrase, et alinéa 4, 49, § 2, alinéa 4, deuxième phrase et alinéa 10, § 4, § 5, alinéa 3, et § 6, 49*bis*, § 2, alinéa 4 et dernier alinéa, § 3, alinéa 3, et § 4, 72, 89 ou 90;

8° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui ne se conforment pas à l'article 44, alinéa 1, première et troisième phrases, et alinéas 2 et 3;

9° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 57, § 1, alinéa 2, 1°, ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 57, § 1, alinéa 2, 2°, qui ne se conforment pas à l'interdiction prévue à l'article 75, § 2, alinéa 2, ou § 4 ou aux mesures conservatoires prévues à l'article 75, § 3, ou à l'ordre prévu à l'article 76;

10° ceux qui sciemment acceptent des fonds ou valeurs dont il est disposé en contravention de l'article 33;

11° ceux qui, en qualité de commissaire, de réviseur agréé ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés d'entreprises ou des états périodiques ou des renseignements lorsque les dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

12° ceux qui mettent obstacle aux inspections et vérifications auxquelles ils sont tenus dans le pays ou à l'étranger ou refusent de donner des renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de la présente loi ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets;

13°

5° les administrateurs, les gérants ou les directeurs qui contreviennent aux articles 28, 30, 32, 33, 49, § 2, alinéa 4, première phrase, et alinéa 6 et § 5, alinéas 1 et 2, 49*bis*, § 2, alinéa 7, ou aux articles 85 à 88;

6° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui, à l'étranger, ouvrent une succursale ou y prestent des services sans avoir procédé aux notifications prévues par les articles 34, 38 ou 40 ou qui ne se conforment pas à l'article 37;

7° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 44, alinéa 1, deuxième phrase, et alinéa 4, 49, § 2, alinéa 4, deuxième phrase et alinéa 10, § 4, § 5, alinéa 3, et § 6, 49*bis*, § 2, alinéa 4 et dernier alinéa, § 3, alinéa 3, et § 4, 72, 89 ou 90;

8° les administrateurs, les gérants ou les directeurs d'un établissement de crédit qui ne se conforment pas à l'article 44, alinéa 1, première et troisième phrases, et alinéas 2 et 3;

9° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 57, § 1, alinéa 2, 1°, ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 57, § 1, alinéa 2, 2°, qui ne se conforment pas à l'interdiction prévue à l'article 75, § 2, alinéa 2, ou § 4 ou aux mesures conservatoires prévues à l'article 75, § 3, ou à l'ordre prévu à l'article 76;

10° ceux qui sciemment acceptent des fonds ou valeurs dont il est disposé en contravention de l'article 33;

11° ceux qui, en qualité de commissaire, de réviseur agréé ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des bilans et comptes de résultats ou des comptes consolidés d'entreprises ou des états périodiques ou des renseignements lorsque les dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

12° ceux qui mettent obstacle aux inspections et vérifications auxquelles ils sont tenus dans le pays ou à l'étranger ou refusent de donner des renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de la présente loi ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets;

13°

5° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur die de artikelen 28, 30, 32, 33, 49, § 2, vierde lid, eerste zin, en zesde lid en § 5, eerste en tweede lid, 49*bis*, § 2, zevende lid, of de artikelen 85 tot 88 overtreedt;

6° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die in het buitenland een bijkantoor opent of diensten verstrekt, zonder de kennisgevingen te hebben verricht als bepaald in de artikelen 34, 38 of 40 of die zich niet conformeert aan artikel 37;

7° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die de in de artikel 44, eerste lid, tweede zin, en vierde lid, 49, § 2, vierde lid, tweede zin en tiende lid, § 4, en § 5, derde lid en § 6, 49*bis*, § 2, vierde en laatste lid, § 3, derde lid, en § 4, 72, 89 of 90 bedoelde besluiten of reglementen overtreedt;

8° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die zich niet conformeert aan artikel 44, eerste lid, eerste en derde zin, tweede en derde lid;

9° wie handelingen stelt of verrichtingen uitvoert zonder daartoe de toestemming te hebben verkregen van de speciaal commissaris als bedoeld in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing overeenkomstig artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, of zich niet conformeren aan het verbod van artikel 75, § 2, tweede lid, of § 4 of aan de bewarende maatregelen als bedoeld in artikel 75, § 3, of aan het in artikel 76 bedoelde bevel;

10° wie bewust gelden of waarden aanvaardt waarover wordt beschikt met overtreding van artikel 33;

11° wie als commissaris, erkende revisor of onafhankelijke deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultatenrekeningen of geconsolideerde jaarrekeningen van ondernemingen dan wel periodieke staten of inlichtingen certificeert, goedkeurt of bekrachtigt terwijl niet is voldaan aan de voorschriften van deze wet of van haar uitvoeringsbesluiten en daarvan kennis heeft, of niet heeft gedaan wat hij normaal had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen was voldaan;

12° wie de onderzoeken en controles verhindert waartoe hij verplicht is in het land of in het buitenland dan wel weigert de gegevens te verstrekken waartoe hij verplicht is op grond van deze wet of wie bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt;

13°

5° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur die de artikelen 28, 30, 32, 33, 49, § 2, vierde lid, eerste zin, en zesde lid en § 5, eerste en tweede lid, 49*bis*, § 2, zevende lid, of de artikelen 85 tot 88 overtreedt;

6° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die in het buitenland een bijkantoor opent of diensten verstrekt, zonder de kennisgevingen te hebben verricht als bepaald in de artikelen 34, 38 of 40 of die zich niet conformeert aan artikel 37;

7° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die de in de artikel 44, eerste lid, tweede zin, en vierde lid, 49, § 2, vierde lid, tweede zin en tiende lid, § 4, en § 5, derde lid en § 6, 49*bis*, § 2, vierde en laatste lid, § 3, derde lid, en § 4, 72, 89 of 90 bedoelde besluiten of reglementen overtreedt;

8° elke bestuurder, zaakvoerder of directeur van een kredietinstelling die zich niet conformeert aan artikel 44, eerste lid, eerste en derde zin, tweede en derde lid;

9° wie handelingen stelt of verrichtingen uitvoert zonder daartoe de toestemming te hebben verkregen van de speciaal commissaris als bedoeld in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing overeenkomstig artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, of zich niet conformeren aan het verbod van artikel 75, § 2, tweede lid, of § 4 of aan de bewarende maatregelen als bedoeld in artikel 75, § 3, of aan het in artikel 76 bedoelde bevel;

10° wie bewust gelden of waarden aanvaardt waarover wordt beschikt met overtreding van artikel 33;

11° wie als commissaris, erkende revisor of onafhankelijke deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, balansen en resultatenrekeningen of geconsolideerde jaarrekeningen van ondernemingen dan wel periodieke staten of inlichtingen certificeert, goedkeurt of bekrachtigt terwijl niet is voldaan aan de voorschriften van deze wet of van haar uitvoeringsbesluiten en daarvan kennis heeft, of niet heeft gedaan wat hij normaal had moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen was voldaan;

12° wie de onderzoeken en controles verhindert waartoe hij verplicht is in het land of in het buitenland dan wel weigert de gegevens te verstrekken waartoe hij verplicht is op grond van deze wet of wie bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt;

13°

14° les administrateurs et gérants qui ne respectent pas les dispositions des articles 50, alinéas 1 et 2, et 74, § 1, alinéa 1.

14° les administrateurs et gérants qui ne respectent pas les dispositions des articles 50, alinéas 1 et 2, et 74, § 1, alinéa 1.

***15° les personnes qui contreviennent aux articles 64/1 et 64/2.***

14° elke bestuurder en zaakvoerder die zich niet houdt aan de voorschriften van de artikelen 50, eerste en tweede lid en 74, § 1, eerste lid.

14° elke bestuurder en zaakvoerder die zich niet houdt aan de voorschriften van de artikelen 50, eerste en tweede lid en 74, § 1, eerste lid.

***15° de personen die de artikelen 64/1 en 64/2 overtreden.***

## Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

## Titre III. Cession de créances privilégiées et hypothécaires et formes particulières de constitution d'hypothèques

### TEXTE DE BASE

Art. 50

Le présent titre s'applique à toutes les créances garanties par une hypothèque ainsi qu'à toutes les créances garanties par un privilège sur un immeuble, que ces créances soient visées ou non au Titre Ier de la présente loi.

Art. 51

§ 1er. Lorsqu'une créance visée à l'article 50 est cédée par ou a un organisme de placement en créances au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers ou mise en gage par ou au profit d'un tel organisme, les articles 5 (...) et 92, alinéa 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne sont pas d'application à cette cession ou à cette mise en gage. A la requête de tiers, le cédant ou la personne qui donne la créance en gage est tenu de fournir les renseignements nécessaires relatifs à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.

## Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

## Titre III. Cession de créances privilégiées et hypothécaires et formes particulières de constitution d'hypothèques

### TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Art. 50

Le présent titre s'applique à toutes les créances garanties par une hypothèque ***toutes les créances pour lesquelles a été stipulé un droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque,*** ainsi qu'à toutes les créances garanties par un privilège sur un immeuble, que ces créances soient visées ou non au Titre Ier de la présente loi.

Art. 51

***§ 1er. Lorsqu'une créance visée à l'article 50 est cédée ou donnée en gage par ou à une institution ou, le cas échéant, à ou par un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution qui, au moment de la cession ou de la mise en gage:***

***1° est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du [] 2011 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier; ou***

***2° est un établissement de crédit belge au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, y compris, le cas échéant, un patrimoine spécial d'un établissement de crédit émetteur de*** **covered bonds** ***belges au sens de cette loi;***

***3° est un établissement financier au sens de l'article 3, 12°de la loi relative aux sûretés financières;***

***les articles 5 et 92, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette cession ou à cette mise en gage. Le cédant ou le débiteur gagiste de la créance est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du cessionnaire ou du créancier gagiste.***

## Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

## Titel III. Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen en bijzondere vormen van hypotheekvestiging

### BASISTEKST

Art. 50

Deze titel is van toepassing op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek alsmede op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een voorrecht op een onroerend goed, ongeacht of deze schuldvorderingen al dan niet bedoeld zijn in Titel I van deze wet.

Art. 51

§ 1. In geval een schuldvordering zoals bedoeld in artikel 50 wordt overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling voor belegging in schuldvorderingen in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, zijn de artikelen 5 (…) en 92, lid 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze overdracht of inpandgeving. De cedent of de pandgever van de schuldvordering is gehouden op verzoek van derden de nodige informatie te verstrekken omtrent de identiteit van de overnemer of de pandhoudende schuldeiser.

## Wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet

## Titel III. Overdracht van bevoorrechte en hypothecaire schuldvorderingen en bijzondere vormen van hypotheekvestiging

### BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 50

Deze titel is van toepassing op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een hypotheek ***alle schuldvorderingen waarvoor een recht werd bedongen om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte*** alsmede op alle schuldvorderingen gewaarborgd door een voorrecht op een onroerend goed, ongeacht of deze schuldvorderingen al dan niet bedoeld zijn in Titel I van deze wet.

Art. 51

***§ 1. Wanneer een schuldvordering waarvan sprake is in artikel 50 wordt overgedragen of in pand gegeven door of aan een instelling of, in voorkomend geval, aan of door een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling dat, op het ogenblik van de overdracht of van de inpandgeving:***

***1° een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van [⊠] 2011 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector; of***

***2° een Belgische kredietinstelling is in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met inbegrip van, in voorkomend geval, een bijzonder vermogen van een kredietinstelling die Belgische*** **covered bonds** ***uitgeeft in de zin van deze wet;***

***3° een financiële instelling in de zin van artikel 3, 12° van de wet betreffende de financiële zekerheden;***

***zijn artikelen 5 en 92, derde lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze overdracht of op deze inpandgeving. De overdrager of de pandgevende schuldenaar van de schuldvordering moet, op verzoek van derden, de nodige informatie verstrekken betreffende de identiteit van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser.***

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire peut être cédée.

(Dans le cas visé au paragraphe précédent), le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit, quel que soit le montant qui restera dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée restant dû par l'emprunteur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent.

§ 3. L'acte du consentement à radiation ou à réduction est accompagne d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.

§ 2. Une avance consentie dans le cadre d'une ouverture de crédit privilégiée ou hypothécaire ***ou dans le cadre d'une ouverture de crédit stipulée avec le droit d'exiger une garantie hypothécaire, en ce compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque*** peut être cédée.

(Dans le cas visé au paragraphe précédent), le cessionnaire profite également des privilèges et sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit, quel que soit le montant qui restera dû en vertu de l'ouverture de crédit. L'avance cédée est payée par priorité aux avances consenties dans le cadre de l'ouverture de crédit après la cession.

Le droit à l'utilisation de l'ouverture de crédit ***et, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits d'exiger une garantie hypothécaire*** est suspendu à concurrence du montant de l'avance cédée restant dû par l'emprunteur. Le cédant peut à tout moment exiger d'être informé par le cessionnaire du montant restant dû visé à l'alinéa précédent. ***Les avances consenties avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux avances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes relatives à des avances qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers***.

§ 3. ***Sans préjudice de l'article 92, alinéa 2, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, l'****acte* du consentement à radiation ou à réduction est accompagne d'une copie certifiée conforme ou d'un extrait littéral certifié conforme de l'acte sous seing privé de cession.

***§ 4. Sauf convention contraire, une hypothèque constituée pour des dettes existantes et futures, déterminées ou déterminables sur base de la description des créances garanties figurant dans l'acte d'hypothèque, garantit également de plein droit les créances qui correspondent à cette description et qui ont été précédemment cédées par le créancier hypothécaire à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé au premier paragraphe, à condition que cette cession n'ait pas encore été notifiée au débiteur de***

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening kan worden overgedragen.

(In het geval bedoeld in de vorige paragraaf) geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen, ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn toegestaan.

Het recht op benuttiging van het krediet wordt geschorst ten belope van het bedrag dat de kredietnemer verschuldigd blijft uit hoofde van het overgedragen voorschot. De overdrager kan op elk ogenblik eisen dat de overnemer hem informeert over het verschuldigde bedrag bedoeld in het vorige lid.

§ 3. De akte van toestemming tot doorhaling of vermindering wordt vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.

§ 2. Een voorschot toegestaan in het raam van een bevoorrechte of hypothecaire kredietopening ***of in het kader van een kredietopening bedongen met het recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte*** kan worden overgedragen.

(In het geval bedoeld in de vorige paragraaf) geniet de overnemer eveneens de voorrechten en zekerheden die de kredietopening waarborgen, ***en, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten om een hypotheekgarantie te eisen*** ongeacht het bedrag dat krachtens de kredietopening zal verschuldigd blijven. Het overgedragen voorschot wordt bij voorrang betaald boven de voorschotten die na de overdracht in het kader van de kredietopening zijn toegestaan. ***De voorschotten die vóór of op datum van de overdracht zijn toegestaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen voorschotten, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.***

§ 3. ***Onverminderd artikel 92, tweede lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851, wordt de akte van toestemming tot doorhaling of vermindering*** vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift of van een voor eensluidend verklaard woordelijk uittreksel van de onderhandse akte van overdracht.

***§ 4. Behoudens andersluidende overeenkomst, waarborgt een hypotheek verleend voor bestaande en toekomstige schulden, die bepaald of bepaalbaar zijn op grond van de in de hypotheekakte voorkomende beschrijving van de gewaarborgde schuldvorderingen, eveneens van rechtswege de schuldvorderingen die overeenstemmen met deze beschrijving en die eerder door de hypothecaire schuldeiser werden overgedragen aan een instelling, aan een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, zoals vermeld in § 1, op voor-***

***la créance ni reconnue par ce débiteur au moment de la constitution de l'hypothèque.***

***Le premier alinéa s'applique également à des créances cédées qui, au moment de la cession, ne sont pas garanties par une hypothèque, un privilège sur immeuble ou un droit d'exiger une garantie hypothécaire, y compris un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque.***

Art. 51*bis*

§ 1er. Une hypothèque peut être constituée pour sûreté de créances futures, a la condition qu'au moment de la constitution de l'hypothèque, les créances garanties soient déterminées ou déterminables; son rang est fixé au jour de son inscription, sans égard aux époques auxquelles les créances garanties prennent naissance.

Inchangé.

§ 2. Si une hypothèque est constituée pour sûreté de créances futures pouvant naître pendant une durée indéterminée ou pour sûreté de créances découlant d'un contrat à durée indéterminée, la personne contre laquelle une telle hypothèque est inscrite ou le tiers détenteur du bien affecté de l'hypothèque peut à tout moment résilier l'hypothèque, moyennant un préavis d'au moins trois mois et de maximum six mois, lequel préavis est adressé au créancier par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Le délai de préavis prend cours à la date de l'accusé de réception.

Inchangé.

Quant aux créances futures, la résiliation a pour conséquence que l'hypothèque ne garantit plus que les créances garanties qui existent à l'expiration du délai de préavis. Quant aux contrats à durée indéterminée, restent garanties par l'hypothèque, les seules créances issues de l'exécution de ces contrats qui existent à l'expiration du délai de préavis.

Inchangé.

Celui qui résilie l'hypothèque peut exiger que le créancier lui notifie par écrit l'inventaire des créances encore garanties au terme du délai de préavis.

§ 3. Au cas où une même hypothèque garantit plusieurs créances dont l'une est cédée conformément à l'article 51, § 1er, cette créance est payée par priorité sur les créances nées après la date de la cession.

§ 3. Au cas où une même hypothèque ***que ce soit ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit*** garantit plusieurs créances dont l'une est cédée ***à une institution ou à un compartiment d'une institution, tel que prévu*** à l'article 51, § 1er, cette créance ***cédée*** est payée par priorité sur les créances nées après la

***waarde dat de schuldenaar van de schuldvordering nog niet in kennis werd gesteld van deze overdracht en evenmin werd erkend door deze schuldenaar op het ogenblik van de hypotheekvestiging.***

***Het eerste lid is eveneens van toepassing op overgedragen schuldvorderingen die, op het ogenblik van de overdracht, niet worden gewaarborgd door een hypotheek, een voorrecht op een onroerend goed of een recht om een hypotheekgarantie te eisen, met inbegrip van een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte.***

Art. 51*bis*

§ 1. Een hypotheek mag verleend worden tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen indien de gewaarborgde schuldvorderingen bepaald zijn of bepaalbaar zijn op het ogenblik van de hypotheekstelling; haar rang wordt bepaald naar de dagtekening van haar inschrijving, ongeacht de tijdstippen waarop de gewaarborgde schuldvorderingen ontstaan.

Ongewijzigd.

§ 2. Indien een hypotheek wordt gevestigd tot zekerheid van toekomstige schuldvorderingen die over een onbepaalde duur kunnen ontstaan of tot zekerheid van schuldvorderingen uit hoofde van een overeenkomst van onbepaalde duur, kan de persoon tegen wie de hypotheek wordt ingeschreven of de derde-bezitter van het met hypotheek bezwaarde goed, de hypotheek steeds opzeggen met een opzegging van minstens drie maanden en maximum zes maanden, dat aan de schuldeiser wordt gericht bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstmelding. De opzeggingstermijn gaat in op de dag van de ontvangstmelding.

Ongewijzigd.

Inzake toekomstige schuldvorderingen heeft de opzegging tot gevolg dat de hypotheek enkel nog strekt tot zekerheid van gewaarborgde schuldvorderingen die bestaan bij het verstrijken van de opzeggingstermijn. Inzake overeenkomsten van onbepaalde duur, blijven slechts die schuldvorderingen gewaarborgd die bij het verstrijken van de opzeggingstermijn bestaan tengevolge van de uitvoering van de overeenkomst.

Ongewijzigd.

Wie de hypotheek opzegt, kan eisen dat de schuldeiser hem schriftelijk de inventaris meedeelt van de schuldvorderingen die nog gewaarborgd zijn op het einde van de opzeggingstermijn.

§ 3. Wanneer eenzelfde hypotheek meerdere schuldvorderingen waarborgt waarvan één is overgedragen overeenkomstig artikel 51, § 1, dan wordt deze schuldvordering bij voorrang betaald boven de schuldvorderingen ontstaan na de datum van de overdracht.

§ 3. Wanneer eenzelfde hypotheek ***ongeacht of dit al dan niet in het kader van een kredietopening gebeur***t meerdere schuldvorderingen waarborgt waarvan één is overgedragen ***aan een instelling of aan een compartiment van een instelling, zoals bepaald in*** artikel 51, § 1, dan wordt deze ***overdragen*** schuldvordering bij

date de la cession. ***Les créances nées avant ou à la date de la cession sont payées à un rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par des tiers avant la date de la cession ou, le cas échéant, avant la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.***

***Art. 51*ter**

***§ 1er. Un mandat hypothécaire est, sauf clause contraire expresse dans le mandat, considéré de plein droit comme stipulé au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance. Une promesse d'hypothèque est, sauf clause contraire expresse, considérée de plein droit comme stipulée au profit des successeurs à titre universel ou particulier du titulaire de la créance garantie, en ce compris les cessionnaires de la créance.***

***§ 2. Lorsqu'une créance est cédée conformément à l'article 51, § 1er, le cessionnaire acquiert, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, les droits dont jouit le cédant au titre d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque et ce, à concurrence de la créance cédée. Le cessionnaire peut, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, exercer ces droits à l'égard du mandant et envers les mandataires désignés dans le mandat ou à l'égard de ceux qui ont fourni la promesse d'hypothèque. Sur la base du mandat ou de la promesse d'hypothèque, l'hypothèque peut être constituée au profit du cessionnaire avant que le ou les mandant(s) et le débiteur des obligations cédées aient connaissance de la cession.***

voorrang betaald boven de schuldvorderingen ontstaan na de datum van de overdracht. ***De schuldvorderingen ontstaan vóór of op de datum van de overdracht worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of een achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen met betrekking tot voorschotten die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.***

***Art. 51*ter**

***§ 1. Een hypothecair mandaat wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding in het mandaat, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering. Een hypotheekbelofte wordt, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding, van rechtswege geacht te zijn bedongen ten gunste van de erfopvolgers ten bijzondere of ten algemene titel van de houder van de gewaarborgde schuldvordering, met inbegrip van de overnemers van de schuldvordering.***

***§ 2. Wanneer een schuldvordering wordt overgedragen overeenkomstig artikel 51, § 1, verwerft de overnemer, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, de rechten die de overdrager geniet ten titel van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, ten belope van de overgedragen schuldvordering. De overnemer mag, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, deze rechten uitoefenen ten aanzien van de lastgever en ten aanzien van de in het mandaat aangewezen lasthebbers of ten aanzien van hen die de hypotheekbelofte hebben verstrekt. Op grond van het mandaat of de hypotheekbelofte mag de hypotheek worden gevestigd ten gunste van de overnemer voordat de lastgever(s) en de schuldenaar van de overgedragen verbintenissen kennis hadden van de overdracht.***

***§ 3. Lorsqu'une ou plusieurs créances qui sont garanties par un mandat hypothécaire ou une promesse d'hypothèque sont, préalablement à la constitution de l'hypothèque, cédées à une institution, à un compartiment d'une institution ou à un patrimoine spécial, tel que visé à l'article 51, § 1er, l'hypothèque qui est constituée en exécution du mandat ou de la promesse d'hypothèque garantit, sauf convention contraire entre le cédant et le cessionnaire, non seulement les créances existantes et futures du cédant décrites dans l'acte d'hypothèque, mais garantit aussi de plein droit les créances qui ont été précédemment cédées par le cédant au cessionnaire. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du cédant, soit au nom du cédant et du cessionnaire, soit au seul nom du cessionnaire. Quel que soit le choix du mode d'inscription, le cessionnaire jouit des droits hypothécaires à concurrence de la (des) créance(s) qui lui a (ont) été cédée(s) et il peut exercer ces droits à l'égard de celui qui consent l'hypothèque et à l'égard des tiers.***

***§ 4. Lorsqu'une hypothèque est constituée en exécution d'un mandat hypothécaire ou d'une promesse d'hypothèque, les créances cédées avant ou après la constitution de l'hypothèque à une institution, à un*** **patrimoine spécial** ***ou à un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, sont payées par préférence par rapport aux créances qui sont nées après la date de la cession et cela sans distinction quant au fait que la créance entre ou non dans le cadre d'une ouverture de crédit. Les créances qui sont nées préalablement ou à la date de la cession sont payées par rang égal aux créances cédées, sauf si le cédant et le cessionnaire se sont accordés sur un autre règlement de rang ou une subordination. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas au règlement de rang ou à la subordination en vertu du présent paragraphe. Un tel règlement de rang ou une telle subordination ne peut porter préjudice aux droits acquis par les tiers préalablement à la date de la cession, ou le cas échéant préalablement à la date du règlement de rang ou de la subordination, en ce compris les droits du cessionnaire ou du créancier gagiste de créances existantes qui ont été préalablement cédées ou mises en gage, sauf accord exprès de ces tiers.***

***§ 3. Wanneer een of meer schuldvorderingen die worden gewaarborgd door een hypothecair mandaat of een hypotheekbelofte, vóór de hypotheekvestiging worden overgedragen aan een instelling, een compartiment van een instelling of een bijzonder vermogen, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, waarborgt de hypotheek die wordt gevestigd ter uitvoering van het mandaat of van de hypotheekbelofte, behoudens andersluidende overeenkomst tussen de overdrager en de overnemer, niet alleen de in de hypotheekakte beschreven bestaande en toekomstige schuldvorderingen van de overdrager, maar ook van rechtswege de schuldvorderingen die eerder werden overgedragen door de overdrager aan de overnemer. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de overdrager, op naam van de overdrager en de overnemer, of alleen op naam van de overnemer. Ongeacht de keuze van inschrijvingswijze, geniet de overnemer de hypothecaire rechten ten belope van de schuldvordering(en) die aan hem werd (of werden) overgedragen en kan hij deze rechten uitoefenen ten aanzien van degene die de hypotheek verleent en ten aanzien van derden.***

***§ 4. Wanneer een hypotheek wordt gevestigd ter uitvoering van een hypothecair mandaat of van een hypotheekbelofte, worden de schuldvorderingen die vóór of na de hypotheekvestiging zijn overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of aan een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, bij voorrang betaald ten opzichte van de schuldvorderingen die zijn ontstaan na de datum van de overdracht, ongeacht of de schuldvordering al dan niet geschiedt in het kader van een kredietopening. De schuldvorderingen die vóór of op datum van de overdracht zijn ontstaan, worden betaald in gelijke rang met de overgedragen schuldvorderingen, behalve indien de overdrager en de overnemer een andere rangregeling of achterstelling zijn overeengekomen. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op de rangregeling of de achterstelling krachtens deze paragraaf. Een dergelijke rangregeling of achterstelling mag geen afbreuk doen aan de rechten die door derden werden verworven vóór de datum van de overdracht of, in voorkomend geval, vóór de datum van de rangregeling of achterstelling, met inbegrip van de rechten van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van bestaande schuldvorderingen die vooraf werden overgedragen of in pand gegeven, behoudens uitdrukkelijk akkoord van deze derden.***

***Art. 51*quater**

***Lorsqu'en remplacement d'un mandat hypothécaire, d'une promesse d'hypothèque ou d'une hypothèque existante, un nouveau mandat hypothécaire, une nouvelle promesse d'hypothèque est consenti(e) ou une nouvelle hypothèque est constituée, un tel mandat hypothécaire, une telle promesse d'hypothèque ou une telle hypothèque, sera de plein droit réputé(e), sauf convention contraire conclue entre le cédant et le cessionnaire, ou entre le constituant du gage et le créancier gagiste, et dans la même mesure que ces sûretés existantes, consenti(e) ouconstituée, au profit du cessionnaire ou du créancier gagiste des créances garanties par le mandat hypothécaire existant, la promesse d'hypothèque existante ou l'hypothèque existante et qui ont été cédées ou mises en gage, préalablement au remplacement, à ou par une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er.***

***Art. 51*quinquies**

***§ 1er. Lorsqu'une créance qui a été cédée à une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er, est cédée par cette institution, ce patrimoine spécial ou ce compartiment d'une institution:***

***1° le cessionnaire acquiert également les droits que l'institution, le* patrimoine spécial *ou le compartiment détient conformément aux articles 50 à 51*quater *inclus, en ce compris les droits qui ont trait aux privilèges, hypothèques, promesses d'hypothèques et mandats hypothécaires ou les hypothèques constituées en vertu d'un mandat ou d'une promesse d'hypothèque;***

***2° la créance conserve son rang déterminé en fonction des articles 51*bis *§ 3 et 51*ter *§ 4, sauf clause contraire dans la convention de cession. L'article 5 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'applique pas à un tel règlement de rang ou une telle subordination.***

***§ 2. Lorsqu'une créance est mise en gage au profit de ou par une institution, un* patrimoine spécial *ou un compartiment d'une institution, tel que visé à l'article 51, § 1er:***

***Art. 51*quater**

***Wanneer ter vervanging van een hypothecair mandaat, een hypotheekbelofte of een bestaande hypotheek, een nieuw hypothecair mandaat of een nieuwe hypotheekbelofte wordt verleend of een nieuwe hypotheek wordt gevestigd, wordt een dergelijk hypothecair mandaat, een dergelijke hypotheekbelofte of een dergelijke hypotheek, behoudens andersluidende overeenkomst gesloten tussen de overdrager en de overnemer, of tussen de pandgever en de pandhoudende schuldeiser, en in dezelfde mate als deze bestaande zekerheden, van rechtswege geacht te zijn verleend of gevestigd ten gunste van de overnemer of van de pandhoudende schuldeiser van de schuldvorderingen die worden gewaarborgd door het bestaande hypothecaire mandaat, de bestaande hypotheekbelofte of de bestaande hypotheek en die vóór de vervanging werden overgedragen of in pand gegeven aan of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, zoals vermeld in artikel 51, § 1.***

***Art. 51*quinquies**

***§ 1. Wanneer een schuldvordering die werd overgedragen aan een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, wordt overgedragen door deze instelling, dit bijzonder vermogen of dit compartiment van een instelling:***

***1° verwerft de overnemer eveneens de rechten die de instelling, het bijzondere vermogen of het compartiment bezit overeenkomstig artikelen 50 tot en met 51*quater*, met inbegrip van de rechten die betrekking hebben op de voorrechten, hypotheken, hypotheekbeloften en hypothecaire mandaten of de hypotheken die worden gevestigd krachtens een mandaat of een hypotheekbelofte***

***2° behoudt de schuldvordering haar rang die wordt bepaald afhankelijk van artikelen 51*bis*, § 3, en 51*ter*, § 4, behoudens andersluidend beding in de overeenkomst van overdracht. Artikel 5 van de hypotheekwet van 16 december 1851 is niet van toepassing op een dergelijke rangregeling of achterstelling.***

***§ 2. Wanneer een schuldvordering in pand wordt gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1:***

***1° le gage s'étend, sauf clause contraire dans l'acte de gage, aux droits du constituant du gage en ce qui concerne le mandat hypothécaire, la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque;***

***2° le créancier gagiste peut, sauf clause contraire dans l'acte de gage, exercer à l'égard des tiers, du mandant et des mandataires indiqués dans le mandat ainsi qu'à l'égard de celui qui a fourni la promesse d'hypothèque, les droits du constituant du gage concernant le mandat hypothécaire ou la promesse d'hypothèque ou l'hypothèque constituée en vertu du mandat hypothécaire ou de la promesse d'hypothèque gagés en sa faveur. L'hypothèque peut, au choix, être inscrite, soit au seul nom du constituant du gage, soit au nom du constituant du gage et du cédant qui a cédé la créance au constituant du*** *gage, soit au seul nom du cédant de la créance.*

***Art. 51*sexies**

***Dans l'hypothèse où une créance intégrée à une grosse hypothécaire au porteur ou à ordre est cédée ou mise en gage au profit de ou par une institution, un patrimoine spécial ou un compartiment d'une institution, au sens de l'article 51, § 1er, les dispositions des articles 50 à 51*quinquies *inclus sont applicables à cette cession ou à cette mise en gage, sans qu'un endossement ou une remise du titre au cessionnaire ou au créancier gagiste ne soit nécessaire.***

***Art. 51*septies**

***§ 1er. L'enregistrement d'une créance conformément à l'article 64/20, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou la radiation d'une créance de ce registre pour un remploi dans le patrimoine général de l'institution émettrice de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, est traité(e) de la même manière qu'une cession de ces créances pour l'application des dispositions stipulées dans les articles 51 à 51*sexies *inclus de la présente loi. Le patrimoine spécial a alors la qualité de cessionnaire en cas d'enregistrement et la qualité de cédant en cas de radiation du registre.***

***1° omvat het pand, behoudens andersluidend beding in de pandakte, de rechten van de pandgever met betrekking tot het hypothecair mandaat, de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte***

***2° kan de pandhoudende schuldeiser, behoudens andersluidend beding in de pandakte, ten aanzien van derden, van de lastgever en de in het mandaat aangewezen lasthebbers alsook ten aanzien van degene die de hypotheekbelofte heeft verstrekt, de rechten van de pandgever uitoefenen betreffende het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte of de hypotheek gevestigd krachtens het hypothecair mandaat of de hypotheekbelofte die ten gunste van hem in pand zijn gegeven. De hypotheek kan naar keuze worden ingeschreven alleen op naam van de pandgever, op naam van de pandgever en de overdrager die de schuldvordering heeft overgedragen aan de pandgever, of alleen op naam van de overdrager van de schuldvordering.***

***Art. 51*sexies**

***Wanneer een schuldvordering die opgenomen is in een hypothecaire grosse aan toonder of aan order, wordt overgedragen of in pand gegeven ten gunste van of door een instelling, een bijzonder vermogen of een compartiment van een instelling, waarvan sprake is in artikel 51, § 1, zijn de bepalingen van artikelen 50 tot en met 51*quinquies *van toepassing op die overdracht of op die inpandgeving, zonder dat een endossement of een afgifte van de titel aan de overnemer of aan de pandhoudende schuldeiser nodig is.***

***Art. 51*septies**

***§ 1. Een registratie van een schuldvordering overeenkomstig artikel 64/20, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of de schrapping van een schuldvordering uit dit register voor een wederbelegging in het algemene vermogen van de instelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, wordt op dezelfde manier behandeld als een overdracht van die schuldvorderingen voor de toepassing van de bepalingen in artikelen 51 tot en met 51*sexies *van deze wet. Het bijzondere vermogen heeft dan de hoedanigheid van overnemer in geval van registratie en de hoedanigheid van overdrager in geval van schrapping uit het register.***

***§ 2. S'il y a une radiation du registre pour cause de cession de créance à un cessionnaire autre qu'un établissement de crédit-émetteur de covered bonds belges pour lesquels le registre est tenu, les dispositions des articles 51 à 51*sexies *inclus de la présente loi sont applicables à la cession au cessionnaire et la radiation constitue un simple acte d'exécution relatif à cette cession.***

Art. 53

Sans préjudice de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, une cession de créances visées à l'article 50 de la présente loi, dans le cadre d'une fusion, absorption ou scission d'entreprises ou dans le cadre de l'apport ou de la vente de l'activité hypothécaire, par une entreprise soumise au Titre II de la présente loi, est opposable à tous les tiers par sa publication au *Moniteur belge* par les soins de la FSMA.

Art. 53

Sans préjudice de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, une cession de créances visées à l'article 50 de la présente loi, dans le cadre d'une fusion, absorption ou scission d'entreprises ou dans le cadre de l'apport ou de la vente de ***la totalité ou partie de*** l'activité hypothécaire ***ou de la totalité ou une partie du portefeuille de ces créances***, par une entreprise soumise au Titre II de la présente loi, est opposable à tous les tiers par sa publication au *Moniteur belge* par les soins de la FSMA.

***Les articles 51, 51*bis*, § 3, 51*ter*, 51*quater*, 51*quinquies *et 51*sexies *sont également applicables lorsque la cession visée est effectuée conformément au présent article 53 par ou à une entreprise soumise au Titre II de la présente loi.***

***§ 2. In geval van schrapping uit het register wegens overdracht van schuldvordering aan een andere overnemer dan een kredietinstelling die de Belgische covered bonds uitgeeft waarvoor het register wordt gehouden, zijn de bepalingen van artikelen 51 tot en met 51*sexies *van deze wet van toepassing op de overdracht aan de overnemer en maakt de schrapping een loutere uitvoeringsdaad uit met betrekking tot deze overdracht.***

Art. 52

Ingeval van overdracht van hypothecaire schuldvorderingen onderworpen aan Titel I van deze wet door een onderneming onderworpen aan Titel II van deze wet is de overnemer eveneens onderworpen aan Titel II.

Ongewijzigd.

Art. 53

Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kan een overdracht van schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel 50 van deze wet, in het raam van een fusie, overneming of splitsing van ondernemingen of in het raam van de inbreng of verkoop van de hypothecaire bedrijvigheid, door een onderneming onderworpen aan Titel II van deze wet, worden tegengeworpen aan alle derden door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de FSMA.

Art. 53

Zonder afbreuk te doen aan artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, kan een overdracht van schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel 50 van deze wet, in het raam van een fusie, overneming of splitsing van ondernemingen of in het raam van de inbreng of verkoop van ***het geheel of een gedeelte van*** de hypothecaire bedrijvigheid ***of van de gehele of een gedeelte van de portefueille van deze schuldvorderingen***, door een onderneming onderworpen aan Titel II van deze wet, worden tegengeworpen aan alle derden door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de FSMA.

***Artikelen 51, 51*bis*, § 3, 51*ter*, 51*quater*, 51*quinquies *en 51*sexies*, zijn eveneens van toepassing wanneer de betrokken overdracht overeenkomstig dit artikel 53 wordt verricht door of aan een onderneming die valt onder Titel II van deze wet***

## Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

## Sous-Section 4. De la cession du contrat et des créances résultant du contrat de crédit

### TEXTE DE BASE

Art. 25

Le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit ne peuvent être cédés qu'à ou après subrogation, n'être acquise que par une personne agréée en vertu de la présente loi, ou encore cédée à ou acquise par la Banque nationale de Belgique, le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, des assureurs de crédit, des organismes de placement collectif visés par la loi du 24 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, qui ont reçu l'autorisation appropriée pour effectuer de tels placements, ou d'autres personnes que le Roi désigne à cet effet.

## Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

## Sous-Section 4. De la cession du contrat et des créances résultant du contrat de crédit

### TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Art. 25

Le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit ne peuvent être cédés qu'à ou après subrogation, n'être acquise que par une personne agréée en vertu de la présente loi, ou encore cédée à ou acquise par la Banque nationale de Belgique, le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, des assureurs de crédit, des organismes de placement collectif visés par la loi du 24 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ***[…]*** ou d'autres personnes que le Roi désigne à cet effet.

## Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

## Onderafdeling 4

### BASISTEKST

Art. 25

De overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst kan slechts worden overgedragen aan, of, na indeplaatsstelling slechts worden verworven door een op grond van deze wet erkende persoon, dan wel overgedragen worden aan of verworven worden door de Nationale Bank van België, het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de kredietverzekeraars, de instellingen voor collectieve beleggingen zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, die de geëigende toelating hebben gekregen om dergelijke beleggingen uit te voeren of andere daartoe door de Koning aangewezen personen.

## Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

## Onderafdeling 4

### BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 25

De overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst kan slechts worden overgedragen aan, of, na indeplaatsstelling slechts worden verworven door een op grond van deze wet erkende persoon, dan wel overgedragen worden aan of verworven worden door de Nationale Bank van België, het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de kredietverzekeraars, de instellingen voor collectieve beleggingen zoals bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, ***[…]***, of andere daartoe door de Koning aangewezen personen.

## Loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers

### Chapitre III. Champ d'application et dispositions générales

**TEXTE DE BASE**

Art. 4/1

§ 1er. Lorsqu'une créance bancaire garantie par une hypothèque ou par un privilège sur immeuble est mise en gage ou transférée par contrat conformément à la présente loi, les articles 5 et 92, alinéa 3, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette mise en gage ou à cette cession. Le débiteur gagiste de la créance ou le cédant est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du détenteur du gage ou du cessionnaire.

§ 2. Sous réserve de l'article 27 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et de l'article 74 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, les débiteurs d'une créance bancaire faisant l'objet d'une mise en gage ou d'une cession peuvent valablement renoncer, par écrit ou par tout moyen juridiquement équivalent, à:

— leurs droits de compensation à l'égard des titulaires de créances bancaires et à l'égard des personnes en faveur desquelles ce titulaire a effectué un nantissement, une cession ou toute autre mobilisation de la créance bancaire donnée en garantie;

— leurs droits découlant d'éventuelles règles en matière de secret bancaire qui, à défaut, auraient pour effet d'empêcher ou de restreindre la capacité du titulaire de la créance bancaire à fournir des informations sur la créance bancaire ou sur le débiteur aux fins d'utiliser la créance bancaire en garantie.

## Loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers

### Chapitre III. Champ d'application et dispositions générales

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET**

Art. 4/1

§ 1er. ***Sans préjudice du Titre III de la loi relative au crédit hypothécaire, lorsqu'une créance bancaire garantie par une hypothèque ou par un privilège sur immeuble est mise en gage ou transférée par contrat conformément à la présente loi et lorsque l'article 51, § 1er de la loi relative au crédit hypothécaire ne s'applique pas, les articles 5 et 92, alinéa 3 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 ne s'appliquent pas à cette mise en gage ou à cette cession.*** Le débiteur gagiste de la créance ou le cédant est tenu de fournir, à la demande de tiers, les informations nécessaires quant à l'identité du détenteur du gage ou du cessionnaire.

Inchangé

# Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijk-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten

## Hoofdstuk III. Toepassingsgebied en algemene bepalingen

### BASISTEKST

Art. 4/1

§ 1. Wanneer een door een hypotheek of door een voorrecht op onroerend goed gewaarborgde bankvordering bij overeenkomst in pand wordt gegeven of wordt overgedragen conform deze wet, zijn de artikelen 5 en 92, lid 3, van de hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing op deze inpandgeving of op deze overdacht. De schuldenaar die de schuldvordering in pand geeft of de cedent is ertoe gehouden op verzoek van een derde de nodige informatie met betrekking tot de identiteit van de pandhouder of van de overnemer te verstrekken.

§ 2. Onder voorbehoud van artikel 27 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en artikel 74 van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, kunnen de schuldenaars van een bankvordering die in pand werd gegeven of werd overgedragen schriftelijk of via elke andere juridisch evenwaardige weg verzaken aan:

— hun rechten op schuldvergelijking ten aanzien van de houders van de bankvorderingen en ten aanzien van de personen ten gunste van wie deze houder een inpandgeving, een overdracht of eender welke andere mobilisering van de als zekerheid verstrekte bankvordering heeft verricht;

— hun rechten voortspruitend uit eventuele regels over bankgeheim die, bij gebreke daaraan, ertoe zouden leiden dat de houder van de bankvordering verhinderd of beperkt is in zijn mogelijkheid inlichtingen te verstrekken met betrekking tot de bankvordering of de schuldenaar teneinde de in waarborg gegeven bankvordering te gebruiken.

# Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijk-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten

## Hoofdstuk III. Toepassingsgebied en algemene bepalingen

### BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 4/1

§ 1. ***Niettegenstaande titel III van de wet betreffende het hypothecair krediet, zijn de artikelen 5 en 92 van de Hypotheekwet van 16 december 1851 niet van toepassing wanneer een bankvordering, gewaarborgd door een hypotheek of door een onroerend voorrecht, in pand wordt gegeven of wordt overgedragen bij overeenkomst overeenkomstig deze wet, en artikel 51 § 1 van de wet betreffende hypothecair krediet niet van toepassing is op dat pand of die overdracht.*** De schuldenaar die de schuldvordering in pand geeft of de cedent is ertoe gehouden op verzoek van een derde de nodige informatie met betrekking tot de identiteit van de pandhouder of van de overnemer te verstrekken.

Ongewijzigd.

Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC
Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier